

SAMEDI

13 NOVEMBRE 1993
Volume 59
No 122
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

1220 COW
La Voix de l'Est

UNIPRIX
de *Laganière*
Ouvert jusqu'à
MINUIT
L.102968 Livraison gratuite L.104437
35 Principale, Granby 378-6999

Le gréviste de la faim en prison à Ottawa

Gnyp transportait une arme sur la colline parlementaire

— page 3

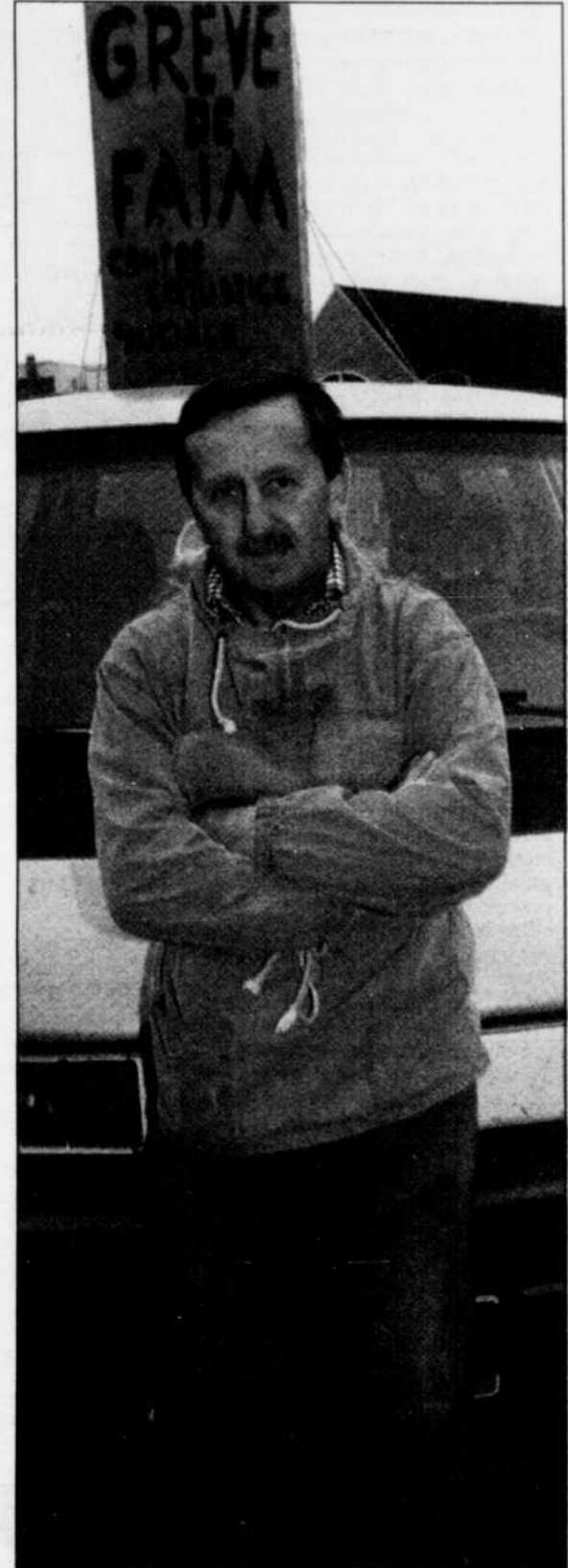
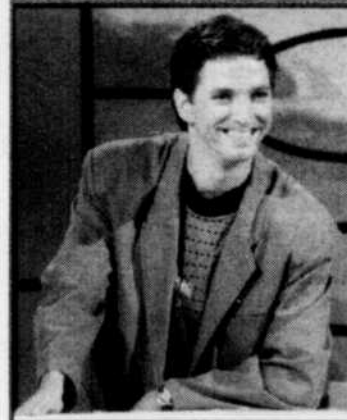


Le conseil à pied d'oeuvre

Les membres du nouveau conseil municipal de Granby sont officiellement entrés en fonction hier. De gauche à droite: Yves Bélanger, Denis Grondin, Rémi Bourgeois, Yvan Brosseau, Michel Duchesneau (maire), Claude Duhamel, Nicole Choinière, Denis Langlois et Gérard Allard.

— page 4
photo Alain Dion

Cahier
WEEK-END
L'Écuyer à bride abattue
— page 27



David Gnyp, cet homme qui, se disant victime de persécution, avait entrepris en octobre une grève de la faim à Cowansville, a été arrêté sur la colline parlementaire, à Ottawa, où il comptait porter sa cause.

photo d'archives

En **1993**

contribuons à l'avenir de

LA POLITIQUE DE HYUNDAI GRANBY à Bromont



HYUNDAI GRANBY 1196 Principale, Granby 378-4666

L.111597

Le p'tit gars de Shawinigan promet d'être un bon député

Frédéric Tremblay

SHAWINIGAN
Presse canadienne

En visite hier soir dans son comté de St-Maurice, le premier ministre Jean Chrétien a promis à ses concitoyens qu'il serait un «bon député».

Le chef libéral a d'ailleurs choisi son comté pour effectuer sa première sortie d'Ottawa depuis qu'il est entré en fonction comme chef du gouvernement.

N'ayant aucun projet concret à proposer pour ses électeurs, si ce n'est le programme de six milliards de dollars pour le développement des infrastructures, M. Chrétien s'est limité à promettre «qu'il ferait de son mieux» pour aider son comté, fortement éprouvé par le chômage, et qu'il serait un bon député.

Outre le programme spécial des infrastructures, M. Chrétien a invité les gens de sa circonscription à effectuer des demandes d'aide financière auprès d'Ottawa dans le cadre des programmes réguliers existants.

M. Chrétien a rencontré la presse quelques minutes après s'être entretenu à l'hôtel de ville de Shawinigan avec les maires des différentes municipalités de son comté.

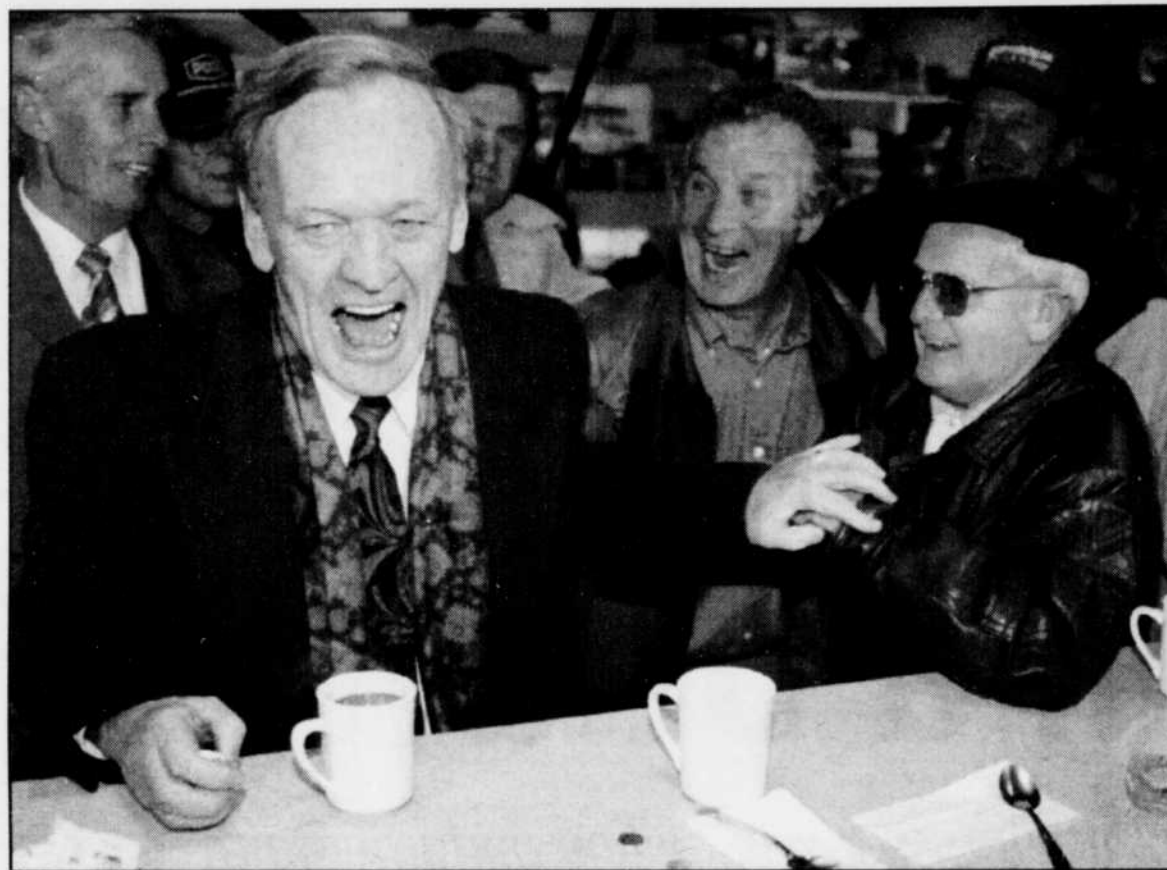
Le maire de Shawinigan, Roland Desaulniers, a indiqué que sa municipalité participerait au programme des infrastructures, qui prévoit un partage égal des coûts entre les municipalités et les gouvernements du Québec et d'Ottawa.

Le nouveau premier ministre libéral a ensuite participé à un rassemblement partisan où il a été accueilli chaleureusement.

En son nom et en celui de sa femme, Aline, M. Chrétien a tenu à remercier ses supporters qui lui ont permis d'être élu une neuvième fois dans son comté.

Le chef libéral s'est amusé à rappeler que cette victoire dans son comté a eu lieu malgré l'annonce de sa défaite par certains médias, comme ce fut le cas à l'époque pour le président américain, Harry Truman.

M. Chrétien a d'autre part promis que son gouvernement serait «compétent et honnête».



Le premier ministre Jean Chrétien blague avec un de ses électeurs avec qui il prenait un café, hier matin, dans un restaurant de Shawinigan.

photo PC

Nominations

Interrogé par les journalistes sur la demande de la Chambre industrielle du Cap-Breton d'annuler quelque 500 nominations partisans faites par les conservateurs en fin de régime au sein de différents agences et organismes fédéraux, M. Chrétien s'est fait hésitant.

«Nous allons étudier cette suggestion-là comme toutes les suggestions qui ont de l'allure. Nous allons étudier le problème», s'est-il contenté de répondre, sans promettre quoi que ce soit.

M. Chrétien a dénoncé à plusieurs reprises au cours des derniers mois ces nominations partisans effectuées par les conservateurs.

La Chambre industrielle du

Cap-Breton évalue le coût de ces nominations à quelque 10 millions de dollars par année, et estime que plusieurs d'entre elles ont été effectuées à des postes qui auraient pu être aisément abolis.

D'autre part, sur la question du déficit, M. Chrétien a réaffirmé que le Parti libéral tiendrait ses promesses même si l'état des finances publiques est pire que ce que les conservateurs avaient planifié et annoncé.

Le premier ministre a notamment continué de qualifier de «réaliste» l'intention de son gouvernement de réduire le déficit à l'équivalent de trois pour cent du PIB d'ici trois ans.

Le chef libéral a rappelé que son nouveau gouvernement avait déjà empli trois de ses 21 promesses en quelques jours, dont l'abolition du contrat des hélicoptères militaires.

EN BREF

L'assureur paiera

SAINT-HYACINTHE — Le Groupe Commerce de Saint-Hyacinthe a finalement accepté de payer les dommages causés dans le logement de Chantale Lemoyne par un chevreuil qui avait fait brusquement irruption dans le salon, jeudi matin. Les frais de réparations et de nettoyage avaient été évalués à quelques milliers de dollars mais la compagnie d'assurances de la propriétaire et de la locataire, le Groupe Commerce, refusait tout dédommagement parce que les assurés n'étaient pas couverts pour ce genre de situation. La propriétaire des lieux, Fernande Couture, a confié hier que la compagnie s'était ravisée.

À NE PAS MANQUER DEMAIN



■ Dans *Le Plus dimanche* Diane Ricard, une Waterloise qui a tout quitté en juillet dernier pour partir à l'aventure durant 13 mois, se débrouille très bien dans l'art de raconter. Elle nous fait vivre un voyage incroyable au Zaïre où elle a participé à un safari. Faites vos valises! À lire demain, dans *Le Plus dimanche*.

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951

Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888

Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993

Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ On prévoit un ennuagement en matinée pour les régions de l'ouest de la province et, plus tard en journée, de la pluie intermittente sur le sud ainsi qu'un peu de neige plus au nord.

■ Aujourd'hui: ennuagement le matin suivi de pluie. Pluie parfois mêlée de neige se changeant en pluie. Risque de pluie verglaçante sur le nord de la région tôt l'après-midi.

■ Demain: nuageux avec éclaircies.

■ Le soleil se lèvera à 6h51 et se couchera à 16h26.

■ Nouvelle Lune
■ Min.: 2 Max.: 8

LA QUOTIDIENNE

817
9242

La clé qui ouvre les portes du marché du travail



Formation professionnelle
Vocational education

Formation en anglais et en français

Campus Massey-Vanier
Informez-vous 263-3726

L11868

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	14
Cahier week-end	25
Décès	57
Économie	22
Jeux	39
À ne pas répéter	16
Petites annonces	42
Sports	58
Statistiques	62

David Gnyp incarcéré à Ottawa pour possession d'arme

Se disant persécuté, il comptait porter sa cause devant le parlement

David Gnyp, qui avait entamé une grève de la faim à Cowansville en octobre dernier pour dénoncer les injustices dont il se dit victime, a été incarcéré à la prison municipale d'Ottawa le 7 novembre dernier et devra répondre à une accusation de possession d'arme à utilisation restreinte, en l'occurrence un revolver de calibre .22 chargé à bloc.

Après sa grève de la faim à Cowansville, qui a duré un peu plus d'une semaine sans attirer l'attention qu'il espérait, David Gnyp avait décidé de mener sa lutte devant le parlement canadien là où, croyait-il, il aurait de meilleures chances de se faire entendre.

La Sûreté du Québec a toutefois eu vent des intentions de David Gnyp et craignant qu'il ne soit effectivement armé, a alerté la GRC qui s'est rendue jusqu'à la colline parlementaire où son véhicule était garé.

Les policiers ont procédé à une fouille pour découvrir le revolver dans l'attaché-case de David Gnyp. Celui-ci a alors été remis entre les mains de la Sûreté municipale d'Ottawa. Gnyp séjourne toujours en prison en attendant sa comparution devant la cour de l'Ontario et il est probable qu'il ait à subir un examen psychiatrique, lequel pourrait se prolonger jusqu'au début décembre.

Plaintes

Quand David Gnyp, un Polonais d'origine établi au Canada depuis près de 20 ans, a amorcé sa grève de la faim devant les bureaux du député Pierre Paradis, à Cowansville, il voulait dénoncer les manoeuvres des autorités du CLSC La Pommeraie qui auraient mené à la ruine du Foyer d'accueil Saint-Antoine de Frelighsburg qu'il a acheté en 1991.



David Gnyp avait entrepris une grève de la faim à Cowansville pour dénoncer des injustices dont il se dit victime. Il a abandonné au bout de huit jours.

photo d'archives

À ce moment, l'établissement faisait de bonnes affaires et les 22 chambres étaient occupées par des pensionnaires. Des rumeurs ont

cependant commencé à circuler laissant entendre que les propriétaires du foyer maltraitaient leurs clients.

Une enquête policière a suivi mais, faute de preuves, elle a été abandonnée.

David Gnyp accuse certains di-

rigeants du CLSC La Pommeraie, dont certains ont démissionné depuis lors, d'être à l'origine de ces rumeurs et c'est pourquoi il avait entrepris une grève de la faim réclamant des excuses publiques et un dédommagement de 300 000 \$.

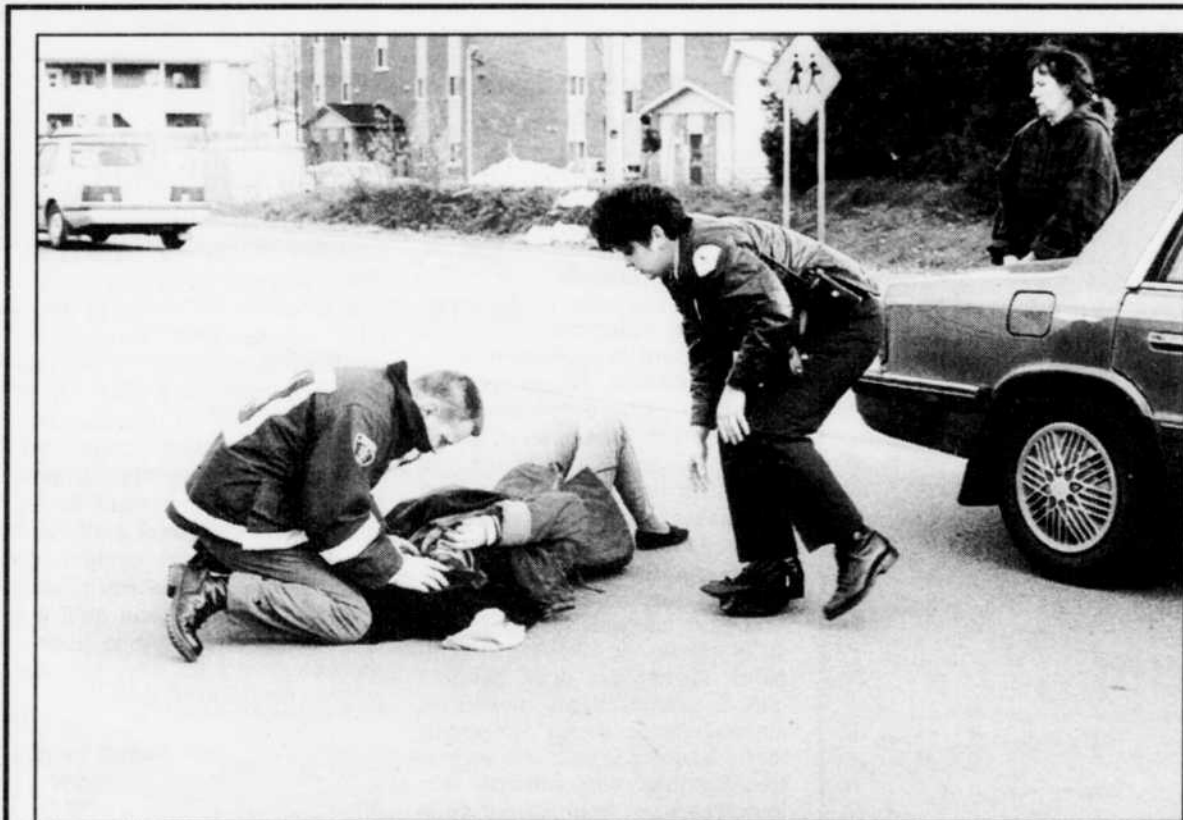
Le directeur par intérim du CLSC, André Côté, a cependant démenti formellement les accusations de David Gnyp en l'enjoignant à fournir des preuves concrètes. Mais les preuves concrètes sont bien difficiles à obtenir pour étayer ce dossier basé essentiellement sur des rumeurs. Quoi qu'il en soit, David Gnyp a demandé à la Sûreté du Québec d'enquêter sur cette histoire.

Mais les plaintes de David Gnyp ne se limitent pas qu'au conflit entre son foyer d'accueil et le CLSC La Pommeraie. Dans une lettre adressée aux citoyens du Canada, et qu'il a fait parvenir à *La Voix de l'Est*, David Gnyp raconte qu'il a été victime de discriminations depuis 20 ans.

Avant d'acheter le Foyer Saint-Antoine, M. Gnyp avait été à l'emploi de la compagnie Atlas Copco comme ingénieur mais il a été congédié après un accident de travail. Là aussi, il croit être victime d'injustice.

Dans sa missive aux Canadiens, David Gnyp écrit: «L'histoire a débuté il y a vingt ans, quand je suis arrivé au Canada où j'ai commencé à travailler sur différents projets d'hydro-électricité et de machineries lourdes. À cause de préjugés et de jalousie dans mon milieu de travail, j'ai vécu diverses discriminations. J'ai soumis trois plaintes à différents organismes (...) Jusqu'à maintenant toutes ont été ignorées.»

La goutte qui a fait déborder le vase fut l'affaire du Foyer Saint-Antoine. Au sujet de ceux qu'il accuse, David Gnyp ajoute: «Ils utilisent des méthodes les plus désagréables comme le mensonge, la falsification de documents médicaux, le lavage de cerveaux des clients et de leur famille (...), méthodes bien connues de l'époque fasciste-communiste.»



Jeune femme renversée

Une jeune femme a subi des blessures légères quand elle a été heurtée par une voiture, à l'intersection du boulevard David-Bouchard et de la rue Fréchette, à Granby, vers 16 h. La piétonne traversait le boulevard au moment du choc. Son corps a frassé à la fois le miroir du côté droit et le pare-brise de l'auto qui circulait vers le centre commercial Les Galeries de Granby. La blessée, qui s'est affaissée au centre de la chaussée, a été prestement transportée par ambulance au CHG, où elle recevait les premiers soins au moment de mettre sous presse.

photo Alain Dion

HISTOIRE DE RIRE

Nouvelle définition du bigame: personne qui commet deux fois la fois la même erreur.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L10445

Granby: le nouveau conseil municipal est assermenté

Karim Benessaïeh

GRANBY

«**M**oi, Michel Duchesneau, homme d'affaires et domicilié à Granby, Québec, je jure que j'exercerai mes fonctions de maire conformément à la loi avec honnêteté et justice dans le meilleur intérêt de la ville, des habitants et contribuables qui la composent.»

Ils y sont tous passés hier soir, les huit conseillers et le maire, devant une centaine de personnes entassées dans la salle du conseil de l'hôtel de ville de Granby et sous l'oeil sévère des portraits des ex-maires.

Le pouvoir est maintenant officiellement entre les mains des gagnants des élections municipales du 7 novembre dernier.

«Je suis emballé par cette nouvelle équipe, a lancé Claude Duhamel qui, en tant que doyen du conseil, en était à sa cinquième cérémonie du genre. C'est un peu comme quand un nouvel entraîneur prend la barre d'une équipe, comme quand Jacques Demers est arrivé derrière le banc du Canadien...»

Et quelle sera l'équivalent de la Coupe Stanley pour le nouveau conseil? «Respecter les promesses qui nous ont fait élire, répond M. Duhamel. Il faut modérer les dépenses et réduire la dette qui limite notre marge de manoeuvre. Michel Duchesneau (le nouveau maire), je vais l'appuyer à 150 p. cent.»

Une belle complicité semble unir les nouveaux membres du conseil municipal de Granby. La lutte électorale a été chaude, et personne ne pourra leur reprocher d'avoir vaincu sans péril.

photo Alain Dion



La cérémonie, sobre et rapide, a permis au maire sortant Mario Girard d'y aller de quelques conseils à son successeur. Le plus important, qui a quelque peu fait sourciller M. Duchesneau, était de rappeler que la lune de miel entre un élu et ses citoyens est de courte

durée. «Vous allez rapidement vous rendre compte que les responsabilités sont grandes et les désillusions inévitables, a dit l'ex-maire. Je suis néanmoins sûr que dans quatre ans, la ville de Granby sera plus grande, plus belle et plus

prospère...» Chose certaine, une belle complicité semble unir les nouveaux membres du conseil municipal. La lutte électorale a été chaude, et personne ne pourra leur reprocher d'avoir vaincu sans péril. «Cette équipe me rappelle celle de 1977,

alors que nous étions quatre nouveaux conseillers sans expérience à faire notre entrée à l'hôtel de ville, se rappelle Claude Duhamel. Il nous a fallu apprendre et, comme des enfants, il faut apprendre à marcher avant de courir.»

Chiffres finaux des élections de Granby

GRANBY

Signe des temps, et surtout de la rapidité des moyens de communications: les chiffres officiels de la campagne électorale déposés hier à l'hôtel de ville de Granby sont pratiquement les mêmes que ceux qui avaient été diffusés dimanche soir.

Les quelques petites différences ne changent rien au classement des élus.

Les candidats qui pouvaient espérer atteindre 15 p. cent des suffrages — condition de remboursement des dépenses électorales — n'ont pas eu non plus de

bonne surprise.

Ainsi, Michel Choinière est passé de 2090 à 2109 voix, et demeure bon quatrième avec 12,22 p. cent des suffrages exprimés.

Dans le district no3, Nicole Choinière a confirmé sa victoire avec 140 voix supplémentaires, passant de 1287 à 1417.

Les résultats partiels dans le district no4 ont également été confirmés hier: Yves Bélanger passe de 590 à 999 voix, largement gagnant contre Benoît Gaucher qui est passé de 242 à 445 voix.

17 255 Granbyens ont participé à l'exercice démocratique de dimanche, pour un taux de participation de 59,21 p. cent.

Par ailleurs, le plus haut taux de participation, soit 62,66 p. cent, a été enregistré dans le district no8, où s'affrontaient Paul Provencher et Denis Grondin.

Les électeurs les moins enthousiastes ont été ceux du district no7: ils avaient le choix entre Gérard Allard et Jean-Paul Viens, et sont allés voter dans une proportion de 46,13 p. cent.

579 bulletins ont été rejetés, et 168 électeurs ont choisi d'annuler leur vote pour s'exprimer.

PANIER À SALADE

Contrebandiers condamnés...

COWANSVILLE — Un commerçant de Farnham et son employé ont été mis à l'amende, hier, en chambre criminelle de Cowansville, pour avoir vendu des cigarettes de contrebande, en juin dernier. Dans la stationservice de François Giroux, 57 ans, les gendarmes ont trouvé 48 cartouches, 22 paquets et 10 canettes de tabac. Quant à Joseph Gobeille, 68 ans, c'est chez lui qu'on a trouvé 79 cartouches, 39 paquets et 17 canettes. Les deux prévenus ont été surpris par un agent double de la GRC. Le juge Donald Bissonnette a imposé une amende de 3400 \$ au premier et de 3000 \$ à son employé. Aucun des deux hommes n'avait, d'antécédents judiciaires au moment de passer aux aveux, hier. La sentence était une suggestion formulée conjointement par le défenseur et le procureur de la Couronne fédérale, Me Serge

Champoux.

Vol de dynamite pas solutionné...

BONSECOURS — L'enquête policière se poursuivait hier concernant le vol de 500 bâtons de dynamite et de 1300 détonateurs, commis à Bonsecours, au cours de la nuit de mercredi à jeudi. On se souviendra que la marchandise, contenue dans deux coffres-fort, n'a pas une grande valeur, mais peut être particulièrement dévastatrice entre des mains malfaisantes. On sait qu'une enquête de cette nature est habituellement fastidieuse, compte-tenu qu'il y a tout lieu de croire que le stock a probablement été volé par des professionnels du crime.

Richard Gosselin

En montrant la répartition des accidents en fonction de l'heure et du lieu, Daniel Dion espère sensibiliser la population et montrer que «c'est la négligence des conducteurs qui est responsable» de l'augmentation de près de 23 p. cent des accidents cette année.

photo Richard Chagnon



Le pire moment pour prendre la route: un jeudi de juin ou juillet, à l'heure de pointe

Karim Benessaïeh

GRANBY

Si vous voulez voir de l'action, allez dans le stationnement des Galeries de Granby un jeudi du mois de juin, entre 16h et 17h. Selon les statistiques de la Sûreté municipale, l'endroit devient un véritable rendez-vous d'auto-tamponneuses.

Il ne s'agit évidemment que de chiffres. La SM de Granby les compile et l'agent Daniel Dion, responsable des relations publiques, les utilise pour sensibiliser la population. Ses arguments ont encore plus de poids cette année, puisqu'on semble se diriger vers un nombre record d'accidents, toutes catégories confondues.

«C'est la négligence des conducteurs qui est responsable de cette augmentation, affirme l'agent Dion. Les problèmes mécaniques ne sont la cause que de 0,5 p. cent des accidents; tout le reste vient d'oublis, d'arrêts non respectés et de vitesses trop élevées.»

Entre le 1er janvier et le 11 novembre 1993, 1492 accidents ont retenu l'attention des policiers de Granby. Si la tendance se maintient, on bouclera l'année avec quelque 1676 événements, une augmentation de 23 p. cent par rapport à l'an dernier.

Il faut toutefois préciser que 1992 a été une année exceptionnelle au point de vue de la sécu-

rité. La tendance à la baisse a été amorcée en 1985 — les campagnes de sensibilisation y sont sans doute pour quelque chose — de sorte qu'en sept ans, on est passé de 160 000 à 130 000 accidents dans la province.

Mais 1993 semble marquer la fin de cette chute, et Granby n'échappe pas à la règle. Jusqu'à maintenant, sur le territoire de la SM de Granby, la route a fait trois morts et 150 blessés, et on a relevé 995 accidents avec dommages matériels.

Les accidents «hors-route» (dans les stationnements, et particulièrement celui des Galeries de Granby) ont fait un mort, quatre blessés et 248 n'ont fait que des dégâts matériels.

Fait à noter, on a répertorié 131 délits de fuite.

Comment expliquer cette augmentation? Daniel Dion estime que les campagnes de sensibilisation ont tout simplement eu moins d'effet cette année. Il ne croit pas que la grève des policiers cet été ait pu contribuer à l'augmentation des accidents. Aucune statistique ne montre en effet de lien entre les deux.

Circulation et vitesse

Deux autres tableaux affichés au poste de la rue Simonds pré-

sentent la répartition des événements dans l'espace et le temps. Des épingles bleues (accidents avec dommages matériels) sont agglutinées aux deux extrémités de la rue Principale, là où elle croise les rues Johnson et Évangéline.

«Ce ne sont pas nécessairement des secteurs dangereux ou avec une mauvaise signalisation, estime Daniel Dion. La circulation y est tout simplement plus dense.»

La répartition selon l'heure et le jour lui donne raison. Sur le podium des moments dangereux, on retrouve l'heure de pointe (16h à 17h) à la première place. Les heures encadrant le *rush*, 17 à 18h et 15 à 16h, se partagent les deuxième et troisième places.

Contrairement à leur réputation, les heures qui suivent la fermeture des bars ne sont pas particulièrement dangereuses. En 1992, seulement 8 p. cent des accidents ont eu lieu entre 3h et 7h du matin, tandis que les heures de pointes ont représenté 25 p. cent. Il faut toutefois préciser que la circulation est évidemment moins dense aux petites heures du matin.

Les mois les plus dangereux? Juin et juillet, avec leur cortège de départs pour les vacances, de routes ensoleillées et de limites de vitesse dépassées. La journée la plus dangereuse est le jeudi, qui a vu 265 accidents à Granby, tandis que le dimanche conserve sa réputation de tranquillité avec 149 accidents.

À mes supporteurs
et aux résidents
du district
n°8

MERCI!
de votre confiance

DENIS GRONDIN

L 104964

Le Riverain

Résidence pour personnes retraitées

**JOURNÉE
PORTES OUVERTES**

SUR RÉSERVATION

Appelez immédiatement au
375-3660

Visite le dimanche 14 novembre dès 13 h 30

Venez découvrir notre **NOUVELLE SALLE**

À MANGER (une deuxième salle à manger pour mieux vous servir)

5^e ÉTAGE

(visite spécifique du 5^e étage nouvellement aménagé)

5 PRIX DE PRÉSENCE

seront tirés parmi les personnes qui auront visité et qui se seront présentées

• **3 téléviseurs couleurs**

avec radio AM-FM (valeur de 1000 \$)

• **2 carte repas**

à la salle à manger Le Riverain

(valeur de 200 \$)

**DERNIÈRE
CHANCE**
de bénéficier de
**1 MOIS DE
LOYER
GRATUIT**

* Si vous réservez avant le 1^{er} décembre

**Le
Riverain**



**34 Principale, Granby
375-3660**

L-102600

**Pour déplacer votre équipe,
louez une fourgonnette Hertz.**

Minibus 15 passagers



- «Cruise»
- Air climatisé
- Radio AM/FM, etc

- Sortie de famille
- Club social
- Hockey

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information
Hertz Granby (Estrie Toyota inc.)

Contactez Georgette L. Monast
Le jour 378-8404
Soir et fin de semaine 375-0200

Réservation mondiale 1-800-263-0678

L111863



Cette photo a été prise sur l'un des rares chantiers en cours: celui de la nouvelle école secondaire du Canton de Granby.

photo Richard Chagnon

Ça ne vaut pas des clous

Investir pour mieux communiquer

FARNHAM NP

L'entreprise Bell mobilité vient de mettre en service une nouvelle station cellulaire construite à Farnham au coût de 550 000 \$. Cet investissement assurera un meilleur service aux abonnés de Farnham et de la région.

La nouvelle station, qui s'élève au coin des routes 104 et 235, a un rayonnement de huit kilomètres. Elle améliorera le service pour les clients circulant sur les routes 235 et 233.

«L'ensemble du Québec est couvert par notre réseau cellulaire, mais dans certaines régions, le signal demeure faible, moins bon», explique Suzanne Ricard, attachée de presse de Bell mobilité cellulaire.

À Farnham, c'est la présence de la rivière Yamaska qui posait problème, en créant une dépression. Les signaux des stations les plus proches étaient alors difficiles à capter.

La compagnie vient de régler le problème en construisant sa nouvelle tour, au coût de 550 000 \$. Les travaux ont débuté en août et ont duré 12 semaines.

En 1993, Bell mobilité a investi près de 1,3 million \$ pour améliorer son réseau dans les Cantons de l'Est. La compagnie a notamment mis en service une autre station cellulaire à Owl's Head en juillet dernier.

Depuis 1985, c'est 875 millions \$ qui ont été investis ainsi dans l'aménagement du réseau cellulaire. Bell mobilité compte actuellement 383 000 abonnés au Québec et en Ontario.



photo Alain Dion

L'industrie de la construction ne veut pas de la réforme Cherry

GRANBY

Loin d'enrayer le travail au noir sur les chantiers de construction, le nouveau projet de loi déposé jeudi par le ministre Normand Cherry ne va réussir qu'à lui donner encore plus d'ampleur et même à le légaliser.

C'est, du moins, ce qu'estiment entrepreneurs généraux et syndicats. «Le travail au noir, c'est surtout l'affaire des artisans, mais le ministre vient maintenant de nous ouvrir, à nos contracteurs, la porte toute grande. Le projet de loi nous permettra d'engager n'importe qui, de charger n'importe quel prix, on n'aurait même plus besoin d'avoir une licence, semble-t-il», indique Sylvain Bussièrès, entrepreneur général.

Si peu de constructeurs avaient des commentaires à formuler, hier, sur le projet de loi 142, ceux qui suivent l'actualité, n'avaient pas de mots tendres à l'égard du ministre du Travail.

«C'est le gouvernement qui mène tout, le ministre ne nous écoute pas, il n'y a plus rien de démocratique nulle part, on est juste des numéros. Les associations patronales se sont débattues, on a tout essayé, on a gueulé, on a chialé, mais ça a servi à quoi? A rien. Il faudrait peut-être qu'on fasse comme les Indiens, on aurait peut-être une chance de s'en sortir», enchaîne-t-il.

Gilles Parent, de Construction et rénovation GP de Granby, croit, lui aussi à une multiplication du travail au noir. «Nous, il faut qu'on paie des licences, des assurances, ça nous coûte chaque année des milliers de dollars avant

qu'on commence à fonctionner. Et maintenant, n'importe qui qui est un peu habile avec un marteau, va se lancer dans la construction.»

Il avoue qu'il s'attendait à autre chose du ministre Normand Cherry. «On voulait qu'il remette les choses comme elles étaient il y a dix ans et lui, il ne fait que rempirer les choses.»

Mais la plupart, comme Richard Naud, un contremaître dans une entreprise de construction, attendent d'en savoir un peu plus avant de commenter le nouveau projet de loi. «Il y a peut-être des bonnes choses là-dedans. Je n'en sais pas encore assez pour en discuter», note-t-il.

Du côté des syndicats, le ministre Cherry ne récolte pas de fleurs, non plus. La CSD s'en tient à la position arrêtée par son président et dénonce, quant à elle, le projet de loi comme étant «ni plus ni moins que l'imposition totalitaire d'une vision anti-syndicale, rétrograde et contraire au progrès social».

La centrale estime qu'en désyndiquant le secteur résidentiel, le ministre «renvoie» près de 30 000 travailleurs à la Loi sur les normes du travail. Et demain, elle craint que ce soit la construction au complet qui s'installe définitivement dans «l'économie souterraine et le travail au noir».

La CSD a déjà clairement indiqué qu'elle mettrait tout en oeuvre pour contrer ce projet de loi. «La mobilisation sera grande, à la mesure du saccage qui menace les travailleurs de la construction», a prévenu le président de la centrale, Claude Gingras.

Élection à la MRC Brome-Missisquoi: le préfet Cooper souhaite rester

Richard Plante

COWANSVILLE

Christopher Cooper terminera son mandat comme préfet de la MRC de Brome-Missisquoi le mardi 16 novembre prochain mais il se dit prêt à poursuivre la tâche si ses pairs décident de l'élire à nouveau.

D'autres maires cependant pourraient être en lice lors de l'élection au poste de préfet mardi prochain mais nous ne le saurons que le soir même puisque les mises en candidature ne se feront qu'à ce moment par proposition.

«Si un consensus se forme autour d'un autre candidat, je me rallierai de bonne grâce, autre-

ment je suis disposé à exercer un second mandat de deux ans», indique Christopher Cooper.

Le travail du préfet au cours des deux dernières années n'a pas été de tout repos à la MRC de Brome-Missisquoi. Plusieurs disputes autour du développement économique régional ou des recherches archéologiques, entre autres, sont venues perturber le climat de travail des maires. L'organisme a même dû faire face à une remise en question en profondeur quant à son rôle véritable et le débat n'est pas encore clos.

Pour Christopher Cooper, le préfet de la MRC de Brome-Missisquoi aura deux défis importants à relever au cours des prochains mois, soit de trouver un

mode de fonctionnement qui satisfasse tous les maires et une formule pour favoriser le développement régional.

M. Cooper ne croit pas que le vrai problème de la MRC de Brome-Missisquoi soit de redéfinir sa mission. Il s'agirait plutôt de créer un processus de décision efficace.

Dans un document de réflexion qu'il a remis aux 22 autres maires de la MRC, Christopher Cooper souligne qu'ils n'ont pas à débattre du rôle de l'organisme et que presque tous sont d'accord pour s'acquitter de leurs responsabilités devant la loi et pour entreprendre d'autres activités.

«Ce qui est beaucoup plus problématique par contre, indique le préfet, est le comment: comment

décider, comment financer, comment s'assurer que les municipalités membres qui «devraient» participer s'engagent, comment permettre le droit de retrait etc.»

D'autres maires ont soumis leur réflexion à leurs collègues continuant le processus de remise en question de la MRC. Toutefois, le conseil de la MRC de Brome-Missisquoi a décidé d'interrompre les discussions sur ce sujet préférant attendre les résultats des élections municipales qui amèneront de nouvelles figures autour de la table.

L'élection du préfet est aussi une raison de reporter le débat qui pourrait s'orienter différemment selon le candidat élu.



Christopher Cooper

photo d'archives

FISHER

Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 375-4757

NOUVEAU
Épandeur de sel Fisher

J'ai le goût d'une Golf!
J'ai le goût d'une Golf!

GRATUIT!
Garantie
10 ans / 160 000 km
(groupe motopropulseur)
par P.P.P.

LOCATION

à partir de 199,91\$* par mois

LA NOUVELLE
Golf

* Basé sur une location de 48 mois et un dépôt initial de 1 400\$ (ou échange équivalent) pour une golf 1994 2 portes CL à essence, boîte manuelle cinq rapports, direction assistée. Sujet à l'approbation de crédit de VW Crédit Canada inc. Premier versement, dépôt de sécurité, transport et préparation inclus. Taxes, options, immatriculation et assurances en sus. Certaines conditions s'appliquent au kilométrage. Offre valable jusqu'au 30 novembre 1993.

GRANBY VOLKSWAGEN

1133 Principale, Granby 372-4763

MOI, J'Y CROIS!

Témoignage d'un ex-président

Durant trois années, de 1957 à 1960, j'ai été, à l'âge de 35 ans, président de la Chambre de commerce de Granby. Dès mon arrivée à Granby en 1952, à l'âge de 29 ans, Jérémie Duhamel, un conseiller municipal et propriétaire du Marché public, m'invita à me joindre à la Chambre de commerce SR.

Engagé socialement, je devins très actif lors des réunions et autres activités pour, enfin en 1957, être élu à la présidence 4 ans seulement après être devenu Granbyen.

Ce stage à la présidence fut très enrichissant pour moi et pour la chambre, parce que le prestige attaché à ce poste et à celui des membres du Conseil d'administration nous permettait d'intervenir très efficacement au niveau municipal.

Je me rappelle que l'on brassait énergiquement le vaisseau municipal, dont le capitaine Pierre-Horace Boivin aurait aimé naviguer dans des eaux beaucoup plus calmes!

C'est ce brassage de bateau qui m'a donné le goût de l'action municipale.

Cette expérience m'amena à postuler le poste de président des architectes en 1962.

Avec Gaston Breton, propriétaire de Pepsi-Cola Granby, nous avons travaillé avec beaucoup de succès dans plusieurs dossiers dont celui de l'aéroport et celui de l'autoroute.

Nous avons réussi à entraîner avec nous les maires de Sherbrooke et de Granby en intervenant auprès de l'administration de l'autoroute des Laurentides afin d'obtenir que Maurice Duplessis était contre les routes à péage!

La venue de Jean Lesage et de l'Expo internationale nous permit d'avoir gain de cause, car Gaston Breton et moi n'avions jamais cessé de batailler ferme dans ce dossier.

Enfin, je peux dire aujourd'hui que la Chambre de commerce est l'organisme privilégié pour la formation des citoyens et la surveillance du Conseil municipal.

C'est mon action continu à ce titre qui m'a amené à deux reprises à la mairie de Granby et qui me permet de convoiter ce poste une troisième fois!

J'encourage donc les personnes d'affaires de Granby à se joindre à la Chambre pour y être un membre actif dans leur propre intérêt et celui de toute la communauté.

Paul-O. Trépanier
Ex-président

Campagne de recrutement
16, 17 et 18 novembre

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE GRANBY

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 novembre 1993

Nicole Paquette

FARNHAM

Le projet de l'autoroute 6 entre Farnham et Iberville est enterré depuis belle lurette. Mais voilà qu'un comité de la vallée du Richelieu a ressorti l'idée, l'adaptant au sport vedette des années 90: le vélo.

Le groupe propose l'aménagement d'une piste cyclable de 20,5 kilomètres sur une ancienne emprise ferroviaire, qui appartient maintenant au ministère des Transports. Le gouvernement désirait y construire une autoroute, dans les années 60, mais le projet est tombé à l'eau et le terrain est à l'abandon.

L'endroit demeure toutefois propice à une piste cyclable, estime Robert Tremblay, commissaire touristique au Comité de mise en valeur de la vallée du Richelieu. Le fond du terrain est généralement solide, mais il faudrait

Une piste cyclable Farnham-Iberville: faisable

le drainer, refaire des fossés, construire des ponceaux et débroussailler.

«Le tracé est très intéressant. Le couvert d'arbre est demeuré en place, de chaque côté de la piste, et on est un peu à l'ombre. Ce n'est pas une autoroute en plein champ», commente Robert Tremblay.

Cette piste apparaît aussi comme le lien manquant entre le réseau cyclable de l'Estrie et la vallée du Richelieu, où les cyclistes disposent déjà d'une piste sur le canal Chambly.

Projet intermunicipal

Robert Tremblay estime à 300

000 \$ l'investissement nécessaire pour aménager la piste en poussière de roche et construire les haltes nécessaires.

Mais il s'agit d'une évaluation sommaire, prévient-il. Une première étude devrait être réalisée l'été prochain, au coût de 30 000 \$, afin de déterminer en détail les travaux à effectuer, faire un plan d'aménagement et proposer un mode de financement.

Les municipalités ont été sollicitées pour ce projet. Iberville, Saint-Athanase, Saint-Grégoire paroisse, Sainte-Brigide et Farnham ont délégué un représentant pour former, avec des bénévoles, le comité Pro-cycle. Rainville sera

invitée à s'y joindre prochainement. Il n'a toutefois pas encore été question du partage des coûts, le projet étant embryonnaire.

Avant toute chose, le comité demande au ministère des Transports de vérifier les empiètements sur l'emprise. À deux endroits, des agriculteurs ont remis le terrain en culture pour réunir leurs terres.

Il faudra aussi trouver un aménagement à Rainville, où l'école de parachutisme Nouvel Air loue depuis trois ans une portion de l'emprise.

Dans un deuxième temps, le comité Pro-cycle, appuyé du député d'Iberville, Yvon Lafrance,

Le comité Pro-cycle espère y arriver d'ici 95

demande au ministère des Transports de lui céder le terrain par bail emphytéotique. On espère une réponse d'ici les Fêtes.

Du côté municipal, on demandera aux élus de débloquer des fonds, 15 000 \$, pour payer la moitié de l'étude préliminaire. L'autre moitié serait défrayée, espère-t-on, par la Société montréalaise de développement.

Robert Tremblay aimerait voir les cyclistes rouler sur la nouvelle piste dès le début de la saison 1996. Les premiers travaux de nettoyage pourraient être effectués l'été prochain, en même temps que l'étude préliminaire, et la piste aménagée à l'été 1995.

L'école de parachutisme: pas touche

Nicole Paquette

FARNHAM

Les élus de Farnham montrent un intérêt prudent pour une éventuelle piste cyclable qui relierait leur ville à Iberville. Ils veulent s'assurer que l'école de parachutisme Nouvel Air, installée sur l'ancienne emprise ferroviaire, n'aura pas à déménager.

«La priorité du conseil, c'est Nouvel Air, pas la piste cyclable. L'école a déjà une réputation, un achalandage intéressant et les rapports qu'elle nous a soumis sont plus qu'encourageants. Le volume de clients a augmenté cette année», explique la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois.

Elle ne s'en cache pas: en trois ans à peine, Nouvel Air s'est révéilé un outil de marketing inté-

ressant pour la Ville. L'école est implantée sur le territoire de Rainville, mais c'est le nom de Farnham qui apparaît dans toutes ses publicités. Reportages dans des magazines à grands tirages, démonstrations au Stade olympique... bref, à chaque fois qu'on parle de Nouvel Air, on parle de Farnham.

«C'est comme une carte de visite pour nous», souligne Mme Lafrance-Charlebois.

Le conseil n'oppose toutefois pas de refus catégorique au projet de piste cyclable. Il devrait voter lundi un montant de 2000 \$ pour participer à l'étude préliminaire avec cinq autres municipalités. Ce n'est qu'une fois cette étude en main que la Ville prendra sa décision, explique la mairesse.

«Avant de dire si on est inté-

ressé ou non, on veut savoir comment ça coûte. Des investissements dans les loisirs, c'est toujours intéressant, mais il faut aussi être prudent avant de se lancer à fond de train. Notre principal objectif, c'est le contrôle des dépenses.»

Nouvel Air inquiète

L'annonce du projet de piste cyclable avait inquiété cet été l'école Nouvel Air, qui a cherché à obtenir l'appui de Farnham et Rainville dans ce dossier.

Après avoir investi plusieurs centaines de milliers de dollars dans leur entreprise, et au moment où ils planifient d'autres investissements pour les deux prochaines années, les propriétaires de Nouvel Air craignaient qu'on les force à déménager.

«C'est ce qu'on entendait par la bande, de la part des promoteurs de la piste. On a essayé d'avoir des rencontres au niveau supérieur, mais c'était difficile de rencontrer les décideurs», déclare Daniel Paquette.

Le commissaire touristique Robert Tremblay, un des initiateurs de la piste cyclable, affirme que ces craintes ne sont nullement fondées. Il n'est pas question de chasser l'école de parachutisme, surtout qu'on peut dévier légèrement la piste à cet endroit.

«On n'est pas là pour rien empêcher. Le parachutisme, c'est une belle attraction touristique et je suis très favorable à des ententes. Il y a une petite route qui longe la piste d'envol et d'atterrissage, à 200 pieds de distance. Je ne vois pas de problème à faire un petit détour.»



Les élus de Farnham veulent s'assurer que l'école de parachutisme Nouvel Air n'est pas menacée par le projet de piste cyclable Farnham-Iberville. photo d'archives

J'ai beaucoup aimé l'approche du vendeur, ya pas de pression, tout est cool!

— Hugh Jean-Claude,
Blainville



SATURN SL1 À PARTIR DE 12 825\$*



L'automobile réinventée de toutes pièces.

*P.D.S.F. Immatriculation, transport (400\$) et taxes de vente en sus.

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU
825, boul. St-Joseph
Drummondville
477-2323

GRANBY SATURN ISUZU
1348, rue Principale
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

TOUTES NOS CAISSES DE 24 AU PLUS BAS PRIX PERMIS PAR LA LOI!

19,48\$*

+ Taxes + dépôt

Alors plus la peine de chercher. Jusqu'au 1^{er} janvier 1994, votre bière en caisse de 24, c'est chez Provi-Soir que vous la trouverez au prix minimum permis par la loi!

*Prix minimum permis par la loi, régions Rive Nord, Laurentides, Centre Qué., Estrie. Pour toutes les marques populaires. Certaines marques à 17,74 \$. Prix varie selon les régions.

	Marques populaires	Certaines marques
Québec, Outaouais	19,59 \$	17,85 \$
Montréal, Laval, Rive Sud	19,32 \$	17,58 \$
Saguenay / Lac St-Jean, Rivière-du-Loup	19,80 \$	18,06 \$
Abitibi	19,90 \$	18,16 \$
Baie-Comeau	20,00 \$	18,26 \$
Port-Cartier, Sept-Îles	20,16 \$	18,42 \$

Provi-Soir



Des MINI-PRIX là où ça compte.

GRATUITEMENT pour tout le mois de **NOVEMBRE 1993**

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	
	1	Prenez rendez-vous dès maintenant!			4	5	6
SERVICE DE DÉCORATION INTÉRIEURE					SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON-CALENDRIER		
14	15	GOUTTE À GOUTTE... pour un décor plein de couleurs	17	18	19	20	
LA DÉCORATION TOTALE... des conseils et des produits pour tous les coins de la maison	22	23	AU BOUT DU BOULEAU Le meilleur choix de papiers peints de la région EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE	25	26	27	
- Papiers peints - Peinture Laurentide - Couvre-lits - Draperies - Verticaux et horizontaux - Accessoires de salle de bain - Cadres etc.	29	UNE FENÊTRE BIEN HABILÉE...					

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie.    **49 Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-7770**



Ron Creary, du Centre Butters-Savoy, Gérard-Pierre Lussier, du CLSC Haute-Yamaska, Jean-Pierre Blanchard, du CHLSD, et Jacques Beaumier, du CHG, ont annoncé la tenue de leur assemblée annuelle conjointe, le 16 novembre.

photo Michel Saint-Jean

Les établissements de santé de la région s'unissent

NDLR: *La Voix de l'Est* publie à nouveau aujourd'hui un texte paru samedi dernier mais qui était alors incompréhensible en raison de l'inversion de certains paragraphes.

GRANBY JL

Les établissements de santé de la région n'ont pas attendu que le couperet gouvernemental ne les démembrer davantage... Les voilà qui s'unissent pour réaliser une première, soit la tenue d'une assemblée annuelle conjointe le 16 novembre prochain. Le Centre de réadaptation Butters-Savoy, les Centres d'hébergement et de soins de longue durée Horace-Boivin (CHLSD), le CLSC de la Haute-Yamaska et le Centre hospitalier de Granby (CHG) entameront du même coup une discussion sur les services de santé québécois.

Un panel de personnalités débattrà de la question de l'heure: «Des services de santé, mais à quel prix?» Avec des coupures d'un

milliard dans les programmes sociaux, prévues pour 1994-97, le sujet tombe à point.

Sont attendus à ce débat animé par Marguerite Blais: l'ex-ministre Michel Clair, directeur général de la Confédération québécoise des centres d'hébergement et de réadaptation, la Granbyenne Lorraine Deschênes, présidente des Centres de prévention du suicide du Québec, Hubert Gauthier, directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, Jacques Nadeau, vice-président de l'Association des hôpitaux du Québec et Jeanne D'Arc Vaillant, directrice générale de la Fédération des CLSC du Québec.

Le public est invité à prendre part aux discussions, le mardi 16 novembre, à l'hôtel Le Castel de l'Estrie. La soirée débutera à 19h00 alors que les différents établissements de santé se conformeront à la loi en tenant chacun une assemblée publique. Chaque organisme déposera à ce moment son rapport annuel.

SURVOL

CS Des Rivières: une cinquantaine de candidats

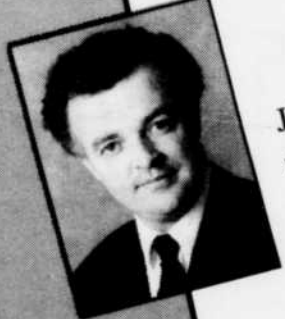
FARNHAM — La commission scolaire Des Rivières a reçu 58 candidatures pour le poste de directeur général. Le conseil d'administration avait en effet décidé de ne pas renouveler le contrat du directeur en poste, Jacques Séminaro. Les commissaires doivent maintenant trier les candidatures reçues et faire la sélection. Ils se

feront conseiller par la Fédération des commissions scolaires du Québec, puisque c'est la première fois depuis longtemps que la commission scolaire ouvre un concours pour la direction générale, a expliqué la présidente Lyse Lafrance-Charlebois. La personne choisie doit entrer en poste le 1er janvier prochain, tandis que M. Séminaro devrait, en principe, devenir adjoint au directeur à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand.

MOI, J'Y CROIS!

Engagement communautaire

Témoignage d'un ex-président

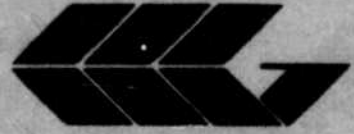


J'ai eu le privilège d'assurer la présidence de la Chambre de commerce en 1988-1989 à l'époque des échanges d'opinions et d'informations. Les dossiers concernant la collectivité étaient alors notre priorité comme ils le sont encore aujourd'hui. C'est pour cette raison que votre participation à votre Chambre de commerce régionale est d'une importance capitale. En devenant membre, vous avez accès à la tribune la plus importante de la région pour exprimer votre opinion et pour indiquer votre engagement communautaire. Je vous invite donc à adhérer à un organisme fort et crédible, la Chambre de commerce du district de Granby parce que, moi, j'y crois!

Marc Blais
Ex-président

Campagne de recrutement

16, 17 et 18 novembre



CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE GRANBY

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1993

SOS

DÉPANNAGE

BANQUE ALIMENTAIRE

«TÉLÉPHONE-DONS» • 13 et 14 novembre

Objectif: 55 000 \$

RÉPONDEZ GÉNÉREUSEMENT
À NOTRE APPEL



S.O.S. DÉPANNAGE

est un organisme à but non lucratif qui offre des services d'aide temporaires aux personnes démunies de notre région.

Notre mission première est d'amener ces personnes en difficulté à se prendre en charge.

L'an dernier 6 000 personnes, dont près de la moitié étaient des enfants, et 30 organismes de la région ont bénéficié de notre support grâce à notre banque alimentaire.

Afin de lui nous permettre de poursuivre sa mission, **S.O.S. DÉPANNAGE** a besoin de vous. Soyez généreux.

S.O.S. DÉPANNAGE
vous dit merci!

La fin de la faim!

Chaque don de 5 \$ vous
donne une chance de

GAGNER 2 500 \$
EN BONS D'ÉPICERIE CHEZ

**JARDIN
DU MONT**



Si vous désirez faire
un don ou vous présenter à titre de bénévole (téléphoniste ou baladeur) pour ce week-end, appelez au

777-8466



M. Pierre Gobeil
Président d'honneur

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

S.O.S. DÉPANNAGE 279, rue Principale, Granby (Québec) C.P. 815 J2G 8W8 378-0221

ANNA LABERGE expose



à sa galerie
plusieurs de ses
tableaux
Les samedi et dimanche
13 et 14 novembre
de 13 h à 17 h
L'artiste sera à la galerie
pour vous recevoir

au 34, rue St-Jude, local no 2. Inf. 776-6706

Une exposition de ses tableaux débutera
le 17 novembre au restaurant "PARIS/QUÉBEC",
situé au 304 Sud, Cowansville.
Bienvenue à tous!

L111989



Je remercie tous les citoyens et citoyennes qui m'ont accordé leur confiance. Ça fait chaud au coeur, car j'ai remporté une belle victoire sur un adversaire de fort calibre.

Soyez assurés que je travaillerai pour vous et serai entièrement à votre écoute.

Par la même occasion, je remercie mon organisateur Denis Therrien, toute son équipe, ainsi que tous ceux qui m'ont accordé de leur temps bénévolement.

Merci!

*Pierrette Duval
conseillère siège #1
Canton de Granby*

L111639

La FTQ absorbe les Teamsters

MONTREAL — Les 35 000 membres du syndicat des Teamsters du Québec viennent de s'affilier à la FTQ, dans la plus grande discrétion. Le geste a été concrétisé lors d'une récente rencontre du Conseil général de la central, appelé à se prononcer sur cette demande d'affiliation. L'intégration des Teamsters injectera 325 000 \$ annuellement dans le budget de la centrale québécoise. Les Teamsters, eux, conservent leur indépendance, comme n'importe quel affilié de la FTQ, mais compteront désormais sur la panoplie d'avantages techniques conférés par l'appartenance à un mouvement de près d'un demi-million de membres.

Évadé capturé

TROIS-RIVIERES — Un individu de Sherbrooke, Pierre Ratté, qui s'était évadé du Centre de détention d'Orsainville dimanche dernier, a été repris hier à Cap-de-la-Madeleine. Le fugitif n'a opposé aucune résistance tôt hier matin quand des membres du Groupe tactique d'intervention (GTI) de la Sûreté du Québec ont fait irruption dans le logement où il se cachait. Ratté est accusé de vol qualifié et d'avoir séquestré la femme et la fillette de l'avocat trifluvien Jean Dessureault, le 6 mai 1992.

Un consulat en Floride

OTTAWA — Le Canada aura bientôt un consulat à Miami, en Floride. Ottawa doit en faire l'annonce officielle au cours de la prochaine semaine, a indiqué hier à Ottawa un porte-parole du ministère des Affaires étrangères. «Avec un consulat, les gens auront droit à toute une gamme de services allant du counselling commercial à l'assistance habituellement offerte aux ressortissants canadiens à l'étranger», a déclaré Jennifer Sloane. Près d'un million de Québécois passent une partie de l'année en Floride, soit dans le cadre de leurs vacances annuelles, soit, comme de nombreuses personnes à la retraite, pour fuir les rigueurs de l'hiver. Le consulat devrait ouvrir ses portes en décembre prochain.

Le rapport s.v.p.

OTTAWA — Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme et plusieurs organismes féministes exigent que le rapport de la Commission royale sur les techniques de reproduction soit rendu public lundi. La commission doit transmettre son rapport exclusivement au gouvernement ce jour-là, ce qui irrite au plus haut point les groupes de femmes. «Les Canadiennes et les Canadiens doivent avoir la possibilité de questionner les travaux de la commission avant qu'une politique publique sur les nouvelles technologies de reproduction soit élaborée», a fait savoir hier Mme Harriet Simand, du groupe DES Action Canada.



NOUVEAU
Pelle mécanique "Shear"
qui coupe vos métaux en un rien de temps

**CHEZ NOUS,
VOS VIEUX MÉTAUX
VOUS RAPPORTENT
BEAUCOUP PLUS!**
grâce à nos équipements ultramodernes et notre grand volume d'achat



**Achat et vente
de fer, cuivre,
aluminium,
laiton,
batteries, et
aussi carcasses
d'automobiles
etc.**

- Service de récupération de tout genre de métaux
- Service de conteneurs • Service de balance publique 70 pieds

CENTRE DE RECYCLAGE A. BOURQUE MÉTAL INC.



Un simple téléphone au

266-6960

et vous verrez la différence pour le prix et le service rapide

1341 Magenta, Bromont II, route 139 entre Granby et Cowansville (voisin de Supérieur Propane)

L104347

CHEZ HYUNDAI GRANBY

PLACE AUX 1994

**nous vous offrons
L'ACHAT**

**à des versements
DE LOCATION**

****AUCUN COMPTANT,
NI DÉPÔT, TRANSPORT
ET PRÉPARATION INCLUS
(SUR ACHAT-RACHAT SEULEMENT)
1er VERSEMENT
DANS 30 JOURS**

(Plus d'informations au concessionnaire)

EXCEL

**POUR NOVEMBRE
SEULEMENT**

EXCEL

**MODÈLE 3 PORTES
CX '94**
- 5 vitesses
- moteur 1.5 L
- Inspection multi-point
- Suspension indépendante 4 roues
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Sièges arrière rabattables
- Miroir 2 côtés anti-choc



165\$
PAR MOIS**

200\$
PAR MOIS**

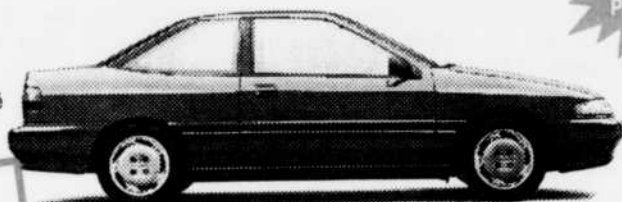
MODÈLE 4 PORTES CX '94
- 5 vitesses
- moteur 1.5 litres
- Inspection multi-point
- Direction à crémaillère servo-assistée
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Freins assistés
- Lumière halogène avec allumage automatique
- Miroir 2 côtés anti-choc



SCOUBE

L '94

**MODÈLE 2 PORTES
L '94**
- 5 vitesses
- moteur 1.5 L
- 12 soupapes
- Injection multi-point
- Suspension indépendante 4 roues
- Direction à crémaillère servo-assistée
- Freins assistés
- Radio Am-FM cassette
- 4 H.P. avec système anti-vol



220\$
PAR MOIS**

245\$
PAR MOIS**

SCOUBE

LS '94

**MODÈLE 2 PORTES
LS '94**
- Transmission 5 vitesses
- moteur 1.5 litres
- 12 soupapes
- Injection multi-point
- Suspension indépendante
- Direction à crémaillère servo-assistée
- Freins servo-assistés
- Vitres électriques
- Radio AM/FM cassette Haute Fidélité
- 4 haut-parleurs



ELANTRA

GL '94

**MODÈLE 4 PORTES
GL '94**
- 5 vitesses
- moteur 1.6 litres - 16 valves D.A.C.T.
- Injection multi-point
- Direction à crémaillère servo-assistée
- Servo-frein
- Suspension indépendante 4 roues
- Radio AM/FM cassette
- Anti-vol
- Miroir ajustable 2 côtés



205\$
PAR MOIS**

250\$
PAR MOIS**

ELANTRA

GLS '94

**MODÈLE 4 PORTES
GLS '94**
- Transmission 5 vitesses
- moteur 1.8 litres - 16 V. DACT
- 124 H.P. injection multi-point
- Suspension indépendante 4 roues
- Direction crémaillère servo-assistés
- Coussin gonflable côté conducteur
- Frein assistés
- Vitres électriques



*** PROFITEZ ÉGALEMENT DE RABAIS
de 750 \$ à 3,000 \$
sur nos modèles 1993 en stock**

Plus

20% DE RABAIS*
SUR VOS MENSUALITÉS**

CANADA



1984 - 1994

**# 2150 - 1993
SONATA GLS V6
automatique, 2 tons, tout équipé
+ A.B.S. et aileron arrière *****

320\$
PAR MOIS**

LIQUIDATION DÉMONSTRATEURS

**# 2166 - 1993
ELANTRA SPÉCIAL ÉDITION
automatique, air climatisé, roues à magnésium
blanches**

265\$
PAR MOIS**

20% DE RABAIS*
SUR VOS MENSUALITÉS**

**# 2090 - 1993 ELANTRAGL 1993
blanc, automatique, régulateur
de vitesses.**

215\$
PAR MOIS**

* Rabais Hyundai, transport et préparation inclus, taxes + frais de gestion en sus.
** Achat-Rachat 60 mois, 120,000 km. Total inclus excédant de 4c du km.
Valeur future garantie. Taxes + frais de gestions en sus. Sujet à l'approbation de crédit.



* Achat-Rachat 60 mois, 120,000 km.
Total inclus excédant 7c du km. Valeur future garantie.
Taxes et frais de gestions en sus.

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

**HYUNDAI GRANBY
réciendaire du Prix
d'Excellence Service**

Valère Audy



Une réunion attendue

Le nouveau conseil municipal de Granby tiendra lundi soir une première réunion publique attendue avec grand intérêt. D'abord parce que six des neuf membres de ce conseil, en commençant par le maire, sont de nouvelles figures. Et puis parce qu'ils arrivent pour la plupart avec de nouvelles idées et qu'ils remettent même en question d'impopulaires décisions de leurs prédécesseurs.

Mais de cette première réunion, qui sera sans doute assez chargée puisque la dernière rencontre des élus municipaux remontent à quelques semaines déjà, les citoyens ne peuvent trop espérer. Ce sera plutôt une affaire de curiosité. Ce qui n'exclut cependant pas des gestes significatifs.

Les conseillers et le maire ont à peine eu le temps de se rencontrer et de plonger le nez dans les dossiers municipaux. Il leur faut aussi se familiariser avec la procédure et, rapidement de surcroît, élaborer les prévisions budgétaires de l'année 1994. Il n'est donc pas sûr que le nouveau conseil puisse imprégner le budget 1994 de toutes ses couleurs.

Mais avec le discours qu'il fera lundi soir, le nouveau maire, M. Michel Duchesneau, devrait donner quelques orientations en plus de faire état de la situation financière de la ville. Il devrait aussi donner quelques indications concernant le salaire du maire, l'allocation de transition, la période des questions, la formation des comités, etc.

Bref, la rencontre devrait être intéressante, mais il serait irréaliste de beaucoup attendre en orientations et gestes concrets de cette première réunion de nouveau conseil municipal de la Ville de Granby. Ce conseil, faut-il cependant le reconnaître, ne manquera pas de ressources. Car il est composé de gens sensibles au développement économique, à la culture et aux affaires sociales.

Aux élus et aux autres

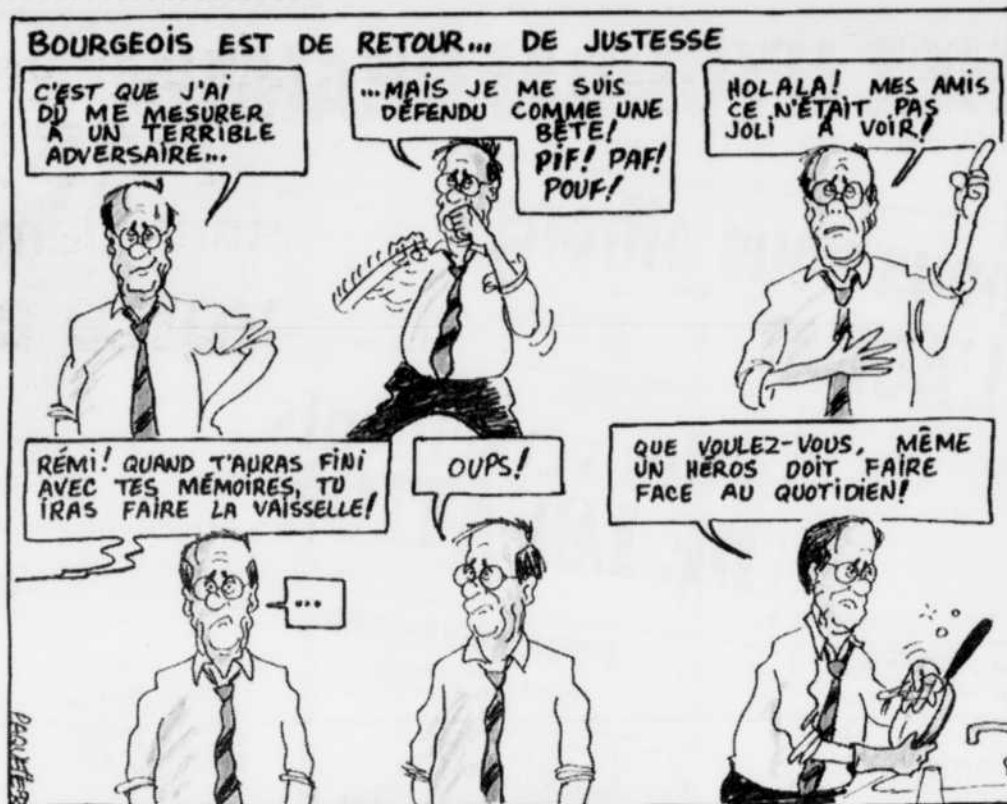
Les Granbyens et Granbyennes viennent d'élire un nouveau maire et cinq nouveaux conseillers municipaux. Ils ont aussi réélu les trois seuls conseillers qui sollicitaient un renouvellement de mandat.

Il faut féliciter ces élus et réélus des efforts déployés en même temps que de leurs succès et les encourager à oeuvrer de toutes leurs capacités à l'épanouissement de leurs concitoyens et au progrès de leur ville.

Mais ils ne sont pas les seuls à mériter notre reconnaissance. Les quinze autres candidats à la mairie et aux sièges de conseiller y ont aussi droit. A cause des énergies qu'ils ont investies dans la campagne électorale, de la volonté de servir qu'ils ont alors manifestée et du dépassement auquel ils ont contraint les vainqueurs.

Il s'impose de les remercier et de les féliciter de leur contribution à la qualité de la démarche démocratique que nous venons de vivre.

Enfin, impossible de passer sous silence l'oeuvre des six élus municipaux de Granby, dont le maire sortant Mario Girard, qui viennent de se retirer. Qu'on soit ou non d'accord avec certains de leurs gestes, il reste qu'ils en ont posé plusieurs, qu'ils ont probablement toujours agi du mieux qu'ils le pouvaient et, à leur sens, dans les meilleurs intérêts de Granby. Aussi, faut-il les remercier, les féliciter et leur souhaiter plein succès dans leurs nouvelles entreprises.



LES LECTEURS

L'éducation, c'est aussi physique

Le ministre de l'Éducation, madame Lucienne Robillard, a déposé officiellement le 1er novembre 1993 sa réforme du système d'éducation au primaire et au secondaire.

Les premiers indices de cette réforme nous portent à croire que l'éducation physique est sérieusement menacée.

Au primaire, l'anglais devient obligatoire au 2e cycle avec 120 minutes par semaine au lieu de 90 minutes. De même, un bloc de 9 heures 30 minutes par semaine au 1er cycle et un autre de 8 heures 30 minutes au 2e cycle seront répartis par les commissions scolaires, comme bon leur semble, pour les programmes des sciences humaines, des sciences de la nature, de l'éducation physique, des arts et de la formation personnelle et sociale. L'enseignement moral et religieux catholique, le français, les mathématiques et l'anglais deviennent les seules matières obligatoires.

Au primaire, chaque commission scolaire aurait la liberté d'éliminer l'éducation physique obligatoire, alors qu'au secondaire, l'éducation physique ne serait plus obligatoire comme programme. La ministre veut donner aux commissions scolaires une très grande marge de manoeuvre, surtout au secondaire, dans le seul but de réduire les coûts du système d'éducation.

La grande question que l'on doit se poser est: «Quelles matières doivent faire obligatoirement partie de la formation de base?»

L'éducation c'est aussi physique et l'éducation physique doit être obligatoire comme étant une partie intégrante de l'éducation au Québec.

L'éducation physique doit être primordiale. (...)

- L'éducation physique doit être obligatoire car le ministre de la Santé et des Services sociaux voit les avantages de l'éducation physique sur les budgets de la santé. Si 10 % des Québécoises et des Québécois améliorent leur forme physique, le Québec économise 100 millions par année, seulement sur le plan des maladies cardiovasculaires.

- L'éducation physique c'est obligatoire car, en 1987, le conseil des Affaires sociales et de la famille, appuyé par la Fédération des médecins omnipraticiens, recommandait au ministère de l'Éducation d'implanter un programme quotidien d'éducation physique d'une durée minimale de 30 minutes aux niveaux primaire et secondaire.

- L'éducation physique est obligatoire en France (de 6 à 18 ans), en Allemagne et aux Pays-Bas (de 6 à 18 ans), au Japon (de 6 à 18 ans) et aux États-Unis (de 6 à 18 ans).

- L'éducation physique doit être obligatoire les expériences démontrant que l'école Pierre-deCou-

bertin à Montréal, avec 8 heures d'éducation physique par semaine, s'est classée dans le deuxième centile aux examens de la CECM.

- L'éducation physique est obligatoire suite à deux sondages GALLUP (1990) menés auprès de la population adulte au Canada. En effet, 85,7 % des personnes interrogées estiment que l'éducation physique devrait être une matière obligatoire pour tous les âges et tous les niveaux scolaires; 71 % croient que l'éducation physique devrait être enseignée pendant 30 minutes par jour ou plus à tous les niveaux d'enseignement.

- L'éducation physique doit être encore plus obligatoire car, selon la Promotion de la santé Canada, le Québec arrive au dernier rang (45,9 %) pour la population âgée de 16 ans et plus, physiquement active de façon régulière.

Le ministre de l'Éducation menace la santé publique si le gouvernement entend supprimer l'éducation physique à l'école. Ce même gouvernement, en juin 1993, avait annoncé qu'il comptait augmenter de 10 % la pratique de l'activité physique d'ici l'an 2000.

Si le décrochage scolaire, le stress, le suicide, la compétence scolaire et les futures exigences pour la réussite scolaire ne font qu'augmenter, je suppose que la meilleure solution est d'asseoir encore plus longtemps les élèves sur les bancs d'école. La société de demain est-elle entre les mains des coupures de la ministre ou de celles qui valorisent une éducation systémique et adaptée à l'environnement de l'an 2000?

Roméo Lamoureux, conseiller pédagogique de l'éducation physique Commission scolaire des Cantons

Merci et félicitations!

A tous les citoyens du district no 8 qui ont exercé leur droit de vote, et ce en favorisant ma candidature à titre de conseiller municipal, je vous transmets mes plus sincères remerciements.

Votre générosité à mon égard m'a profondément touché et vous pouvez être assurés que, si j'avais obtenu suffisamment de vote pour vous représenter, je vous aurais offert le maximum.

Sincère remerciement aussi à mon agent, Mme Jocelyne L. Ouellette, pour son excellent travail.

En terminant, j'aimerais féliciter M. Denis Grondin et tous les membres de son équipe.

Paul Provencher, candidat défait de peu dans le district no 8

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thoun
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La direction des Cosmos réplique

Je crois que, après avoir pris connaissance de ces commentaires (les critiques formulées à l'endroit de la direction des Cosmos), il est de notre devoir de répondre à ce M. X puisqu'il n'a pas daigné se nommer. Moi, André Savoie, membre du conseil d'administration et directeur des Cosmos, n'ai pas donné dix ans de bénévolat à cette belle grande famille des Cosmos pour mériter de lire les frustrations d'un parent ou deux. Il est vrai que lorsqu'on ne fait rien on ne peut être blâmé de rien. Il est vrai que nous n'avons aucun professionnalisme puisque nous sommes tous des parents qui donnons de notre temps pour tous ces jeunes joueurs et joueuses, y compris les filles U16 et 17.

Je suis aussi entraîneur d'une équipe qui s'est rendue en finales régionales. Nous avons joué la demi-finale le samedi par une belle journée sur un terrain sec. Le lendemain par une journée pluvieuse, nous avons joué dans la boue sur un terrain exécutable. Mais l'arbitre, le seul à décider de l'état du terrain, avait décidé de jouer cette partie. Jamais je n'ai pensé de me plaindre dans les journaux et accusé le c.a. de la mauvaise température. Tous ceux qui ont certaines connaissances du soccer savent que la température fait partie du jeu et si l'arbitre avait décidé de remettre la joute à cause de l'état du terrain, c'était sûrement sérieux, et il faut vivre avec cela. Si nous, membres de la direction, avions été prévenus de la décision des entraîneurs de ne pas se rendre au terrain de soccer pour une troisième fois, nous aurions certainement délégué un entraîneur en remplacement pour aller disputer ce match et ainsi éviter de se faire imposer une amende de 200 \$. Cela faisait partie de notre responsabilité.

Ce M. X a oublié qu'il s'est retrouvé assis à côté du président des Cosmos dans les estrades lors d'un match local des filles U16 et 17. Non, nous n'avons pas suivi l'équipe à tous ses matchs locaux, comme pour toutes les autres équipes. Personnellement, j'ai vu mon président à deux ou trois reprises et je ne me suis pas plaint du manque de collaboration.

Quant aux tournois, notre responsabilité se restreint à offrir un éventail de possibilités de tournois en début de saison. Les entraîneurs en prennent connaissance et choisissent. Ensuite,

nous les inscrivons aux tournois choisis. Notre responsabilité ne va pas jusqu'à accompagner les différentes équipes à leurs tournois. C'est votre responsabilité M. X de les accompagner en tant que parent et c'est aussi votre responsabilité M. X de voir à ce que la bière ne circule pas dans les chambres d'hôtels. Oui, il y a des lacunes dans la ligue de la Rive-Sud. Elle n'est pas parfaite, mais nous sommes inscrits dans cette ligue et nous essayons de nous accommoder le mieux possible à l'intérieur de cette ligue.

M. X, saviez-vous qu'en début de saison nous recommandons fortement à toutes les équipes de se doter d'un gérant ou gérante parmi les parents pour justement faire le lien entre l'équipe et l'organisation. Cela demande une implication directe M. X et ce n'est pas facile, il faut donner de son temps. Cela aurait pu vous éviter d'écrire ces lignes. Avec vous, comme gérant, M. X, nous aurions sûrement su ce qui n'allait pas dans votre équipe. Vous auriez eu le temps de nous téléphoner après le tournoi de Syracuse qui a eu lieu à la fin de juillet et non attendre en novembre pour nous en faire part. Nous aurions pu régler toutes ces doléances à l'intérieur de l'organisation et non dans les journaux.

Aussi, on nous traite de sexisme, nous, la direction, avons nos entraîneurs et gérants pour partir la catégorie U-11 féminine, mais ça n'a pas fonctionné à la ligue de la Rive-Sud puisqu'il y a des équipes qui se sont désistées. Nous essayons de promouvoir le développement des filles le plus possible et voilà notre récompense.

En terminant, M. X, laissez-moi vous dire que c'est très dommage que vous n'ayez pas su où était la vraie responsabilité de cet état de chose car je crois que la première responsabilité vous revient M. X ainsi qu'à tous les parents de l'équipe de voir à ce que l'équipe de vos filles fonctionne bien et, en cas contraire, on se dépêche de communiquer avec la direction par le biais du gérant ou gérante d'équipe qui, en l'occurrence, aurait pu être vous M. X.

André Savoie, membre du c.a. des Cosmos de Granby, directeur des tournois, entraîneur d'équipe, gérant d'équipe et parent

Une initiative appréciée

Je voudrais féliciter le propriétaire de la Librairie des Galeries de Granby qui a su organiser «Le salon du livre», ce qui nous a permis de rencontrer les auteurs de la région.

Je suis très intéressé par la lecture des livres sur l'histoire et des livres biographiques comme celui de M. Claude Fournier.

Ca nous permet de rencontrer

les auteurs et de faire dédicacer nos livres. En plus, c'est un atout pour notre bibliothèque tout en ayant le plaisir de s'enrichir par la lecture.

Monsieur de la Librairie, continuez votre bon travail en amenant nos écrivains rencontrer la population de la région de Granby.

Léonce Boulanger, Roxton Pond

Attisez vos PASSIONS sans flamber votre argent!



FIREFLY

- 5 vitesses • Pneus radiaux • Enjoliveurs de roues • Essuie-glace intermittents

8 745\$* ou **169\$**** /mois

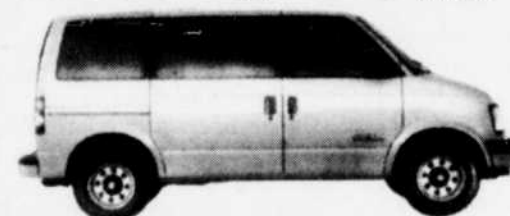
1er versement GRATUIT



GRAND AM

- V6 • Automatique • Sac gonflable • Freins ABS • Climatiser • Glaces électriques

16 994 \$* ou **299 \$**** /mois

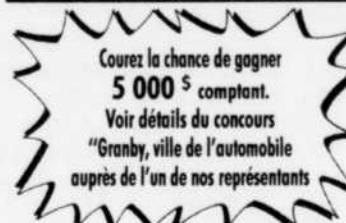


SAFARI

- V6 • Radiocassette AM-FM stéréo • 8 passagers • Climatiser • Sac gonflable

16 994 \$* ou **309 \$**** /mois

1er versement GRATUIT



SUNBIRD

- 2,0 litres • 5 vitesses • Radiocassette AM-FM stéréo • Aileron • Freins ABS

10 494\$* ou **199\$**** /mois

1er versement GRATUIT



TRANSPORT

- V6 • Radiocassette AM-FM stéréo • Climatiser • Freins ABS • Sac gonflable

18 594\$* ou **339\$**** /mois



SONOMA

- 5 vitesses • 4 cylindres • Freins ABS • Radiocassette AM-FM stéréo • Sac gonflable

12 394\$* ou **229\$**** /mois

Vidange d'huile GRATUITE
à l'essai de l'un de ces véhicules
(Valide jusqu'au 1er décembre 1993)
Sur présentation de ce coupon

* Transport et taxes en sus. Préparation incluse.
** Prix basé sur crédit-bail de 3 ans. Versement initial de 1 000 \$ exigé (Firefly, Grand Am, Sonoma et Sunbird), 2 000 \$ (Safari et Transport) ou échange équivalent.
Un dépôt de sécurité de 300 \$ remboursable est exigé (Firefly, Sonoma et Sunbird), 350 \$ (Grand Am), 400 \$ (Safari et Transport) et le premier versement (Grand Am, Safari et Transport). Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Offre d'une durée limitée.

Le nouveau leader de l'automobile à Granby!

Le Trianon GRANBY AUTO

Chez nous, le client est n° 1

922, rue Principale, Granby 378-9063

LOCATION À COURT ET À LONG TERME



À NE PAS

Répéter

Avis aux gens de Roxton Pond, surveillez-vous, car l'ouragan Roger Dextraze vient d'arriver au conseil municipal de la paroisse. Sa présence entrainera sûrement des réunions des plus électrisantes.

Pierre CopieTeck Turgeon aime tellement assister aux déjeuners à la carte de la Chambre de commerce qu'il s'est présenté une semaine à l'avance à celui du mois de novembre. Il paraît qu'il en a profité pour faire du lèche-vitrines au centre-ville de Waterloo.

Sous l'invitation de la Ville de Waterloo, la Chambre de commerce du district de Granby a tenu l'un de ces déjeuners au restaurant Le Dragon Vert où Alain Pilote a démontré ses qualités d'hôte et où il a prouvé une fois de plus son engagement à un organisme qui tend à se régionaliser.

Toujours concernant ce déjeuner à la carte, il a accueilli deux excellents conférenciers, soit Evelyn Trempe de Orage Vêtements Sports et Ernest Biéri des Évaporateurs Waterloo. Même si ce dernier nous a avoué qu'il ne possédait pas de talent d'orateur et qu'il ait bien essayé de se défilier, il a prononcé une conférence des plus intéressantes. Quant à Mme Trempe, elle a prouvé à toute l'assistance que la valeur n'attend pas le nombre des années.

Animateur de ce déjeuner, Réal Fournier a souligné la tenue de la prochaine campagne de recrutement de la Chambre de commerce et a annoncé que cet événement était unique au monde puisqu'il présentait cette année 14 présidents d'honneur.

Toujours concernant Réal Fournier, celui-ci dit avoir compris la remarque parue, il y a quelques jours dans cette chronique. Il a donc engagé Jean Gamahe comme conseiller vestimentaire.

Depuis qu'il a fait l'acquisition de Formule Ford, Guy Bisson-

nette arbore des dessous à l'effigie d'une institution financière de la région. Comme quoi, Guy fait la publicité de ses collaborateurs même dans les moments les plus intimes.

Claude Beauregard aime tellement retrouver son nom dans cette chronique qu'il n'hésite pas à jouer des tours durant toute la semaine afin qu'une de ses victimes se venge par le biais d'un À ne pas répéter. C'est fait Claude. D'une victime anonyme.

Karim Benessaïh est une bonne nature. Ceux qui cohabitent avec lui, aussi. Et ils n'ont pas vraiment le choix! A preuve, cette question qu'il a posée récemment à sa colocataire: - la lasagne dans le frigo, c'était pour une occasion spéciale? - Oui je reçois des amis demain soir... - Eurk! Si les remords donnaient des brûlements d'estomac, Karim serait gravement malade...

Marc Ethier serait-il sur le radar ces jours-ci? En début de semaine, il s'est présenté à 8h50 au restaurant alors qu'il avait rendez-vous à 7h30 avec Marcel Maheux. Pourtant très patient, Marcel a eu le temps de faire tous les mots croisés des journaux disponibles, il a fini par quitter les lieux. Dans le cas de Marc, c'est troublant, puisqu'il avait récemment fait un coup similaire à Marc Courtemanche.

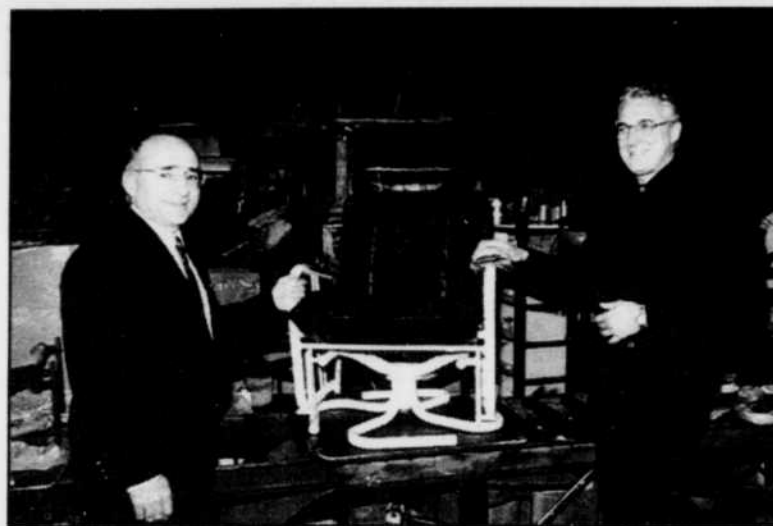
Alors que les candidats à la mairie de Granby s'affrontaient dans un débat au Palace l'autre jour, Mario Girard préparait sa retraite avec philosophie en assistant à la conférence présentée à la bibliothèque municipale sur le thème « comment se bâtir une discothèque de musique classique ». Comme quoi l'ex-maire a fait sien le dicton populaire: « la musique adoucit les moeurs... politiques!

Mélanie Dostie croit que le papier hygiénique se conserve mieux au congélateur. Doit-on en conclure que parallèlement, elle met ses envies sur la glace...

Subvention à Diffusion J.B

Le député d'Iberville Yvon Lafrance a annoncé hier l'octroi d'une subvention de 6095 \$ à l'entreprise de Farnham Diffusions J.B., dont on aperçoit ici le président Jacques Brien. L'entreprise, qui emploie entre 50 et 60 personnes, fabrique du mobilier résidentiel en métal sur billes. La subvention a été accordée dans le cadre du programme d'aide à la promotion de l'exportation.

photo Alain Dion



AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

- 6h00 - 8h00: Les Super Bonjours! avec Gilles Baron.
- 8h00 - 8h30: Samedi bricole avec René Lafrenière.
- 8h30 - 9h00: Le comptoir public (pour vendre, louer ou échanger) avec Gilles Baron.
- 9h00 - 10h00: La chronique horticole avec Réjean Genest.
- 10h00 - 11h00: Le journal étudiant avec Isabelle Dupuis et Marie Hébert.
- 11h00 - 12h00: Magazine Sport avec

Yves Guérard.

- 12h00 - 17h00: Week-end Rock'n Roll avec Gaétan Bacon.
- 17h00 - 19h00: Parlons sports, édition week-end.
- 19h35 - 22h00: Hockey (Nordiques à Tampa Bay).
- 23h00 - 24h00: Radio santé avec Dr Laperrière.

Le dimanche 14 novembre

- 6h00 - 8h00: Les Super Bonjours!

avec Gilles Baron.

- 8h00 - 12h00: En randonnée avec Armand et Johanne.
- 12h00 - 17h00: Week-end Rock'n Roll avec Gaétan Bacon.
- 17h00 - 18h00: Radio santé, avec le Dr Robidoux.
- 18h00 - 19h00: Baril à Fond de train avec Gilles Baril.
- 19h00 - 24h00: Beaux moments de la chanson française.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Farnham, à 20h, au Centre culturel.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or St-Césaire, à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Cowansville, à 20h, au 154 Principale.

Soirée d'animation du Café d'accueil chrétien, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Janine Thibault.

Soirée de danse du Club Amitiés Nouvelle HauteYamaska, à 21h, au 172 Court, Granby.

Partie d'huîtres organisée par les Chevaliers de Colomb, conseil 1093, à 18h30, au 73 St-Jude, Granby. Inf.: 375-1093 et 372-2897.

Danse sociale du Club les Coupains de la Vallée, à 20h, au 400 Dr Poulin, Marieville.

Soirée de danse des Amis de la danse, à 20h, à la Salle communautaire de Roxton Pond.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Bingo au profit de la Fabrique Notre-Dame, tous les samedis à 19h15, au sous-sol de l'église.

Demain

Journée sentimentale organisée par Parrainage civique de l'Estrie, à 14h, à l'Hôtel de Ville de Mansonville.

Vente de garage au profit de l'école secondaire l'Odyssee, de 9h à 16h, à la Salle municipale de Valcourt.

Souper et conférence organisés par ACTE Granby, à 18h, à l'Hôtel le Granbyen. Invitée: Mme Noëlla St-Onge.

Déjeuner organisé par la Légion royale canadienne, section Cowansville, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Brunch familial du Club d'Âge d'Or Marieville, de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Brunch-partage parrainé par les Cursillos, de 9h à 13h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Brunch du Club d'Âge d'Or Rougemont, à 12h, au 101 Chambly, Marieville. Inf.: 469-3878 et 469-2978.

Bingo organisé par la Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le Petit Café du Dimanche, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Le groupe Regain de Vie Al-Anon se réunit tous les dimanches à 10h, au soussol de l'église Notre-Dame, local 3.

Le groupe Retrouvailles Al-Anon se réunit tous les dimanches à 20h, au soussol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Déjeuner-causerie pour gens seuls, tous les dimanches à 9h30, au Castel de l'Estrie, salle Citadelle.

Bingo tous les dimanches au profit du Club de natation Nataskouach de Granby, à 13h30, au 288 rue Bourget.

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 novembre 1993

16

ÉPARGNEZ

ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruittier, Granby (R.R.7)

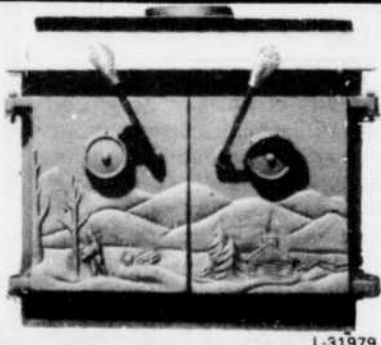


LES ATELIERS BÉTHANY ENR.

Fabrication de poêles à bois

Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option

Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.



2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

JOUEZ GAGNANT!



AIDEZ-NOUS À VAINCRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY

DIVISION DU QUÉBEC

BONNE FÊTE

13 NOVEMBRE:

- Lizanne St-Jude;
- Rolland Boisseau, 75 ans;
- Danielle Champagne Trudeau, 38 ans;
- Pierrette L'Heureux;
- Michel Bernard, 49 ans;
- Sylvie Bernard, 30 ans;
- Frédéric Gagné, 13 ans;
- Michel Gauthier;
- Sylvie Beauchamps;
- Marie-Pierre Barabé Picard, 14 ans;
- Aurore Chicoine, 84 ans;
- Amélie Lapointe, de Waterloo, 15 ans;
- Audrey Lévesque, d'Ange Gardien, 10 ans;
- Thérèse Roberge;
- Robert Giroux;
- Réjean Guertin, 43 ans;
- Thérèse Quesnel, 62 ans;
- Jean-Philippe Daudelin, 4 ans;
- Sylvette Favreau Chaput;
- Marie-Soleil Brien, 13 ans;
- Jocelyn Brouillard;
- Gisèle Lombart, 48 ans;
- Fleurette Marois Côté, de Roxton Falls, 42 ans;
- Paul Gibouleau, de Roxton Falls, 15 ans;
- Jeannette Favreau, 55 ans;
- Isabelle Farand, de Roxton Pond;
- Colette Dubois Renaud;
- Kim Armstrong, 2 ans;
- Daniel Balthazard, 16 ans;
- Kerry Royer, 26 ans;
- Elyse Boudreau;
- Christian Dunn.

14 NOVEMBRE:

- Charlie Gagnon, de St-Alphonse, 57 ans;
- Guy Fauteux;
- Marie-Josée Poirier;
- Sylvie Demers Plante;
- Jocelyn Gaudreau, 41 ans;
- Jacques Riendeau, 54 ans;
- Jean Baptiste (John) Labrie, 87 ans;

- Patrick Larose, de Waterloo, 18 ans;
- Georges «blanc» Galipeau, de Cowansville, 61 ans;
- Lucien Perreault, 51 ans;
- Michel Dubois, 34 ans;
- Ginette Malo;
- Nicole Riendeau;
- Jacques Riendeau;
- Marie-Josée Charland, 12 ans;
- Yvon Gauthier, de Waterloo;
- Thérèse Viel, 50 ans;
- Martin Nadeau, 20 ans;
- François Demers, 16 ans;
- Didier Côté, 9 ans;
- Marcel Busque, 52 ans;
- Elaine Messier, 30 ans;
- Gérald Paquette, 46 ans;
- Pierre Larose, de St-Césaire, 29 ans;
- Sophie Lasnier, 8 ans;
- Manon Fortin, 34 ans;
- Carole Lapalme Messier;
- Stéphane «ti-coeur» Farand, 18 ans;
- Bibianne Leclerc Desrosiers, 42 ans;
- Charles Couture, de St-Paul, 10 ans;
- Johnny Surprenant, de Farnham;
- Yvan Ouellette;
- François Choinière;
- Daniel Cabana, 27 ans;
- Colette Laflamme;
- Carole Messier, 40 ans;
- Isabelle Chagnon, de Lawrenceville;
- Francine Casavant, de Ste-Anne-de-la-Rochelle;
- Gérard Marc Aurèle, de St-Valérien, 61 ans;
- Lise Bouthiette;
- Jonathan Morin, 12 ans;
- Yves Massé;
- Mélanie Parenteau;
- Mario Ménard;
- Claire Boily;
- Michèle Auclair, 24 ans;



Pour réussir son secondaire...

Le Collège de Saint-Césaire
POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

Demandez notre vidéo gratuit
1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0 • Tél. : 447-8747(Mtl) et 469-3143
L-111772

Chez Chrysler, la valeur primordiale:

L'ÉCONOMIE

Granby, ville de l'automobile
C'EST PAYANT D'ACHETER
VOTRE VÉHICULE À GRANBY!
5 000 \$ À GAGNER!



PLYMOUTH VOYAGER

17 994\$*

Remise en argent de 1 000 \$ incluse

- Coussins gonflables jumelés à l'avant
- Poutre de sécurité latérale dans les portières avant et coulissante
- 7 places assises
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Moteur V6 de 3.0 litres
- Traction avant
- Porte-bagages
- Intérieur et extérieur redessinés
- Radio AM/FM stéréo électronique
- Ouverture à commande de hayon



PLYMOUTH ACCLAIM

Remise en argent de 1 500 \$ incluse

- Climatiseur
- Coussin gonflable côté conducteur
- Boîte automatique
- Possibilité de 6 places assises
- Traction avant
- Volant inclinable/ régulateur de vitesse
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Servodirection
- Servofreins à disques
- Inclut l'ensemble édition spéciale or ou argent qui comprend: jantes en aluminium, porte-bagages, panneau avant et moulures, bandes, autocollants et plus

13 994\$*



PLYMOUTH SUNDANCE

Remise en argent de 1 250 \$ incluse

- Coussin gonflable côté conducteur
- Climatiseur et vitres teintées
- Boîte automatique
- Moteur à injection électronique de 2.2 litres
- Traction avant
- Servodirection
- Servofreins à disques
- Radio AM/FM stéréo 4 haut-parleurs
- Pneus radiaux 4 saisons
- Dégivreur de glace arrière
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Banquette arrière rabattable
- Retroviseurs extérieurs jumelés à commande électrique
- Ensemble d'éclairage et plus

10 994\$*

* Offres d'une durée limitée. Les remises en argent ont été soustraites de tous les prix indiqués et incluent la TPS. Les prix indiqués excluent les frais de transport, les frais d'immatriculation, d'assurances, les taxes et autres frais pouvant s'appliquer. Les demandes de crédit sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Inc.

SERVICE CINQ ÉTOILES

La devise du Service cinq étoiles de Chrysler: satisfaire le client, encore plus que jamais auparavant.

- ★ Techniciens entraînés par Chrysler
- ★ Pièces de remplacement Mopar
- ★ La ponctualité: un engagement
- ★ Courtoisie
- ★ Prix concurrentiels

LUBRIFICATION, VIDANGE D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE

19,99\$

Ce qui inclut:
• jusqu'à 5 litres d'huile supérieure Mopar
• Filtre Mopar
• Inspection en 15 points.

NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES*
« PRÊT À TEMPS...
OU VOUS NE PAYEZ PAS! »

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE



VENTE-PIÈCES-SERVICE-DÉBOSSÉLAGE

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

Votre PREMIER choix
POUR LE SERVICE
Plan de protection au choix du client
7/15
3/60

L-105008

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Notre client est une PME manufacturière solidement implantée dans la région de Cowansville; elle emploie vingt employés et ses produits sont distribués à l'échelle provinciale. Elle recherche un :

CONTRÔLEUR

Vous relèverez du vice-président, assurerez la gestion des activités financières et comptables et participerez à la gestion administrative de la société. La préparation du budget et le contrôle des coûts feront partie de vos responsabilités.

Vous détenez un titre comptable c.a., c.g.a. ou c.m.a. et avez acquis cinq années d'expérience dans un environnement similaire. L'autonomie, la disponibilité et l'esprit d'équipe sont des qualités requises pour accéder à ce poste ainsi qu'une habileté à travailler avec des systèmes informatiques.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 novembre 1993 à Nicole Trudel, conseillère en recrutement

Le Groupe Mallette Maheu
505, rue Sud, bureau 200
Cowansville (Québec), J2K 2Y9

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

425C11353

ENCORE DU NOUVEAU CHEZ NETTOYAGE PM!

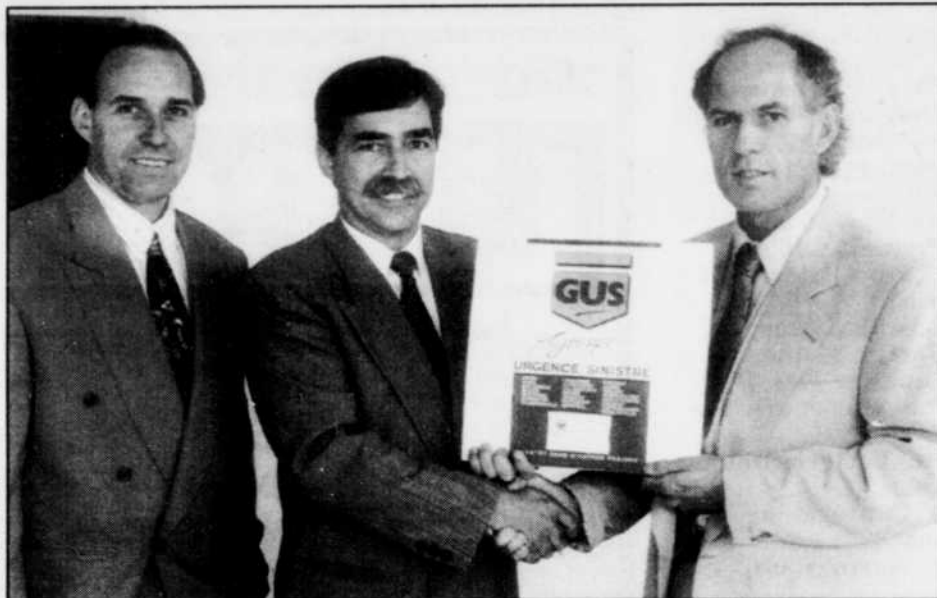
Publi-reportage

Un simple coup d'oeil à l'équipement et aux deux entrepôts (qui totalisent quelque 30 000 pi²) utilisés par les Services d'entretien d'immeubles PM, inc. suffit pour comprendre qu'elle est bien révolue l'époque où les entreprises spécialisées dans l'entretien ménager débarquaient chez vous avec tout leur arsenal de seaux et de balais! Aujourd'hui, les entreprises sérieuses comme celle des Services d'entretien PM, dont les bureaux se trouvent maintenant au 45, rue Guy, font presque de l'entretien à distance! Détrompez-vous, il ne s'agit pas de science-fiction, mais d'ateliers mobiles, aussi appelés "camions usines", qui logent tous les appareils utilisés lors d'un grand nettoyage, auxquels sont simplement reliés de longs tuyaux qui permettent de n'avoir à manoeuvrer que les accessoires nécessaires à chaque type de nettoyage en particulier.

Pour ajouter à cet équipement des plus performants - considéré comme le meilleur, lors d'un test

Merci à tous les clients qui ont eu foi en nous depuis 17 ans et à qui nous devons l'expansion actuelle de notre entreprise!

Photos: Alain Dion



L'affiliation au réseau GUS (Groupe urgence sinistre), en mai dernier, confirmait l'expansion des Services d'entretien PM. Sur la photo, M. Doris Landry, président de GUS, remet une plaque aux propriétaires de l'entreprise, Michel Hardy (à gauche sur la photo) et Christian Hardy, attestant leur appartenance à ce regroupement.

effectué par le magazine Protégez-vous - les deux professionnels du nettoyage et de la restauration après sinistre, Christian et Michel Hardy, à la tête de l'entreprise depuis maintenant 17 ans, ont récemment fait l'acquisition d'un nouvel appareil qui permet d'effectuer le nettoyage des stores à l'ultrason!

Au coût d'environ 30 000 \$, cet équipement permettra aux Services d'entretien PM de redonner de l'éclat aux stores ternis par la poussière, sans risquer d'endommager leurs mécanismes. Par ailleurs, cette méthode rapide et efficace, qui consiste à produire des vagues de sons qui créent des millions de petites bulles se déplaçant à très grande vitesse dans l'eau, se révèle également fort écologique puisque, dans seulement dix pouces d'eau, on peut laver une centaine de stores! Si on ne parle pas encore de téléportation de la poussière, avouez que de tels équipements ont de quoi impressionner!

En fait, depuis leurs modestes débuts, alors que tous deux occupaient un autre emploi et consacraient toutes leurs soirées à leur projet d'entreprise, les frères

Hardy sont toujours demeurés à l'affût des innovations technologiques ou des plus récents procédés dans le domaine de l'entretien, tant résidentiel qu'industriel ou commercial. Ainsi, ils participent de façon bimestrielle à divers cours, colloques ou formations intensives, afin de toujours offrir à leur clientèle un service en tous points conforme à ses besoins et à son style de vie. Aujourd'hui leur entreprise, qui compte près d'une vingtaine d'employés, fait partie du regroupement GUS (Groupe urgence sinistre), dont on retrouve 25 membres affiliés à tra

vers la province. Et il est même question, d'ici la fin de l'année, d'ouvrir une deuxième succursale à Sherbrooke.

Qu'il s'agisse d'assainir l'air de la maison ou d'un immeuble commercial, du nettoyage de vos tapis, de celui des conduits d'aération ou d'entretien de toutes sortes, les Services d'entretien PM peuvent vous aider. En effet, ces spécialistes du nettoyage possèdent à la fois l'expertise nécessaire et l'équipement approprié pour résoudre, entre autres choses, certains problèmes d'allergies, de contamination ou toute mauvaise odeur qu'ont pu entraîner certains sinistres ou de banals incidents à la maison. Il n'est donc pas étonnant que tant de compagnies d'assurances de la région recommandent maintenant à leurs clients de faire appel aux services des frères Hardy lorsqu'ils ont été victimes d'un feu ou d'un dégât d'eau important, alors qu'auparavant ces mêmes clients devaient s'en remettre à des firmes extérieures pour effectuer la restauration des lieux.

En fait, pour balayer vos préoccupations quant à l'entretien ou au nettoyage après sinistre, les Services d'entretien d'immeubles PM vous offrent plus qu'un bon coup de plumeau: ils vous redonnent une qualité de vie!



L'entreprise peut compter sur le travail de toute cette vaillante équipe! De gauche à droite, on reconnaît sur la première rangée: Angella Malboeuf, André Duranleau, Claudette Roy, Manon Girard, Lise Blanchette, François Faust et Serge Bessette. Sur la deuxième rangée: M. Christian Hardy, copropriétaire de l'entreprise, Diane Fontaine, Marielle Raymond, Angèle Bessette, Lucie Blanchette et M. Michel Hardy, copropriétaire. Derrière eux, on aperçoit Léo Roy, Jean Fréchette, Ronald Malboeuf ainsi que Pierre Brodeur.

C11343

Granby: 375-1883

**Rive-Sud
874-9131**

**Iberville
346-8683**

Le bilinguisme passe mal en Ontario

WINDSOR, Ont.
Presse canadienne

Des dizaines de panneaux de signalisation rédigés en français ont été la cible de vandales, en Ontario, ce qui choque la communauté francophone locale, en plus de coûter cher aux contribuables.

Les vandales ont pulvérisé de la

peinture au pistolet de couleur rouge ou noire sur la portion en français d'affiches bilingues posées le long de l'autoroute 401 et d'autres voies routières achalandées, a indiqué M. Don LaPrise, membre d'une équipe chargée de remplacer les panneaux abîmés. «Certains jours on dirait qu'ils les peignent plus vite que nous les remplaçons.»

M. David Tremblay, un conseiller de Tilbury, dans cette région du sud-ouest ontarien, a affirmé que plusieurs Franco-Ontariens se sentaient insultés par ces incidents. «Ce n'est pas nouveau, nous sommes habitués, mais ce n'est pas quelque chose qu'on aime voir en public.»

Selon le responsable de l'affichage bilingue au ministère des

Transports ontarien, le problème n'est pas répandu dans toute la province, et un directeur régional pour l'est de l'Ontario a soutenu que ce type de vandalisme n'était pas «épidémique».

Mais à Windsor, le problème est jugé suffisamment grave pour que le ministère ait commandé de nouveaux panneaux recouverts d'un enduit protecteur spécial.



Merci!

Un petit mot pour remercier toute la population de Granby et, plus particulièrement, les nombreux bénévoles qui se sont dévoués de façon admirable tout au long de cette campagne.

Michel Duchesneau

L105112

D'une saison à l'autre.

Un goût du tonnerre!

Sept morts: le crash, au Manitoba, reste inexpliqué

On estime, dans les milieux de la sécurité aéronautique, qu'il faudra au moins une semaine pour déterminer la cause de l'écrasement d'un bimoteur d'Air Manitoba dans une réserve du nord-ouest de l'Ontario.

L'accident survenu mercredi a coûté la vie aux trois membres de l'équipage de l'avion et au quatre passagers qui y prenaient place.

Vendredi, on n'avait toujours pas trouvé le moindre indice pouvant donner une idée sur les causes de l'écrasement du Hawker Siddeley 748, survenu peu après le décollage de l'appareil d'une piste en gravier, à Sandy Lake, en Ontario.

Les boîtes noires de l'avion de ce transporteur régional ont été récupérées et expédiées par la voie des airs à Ottawa, vendredi, pour y être examinées.

Le directeur régional du Bureau de sécurité aérienne de Winnipeg, Vic Gerden, a déclaré que les enquêteurs en tireraient probablement des conclusions d'ici une semaine au plus tard, selon l'état



Sept personnes ont perdu la vie dans l'écrasement de cet avion, au Manitoba.

dans lequel se trouvent les enregistrements.

«Malheureusement, les enregistrements en question ne portent que sur cinq paramètres (les conditions prévalant au moment de l'écrasement)», a indiqué M. Gerden. «Ils ne remplissent pas les mêmes conditions que les nouveaux appareils qui, eux, sont en mesure d'enregistrer plus de 200 paramètres de vol différents.»

Parmi les données enregistrées figurent la vitesse, l'altitude, la direction, l'heure, et l'accélération verticale au moment de l'écrasement.


M. Gerden a ajouté que d'autres informations vitales —comme, par exemple, la performance des moteurs, la circulation

du carburant, les positions de contrôle du vol — ne sont pas comprises dans les appareils d'enregistrement dont était doté l'avion de 60 places construit vers la fin des années 1970.


L'appareil effectuait une liaison assez courte, soit d'une distance de 100 kilomètres, vers Garden Hill, au Manitoba, lorsqu'il s'est abîmé dans une région dense située à quelques kilomètres de l'aéroport.

Vingt-trois passagers, dont beaucoup étaient des étudiants retournant chez eux pour le week-end du Jour du souvenir, à Sandy Lake, qui est située à environ 600 kilomètres au nord-est de Winnipeg, prenaient place dans l'appareil.

MOI, J'Y CROIS!



Témoignage d'un ex-président



Personnellement, je suis engagé comme membre de la Chambre de commerce depuis déjà plus de dix ans, les convictions profondes qui m'avaient incité à y adhérer étaient alors de rencontrer d'autres gens d'affaires, de me faire connaître et d'échanger avec eux sur des préoccupations communes tant sur le déroulement de leurs affaires personnelles que sur le développement économique de notre région. Ces convictions m'ont fait partager les destinées de notre Chambre de commerce durant quelques années soit à titre d'administrateur, de secrétaire-trésorier et enfin de président.


Mon expérience m'a permis de réaliser qu'être un membre actif d'une chambre de commerce, qui participe aux diverses activités et qui appuie la Chambre de commerce au point de vue de la concertation et du développement économique régionale, s'avère une source de fierté. Depuis dix ans, je crois à la Chambre de commerce et j'ai toutes les raisons d'en demeurer membre.

Marc Brosseau
Ex-président

Développement économique de notre région

Campagne de recrutement


16, 17 et 18 novembre




CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE GRANBY

ALARME

GILLES GODBOUT INC.



Gilles Godbout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu - vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles Granby 378-8088

APPEL D'OFFRES LIQUIDATION IMMOBILIÈRE

La Banque fédérale de développement, dont les bureaux sont situés au 33, rue Dufferin, Granby, Québec, J2G 4W5, offre :



Un immeuble industriel, situé au 445, rue Bellerive à Valcourt (terrain d'environ 35 028 pieds carrés, bâtisse 7110 pieds carrés), près de la rue St-Joseph, une artère commerciale de Valcourt.

Description:

- Construction récente (1988)
- Structure d'acier, isolée, revêtement de métal prépeint
- Hauteur libre de 10 pieds (atelier)
- Bureaux (647 p.c.), salle de repos (829 p.c.), atelier (5634 p.c.)
- Plancher de béton, murs en gypse
- Deux portes basculantes de 12 pieds de haut par 8 pieds de large équipées d'un butoir de camion et d'un petit quai de déchargement
- Trois portes en métal pour piétons, une porte en aluminium et une porte en verre

Les soumissions doivent parvenir à l'adresse mentionnée ci-dessus à l'attention de M. Pierre Robert avant 16 h 30 le 1er décembre 1993, endroit, heure et date auxquels seront ouvertes les soumissions. Les soumissions devront porter l'identification suivante: soumission de Valcourt

L'immeuble peut être visité en prenant rendez-vous par téléphone au (514) 372-5202, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h avec Pierre Robert ou Ghislain Hudon.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé représentant 10 % de la soumission.

La Banque fédérale de développement ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Le douanier saisit la bague de la fiancée

SAINT-JEAN, N.-B.
Presse canadienne

La douane canadienne a décidé de rendre une bague de fiançailles qu'elle avait saisie auprès d'un jeune Américain en visite au Canada, quelques heures à peine avant le moment où il prévoyait faire la «grande demande» à sa petite amie.

Mickey Smith, âgé de 21 ans, de Gardiner, dans le Maine, et son amie Allison Teed, de Rothesay, au Nouveau-Brunswick, tous deux étudiants à l'Université du Maine, se dirigeaient vers la maison de la jeune femme quand ils ont été arrêtés à la frontière, à St-Stephen, au Nouveau-Brunswick.

Le jeune homme a déclaré un quart de litre d'alcool et un cadeau d'anniversaire, mais n'a jamais pensé à déclarer la bague, dont il voulait faire la surprise à son amie.

Un inspecteur a trouvé la bague dans son sac. M. Smith ayant négligé de la déclarer, l'inspecteur l'a saisie et lui a ordonné de payer 730 \$ CAN pour récupérer le bijou.

Les autorités douanières à Ottawa ont plus tard ordonné que la bague lui soit rendue sans exiger de pénalité — mais sans excuses.

M. Smith devait récupérer la bague dans le courant de la journée. Son amie a dit oui, mais aucune date n'a encore été fixée pour le mariage.

Pompiers amateurs de homard

GREENWICH, Conn.
Associated Press

Des pompiers américains ont admis s'être appropriés des cages pleines de homards qui s'étaient déversées d'un camion impliqué dans un accident de la circulation, le mois dernier.

Mais ils ont soutenu qu'ils croyaient que les homards avaient été jugés impropres à la consommation par les autorités sanitaires de l'Etat.

La police a ouvert une enquête sur cette affaire quand la Coopérative de homards Stonington, du Maine, a signalé que 14 cages à homards manquaient à la suite de l'accident, survenu le 19 octobre.

Au moment de l'accident, le camion réfrigéré transportait 50 cages de homards, d'une valeur de 3000 \$.

Des témoins ont affirmé avoir vu des pompiers charger des cages dans leurs camions. Et l'ex-président du syndicat des pompiers de Greenwich a déclaré que des pompiers lui avaient dit avoir pris des cages.

PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT

GUY BISSONNETTE



SUZUKI

En plus!

Gagnant du Mérite Action 1993

ça tourne bien

* Garantie 8 ans ou 160 000 km, sur groupe motopropulseur de tous les véhicules en inventaire.

C'est payant d'acheter votre véhicule à Granby

5 000 \$ en argent à gagner une fois par mois

144 Denison Est, Granby 372-2007

L111946

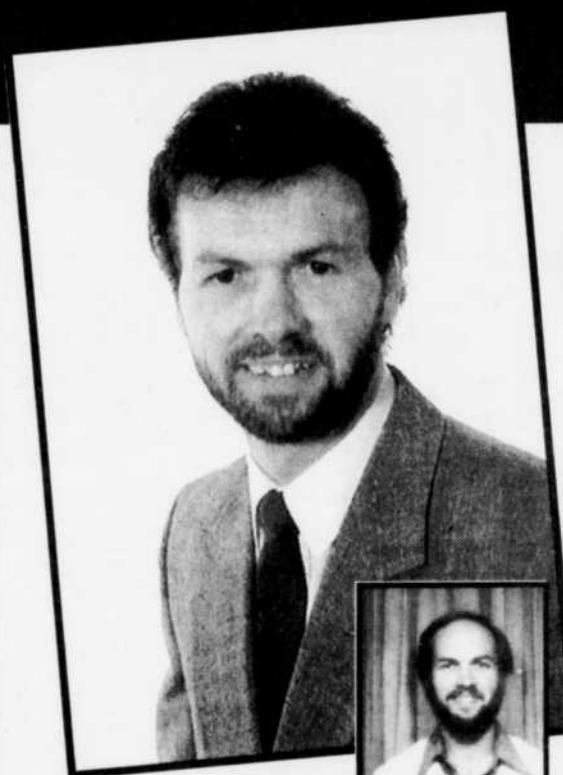
PARLONS

CHEVEUX!

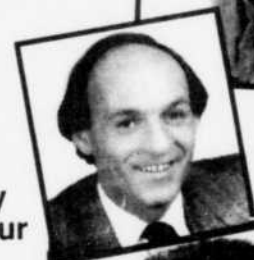
ANDRÉ FLEURY d'HAIRFAX GRANBY présente le

MICRO-VOLUMATEUR

Concept amélioré du volumateur, le Micro-Volumateur est créé sur une assise minimale qui marie parfaitement le complément capillaire à la chevelure existante.



André Fleury
Hygiéniste capillaire et propriétaire



Guy Lafleur



HAIRFAX GRANBY

- Des solutions adaptées à chacun !
- Micro-Volumateurs et Volumateurs
- Système d'intégration de cheveux
- Remplacements capillaires conventionnels
- Transplantation

Pour recevoir un dépliant gratuitement ou consultation d'évaluation, composez : DISCRETION ASSURÉE

372-0377
777-2130

320, boul. Leclerc Ouest, Granby

(Centre d'achats Frontenac)

FINANCES PERSONNELLES

collaboration spéciale
Laurentienne Vie



**Simon
Garneau**

Il y a deux semaines, nous avons vu que si l'on pouvait répartir le revenu imposable sur deux particuliers plutôt qu'un seul, on arriverait ainsi à réduire la charge fiscale totale. Un particulier pourrait donc songer à transférer ou à prêter une partie de ses biens à son (sa) conjoint (e) afin de répartir son revenu sur deux personnes plutôt qu'une. Par exemple en transférant la moitié de ses dépôts à terme à son conjoint, un particulier diviserait les revenus d'intérêt entre deux personnes.

Les ministères du revenu ont cependant prévu ces échappatoires. Ils ont

Les règles d'attribution

ainsi créé ce que l'on appelle les règles d'attribution. Ces règles font en sorte que le revenu ou la perte provenant d'un bien prêté ou transféré (ou d'un bien qui a été substitué au bien original) sera attribué à l'auteur du transfert ou du prêt. Donc le revenu du bien transféré fera toujours partie du revenu imposable de la personne qui transfère ou prête le bien, si les conditions d'application sont rencontrées.

De façon générale, les règles d'attribution s'appliquent lorsque le transfert ou le prêt du bien s'effectue à une personne qui est le conjoint du contribuable ou qui le devient par la suite, ou à une personne mineure de moins de 18 ans qui a un lien de dépendance avec le particulier. À noter que le ministère peut même lier à un contribuable, des personnes mineures qui ne le seraient pas normalement. Le ministère prévoit les cas de prêt ou transfert directs, de même que ceux indirects par le biais d'une fiducie ou par tout autre moyen.

À noter que depuis le 1er janvier

1993, un conjoint de fait est considéré au même titre qu'un conjoint marié, au niveau fiscal.

En ce qui concerne les conjoints, tous les types de revenus (intérêt, dividende et gain en capital) peuvent être attribués. Pour les enfants mineurs ce sont les intérêts et les dividendes qui peuvent être attribués. Comme les gains en capital ne seront pas attribués aux enfants mineurs, on y dénote un élément de planification possible. Les règles d'attribution ne s'appliqueront pas aux enfants majeurs.

En apparence, ces règles d'attribution semblent vouloir compliquer les choses pour les gens qui auraient voulu bénéficier rapidement et facilement du partage ou fractionnement du revenu avec leur conjoint et/ou enfants.

Par contre, la semaine prochaine, nous examinerons quelques éléments de planification qui peuvent quand même permettre de réduire la charge fiscale sans pour autant être restreint par les règles d'attribution.



De bons rendements... ça existe encore!

	1 an	
Fonds d'hypothèques	8,67%	Sans aucun frais
Fonds d'actions canadiennes	17,53%	
Fonds d'obligations	10,50%	

Rendement au 30 septembre 1993

Services financiers
BEAUREGARD, CADOTTE, ASS. inc.
372, rue Notre-Dame, Granby 777-7000

L 104459

LE PICK-UP RAM 1994



LES RÈGLES ONT CHANGÉ!
...des changements
qui vous étonneront!

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051



DENIS LAPIERRE
Représentant

L111823

Dernière semaine

2 NOËL
SANS
PAYER...

GRANDE VENTE

PAYEZ EN JANVIER 1995!

323 St-Jacques
(face à la Plaza Granby)
Granby
777-0575

JUSQU'AU 14 NOVEMBRE SEULEMENT

Ouvert ce dimanche de 10 h à 17 h

Venez profiter du plus grand choix
de fauteuils, causeuses et canapés
LA-Z-BOY en région!

M E U B L E S

Chez Pierre
LÉE

AUCUN
PAIEMENT
AUCUNS
FRAIS
D'INTÉRÊT
JUSQU'EN
JANVIER 1995

L111699



De gauche à droite :
Yves Parcel, c.g.a., Alain Côté, c.a.
et André Deneault, c.a.

Vous recherchez les services d'un professionnel?

Nous sommes à deux pas de chez vous!

Si vous désirez obtenir des conseils ou des services de qualité et sans frontières pour votre entreprise ou pour vos affaires personnelles, n'hésitez pas à nous rejoindre au :

247, rue Principale, bureau 1, Granby (Québec) J2G 2V9
Téléphone : (514) 378-4888

Les services offerts :

- vérification et comptabilité
- fiscalité
- taxes à la consommation
- marketing
- finance et stratégie
- gestion des ressources humaines
- informatique

**Le Groupe
Mallette Maheu**

Un plus pour vos affaires

Présent dans près de 40 villes au Québec

L111822



**IMPLANTS
REDÉCOUVREZ LE PLAISIR
DE CROQUER DANS UNE POMME**

Pose d'implants pour remplacement:

- d'une dent
- de plusieurs dents
- de prothèses complètes

Traitement des maladies de gencives

Dr. Robert Fortier
Périodontiste
Président de l'académie canadienne de périodontologie
348, boul. Leclerc Ouest, Granby, 375-2455

L103139

Ouvrez un premier compte-chèques
et courez la chance
de gagner le montant
de votre dépôt initial!*



Transférer vos comptes
peut être payant...



**BANQUE
LAURENTIENNE**

DEPUIS 1846

159, rue Principale, Granby
André Blouin, directeur
372-2322

15, rue Authier, Granby
Christian Lefebvre, directeur
372-1653

* Jusqu'à concurrence de 1 000\$. Ce concours est d'une durée limitée et est réservé aux 100 premiers clients qui ouvriront un nouveau compte-chèques à une succursale de la Banque Laurentienne participante. Détails et règlement du concours disponibles à votre succursale de la Banque Laurentienne participante.

L 111771

RÉVOLUTION SUR GLACE

GARANTIE DE SATISFACTION*
30 JOURS

Si vous n'êtes pas satisfait nous les échangerons.

MICHELIN XM+S100

LE PNEU D'HIVER
REDÉFINI:

- Technologie d'avant-garde
- Jusqu'à 2000 lamelles d'attaque ultra-adhérentes
- Traction et freinage hors-pair sur routes glacées



• Achetez vos pneus d'hiver Michelin chez un revendeur participant et, si vous n'êtes pas satisfait dans les 30 jours suivant votre achat, il vous les échangera.

* Cette offre se termine le 15 décembre 1993 et est disponible pour la province de Québec et les provinces Maritimes. Tous les détails chez les Revendeurs participants.



MICHELIN
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.®

MICHELIN. LA SUPÉRIORITÉ À MEILLEUR PRIX.

* Pour termes et conditions, voir le Certificat du Plan de Protection.

Le Cahier

WEEK-END La Voix de l'Est



L'Écuyer, bien en selle, à bride abattue

— page 27

Pour profiter à plein de cette saison féerique, ne manquez pas notre cahier

Plaisirs d'**HIVER**

dans "LA VOIX DE L'EST PLUS" de demain.

L104482

Anne Normand

WATERLOO

«Shawn Phillips? Jamais entendu parler de lui. De quoi a-t-il l'air?»

C'est le créateur de l'immortelle *Woman* en personne qui raconte en anglais, d'un ton indigné, comment une importante compagnie de disques a réagi en recevant une cassette de ses nouvelles chansons.

Pas indigné parce que le gars en question — un jeunot dans la vingtaine — ne le connaissait pas. Mais par la question — combien révélatrice — sur son look...

«S'il ne me connaît pas, il n'a qu'à écouter l'enregistrement. Est-ce qu'on est dans le domaine de la chanson ou du théâtre?»

Boudé depuis plusieurs années par l'industrie, voilà cependant que le plus Québécois des Texans voit poindre la lumière au bout du tunnel: un nouveau projet d'album, enfin, son premier depuis *Beyond here be dragons* en 1987...

«Michel Lefrançois, un Québécois, a trouvé des fonds privés pour produire l'album que je voulais faire, sans égard pour ce qui est populaire», raconte le chanteur.

«Je lui ai donné mes mots, mes chansons, et je l'ai laissé s'occuper des arrangements. Si je veux pouvoir continuer à chanter devant un public, je dois avoir des chansons qui vont tourner à la radio. J'en ai cinq ou six comme ça, qui sont très, très bonnes... L'album présente un excellent équilibre entre ma musique — celle que je présenterais si je me produisais moi-même — et les besoins de la radio.»

Le titre? *The Truth, if it kills* (la vérité, même si elle tue). «Il y a beaucoup de Shawn Phillips là-dedans!», sourit le chanteur.

C'est ainsi qu'il chantera la paix (Peace Song), la solitude (For the lost and lonely), «la deuxième pire chose sur la terre après le manque d'argent, car c'est ainsi que nous

Shawn Phillips voit poindre la lumière au bout du tunnel



Shawn Phillips avec sa guitare, sa voix, et son «orchestre symphonique en boîte», ce soir, à la Place du Roi, à Waterloo.

photo d'archives

avons fait le monde: si tu n'as pas un sou, la vie est une misère totale.» Dans *Money Dance*, il lance une mise en garde: la grande guerre que vous attendiez est déjà commencée, et elle n'a rien à voir avec les missiles nucléaires. C'est une guerre économique...

À cinquante ans, le barde, lui, ne désarme pas. «N'importe quel idiot peut vous faire taper du pied. Mon objectif à moi, c'est de toucher le coeur humain.»

Une surprise pour ses fans: la chanson *Big Rig*, terme qui désigne un gros camion «18 roues» chez nos voisins américains. Le chanteur en a fait une métaphore de l'esprit humain — «la force la plus puissante de l'univers» —, sur un fond musical musclé qui frise le... heavy metal. «Imaginez une combinaison d'Aerosmith, de Genesis, de Pink Floyd».

Pas son style à lui? Sans aucun doute. À l'origine, cette chanson-là il la destinait à ses chums du groupe ZZ Top...

Le choix d'être stupide

Pour la date de sortie, toutefois, il faudra attendre. Le financement est trouvé pour l'album, l'enregistrement est prêt — mais reste encore à dénicher LA compagnie de disques qui s'occupera de le distribuer et de le promouvoir, deux gros morceaux du puzzle.

Fatigué, Shawn Phillips, qui a dû se résoudre en août 92 à jouer les musiciens de rue à Santa Monica, après avoir refusé à ses heures de gloire de faire le Forum parce qu'il jugeait l'acoustique déplorable? Pour l'épisode de Santa Monica, c'est vrai que tout un concours de circonstances avait joué: un déménagement, des comptes à payer aux deux places, bref, un manque de liquidités et pas de shows de prévu avant un mois et demi...

Mais amer, fâché, le chanteur?

«Je ne suis pas amer, pas de la façon dont je vois ça. La stupidité, c'est un choix... Une compagnie de disques choisit d'être stupide, de ne pas présenter à son public la meilleure musique qu'elle puisse trouver».

«Fâché? Ce qui me fâche, c'est que j'ai perdu beaucoup de matériel. Comme je ne sais pas lire et écrire la musique, il y a des chansons que j'ai oubliées.»

Quant à la fatigue... Oui, le troubadour est fatigué. Pas de voyager constamment pour gagner sa croûte, deux jours à Dallas cette semaine, deux autres à Waterloo ce week-end, mais surtout de trimballer, seul, des tonnes d'équipement.

Mais le momentum lui semble maintenant bon pour son album, avec le retour en chanson du style des années 70, la belle époque. «Le cycle retourne à ces années-là: la musique était tellement meilleure alors! Elle était plus originale, plus musicale, les paroles des chansons avaient plus de choses à dire. Je pense que les gens sont fatigués du rap. Je respecte le rap, une forme d'expression qui nous dit «je n'ai aucun pouvoir». Mais si on recule cinq, six, sept ans en arrière, il n'y en avait que pour le dance music. C'est le fun un temps, le dance, mais tu t'en tannes, parce que c'est prévisible. Et c'est ce que je n'aime pas.»

Toucher le coeur humain

Entre deux spectacles, le voilà de retour chez nous depuis hier, et encore ce soir, à la Place du Roi de Waterloo. Avec sa guitare, sa voix, et son «orchestre symphonique en boîte» — le McIntosh dont il se sert, faute de pouvoir se payer des musiciens live, pour programmer ses compositions classiques, dans l'esprit de celles des grands: Bach, Mozart, Wagner...

Vous retrouverez, dans ces enregistrements-là, quelques petites erreurs... volontaires. «Un ordinateur, c'est trop parfait», plaide l'artiste. «Je veux que quand les gens ferment les yeux, ils puissent s'imaginer que ce sont de vrais musiciens qui jouent devant eux. Un drummer pourrait, lui, rater un coup de baguette.»

Toucher le coeur humain, dit-il...

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 novembre 1993

26

VENTE DE CADRES
25% à 50% d'escomptes

sur tout encadrement tel: cadre feuille d'or
• cadre lunaire • cadre fait sur mesure •
Choix de couleurs et de prix pour tous les budgets
Montage sur place "SANS FRAIS"
Mise de côte • Certificat cadeaux

Les Ateliers
Anna Laberge cov.
34 St-Jude, local no 2
776-6706

• Ouvert les dimanches de
13 h à 17 h jusqu'à Noël

Piccaro enr.

LE SPECIALISTE DU SAC À MAIN



- Sac à main • Sac sport
- Sac à couche

SPÉCIAL NOVEMBRE
DE 10% À 20%
de rabais sur tous les sacs à main

Nous payons les taxes

Grand choix dans notre collection automne-hiver
Plus de 200 modèles

Des marques telles que:
- Dinatalli
- Gorgini
- Elpro
- Alexandro
- Rafy
et autres

34, rang Magenta, Farnham
(local Boucherie Blais)
Tél.: (514) 293-5454

Carole Blais,
propriétaire

L 111993


Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée:

CÉLÉBRONS LES FÊTES

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire



Galeries de Granby 40, rue Évangéline
378-9884

L104447



Anne Normand

Bonjour l'angoisse!

Le nouvel amoureux de Blanche, dans la série aux 3 millions de téléspectateurs, se met en piste, entre deux représentations de la

comédie *Jacques et Normand*, pour son *5e Bye Bye...* et ne semble pas plus rassuré pour autant.

Une grosse commande, c'est vrai, le *Bye Bye...* «Je ne sais pas s'il y a un pays au monde où des acteurs sont assez fous pour faire un spectacle en direct devant un million de téléspectateurs, sans filet, sans l'avoir testé d'abord devant un public», s'exclame Patrice L'Écuyer au bout du fil.

Ne comptez pas sur lui pour livrer les punchs — même si l'on sait déjà que 1993 risque de passer à l'histoire comme «l'année du péché». Avec le scandale des *Boys of St Vincent* et les penchants coupables du méchant curé Plamondon d'*Au nom du père...*

Mais ses états d'âme, ça oui, il en parle. «C'est très dur, très bouleversant, angoissant. Mais cette instabilité, cette insécurité-là me motive beaucoup! Quand j'ai les deux pieds bien sur terre, que je suis trop confiant, j'ai peur de devenir blasé — et je choisis de faire autre chose. Ce ressort-là là dans le derrière à chaque fois, c'est ça qui te tient en vie!»

«Tu ne peux pas le faire les deux doigts dans le nez, ce métier-là», ajoute-t-il. «Il ne faut jamais que tu arrêtes: le public est de plus en plus exigeant. Avant, je n'avais pas une figure connue plus que ça, et que je fasse un succès ou un demi-succès, ça passait relativement bien. Maintenant, les gens me connaissent... Et la série *Blanche* était très attendue. Ça met plus de pression sur les épaules.»

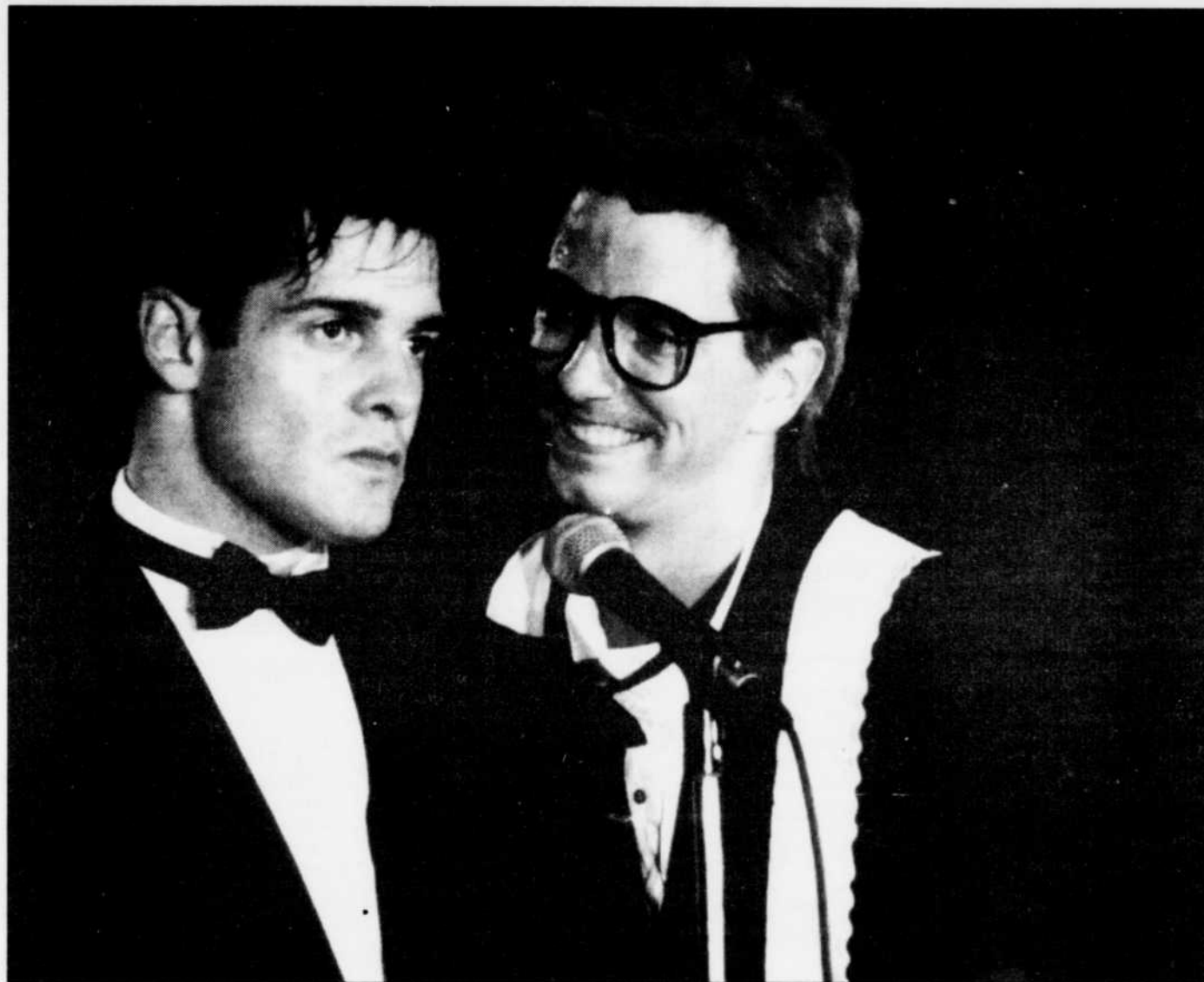
Mais cette pression-là n'est pas de celle qui empêchera notre comédien-humoriste-animateur de dormir la nuit. Parce que Patrice L'Écuyer est tout de même conscient que si le public a des attentes, oui, qu'il ne faut pas décevoir, on ne l'attend quand même pas au détour avec une brique et un fanal. Facilement, on l'arrête gentiment, sans lui piquer de longues jasettes — «les gens sont respectueux, ils ne veulent pas déranger» —. Mais il se sent, comme il dit, «appuyé».

«J'ai un peu l'impression d'être chez nous partout où je vais, un peu comme si je faisais partie de la famille éloignée», résume-t-il.

Il a aussi appris, ces dernières années, à ne pas courir 18 lieues à la fois et à ne pas dire oui à tout, côté boulot, «tout d'un coup qu'on ne rappelle pas.» Bref, à ne pas se brûler au travail — «quand les gens te voient trop, ce n'est pas mieux! —, à prendre un peu plus son temps. Mais ses 33 ans n'ont

Le Bye Bye à Confucius le menait vers Blanche

Patrice L'Écuyer ou les joies de l'angoisse



Patrice L'Écuyer est devenu, par accident, un touche-à-tout. On l'a vu animer «Les Détecteurs de mensonge» pendant trois ans et demi, puis dans les quatre derniers *Bye Bye...* Il revient ces jours-ci dans «Jacques et Normand», suite de «Merci Beaucoup» — dont on voit une scène ici avec son comparse Bernard Fortin — après avoir tourné, dans la dramatique «Blanche», le rôle de l'amoureux romantique par excellence. Décidément, ce «comédien d'abord» ne se tourne pas les pouces...

rien à voir là-dedans: dans sa tête, Patrice L'Écuyer en a toujours quelque chose comme 25 ou 26.

Et il s'étonne, sur un plateau de tournage, d'en retrouver aujourd'hui de plus jeunes que lui. «J'ai toujours l'impression d'être un petit nouveau...»

Touche-à-tout

Un «p'tit nouveau» qui n'a jamais perdu sa fascination pour la scène, le premier monde qui l'a attiré. Ferait-il de la comédie ou du drame, de la chanson ou de l'humour? Ça, il n'en a pas toujours été très sûr — mais il savait qu'il voulait se retrouver sur les planches.

Comédien, humoriste, animateur, le voilà aujourd'hui devenu le touche-à-tout numéro un de notre univers artistique... un peu «par accident», dit-il. *Les Détecteurs de mensonge*, qui ne devaient faire à l'origine qu'un été, se sont prolongés pendant trois ans et demi, au grand plaisir des disciples de Confucius. Même scénario un peu avec les *Bye Bye*,

auxquels il ne croyait bien participer qu'une année, et avec son émission à la radio...

«La chance? Si l'on veut. Mais si j'ai une qualité, c'est de bien savoir m'entourer», affirme modestement L'Écuyer. «La gang est très importante pour moi, je me fie beaucoup au monde avec qui je travaille.»

Comédien d'abord

Mais il a beau jouer ainsi sur plusieurs tableaux, Patrice L'Écuyer se voit comme un comédien d'abord, un gars qui aime «jouer des personnages». Comiques ou dramatiques, il ne se met pas martel en tête là-dessus... avec raison. À l'école de théâtre, on lui disait qu'il n'avait pas un physique de comique. Mais quand il a décroché le rôle de Clovis dans la série *Blanche*, bien des gens autour de lui se sont étonnés: quoi, Patrice L'Écuyer dans une série dramatique, et pas dans un rôle comique...

«Un beau personnage, très près de moi», s'enthousiasme-t-il.

«C'est un gars sérieux, mais aussi un bon vivant qui voit le bon côté des choses, comme moi. Mais j'aimerais être un aussi bon gars que lui!»

«C'est le genre de gars que j'aurais aimé jouer plus jeune, quand tu rêves d'être un héros romantique à la Gary Grant... Parce que ça reste un gars de 1930 qui rencontre une fille et qui la courtise.»

Et il avoue d'emblée avoir pris plaisir à ce rôle de soupirant et à jouer à faire la cour, comme on ne la fait plus. «Et c'est très agréable pour ça. C'est très timide, très respectueux comme approche. Il y a une scène — très touchante — où je demande à Blanche si je peux la tutoyer...»

Bonheur ultime: la première journée de tournage, il l'a passée sur un lac, dans un canot, en plein bois. Et l'un de ses dadas dans la vie, pour cet homme de la nature, c'est la pêche.

Un autre, tout simple lui aussi, ce sont les vidéos qu'il écoute en rafale, parfois par coups de quatre ou cinq, par les dimanches frissons d'hiver. Ses préférences?

«J'aime tout! Et j'en ai tellement vu, que j'essaie d'en trouver que je n'ai pas vu. Je suis un maniaque de cinéma, et j'aimerais en faire davantage que ça...»

C'est aussi un comédien qui vous dira que faire rire, pour lui, n'est pas un effort: il aime ça! Dans la vie comme sur la scène, où il lâche tout de même beaucoup plus son fou...

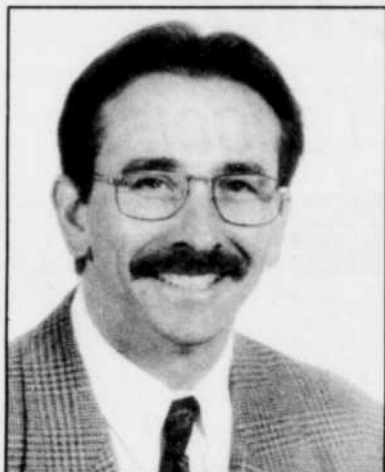
C'est le cas avec la comédie *Jacques et Normand*, présentée jeudi et vendredi soirs à Granby et qu'on pourra voir à Cowansville, cette semaine, à l'auditorium Massey-Vanier. Les deux protagonistes (incarnés par Bernard Fortin et lui-même), qu'on avait découverts dans la pièce *Merci Beaucoup*, font face cette fois à une «grave» question: qu'est-ce qui a marché de travers dans les relations homme-femme? Et à qui la faute?

À vous de faire votre choix. «Tout au long de la pièce, on pense que c'est aux femmes, raconte Patrice L'Écuyer. Mais il y a une critique, dans un journal, qui avait titré: Quand les hommes rient des hommes...»



Association des
chirurgiens-dentistes du Québec

NOMINATION



Dr Daniel Pelland

Le Centre dentaire Beaudin, Pelland et Perrier et son équipe tient à féliciter le Dr Daniel Pelland pour sa nomination au poste de président de l'Association des chirurgiens-dentistes du Québec.

Le Dr Pelland avise sa clientèle qu'il continue toujours d'exercer sa profession au Centre dentaire

**Beaudin, Pelland et Perrier situé
au 340, boul. Leclerc O., à Granby**

L104817



Johan Bérubé déroge complètement à sa production habituelle, «plutôt abstraite et plus expressive», dans les oeuvres qu'elle présente actuellement dans le cadre de Expoart. photo Michel St-Jean

Un saut dans le figuratif pour Johan Bérubé

Son Expo-art présentée à la caisse pop

Anne Normand

GRANBY

Si vous êtes des familiers de l'oeuvre — abondante — de Johan Bérubé, tenez-vous bien: la première exposition solo qu'elle présente à la Caisse populaire de Granby sous le thème «Art-Décors-Tricolore» risque fort de vous étonner.

Imaginez, par exemple, un cheval de bois figé en plein bond... dans une arène de cirque. Ou un diptyque de grand format, dont les deux panneaux juxtaposés formeraient un jeu d'échecs. Trois couleurs de base — des ocre, des rouge brun, des vert kaki —, qui rappellent les teintes automnales, mais aussi ces vieux décors anglais dont l'artiste granbyenne est friande.

«Je voulais que ce soit très joyeux, par le choix des sujets, et très esthétique, par la technique que j'utilisais», explique Mme Bérubé. En deux mots, pas de perspective, ni de jeux d'ombre et de lumière — mais un travail en opacité, qui rappelle davantage les illustrations de certains livres pour enfants que la peinture (de l'acrylique sur toile ou sur papier) comme telle.

Au total, six semaines de travail. Et c'est une réussite.

La surprise, c'est que Johan Bérubé, qui a participé à 19 expositions de groupe au cours des 13 dernières années, déroge ici complètement à sa production habituelle, «plutôt abstraite et plus expressive», selon ses propres mots. Voilà que la fantaisie pure prend le relais...

«Je suis habituée à faire un travail spontané, où j'utilise le hasard, l'accident. Je vais utiliser la texture qu'une tache va donner...

Et un sujet va s'imposer. Là, c'est le contraire que j'ai fait, et ça demande une certaine gymnastique! Il a fallu que je détermine mon sujet à l'avance...»

Effet secondaire inattendu: une production beaucoup plus dénuée qu'à l'accoutumée. «C'est dégarni: il y a de la place pour d'autres objets...», lance-t-elle d'un ton vaguement étonné.

Des thèmes qui reviennent: de gros cadrans, qu'on imaginerait facilement dans une chambre d'enfants, qui marquent le *Temps de jeu*. Des natures mortes, des chevaux colorés, aux regards qu'on dirait éblouis par le flash d'une caméra invisible... Influence inconsciente? Depuis quelques années maintenant, Johan Bérubé enseigne le dessin et la peinture aux enfants. «Et je pense, dira-t-elle, que cette exposition-là vient chercher le côté enfant dans l'adulte.»

«Je ne conteste pas l'art politisé, je pense que ça peut faire bouger des choses. Mais on n'a pas non plus le goût de se faire mettre en pleine face tout le temps les mal-

heurs de la société! Je pense que l'art peut aussi amener une certaine légèreté dans la vie, une option d'évasion.»

Avec cette nouvelle exposition teintée d'humour — car il y en a! —, et facilement accessible à tous, c'est une nouvelle porte qui s'ouvre pour Johan Bérubé. Mais elle n'entend pas pour autant fermer les autres. Les jeux du hasard, l'exploration de l'irrationnel continueront à alimenter sa palette, tout la création issue de recherches effectuées en fonction d'un thème donné. Dans cette dernière catégorie, par exemple, son *Hommage à Gabrielle Roy*, déjà présenté à Québec et à Montréal, qu'on devrait retrouver à la bibliothèque municipale au printemps prochain; et une exposition de groupe à Sutton en 1994, organisé par l'atelier l'Estampille, sous le thème des icônes.

«J'ai besoin de variété dans mon travail, analyse-t-elle. Un artiste est souvent seul, et si tu travailles tout le temps de la même façon, ça devient pénible...»

BABILL-ART

Exposer chez soi

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD — Le peintre-sculpteur Claude Fortin expose jusqu'au 15 décembre sa production de la dernière année à son atelier-résidence du rang Papineau, à Saint-Paul-d'Abbotsford. On y retrouve une douzaine d'acryliques sur toile, et une trentaine de sculptures en marbre, de petit et moyen format. Pas de

thème précis. «Je prends le risque de descendre dans le mystère. Que ce soit en peinture ou en sculpture, quand je commence, je n'ai pas une idée en tête. Je me permet de dire que je suis un «mariéur» de formes et de couleurs — un nouveau sacrodoce, peut-être!», s'exclame l'artiste en riant. On peut visiter son exposition sur rendez-vous en communiquant au (514) 379-5395.

les pétroles
Coulombe & Fils inc.



TOUS LES
PRODUITS
PETROLIERS



Shell

HUILE À CHAUFFAGE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Nos services :

- Livraison automatique par ordinateur
- Plan budgétaire
- Nettoyage et entretien de vos fournaies
(Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

ESSENCE, DIESEL ET LUBRIFIANT



A votre service depuis 3 générations !

226 Robinson Sud, Granby 375-2080

Le grand plaisir de lire des potins

GRANBY



Francine Beaudoin

René Lévesque, ministre des Ressources naturelles dans le gouvernement de Jean Lesage, commandant une immense fresque sur le barrage de la Manic à Salvador Dali, Jean-Paul Lemieux ivre mort d'avoir bu trop vite parce qu'inquiet pour la vie d'un ami, Roger Lemelin insulté de ce que le président de la République française ne l'ait pas accueilli personnellement à son arrivée à l'aéroport de Paris...

Le livre «*Occasions de bonheur*» de Alain Stanké est une petite mine d'or de potins et de renseignements divers qui ne peuvent laisser aucun curieux indifférent.

Le journaliste-écrivain-éditeur-producteur-d'émissions-télévisées-et-grand-joueur-de-tours-devant-l'Éternel a rencontré des centaines de personnes tout au long de sa vie, et pas des moindres.

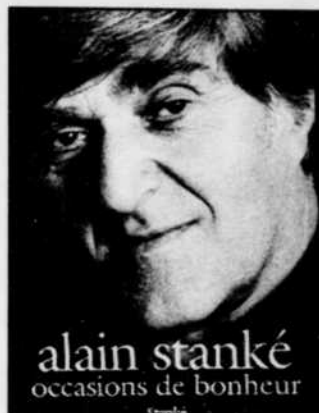
Les petits portraits qu'il trace de ces personnages dont on voudrait souvent tout savoir sonnent juste. L'auteur ne tombe pas dans la complaisance ou l'admiration

béate, réussissant à ne pas cacher tous les défauts de ses amis ou connaissances.

Qu'il s'agisse de son amitié avec Gabrielle Roy, écrivaine discrète s'il en est, de son contact privilégié avec le président américain déchu, Richard Nixon, du support apporté à Yves Thériault, créateur rebelle qu'il fallait constamment pousser à écrire, ou de ses multiples rencontres avec des prisonniers — qui, manifestement, le fascinent —, toutes ces «occasions de bonheur» ont ce petit côté rafraîchissant qui fleure bon cette vieille valeur humaniste: la fraternité.

Il y a bien des chances que vous appreniez quelques bizarreries en lisant ce bouquin: ainsi, l'amour de l'argent chez Hans Selye, le romantisme touchant de Henry Miller, la fascination pour un livre intitulé «*L'art de péter*», chez Jean-Paul Lemieux.

Puis il y a ces inconnus (en tout cas pour moi) tout à fait remarquables. Premier exemple: Garry Davis, ancien pilote de l'aviation américaine qui a fondé un mouvement mondialiste appelé **Citoyens du monde** (le livre vous donne l'adresse de cet organisme, à Washington, qui émet un «passeport» reconnu dans une vingtaine de pays!). Second exemple: Alexandra Tolstoï, la fille du grand Léon, émigrée aux USA où, à la tête de la Fondation Tolstoï, elle a, pendant des lustres,

alain stanké
occasions de bonheur

aidé à faire entrer des réfugiés russes.

Stanké nous présente aussi quelques fumistes et plusieurs paumés. D'abord les sourires: quand on rencontre le gars qui se prenait pour Dieu, à Montfavet, à huit kilomètres d'Avignon, ou Joseph Papp, qui jurait avoir traversé l'Atlantique dans un sous-marin atomique de poche, de sa fabrication... Puis, le goût de pleurer devant des gars comme Germain Bernard, matricule 8 107, qui n'a connu, de toute sa vie, que 45 jours de liberté, ayant commencé sa réclusion dans un orphelinat.

Que dire de plus sans tout vous raconter?

Que c'est le livre idéal pour qui n'a que quelques minutes à consacrer à la lecture puisqu'on passe à travers les personnages en très peu de temps.

Et puis qu'on y apprend des tas de choses inutiles, ce qui, en ces temps de rentabilité à tout prix, reste l'un des petits plaisirs de la vie...

Occasions de bonheur
Alain Stanké
Stanké, 478 pages

GRANBY LIMOUSINE

Service de luxe

5 limousines pour vous servir

Mariage,
anniversaire,
souper ou
autres
occasions
à prix très
compétitifsSPÉCIAL
Forfait
CASINO
MTL

LIMO GRANBY 777-7771

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$

UN FILM DE TONY SCOTT

À COEUR PERDU

version française de TRUE ROMANCE



Tous les soirs: 9h30

16
ANS
VIOLENCEHULK HOGAN est
Monsieur Nounou

V.F. de Mr. Nanny

Sam. Dim.: 1h15 - 3h15 - 5h15 - 7h15 Semaine: 7h15

G



Tout ça...



Pour ça!

Une comédie de
CLAUDE LELOUCH

Sam. dim.: 2h00 - 4h30 - 7h00 - 9h30 Semaine: 7h00 - 9h30

G



EN VERSION FRANÇAISE



Sam. dim.: 1h00 - 3h05 - 5h10 - 7h15 - 9h30 Semaine: 7h15 - 9h30

13
ANS

SUGGESTIONS



Connaitre votre profil
Pierre Mongeau
et Jacques Tremblay
Libre Expression, 161 pages

□□□

Comment êtes-vous dans un ensemble? Quel peut être votre apport dans un groupe? Vous n'avez pas le même rôle si vous êtes du type impulsif, sceptique ou convaincant. Afin d'utiliser le meilleur de vous-même, ou encore le meilleur de ceux qui vous entourent, il peut être bon d'identifier votre tempérament et celui des autres. Ce petit livre peut être un guide utile en ce sens. Un questionnaire vous permet de vous situer, de saisir vos forces et vos faiblesses. Un livre à consulter et... à adapter à sa propre situation.

■■■

L'Isle-Verte
Marc Lebel
Les Presses d'Amérique,
182 pages

□□□

Les souvenirs d'enfance font souvent de bien jolis livres. Surtout quand on peut s'y reconnaître un brin parce qu'il s'agit d'une enfance se déroulant en même temps que la nôtre... ou presque. Égocentrisme quand tu nous tiens! Ici, Benjamin, un petit garçon de huit ans, confronte la réalité avec les diktats de la religion. Cela se passe dans le Québec duplessiste, du temps des timbres Gold Stars, des jeux de billes dans la neige comme du gros sel, des enfants de chœur, des soeurs à cornette et du monocorde «bonjour M. l'Inspecteur».

■■■

MAISON DE LA CULTURE
DE WATERLOO

Présente

SOUPER INTERNATIONAL

Le samedi
20 novembre
Billet: 50\$À la découverte
de 20 pays...

Réservez dès maintenant

539-4764

En spectacle

MARC GABRIEL
27 novembre, 20 h Billet: 18\$

441, de la Cour, Waterloo 539-4764

AVIS

RÉFORME DU CODE CIVIL LA CÉLÉBRATION DES MARIAGES

Le Code civil du Québec entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1994. Il modifie certaines règles relatives à la compétence pour célébrer les mariages.

Ainsi, à compter du 1^{er} janvier 1994, un mariage qui sera célébré au Québec par un ministre du culte ne pourra être inscrit au registre de l'état civil que si le ministre du culte était autorisé à agir par le ministre de la Justice, conformément à l'article 366 du nouveau Code. Le directeur de l'état civil tiendra un registre de ces autorisations.

Toute société religieuse qui n'a pas encore communiqué avec la Direction de l'état civil du ministère de la Justice, en vue de faire autoriser ses ministres du culte qui célèbrent actuellement des mariages et qui devront être habilités à le faire au 1^{er} janvier 1994, est priée de soumettre sa demande, au plus tard le 1^{er} décembre 1993, à l'adresse suivante:

Direction de l'état civil
Ministère de la Justice
205, rue Montmagny
Québec (Québec)
G1N 2Z9
Tél.: (418) 528-1369

Québec



Le pays champêtre de Mary Martin

L'artiste-peintre bien connue Mary S. Martin, de Dunham, présentera une exposition sous le thème *Pays champêtre* du 20 novembre au 18 décembre prochains à la bibliothèque municipale de sa ville. Peinture à l'huile et aquarelles confondus, on y retrouvera une trentaine de tableaux, dont celui intitulé «Beech leaves II» (feuilles de hêtre) qu'on aperçoit ici sur la photo. Mme Martin est la deuxième invitée d'une nouvelle série d'expositions d'art, que la bibliothèque inaugure l'été dernier avec un groupe de l'atelier de gravure l'Estampille. «Ça fait de belles choses pour les gens à regarder, et en même temps, ça fait connaître les artistes de la région», indique la directrice, Marie Bonneville. Les prochains invités seront ensuite Mme Linda Tannahill, en mai, et Seymour Segal en juin. D'ici là, on pourra visiter l'exposition de Mme Martin de 13h à 16h30 les mercredis après-midi, de 9h à midi, de 13h à 15h et de 19h à 20h30 les jeudis, et de 10h à 13h les samedis.

La Mini RÉSULTATS

Tirage du:
93-11-12

Numéros	Lots	Numéros	Lots
126390	50 000 \$	12639	1 000 \$
26390	5 000 \$	1263	100 \$
6390	250 \$	126	10 \$
390	25 \$		
90	5 \$		

LOTS
BONIS

1 lot de 33 333 \$ **410Z730**

111 lots bonis de 500 \$ chacun (nos non décomposables)

108U468	362U771	173X525	559X834	300Z738
121U651	425U494	185X667	581X460	302Z565
122U493	433U795	192X002	586X324	311Z923
124U889	451U444	224X963	107Z010	326Z734
131U086	463U767	224X967	112Z186	331Z037
143U246	472U839	243X372	130Z318	333Z465
150U516	488U003	265X508	131Z284	351Z913
168U278	497U219	285X047	140Z490	356Z952
169U986	497U275	291X909	141Z244	368Z785
180U240	500U504	300X991	155Z376	393Z284
185U759	503U891	327X909	159Z827	427Z590
221U212	510U702	345X595	172Z128	431Z484
229U990	519U088	346X944	194Z875	434Z225
274U590	521U552	347X137	206Z208	441Z621
279U265	549U164	395X812	218Z058	443Z631
306U987	571U150	430X077	222Z904	446Z940
310U478	575U001	437X690	229Z080	455Z850
317U025	597U681	493X368	236Z337	479Z545
329U007	110X985	502X379	238Z042	489Z272
336U614	144X591	505X975	242Z101	521Z666
338U372	157X844	539X785	283Z047	569Z328
338U418	167X456	555X968	300Z334	583Z608
343U601				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

112 autres lots bonis le vendredi 19 novembre



Tirage du 93-11-12

NUMÉROS	LOTS
126390	50 000 \$
26390	5 000 \$
6390	250 \$
390	25 \$
90	5 \$
12639	1 000 \$
1263	100 \$
126	10 \$



Tirage du 93-11-06 au 93-11-12

	3	4
SAMEDI	812	1847
DIMANCHE	114	9775
LUNDI	710	8350
MARDI	915	9589
MERCREDI	028	9262
JEUDI	010	5061
VENDREDI	817	9242



Tirage du 93-11-12

3	8	10	18	25
31	38	39	41	42
43	44	46	50	54
56	61	62	64	70



Tirage du 93-11-12

NUMÉROS	LOTS
487488	250 000 \$
87488	2 500 \$
7488	250 \$
488	25 \$
88	10 \$

T V A, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Mado

Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...



faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer **MADELEINE PAULHUS**, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

577 Forand, Granby
375-2418 L-111700

Anne Hébert honorée

Michel Dolbec

PARIS
Presse Canadienne

La romancière Anne Hébert a reçu les insignes de l'Ordre des francophones d'Amérique, hier, à Paris.

Institué il y a 15 ans par le gouvernement québécois, cette récompense est décernée chaque année par le Conseil de la langue française à des personnalités qui se sont consacrées, au Québec ou dans le monde, au maintien et à l'épanouissement du français en Amérique.

La décoration, accompagnée d'une bourse de 5000 \$, a été remise à Mme Hébert par le délégué général du Québec, Claude Roquet, qui a souligné que la romancière faisait partie, par la qualité et l'ampleur de son oeuvre littéraire, «de ces grands écrivains québécois qui ont le mieux fait connaître la culture et le Québec en France, en francophonie et de par le monde». «Merci, lui a-t-il dit, d'avoir partagé avec nous toute la beauté qui est en vous».

Mme Hébert, toujours aussi

douce et discrète, s'est déclaré très touchée par cet honneur. «Je ne suis pas une personne de discours. Je suis une personne de solitude et d'écriture, a-t-elle rappelé. Je vous remercie de tout coeur pour ce geste qui me touche et m'honore. Le français est la langue de ma vie, de ma mère, mon père et de mes ancêtres depuis le 17^e siècle. C'est l'instrument que j'ai choisi, comme un musicien choisit le violon ou le piano.»

Née en 1916 à Sainte-Catherine de Fossambault, près de Québec, Anne Hébert vit surtout à Paris depuis une trentaine d'années. A la fois poétesse, romancière, dramaturge et auteure de nouvelles et de contes, elle a publié son premier ouvrage, *Les Songes en équilibre* (poèmes) en 1942.

Depuis, elle a été couverte d'honneurs et de récompenses. En 1971, elle a remporté en France le Prix des libraires pour son roman *Kamouraska* (porté à l'écran par Claude Jutra) et le Fémina, en 1982, pour *Les Fous de bassan*. Son dernier roman, *L'enfant chargé de songes*, est paru l'an dernier.

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Inscrivez-vous dès maintenant!
OUVERT 12 MOIS / ANNÉE

ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX

331 Principale, Granby
378-0352

L111741

CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE «L'action est la réussite»



Yolande Laplante

Offrez-vous ainsi qu'à ceux que vous aimez un
- traitement énergétique en profondeur
- Reiki «une clef qui ouvre la conscience»



DÉJÀ 9 ANS DE PROFESSION
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Reçu uniforme pour remboursement d'ass.

Sur rendez-vous seulement

169 Drummond, Granby 777-4331

DISTRIBUTEUR **LIBRAIRIE** PHOTO MINUTES
D.E.L.E.S.T. Joe Bocan
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PRÉSENTENT

P
A
L
A
C
E

SPECTACLE DE NOËL

Frank Olivier et les Petits Chanteurs de Granby

Le vendredi
10 décembre 20 h



Les GRANDS NOMS
PASSENT par ICI

Souper spectacle avec

Pier Béland

Le samedi 20 novembre



Réservez maintenant
Places limitées

Hôtel Le Granbyen
700 Principale, Granby

RÉSERVATIONS: 378-8406

L'AIDE AUDITIVE

SAVIEZ-VOUS QUE...

L'assurance maladie du Québec défraie maintenant le coût des appareils auditifs. Contactez-nous pour plus de renseignements.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac, Granby



L111768

L'ÉRABLIÈRE DES ÉCURIES «EL POCO»

SALLE DE RÉCEPTION

Location pour toute occasion

Idéal pour 50 à 100 personnes avec repas et choix de menus

Disco - Animation - Randonnée

**POUR VOS PARTY DES FÊTES
randonnées en traîneau,
partie de sucre, etc.**

Service personnalisé exclusif à votre groupe

817, 5e Rang, Ste-Cécile de Milton
372-5466

Yvon Deschamps
Samedi 13 nov.
COMPLET

SUPPLÉMENTAIRE

Dimanche et lundi 14 et 15 nov. encore de bons billets de disponibles

Joe Bocan

Samedi 27 novembre 20 h

Invitée Pascale Leblanc, gagnante du prix de La Presse Granby 1992

Danse partout

Samedi 20 novembre 20 h

Georges Hamel

Samedi 11 déc. 20 h

La chance aux coureurs

Judi et vendredi 25 et 26 novembre 20 h

Orchestre symphonique de la Monterégie

Dimanche 12 décembre 20 h

BILLETTERIE
GUICHETS EXTÉRIEURS (Achats au comptoir seulement)
BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
164-1, rue Principale, Granby
LA LIBRAIRIE DES GALERIES aux Galeries de Granby, 40, rue Evangéline, Granby
PHOTO MINUTES aux Galeries de Granby, 40, rue Evangéline, Granby
Aux heures régulières des commerces
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palais.
GUICHETS DU PALACE (Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi de 17 h à 1 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Les guichets ouvrent à 15 h 30 les jours de spectacles
GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 \$ par billet pour les achats téléphoniques. L'heure des spectacles peut varier sans avis. Sans indications contraires, tous les spectacles débutsent à 20 h
POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES 375-2282



Subventionnés par la Ville de Granby et par le ministre des Affaires culturelles

EN COLLABORATION AVEC
cfks super 30 tv
CHEF 1450 L111873



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



378-8461

SUIVEZ LES BALLONS !

**LES AGENTS VOUS INVITENT
SAMEDI ET DIMANCHE
DE 14 H À 16 H**

Un choix de 45 propriétés en plus des nombreux avantages et des offres spéciales que nous offrons aux acheteurs.

**Venez nous visiter et profiter
de nos nombreuses offres
spéciales. Informez-vous
à l'agent sur place.**

**OUVERT
AUX
VISITEURS**

**SPÉCIAL
2
JOURS**

**Offres
spéciales
aux
acheteurs**

**La
Capitale
Maître
courtier**

**Samedi
et
dimanche
de 14 h à 16h**



Au 20 Belmont, Granby
Hôte: Curtis Skinner



Au 774 Loïsele, Granby
Hôte: Jean Marc Pelletier



Au 624 Des Alouettes,
Terrasse Bellevue
Hôte: Jean Marc Pelletier



Au 92 Cyr, Granby
Hôte: Jean Marc Pelletier



Au 122 Bl. Lord, Granby
Hôte: Jean Marc Pelletier



Au 197 Chemin René,
Canton Granby
Hôte: Jean Claude Veilleux



Au 294 Fréchette, Granby
Hôte: Jean Claude Veilleux



Au 760 Marie Ange, Granby
Hôte: Jean Claude Veilleux



Au 460 Simonds, Granby
Hôtesse: Gabrielle Trudeau



Au 265 Trois Pistoles,
Canton Granby
Hôtesse: Hélène Desrochers



Au 359 Roy, Granby
Hôtesse: Thérèse Hénault



Au 665 St-Charles Sud,
Granby
Hôte: Claude Fournier Ctr.



Au 248 Denison O.,
Granby
Hôte: Claude Fournier Ctr.



Au 524 Brunelle, Granby
Hôte: Claude Fournier Ctr.



Au 287 Lavallée, Granby
Hôte: Claude Fournier Ctr.



Au 109, 11e Rang O.,
Canton
Hôte: Claude Fournier Ctr.



Au 1268 De La Roche,
Granby
Hôte: Gaétan Lambert



Au 389 Louis Hébert,
Granby
Hôte: Gaétan Lambert



Au 766 Loïsele, Granby
Hôte: Gaétan Lambert



Au 239 Balzac, Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 32 Argenteuil, Canton
Hôte: Francine Légaré



Au 87 Bourget Est, Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 3 Jordi Bonet, Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 31 Ste-Thérèse,
Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 386 St-Viateur O.,
Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 488 Auger, Granby
Hôte: Francine Légaré



Au 23 Des Milans,
St-Paul d'Abbotsford
Hôtesse: Lorraine Paquette



Au 30 Soulière, St-Paul
d'Abbotsford
Hôtesse: Lorraine Paquette



Au 32 Jodoin, Granby
Hôte: Jean Brunelle



Au 204 Laurent, Granby
Hôtesse: Pauline Giguère



Au 11 Babin, Granby
Hôtesse: Gabrielle Trudeau



Au 751 Bussière, Granby
Hôtesse: Huguette Brosseau



Au 415 Debussy, Granby
Hôtesse: Anne Ouellet



Au 42 Lausanne,
Canton Shefford
Hôtesse: Rose Bogo



Au 805 Coupland, Canton
Shefford
Hôtesse: Rose Bogo



Au 14 Lausanne, Canton
Shefford
Hôtesse: Rose Bogo



Au 252 Hillview, Granby
Hôtesse: Rose Bogo



Au 86 Way Back Drive, Granby
Hôte: Pierre Brissette et Huguette Brosseau



Au 1010 De la Roche,
Granby
Hôte: Pierre Brissette



Au 468 Bégin, Granby
Hôte: Pierre Brissette



Au 473 Fréchette, Granby
Hôte: Pierre Brissette



Au 311 St-Viateur, Granby
Hôte: Pierre Brissette



Au 533 Bourget Ouest,
Granby
Hôtesse: Yvette Ross



Au 10 Boul. Pie IX, Granby
Hôte: Yves Desautels



Au 349-351 Robinson Sud, Granby
Hôte: Yves Desautels

**LE PLUS
GRAND
COURTIER DE
LA RÉGION
LA CAPITALE MAÎTRE COURTIER INC.**

JEAN AVERY

BERNARD BEAUDRY

ROSE BOGO

ÉRIC BRETON

PIERRE BRISSETTE

HUGUETTE BROUSSEAU

JEAN BRUNELLE

ROLLAND CODERRE

YVES DESAUTELS

HÉLÈNE DESROCHERS

CLAUDE FOURNIER

PAULINE GIGUÈRE

GUY PAUL GUERTIN

MARCEL GUINDON

THÉRÈSE HÉNAULT

RAYMOND LANCTÔT

GAÉTAN LAMBERT

MARIE FRANCE LAZURE

FRANCINE LÉGARÉ

MICHEL MAILHOT

ANNE OUELLET

LORRAINE PAQUETTE

JEAN MARC PELLETIER

SYLVAIN PRATTE

MARTIAL ROBERT

YVETTE ROSS

CURTIS SKINNER

GABRIELLE TRUDEAU

TONY VAN DOORN

JEAN CLAUDE VEILLEUX

**et pour vous
vendeur**

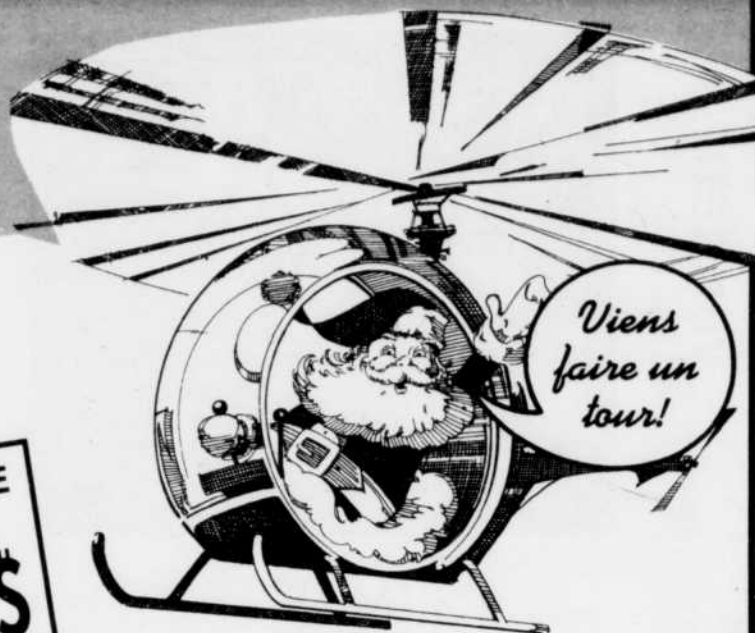
**COUREZ
LA CHANCE
DE GAGNER
UNE INFINITI
G 20**



**Pour plus de renseignements
EXIGEZ un agent de LA CAPITALE
Concours Infiniti
Garantie APEC
Garantie G.V.H.
378-8461**

Restaurant-Bar

Aéro-Café



BRUNCH DU DIMANCHE
de 9 h 30 à 14 h

à partir de

5,95 \$

Le Père Noël arrive en hélicoptère demain dimanche 14 novembre à 14 h!

Plusieurs spéciaux du jour
7 jours par semaine
midi et soir
à partir de

3,25 \$

Réceptions de Noël et jour de l'An
Buffet chaud et froid
RÉSERVEZ TÔT

Les places sont limitées

Souper - Soirée - Danse

Tables d'hôte
servies tous
les soirs
à partir de

8,95 \$

Aéro-Café

Édifice principale
de l'aéroport
101, rue du Ciel
Bromont
534-5505

L105013

Le Macbeth de Lepage au Palais Montcalm

QUEBEC
Presse Canadienne

Robert Lepage et son cycle shakespearien remâché par Michel Garneau triomphent à Tokyo.

Le public nippon a fait la fête à son «Macbeth», la critique, elle, s'est faite toutes fleurs.

Conférence téléphonique avec le jeune dramaturge, hier matin, à l'hôtel de ville de Québec. Objectif: ameubler le terrain en vue du passage du cycle au Palais Montcalm, entre les 11 et 29 janvier.

Lepage séjourne au Japon depuis le début de novembre et n'en repartira qu'à la fin de décembre.

Il y supervise «ses» Shakespeare au Globe de Tokyo, ainsi nommé en l'honneur du théâtre du grand barde anglais, y monte deux pièces avec des comédiens de la maison et s'apprête à y jouer «Les Aiguilles et l'Opium» en attendant de les déballer en Australie, durant la première quinzaine de janvier.

Donc, il dirige, joue et, par temps perdu, se nourrit de nô, kabuki, bunraku et autres kyogen. Ce n'est pas d'hier que la sobre pudeur du théâtre oriental le fascine. Il parle aussi création. Et affaires. Des producteurs anglais, autrichiens et japonais le défient de réaliser un super-spectacle pour le 50e anniversaire du largage de la bombe atomique sur Hiroshima.

L'oeuvre prendra forme par étapes, suivant la stratégie appliquée à «La Trilogie des dragons».

Des ateliers en février et avril, à Québec, chacun débouchant sur une couple de représentations locales plus ou moins formelles; création d'une version de deux ou trois heures en juillet prochain, à Avignon... en attendant les représentations à sa fameuse caserne de la basse-ville, si jamais elle devait être prête pour la fin de l'été prochain.

Quant à la version de sept heures, on devrait logiquement aussi créer le 6 août 1995, à Hiroshima.

«La famille»

Tout indique à Robert Lepage que «La Tempête», qui s'empare du Globe ce soir pourrait aussi avoir droit aux louanges nipponnes. Le cas échéant, la distribution québécoise, dont la prestation lâbas est traduite simultanément, partira gonflée à bloc pour le Festival de Nottingham où elle se produira six fois dans «Coriolan», au début décembre.

Le Repère a de quoi être fier: il n'est pas courant que l'Angleterre importe des productions shakespeariennes.

Cela dit, le cycle a évolué depuis sa halte quelque peu houleuse au Festival de théâtre des Amériques (FTA), en juin dernier. «Nous rentrions d'une longue tournée en Allemagne, nos gens étaient épuisés», dit-il.

Il est devenu «plus riche, plus spontané». De nouveaux comédiens, dont Jacques Languirand, ont apporté «des dimensions jusque-là insoupçonnées». Lepage, que la retouche démange, les a prises en cause avec joie.

PARTIE AUX HUÎTRES AUX QUATRE FEUILLES

LE DIMANCHE 14 NOVEMBRE 1993, DE 16 H À 20 H

**En plus du buffet de 60 plats à volonté,
venez vous régaler de :**

Soupe aux huîtres
Huîtres au bacon
Huîtres casino
Huîtres Rockefeller
Huîtres nature
Vol-au-vent aux huîtres

Réservation

469-4955

1-800-561-6880



LES QUATRE FEUILLES INC.

360, rang de la Montagne, Rougemont

Les Fêtes approchent!

**Ne tardez pas à faire vos réservations
pour vos réceptions de Noël et du Nouvel An**

ANGLAIS

À GRANBY DEPUIS 12 ANS

Pour un bon, un vrai cours d'ANGLAIS selon vos besoins, il faut appeler pour prendre rendez-vous. Pour les compagnies, nous détenons un permis (# 16F012200) pour formation professionnelle. Avis aux directeurs des ressources humaines.

We're expecting you!

La meilleure méthode au Canada et de très bons professeurs



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

511 St-Hubert
Granby 372-2637



L111827



PARTIE DE SUCRE à la CABANE LEVEILLÉE

Nouvelle administration
Propriétaires:

Alain et Sylvie Beaupré

**Beaucoup de nouveautés
à la Cabane à sucre
dont, entre autres:**

- Un bloc d'animation pour les enfants de 3 à 6 ans
- Un buffet à salades
- Un nouveau décor et une nouvelle ambiance
- 2 salles de réception, etc.

**POUR RÉSERVATION,
APPELEZ AU 782-2306**

UNE ADRESSE ET UN N DE TÉLÉPHONE À RETENIR
200 Montée Ste-Victoire, Ste-Victoire de Sorel, Québec, 782-2306

L111845



ENCAN F.M. enr.

**Alain et Sylvie Beaupré,
propriétaires**

**Les encans
ont lieu
les mercredis et samedis
à partir de 19 h**

782-2306

BABILL-ART

Artisanat

MAGOG - Une vaste exposition d'artisanat regroupant une quarantaine d'exposants aura lieu le 20 novembre prochain, de 9h à 15h, à l'école Princess Elizabeth de Magog (420 Bellevue). Il y aura une salle de jeux pour les jeunes, un service de cafétéria, et le Père Noël sera présent...

Salon des artisans de Granby

GRANBY - Une trentaine d'exposants participeront au Salon des artisans de Granby, qui se déroulera à l'Escale les 26, 27 et 28 novembre prochains. On y retrouvera un peu de tout, du tissage aux vêtements d'enfants en passant par les jouets de bois, les décorations de Noël et tutti quanti. Le salon sera ouvert gratuitement au visiteurs de 19h à 22h le vendredi soir, de midi à 22h le samedi et de midi à 17h le dimanche.

Semaine du livre pour enfants

VALCOURT - Conférence, expo-vente, théâtre: le Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt soulignera de plus d'une façon le Semaine du livre pour enfants, qui se tiendra au Canada du 15 au 20 novembre prochains. Auteur, psycho-éducateur et orthopédagogue, M. Germain Duclos y prononcera une conférence sous le thème «J'aide ma mère à faire mes devoirs» le 17 novembre, à compter de 19h30. De plus, en collaboration avec la librairie Lulu de Terrebonne, la bibliothèque des enfants présentera au cours de la semaine une expo-vente des plus récents volumes de littérature enfantine. Enfin, les jeunes de 3 à 8 ans sont invités à assister gratuitement à une représentation de la pièce *Pitou, l'enfant-roi*, de J.P. Idatte, le samedi 20 novembre, à compter de 14h. Les jeunes spectateurs devront toutefois se procurer un laissez-passer le lundi 15 novembre (pour informations, communiquer au (514) 532-2258, local 35, à la bibliothèque des enfants). Le Centre culturel sera ouvert au public de 9h à midi et de 13h à 17h du lundi au vendredi, et de 9h à midi le samedi.

Renée Durocher à Québec

QUÉBEC - La Granbyenne bien connue Renée Durocher est au nombre des 10 peintres et sculpteurs qui participent à l'exposition *Vie de château - Vision d'artistes* présentée jusqu'au 21 novembre au salon Place d'armes du Château Frontenac, dans le cadre des festivités du centenaire. On y retrouve également des oeuvres d'Umberto Bruni, Marie Laberge, Jeanne d'Arc Leclerc, Monique Mercier, Marcel Rousseau, Lucienne Zegray, Denis Cogné, Bertrand Roy et Shokichi Sato. L'exposition est ouverte aux visiteurs tous les jours, de midi à 21h.

Artisanat et toiles à Waterloo

WATERLOO - Les Peintres Unis de Waterloo se joignent à une douzaine d'artistes pour présenter une exposition de peinture et d'artisanat ce week-end à la Maison de la culture de l'endroit (441 de la Cour). L'exposition sera ouverte au public de 13h à 19h aujourd'hui, et de 10h à 18h demain.




Votre hôte
Francine

AVIS DE RECHERCHE

Nous l'avons retrouvée
au restaurant LE FRONTENAC
320, boul. Leclerc
(Centre Frontenac)
375-0199


Du lundi au vendredi: de 6 h à 19 h
Samedi: de 7 h à 19 h
Dimanche: de 8 h 30 à 14 h 30



Auberge au Vieux Manoir

BRUNCH
tous les
dimanches
10⁹⁵ \$

CE SOIR
Hector
Ford
au
piano



Gaston Létourneau, prop.

AUBERGE AU VIEUX MANOIR

À l'achat d'une table d'hôte et sur présentation de ce coupon, obtenez **GRATUITEMENT**

UNE DEUXIÈME TABLE D'HÔTE D'UNE VALEUR MAXIMALE DE 15 \$

Offre valide jusqu'au 30 novembre 1993 en soirée seulement. Sur réservation.

«Découvrez l'ambiance et le décor d'un vieux manoir!»

871 Shefford, Bromont 534-2502

Soyez des nôtres!

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

CE SOIR

À ne pas manquer!

ce soir 13 novembre

SHAWN PHILLIPS

30 \$ p.pers.
(souper inclus)



À VENIR

Barbara Araya
chanteuse et trompettiste
19-20-21 novembre

Julian Garcia
26-27-28 novembre

26 novembre

SOIRÉE FLORIDE

Courez la chance de gagner un voyage pour 2 personnes sur la Côte Ouest (St-Petersburgh) Billets d'avion et hébergement compris.

BRUNCH MUSICAL DU DIMANCHE

de 10 h 30 à 14 h **8,50 \$** p. pers.

5330 Foster, Waterloo 539-3150

AU BOEUF DORÉ



Table d'hôte

Entrées:
Coeur d'artichaut au gratin ou salade César

Plats principaux:

Cuisses de grenouilles..	13.95 \$
Darne de flétan... ..	13.95 \$
Bifteck de côte... ..	18.95 \$
Dessert, thé, café	

Du lundi au vendredi
STEAK AU POIVRE
flambé à votre table
9,95 \$

N'OUBLIEZ PAS
de réserver
pour votre party
de Noël

1632 Principale, Granby 378-7112



Table d'hôte
du 13 au 19 novembre

Choix d'entrées:

Soupe du jour
Salade César
Ailes de poulet épicées

Plats principaux:

Lasagnes aux fruits de mer 9,95 \$
Filet de doré 14,95 \$
Brochette de filet mignon 16,95 \$

Dessert au choix
...
Breuvage au choix

Bon appétit!

1er étage
Service au comptoir

2e étage
Service aux tables

C'est ta fête!

Eh bien, pour l'occasion, La Terrasse du Parc l'offre en cadeau une table d'hôte (entrée, plat principal, dessert et breuvage).

Tout y est! Bonne fête!

N.B. Journée même de ta fête, preuve légale à l'appui. Minimum 2 personnes, réservation appréciée.

335, rue Principale, Granby
375-3552

EXPOSITION

de peintures et d'artisanat

le samedi 13 novembre
de 13 h à 19 h

le dimanche 14 novembre
de 10 h à 18 h

MAISON DE LA CULTURE
441 de la Cour
Waterloo

par Les Peintres Unis de Waterloo

L111715

L'Auberge Lakeview

"À la recherche du temps perdu"
Avec son cachet historique datant de 1874,
l'Auberge Lakeview vous convie à sa table.

DU MERCREDI AU VENDREDI de 18 h à 21 h

Dégustez notre table d'hôte de 4 services
à partir de 12 \$
et votre invité
sera le nôtre

(Pour un repas au prix équivalent ou moindre)

LE SAMEDI de 18 h à 21 h

Réservez pour un minimum de 4 personnes
et ne payez que pour 3 personnes.

(Le repas le moins cher est gratuit)

BRUNCH DU DIMANCHE de 11 h à 14 h

Venez déguster notre savoureux buffet
garni de plats chauds et froids.

SOUPER FAMILIAL DU DIMANCHE

de 17 h à 21 h

Soupe du jour, choix de côte de boeuf au jus ou
dinde rôtie, légumes du jour, patates rôties au four,
tarte aux pommes maison,
crème caramel **12,95 \$** p.pers.



50, rue Victoria
Knowlton (ville de Lac-Brome)
243-6183

L 111831

VOYAGE

Mexico, la méconnue

GRANBY



André
Bergeron

Trop peu partent à la découverte de la route de l'indépendance et de ses belles villes coloniales, ou encore vers les sites précolombiens dans le Yucatan, des endroits magiques et énigmatiques qui ont pour nom Chichen Itza, Ixmal, Tulum, Palenque... Peu aussi s'arrêtent dans la capitale pour oser vraiment la découvrir.

Mexico est la capitale politique du pays, mais aussi la capitale administrative économique, financière, culturelle, universitaire. Elle est aussi remplie d'attraits touristiques.

À voir à tout prix...

La ville fait un peu peur à cause

de son gigantisme. Plusieurs craignent aussi la pollution atmosphérique qui la couvre certains jours (une pollution plus dense à mesure que la journée avance) due au gaz d'échappement des voitures, camions et autobus.

On y craint également les problèmes reliés à la surpopulation; en effet, on compte plus de vingt millions d'habitants dans l'agglomération, la plus peuplée du monde, située sur le plateau central du pays (la ville est construite sur l'emplacement de Tenochtitlan, l'ancienne capitale aztèque, à 2 300 m d'altitude).

Les banlieues et bidonvilles s'étendent de plus en plus, avec l'arrivée massive des ruraux à la recherche de travail. Et cette misère des uns contraste énormément avec différents types de richesse... que l'on trouve également dans la même métropole.

Le trafic est très dense, même si les gens ne peuvent y circuler dans leur voiture qu'un jour sur deux (par exemple, le lundi est réservé aux voitures immatriculées avec un chiffre pair, le lendemain étant réservé aux chiffres impairs...) D'ailleurs, pour réussir à prendre des photos claires dans la ville, surtout l'été, il est préférable de le faire très tôt le matin quand le «smog» n'est pas encore trop in-

tense et que la pollution ne couvre pas complètement la vue du ciel.

Quoi visiter

On trouve dans le centre-ville de belles et larges avenues (le Paseo de la Reforma rappelle les Champs-Élysées...). Il y a des monuments et des fontaines à la gloire des héros, des immeubles à l'américaine, beaucoup de boutiques chics, des jardins, des rues piétonnières aussi.

Parmi les plus beaux édifices, mentionnons le palais des Beaux-Arts (où se produisent les fameux Ballets folkloriques) et l'imposant stade Aztèque (s'y déroulèrent les Jeux olympiques d'été en 1968) orné de jolies et immenses fresques modernes.

Il faut voir l'imposante cathédrale, la plus vaste en Amérique, de style baroque, entourée de nombreuses chapelles richement décorées. En face, la Place de la Constitution, communément appelée le Zocalo, est continuellement envahie par des dizaines de mendiants et de marchands. Tout près, se trouve le Palais national renfermant d'impressionnants tableaux de Diego Rivera, des fresques qui racontent l'histoire du

LA MAISON BLANCHE

PARTY DE NOËL de groupe

Réservez dès maintenant

Musique, jeux et animation inclus

Buffets froids "Des plus complets"	7 \$ p. pers. Taxes et pourboires inclus
Buffets chauds Soupe, salade, plats principaux, dessert et café	11 \$ à 14 \$ p. pers. Taxes et pourboires inclus

Jean Patenaude **777-2435**
Michel Nadeau **777-1051**
La Maison Blanche **372-7325**

177 Empire, Granby 372-7325

AVIS
Il nous est interdit de vous donner les prix pour l'alcool en forfait. Appelez-nous pour plus d'informations !

L105113



A Mexico, on trouve dans le centre-ville de belles et larges avenues (le Paseo de la Reforma rappelle les Champs-Élysées...). Il y a des monuments et des fontaines à la gloire des héros, des immeubles à l'américaine, beaucoup de boutiques chics, des jardins, des rues piétonnières aussi... Et tout près, des banlieues moins attrayantes comme celle-ci...

pays, tant précolombienne que moderne.

Traversez aussi le très beau parc Chapultepec; s'y trouvent le Musée d'art moderne, le Musée national d'histoire (dans l'ancien palais de l'empereur Maximilien), et le Musée national d'anthropologie, l'un des plus grands musées de l'homme au monde. L'architecture de ce dernier est superbe et on y présente une collection d'objets rappelant l'histoire des peuples fondateurs, de même que des trésors provenant des principaux sites archéologiques précolombiens.

Comme les autobus sont bondés, il vaut mieux marcher pour voir le maximum de la ville trépidante: d'autres musées, d'autres églises, d'autres places animées, dont celle dite des Trois-Cultures. Il faut aller voir aussi la célèbre et vaste université (appelée Ciudad universidad), en particulier pour y admirer l'édifice de la bibliothèque entièrement orné de fresques aux mille couleurs.

Signalons que le métro de Mexico est moderne, efficace, bon marché, et qu'il y a trois types de taxis: les collectifs qui longent une grande avenue (on y monte et descend quand on veut, en payant selon la distance parcourue), les taxis avec compteur (petites voitures jaunes) et les radios-taxis que l'on trouve devant les hôtels.

Pour une soirée imprégnée de musiques typiques, comme dans une fête foraine, allez faire un tour sur la place Garibaldi: s'y réunissent des dizaines d'orchestres de Mariachis, tous plus beaux les uns que les autres. Si on s'assoit sur un banc public, on se fait alors chanter des ballades romantiques (on paye selon le nombre de chansons et le nombre de musiciens). Debout, autour, c'est gratuit... et tout aussi pittoresque.

Dans les environs

Il y a trois endroits à visiter autour de la capitale. Au sud, les groupes de touristes en autocar sont amenés jusqu'aux jardins de Xochimilco, pour une balade romantique dans des barques remplies de fleurs, le tout accompagné par des musiciens... comme dans les brochures.

Ne manquez cependant pas l'excursion menant à Teotihuacan: via l'autoroute du nord, ce site archéologique n'est situé qu'à 20 minutes de la capitale. L'endroit est dominé par deux célèbres pyramides, celle du Soleil et celle de la Lune, hautes de plus de 60 mètres chacune, formées de millions de pierres agglomérées et cimentées ensemble. L'on y trouve aussi l'impressionnant temple du dieu ser-

pent Quetzalcoatl, une citadelle, plusieurs petits temples et quelques palais. L'ambiance est inusitée, extraordinaire, irréaliste. Une autre époque, un autre univers...

Il faut se documenter pour apprécier à sa juste valeur l'ensemble de ces vestiges. Arrêtez d'abord dans le musée avant d'aller escalader les pyramides. On assistera aussi en soirée au spectacle Son et lumière; on y apprendra entre autre que le mot Teotihuacan veut dire «l'endroit où se réunissent les dieux pour créer le soleil et la lune».

Plus au nord, à 90 km de la capitale, le site de Tula plaira aux plus intéressés par l'archéologie. On y trouve l'ancienne capitale des Toltèques dont la plupart des monuments furent pillés et détruits par d'autres peuples. Il reste les hautes colonnes sculptées, les Atlantes, immenses blocs sculptés et imbriqués les uns dans les autres et qui devaient supporter un temple à l'époque.

Après ces quelques jours à découvrir l'une des belles facettes de ce pays, si diversifié, on ira se reposer sur l'une des plus belles plages. Au choix: Cancun, sur la mer des Caraïbes, ou Acapulco, Puerto Vallarta, Huatulco, Manzanillo, Los Cabos, Ixtapa, situées au bord du Pacifique.

Quel pays fascinant!

d'hiver, avec leur adresse et numéro de téléphone. On y retrouve également des listes de services, notamment pour l'hébergement et la restauration (les pizzerias y ont droit à leur propre section), le transport aérien, les traiteurs, les comptoirs de location d'équipement, les agences immobilières, les magasins d'articles de sport, les écoles de ski, les massothérapeutes et les comptoirs pour la vente au détail de boissons alcooliques. Environ 60 000 de ces annuaires seront gratuitement distribués lors de 22 expositions de ski à travers l'Amérique du Nord, cet automne. Quelque 140 000 autres copies sont distribuées aux centres de ski et autres endroits fréquentés par les skieurs.

récentement acheté 75 pour cent de l'actif de la Activity Directories International, a révélé le directeur des communications de cette compagnie d'édition du Colorado, Hugh Daw. Dans sa dernière édition — la première à être distribuée au Canada, l'annuaire est divisée en six sections: l'Ouest et l'Est du Canada (la frontière se situe entre le Manitoba et l'Ontario), ainsi que l'Ouest, le Centre-Nord, le Nord-Est et le Sud-Est des Etats-Unis. Chaque section est par ailleurs subdivisée par province et par Etat. Cet annuaire de 500 pages, qui ressemble à s'y méprendre aux annuaires téléphoniques commerciaux, offre une liste des centres de ski et de sports

EN BREF

Les pages jaunes du skieur

Il y a du nouveau dans l'univers du ski. Deux nouvelles, en réalité. En premier lieu, on note l'apparition de l'annuaire «Yellow Pages of Skiing in North America», un annuaire publié aux Etats-Unis par le géant Bell Canada. En second lieu, une compagnie, créée par un skieur enthousiaste de l'Ontario, offre des rabais aux amateurs. Dans les deux cas, les responsables promettent que les vacances de ski seront plus faciles à organiser et moins coûteuses. Le «Yellow Pages of Skiing» était déjà publié aux Etats-Unis depuis quelques années lorsque Bell a

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan



du 1er novembre
au 19 décembre
par pers., par jour
occ. double
4 des 196 chambres
3e et 4e personnes gratuites

24.00 \$ U.S.
1-800-327-5278

CÉLINE MÉNARD

Massothérapeute
(Massages aux huiles essentielles)

- Massage suédois
- Massage de détente énergétique
- Massage intramusculaire
- Polarité



Reçus disponibles

Membre de la C.P.M.H.Q.

Sur rendez-vous
211, rue Joffre, Granby
375-9712

Groupe COSTA RICA

Départ de Granby le 30 janvier 1994

Découvrez la beauté tropicale et la villégiature de ce pays exceptionnel

CLUB TOUT COMPRIS «SUPÉRIEURE» PLAYA TAMBOR

Comprend: Tout les repas, consommations, activités, transfert en avion, etc.

Seulement 10 places disponibles, FAITES-VITE!

Une semaine 1299\$ Taxes et service inclus occ. double



Prix et qualité imbattables
Présentation sur rendez-vous
372-6844 Inform. ou réservations
S.V.P. laissez un message

DATE LIMITE D'INSCRIPTION le 24 novembre
Guy Choquette
Guide accompagnateur
Conseiller en voyage



20 janvier 94
CLUB DEL SOL
1 mois 1 629 \$ p.p.

2 semaines
989 \$ p.p.

Ces tarifs comprennent: l'avion, l'hôtel (cuisinette), taxes et transport de Granby

375-1747

VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN
EXPRESS

Voyages
Tourisme
REPRÉSENTANT

148, rue Principale, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

L104961



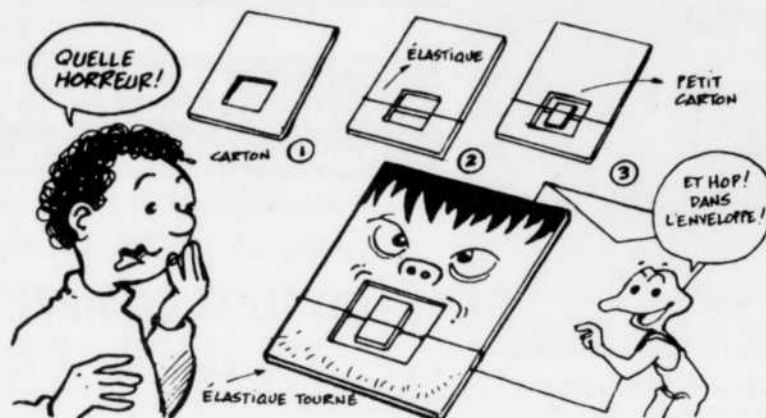
Fais le plein d'énergie

Mes petits débrouillards, Kim, Mathieu et toute la bande, sont toujours pleins d'énergie... comme toi, j'en suis certain! L'autre jour, Mathieu m'a demandé : «C'est quoi, au juste, l'énergie?»

Hum... c'est pas facile de répondre simplement à cette question! Pourtant, de l'énergie, il y en a partout! L'électricité, la chaleur et la lumière sont quelques-unes des formes que prend l'énergie.

On peut dire que l'énergie, c'est ce qu'il faut pour produire un travail : pour qu'une auto bouge, elle doit avoir de l'énergie (du pétrole). Le pétrole de la voiture — comme la nourriture d'un petit débrouillard — c'est de l'énergie emmagasinée, pour pouvoir être utilisée en temps et lieu. On parle alors d'énergie potentielle; et quand l'auto avance — ou que toi, tu marches — on dit que cette énergie potentielle est transformée en énergie cinétique (= énergie du mouvement).

Voici une petite expérience bien amusante pour illustrer ces concepts d'énergie potentielle et cinétique.



Procure-toi un morceau de carton fort et une grande enveloppe. Découpe le carton aux dimensions de l'enveloppe. Puis découpe un rectangle dans le bas du carton. Tu peux dessiner un monstre sur ton carton, ou tout autre dessin de ton imagination.

Étire ensuite un élastique pour qu'il soit bien tendu lorsque tu l'étires sur le carton. Place-le vis-à-vis le milieu du trou dans le carton.

Découpe ensuite un petit morceau de carton; celui-ci ne doit pas être plus grand que l'ouverture que tu as faite dans le grand carton. Il s'agit des dents du

monstre. Place maintenant le petit morceau de carton au milieu de l'élastique, et tourne-le plusieurs fois. Tu emmagasines alors de l'énergie potentielle dans ton élastique. Tiens bien les dents du monstre, puis place le tout dans l'enveloppe.

Donne alors l'enveloppe à tes parents ou à tes copains. Dès qu'ils vont retirer le carton, les dents du monstre vont se mettre à tourner! L'énergie potentielle de l'élastique s'est transformée en énergie cinétique!

Prof Scientifex

LE PROF SCIENTIFEX TE RÉPOND

Pourquoi l'urine est-elle jaune?

L'urine est composée à 95 p. cent d'eau. Le 5 p. cent restant est formé de minéraux en excès (ex : calcium et fer) et de déchets du corps. Parmi ces déchets, il y a deux pigments (colorants) jaunes : l'urochrome et l'urobiline. D'où proviennent ces pigments? De la bile, un liquide jaune fabriqué par le foie. La bile facilite la digestion. Une fois la digestion complétée, les colorants de la bile sont éliminés dans l'urine. Voilà pourquoi l'urine est jaune.

Pourquoi est-elle tantôt foncée et tantôt pâle? Cela dépend de la quantité de liquide que nous buvons. En effet, la quantité d'eau dans notre corps doit rester constante. C'est le travail des reins d'y veiller. Si un individu boit beaucoup, ses reins éliminent beaucoup d'eau : son urine est diluée (pâle). Par contre, s'il boit peu, ses reins économisent l'eau et son urine est concentrée (foncée). Voilà pourquoi l'urine du matin est jaune foncée. L'alimentation affecte aussi la couleur de l'urine. Par exemple, les betteraves lui donnent une couleur rosée.

Quelle est la parenté entre le mammouth et l'éléphant?

Plusieurs personnes croient que les éléphants actuels sont les descendants des mammouths qui peuplaient jadis la Terre. C'est faux. Ces espèces sont plutôt cousines. En d'autres mots, les éléphants et les mammouths ont un ancêtre commun.

Cet ancêtre est le moeritherium, qui vivait il y a 50 millions d'années. De la taille d'un cochon, il n'avait ni trompe ni défenses. Certains moeritherium ont évolué (pendant des millions d'années) pour devenir les mammouths, d'autres sont devenus les éléphants.

Pendant cinq millions d'années, mammouths et éléphants ont existé ensemble sur Terre. Puis, il

y a 10 000 ans, les mammouths sont disparus (sans doute victime du réchauffement climatique et de la chasse) alors que les éléphants ont survécu jusqu'à aujourd'hui.

Ces espèces partageaient plusieurs caractéristiques communes : grande taille, trompe, défense, etc. Mais contrairement aux éléphants, les mammouths étaient couverts d'une épaisse toison — pour les protéger du froid — et dotés de défenses plus longues et recourbées.



SCIENCES

Nouveaux produits pour remplacer la morue disparue?

Agence science presse

Le golfe du Saint-Laurent regorge de ressources marines inexploitées, comme les algues, les amphipodes, les oursins...

Alors que les stocks de plusieurs espèces de poissons, comme la morue et le crabe, sont en déclin, ces ressources pourraient-elles sauver les pêcheurs de l'est du Québec?

Les entreprises sont cependant réticentes à se lancer dans de telles aventures, car rien n'indique que les consommateurs québécois voudront acheter ces nouveaux produits.

«Il faudra faire un effort culturel afin de développer un marché pour ces éventuels nouveaux produits», reconnaît Joël de la Noc, directeur du département de science et technologie des aliments de l'Université Laval.

Ce n'est pas le potentiel de récolte qui manque, estiment les spécialistes de la biomasse marine. Selon Lucien Adambounou, biologiste et chercheur à l'Université du Québec à Rimouski, certaines espèces d'algues qui tapissent le fond du Saint-Laurent entreraient parfaitement dans le menu des Québécois.

«On peut viser les marchés étrangers, dit-il, mais il ne faut pas en dépendre entièrement. On doit d'abord développer le marché local».

L'industrie mondiale des algues représente une affaire de trois milliards de dollars par année. Les principaux pays consommateurs sont la Chine, qui bouffe 44 p. cent de la production d'algues, suivie du Japon (19 p. cent) et de la Corée du Sud (12 p. cent).

Une autre ressource méconnue du Saint-Laurent, c'est la multitude de petits crustacés, ou amphipodes, qui abondent dans l'estuaire.

«L'utilisation accrue d'arômes naturels par l'industrie alimentaire ouvre de bonnes perspectives pour la mise en valeur des amphipodes», estime Claire Martin, chercheuse en alimentation à l'Université Laval.

À partir des principales espèces de mini-crustacés du Saint-Laurent, les chercheurs ont créé des bouillons dont la saveur s'apparente à celle de champignons et de pois mange-tout. Voilà qui devrait intéresser l'industrie alimentaire, dit la chercheuse.

Les amphipodes font déjà l'objet de récolte. Toutefois, ils sont surtout destinés à être servis comme mets aux poissons tropicaux des aquariums publics et dans les piscicultures.

D'autres produits marins pourraient être utilisés par les industries cosmétique ou pharmaceutique, avancent les scientifiques.

L'avenir des pêcheries réside-t-il dans la diversification de sa production? «Peut-être, sauf que les

petites et moyennes entreprises n'ont pas les moyens d'amorcer des recherches pour le développement de nouveaux produits», répond Piotr Bryl, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

La première chose à faire serait peut-être de récupérer ce qui est gaspillé... quelque 45 000 tonnes par année! Des exemples? Les carcasses de poissons mises à la poubelle une fois les filets taillés, ou encore la chair du hareng rejetée après que l'on eût soutiré les oeufs du poisson.

La marge de manoeuvre est étroite pour les entreprises et les gouvernements qui voudraient se lancer dans la valorisation de nouveaux produits marins, admet Joël de la Noc. Mais ce spécialiste soutient qu'il faut quand même faire des tentatives.

«Pensez aux crevettes de Matane, dit-il. Il y a 20 ans, c'était un produit relativement rare sur nos étalages, puis les Québécois s'y sont habitués et, finalement, ils adorent. Il pourrait en être de même avec d'autres produits du golfe».

Alors, la prochaine fois, un peu d'algues dans votre hamburger?

EN BREF

Des insectes mutants...

■ Des mouches qui dansent sur des cristaux de DDT? Oui, ça existe! L'entomologiste Richard French-Constant, de l'Université du Wisconsin, croit qu'une toute petite mutation génétique suffit à expliquer la majorité des cas de résistance aux insecticides à travers le monde. Ce qui l'inquiète particulièrement, c'est qu'il a découvert cette même mutation chez 58 variétés de mouches à fruits qu'il a ramassées sur cinq continents. Cela semble indiquer que la mutation a pris naissance en un lieu et s'est ensuite propagée rapidement à l'échelle de la planète. Que ce soit via la cale des cargos ou la classe affaires des vols longs courriers, les insectes nuisibles se propagent aujourd'hui à un rythme affolant. Or une résistance aux insecticides constitue un avantage évolutif tel, que les espèces qui en sont dotées risquent à courte échéance de dominer le paysage. Le problème est complexe, car la plupart des insecticides fonctionnent de manière identique. Ils s'attaquent aux récepteurs neuro-inhibiteurs de l'insecte. Le malheur, c'est que la toute petite mutation dont il est ici question rend ces récepteurs imperméables aux insecticides.

Des chiros à l'université

Agence science presse

Depuis septembre, 45 heureux élus parmi 640 candidats étudient la chiropraxie à l'Université du Québec à Trois-Rivières. L'UQTR devient la première université dans le monde francophone à offrir un programme de formation complète dans ce domaine, jusqu'au doctorat.

Pour André-Marie Gonthier, président de la Fondation de développement chiropratique en milieu universitaire, l'entrée de la chiropraxie à l'université est un point tournant en faveur de l'accessibilité à cette profession.

On compte près de 850 chiropraticiens au Québec. Tous ont été formés à l'extérieur de la province, surtout aux États-Unis et en Ontario. Là où la formation est en anglais et coûte très cher, en moyenne 10 000 dollars par année, pendant quatre ou cinq ans.

La percée de la chiropraxie en milieu universitaire favorisera aussi la recherche. «On observe énormément de choses au niveau clinique, mais on a de la difficulté à démontrer pourquoi, objectivement, on arrive à de tels résultats», poursuit André-Marie Gonthier.

La nécessité d'avoir de meilleures assises scientifiques a déjà

poussé l'organisme à financer des activités de recherches. L'une a été effectuée par le Laboratoire de biomécanique de l'UQTR auprès d'une trentaine de personnes affectées de façon chronique par des lombalgies.

Certains patients suivaient des traitements en chiro, les autres pas. Après un mois, on a constaté une nette amélioration chez ceux qui suivaient des traitements en chiropraxie.

«La chiropraxie est un métier d'avenir, assure André-Marie Gonthier. Les personnes âgées ont de plus en plus recours aux services des chiropraticiens et cela va augmenter compte tenu du vieillissement de la population québécoise».

Malgré sa reconnaissance universitaire, la chiropraxie - qui est parfois apparentée à une médecine douce - n'a pas encore prise toute sa place dans le milieu de la santé au Québec.

«Dans toutes les provinces canadiennes, sauf à Terre-Neuve et au Québec, les chiropraticiens sont éligibles aux régimes gouvernementaux d'assurance-maladie et d'accidents du travail, souligne André-Marie Gonthier. Cela affecte notre crédibilité». Une autre bataille en perspective pour les chiros...

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous savez dire votre pensée. Vos efforts sont récompensés. Vous sortez d'un cercle vicieux. Tenez compte du temps à votre disposition. Vous vous attendez à des développements.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Une nouvelle fait grand bruit. L'indifférence ne vous sied pas. Vous n'êtes pas à bout d'arguments. Le décor s'embellit. On vous favorise sous bien des rapports. Ne mêlez pas les cartes.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Le feu sacré s'empare de vous. Vous comprenez la signification d'un regard. Certains trouvent votre attitude étrange. N'oubliez pas ce que l'on vous dit. Une pensée va loin. Votre choix s'avère judicieux.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Des empêchements ne vous effraient pas. Laissez dormir le lion. Vous vous attardez à un endroit. Le vent vous indique une route nouvelle. La partie est superbe. Votre préférence ne le cède en rien.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Vous surprenez un grand secret. On vous appuie chaleureusement. Une rumeur provoque de l'animation. La vengeance est condamnable. Votre barque chavire subitement. On vous fait des révélations.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

La mousse ne pousse pas sur des arbres frémissants. Vous n'aimez pas la solitude. Il ne faut pas casser les cordes de votre violon. Il se dessine une belle affaire. Un être s'agite.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

L'obstination est toujours mal venue. Vos ressources ne font aucun doute. Vous avez une pensée délicate. Vous vous forgez un idéal nouveau. Soyez observateur.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous communiquez un de vos plans. Quelqu'un vous suit. L'autre sexe se montre perspicace. Il faut que votre détermination prédomine. Des amis vous ménagent une surprise.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Le temps devient précieux. Votre devoir est tout tracé. Il faut vous exprimer franchement. Un revenant apparaît. La vérité s'impose tout de suite. Il vous appartient de tirer les marrons du feu. Un espoir se justifie.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous maintenez magnifiquement vos positions. L'autre sexe ne comprend plus rien. On admire votre finesse. Vous n'avez rien à reprendre. On vous raconte des choses étonnantes.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Un ami est très puissant. Votre programme se charge de plus en plus. Aucune décision définitive aujourd'hui. Une méthode ne donne pas les résultats attendus. Vous charmez une personne.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Une distraction vous est coûteuse. Chacun se donne le mot. On vous permet d'espérer. Léger nuage vite dissipé. Un bruit curieux se répand. Vous avez une prédilection particulière.

MOT MYSTÈRE

1185 8 lettres

Le mot clé: subjuguer

admire	conquête	épris	idylle	rouge
aimant	déçu	espoir	inouï	séduction
aimé	délire	exalté	jolie	séduire
amant	doux	femme	joli	sourire
amour	ébloui	fou	liesse	subjuguer
ardeur	éloge	fugue	main	utopie
atours	emballé	fuir	pamoiison	vif
attirer	émoi	gentil	passion	yeux
beau	émotion	homme	peur	
charme	enivré	idéalisé	piège	
cher	enjolé			
choc	éperdu			

Solution du problème précédent: diététicien

E	R	I	U	D	E	S	E	C	H	A	R	M	E	E
S	B	A	I	D	A	L	O	S	R	F	F	F	S	N
U	E	L	E	M	R	N	O	U	I	R	E	S	I	I
B	O	D	O	X	Q	E	E	G	R	L	E	M	E	V
J	N	U	U	A	P	P	L	E	I	A	H	M	R	
U	R	O	E	C	I	L	D	E	L	I	R	E	C	E
G	D	T	I	J	T	U	T	L	L	A	P	E	D	P
U	E	I	O	S	Y	I	O	E	Y	O	B	O	A	I
E	R	I	O	P	S	E	O	N	D	N	J	M	T	R
R	E	R	I	T	T	A	U	N	I	O	O	N	E	U
I	G	E	N	T	I	L	P	X	P	I	E	G	E	E
M	O	A	P	M	U	O	F	C	S	T	U	C	E	D
D	M	M	A	R	A	U	C	O	H	O	M	M	E	R
A	I	N	E	T	I	N	H	R	M	E	M	I	A	
A	T	O	U	R	S	S	N	C	E	E	U	G	U	F

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- La bonamia en est un - Coriace (fig.).
- Alcaloïde de l'ipéca - Fit tort à.
- Bramer - De même.
- Couchis de fascines pour arrêter l'action des eaux (pl.) - Égalisé.
- Colère - Explore de la main - Écorce de chêne.
- Drame japonais - Aurélie - Néon.
- Fils de Rebecca - De la nature du sable.
- Laisse de côté - Triage.
- Traîne ça et là - Qui est de taille élevée.
- Avion à réaction - C'est un titre - Bradype.
- Cheville - Arrivant.
- Perd son temps - Sonde quelqu'un pour connaître ses intentions.

VERTICALEMENT

- Approprié - Thulium.
- Cécité - Le corbillon en est un.
- Souveraine - Approuvés.
- Foyer de la cheminée - Petit rat des champs.
- Méridienne - De même - Chrome.
- Indium - Maximes.
- Arnica - Bugle à fleurs jaunes.

- Signe d'altération (mus.) - Volonté.
- Monnaie de la Bulgarie - Pénètrent.
- Destitue - Perroquet - Fl. de France.
- Coutumes - Qui fait souffrir par une douleur vive et intermittente.
- Transportée de nouveau vers un lieu - Affirmée.

NO D-2397

SOLUTION DU PROBLÈME D-2396

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	M	B	E	R	G	E	R	E	N	T
2	O	M	E	R	T	A		D	E	C	U	E
3	D	E	T	A	I	L	L	E	R	I	T	
4	I	L	S	E	A		E	I	R	E		
5	L	I	E		R	I	C	O	T	T	A	
6	L	O	G	E		T	A	I	E		S	B
7	O	R	A	G	E		R	E	N	D		L
8	T	E	L	A	M	O	N		D	O	S	E
9	R	I	R	A		E	C	A	R	T	S	
10	P	O	S	E	N	T		A	I	S	E	S
11	A	N	E		R	I	S	T	A	L	E	
12	S	T	E	A	R	I	N	E		L	E	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												



CLUB OPTIMISTE GRANBY INC.

LES GAGNANTS «OPTI-VOYAGES» ÉDITIONS 1993

LES GAGNANTS

	Montant du crédit voyage
René Parent	1 550 \$
Aline Blanchard	1 560 \$
Michel Choinière	1 410 \$
Pierrette Saurette	1 455 \$
Marcel Chabot	1 410 \$
Yvon Robichaud	1 460 \$
Micheline Leclerc	1 435 \$
Jean-Claude Harnois	1 455 \$
Guy Laramée	1 505 \$
Maurice Landry	1 510 \$
Lisette Vachon	1 810 \$
André Deschamps	2 560 \$



**Grâce à votre appui,
le Club Optimiste de
Granby s'implique dans
les activités suivantes :**

- Semaine appréciation jeunesse
- Dîner de Noël des enfants défavorisés
- 3 Étoiles Natation
- Essai littéraire
- Gala Personnalité Jeunesse
- Club Octogone Dynamixte
- Concert classique
- Colonie Vacances de Granby inc.
- Gala Méritas des écoles secondaires
- Disons Non à la drogue
- Colonie vacances Handicapés
- Harmonie Jeunesse
- Semaine des Arts
- Souper père, fils, filles
- Dépouillement arbre de Noël
- Ballon-panier Mineur
- Rallye BMX
- Sécurité bicyclette
- Course à relais
- Fondation Rêves d'enfants
- Matinée Petit Galop
- Groupe Scout George Pepin
- Yankees Junior-Midget
- Équipe de soccer Cosmos de Granby

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

Opti-Voyages 1993-1994

Dates des tirages	Destinations possibles	Durée	Coût
5 décembre	Puerto Plata	1 semaine	1 753 \$
	Manzillo	1 semaine	1 873 \$
2 janvier	Cocoa Beach, Floride	1 semaine	1 505 \$
	Colombie	1 semaine	1 595 \$
6 février	Varadero	1 semaine	1 456 \$
	Holguin	1 semaine	1 443 \$
6 mars	Costa Rica	1 semaine	1 610 \$
	Puerto Vallarta	1 semaine	1 513 \$
3 avril	Ixtapa	1 semaine	1 513 \$
	Acapulco	1 semaine	1 513 \$
2 mai	Margarita	1 semaine	1 753 \$
	Cancun	1 semaine	1 593 \$

Coût du billet : 150 \$

Achetez votre billet avant le 28 novembre
1993 et courez la chance de

GAGNER UN TÉLÉVISEUR COULEUR 29 po.

Une gracieuseté de TÉLÉCRAN, du 619, boul. Leclerc O., à Granby

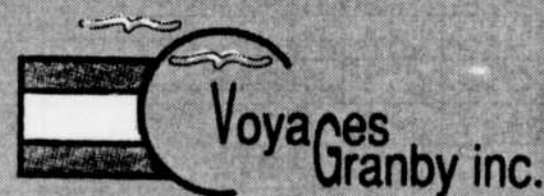
Informations :

Micheline Bourgeois
Présidente **372-4282**
de l'activité

Normand Picard
Secrétaire **372-8494**

OPTI-VOYAGE

est réalisé avec la collaboration de



**94 Principale, Granby 372-3624
378-9008**

L-104825



JEAN FORAND
Représentant

DÉPÊCHEZ-VOUS!
Seulement
4 véhicules neufs 1993
en inventaire

Shefford ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051
Rés.: 378-2771

L1173

ASSEMBLÉE ANNUELLE CONJOINTE

Quel prix sommes-nous
prêts à payer pour nos ser-
vices de santé et sociaux?



L'assemblée publique annuelle
conjointe sera animée par Mar-
guerite Blais et regroupera les
quatre établissements suivants:

Le Centre Butters-Savoy
les centres d'hébergement et
de soins de longue
durée Horace-Boivin
le Centre hospitalier
de Granby
le CLSC de la Haute-Yamaska

Quel prix le citoyen est-il prêt à payer pour
les services qu'il reçoit?
Le ticket modérateur est-il
pour demain matin?

L'assemblée publique an-
nuelle conjointe se déroulera
au Castel de l'Estrie, salle
Citadelle, le mardi 16 novem-
bre à compter de 18 h 30.

Aucune réservation,
l'entrée est gratuite.

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

CENTRE DE CONDITIONNEMENT POUR HOMMES ET FEMMES

FLEXGYM

193 Denison Est, Granby 378-2636



Conditionnement physique • Musculature
• Casse-croûte santé • Massothérapie
• Boutique • Cardio-vasculaire

OUVERTURE SAMEDI 20 NOVEMBRE

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Abonnement annuel

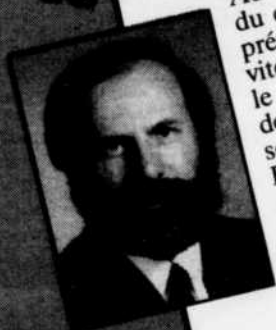
299 \$

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

MOI, J'Y CROIS!



Témoignage d'un ex-président



Au fil des ans, la Chambre de commerce
du district de Granby a su maintenir une
présence marquée au sein de la collecti-
vité, se voulant la digne représentante et
le porte-parole de ses membres dans les
dossiers d'ordre économique, politique et
social.

Plus que jamais, la Chambre, par la clarté
et la justesse de ses idées, par ses opinions
impartiales et réfléchies et aussi par le po-
sitivisme de sa critique, a su atteindre une
solide crédibilité auprès de la commu-
nauté d'affaires et professionnelle qui
peut ainsi modeler son opinion sur celle
émise par la Chambre de commerce.

J'ai eu le plaisir et l'honneur de présider
aux destinées de la Chambre en 1987-
1988. Au cours de mon mandat, nous
avons travaillé sur plusieurs dossiers dont
le transport en commun, le programme
Rues Principales, le fichier d'entreprises,
le sommet de la Montérégie et Economag
diffusé sur les ondes de la télévision com-
munautaire. Nous nous sommes égale-
ment présentés à l'Assemblée nationale,
en commission parlementaire, pour sou-
mettre notre position sur le projet de loi
modifiant la charte de la ville de Granby.
C'est aussi durant mon mandat que l'im-
portant dossier de la concertation et de la
régionalisation fut amorcé.

Mesdames, Messieurs, en adhérant à la
Chambre de commerce et en y participant
activement, vous contribuez à maintenir le
dynamisme qui l'anime. En tant qu'ancien
président et supporteur inconditionnel, je
ne peux que vous encourager fortement à
joindre les rangs de celles et ceux qui, par
leur support, leurs opinions et leur impli-
cation, contribuent à maintenir la réputa-
tion de leader dont jouit la Chambre de
commerce du district de Granby.

Réjean Tremblay
Ex-président

**Campagne
de recrutement**

16, 17 et 18 novembre



CHAMBRE DE COMMERCE
DU DISTRICT DE GRANBY

Concertation et
régionalisation

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Répéter ce qu'on a entendu n'a rien à voir avec la pensée ou l'intelligence.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

réal labrie

ACHAT - VENTE

Résidentiel
A revenus
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois

Bureau :
378-4120
Résidence :
378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr. 201C1084



S'OFFRIR LE MEILLEUR AVEC CONFIANCE



BERNARD BEAUDRY

Un nom à retenir

Achat . Vente
Échange
Immeubles à revenus
ÉVALUATION GRATUITE

378-8461
378-8617

La Capitale Maître courtier inc. 201C1100

L'agent qu'il vous faut!
Tony Van Doorn



LE PROFESSIONNEL

Achat . Vente
Échange
Immeubles à revenus
ÉVALUATION GRATUITE

378-8461 **378-0469**

La Capitale Maître courtier inc. 201C11098

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AUBAINE

- GRANBY, BUNGALOW, rénové, 6 1/2 pces, garage, VENTE URGENTE. 49900\$ seulement.
 - CANTON, 3x4 1/2, garage, atelier, logement pour acheteur, ZONÉ COMMERCIAL.
 - ST-ALPHONSE, Construction récente, moderne, éclairé, bois franc, 69 900\$.
 - 1ER ACHAT, tout brique, avec garage, salon et cuisine ouvert, terrain double, 62 900\$.
 - ST-ALPHONSE, 4 1/2 pces, + sous-sol presque fini, garage à part isolé, 75 000\$.
- ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
La Capitale Maître courtier

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768
378-8461

201-C11184



MICHEL

MAILHOT

378-8461

La Capitale
Maître courtier inc.



OUVERT AUX VISITEURS

tous les dimanches de 14 h à 16 h.
Condo, 25 ALLÉE DU LAC,
prix à partir de 69 000\$.

OUVERT AUX VISITEURS

dimanche de 14 h à 16 h
au 68 NOËL BLAIS,
près de Church.

201-C11339

378-4120

Lise
et
René
Giard

REMAX professionnel inc. ctr.

C11175

DISPONIBLES EN TOUT TEMPS

SUPER PROMOTION!!



Achetez ce joli bungalow, const. '77 à Granby, ayant un super terrain. Prix dans les 70 000 \$ et,

OBTENEZ GRATUITEMENT : (Si achetez avant fin de 1993)
Frais de notaire payé . Taxe de mutation payé
Assurance pour la 1re année

PROFITEZ-EN VEZ NEGOCIER AVEC
MOI L'OCCASION DE L'ANNÉE!

Claude Roy 378-4120

ACHETEUR ET VENDEUR, ROULEZ GAGNANT !

Courez la chance de gagner une INFINITI



Gaétan Lambert

777-3418 549-2335



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A GRANBY, MAISON 2 étages, 3 c.c., 2 s. de bain, rénovée au complet, avec piscine et garage, 76 000\$. Info: 777-0243

A ST-JOACHIM, sur beau terrain campagne, 4 acres, ruisseau, cottage style suisse, 2 c.c., belles armoires, bon sous-sol, 5...\$
Madeleine Laroque, 548-2208
Trans-Action ctr.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Semi-détaché 1985, au 188 CYR, 5 1/2 pces, 2 s.bain, s-sol fini. Terrain paysager. Remise ext. Entrée asphaltée. IMPECCABLE! Prix 69,500\$. Inf. 372-7427
(AGENTS S'ABSTENIR).

BELLE MAISON RECENTE s.sol fini, libre immédiatement, rue L'Acadie, 378-9578.

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnel et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet. Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



COMMERCES RENTABLES

BOUCHERIE

IDÉAL POUR UNE FAMILLE OU ASSOCIÉS, clientèle de plusieurs années, travaillez 33 heures par semaine seulement et gagnez 75.000 \$ par année. A QUI LA CHANCE !



POUR MÉCANICIEN, comprend : 1 départem. des pièces, bureau, garage et une section entreposage. PRIX POUR VENDRE !

TRÈS RENTABLE

NOUVEAU, commerce de location diverse. TRÈS, TRÈS RENTABLE. Appelez-moi pour plus d'informations.

RESTAURANT

RESTAURANT de 95 places, SITE UNIQUE. Contactez-moi pour plus d'informations.

DÉPANNÉUR

Dépanneur (installation pétrolière déjà négociée), peut être financé par le propriétaire. Échange possible. MISEZ SUR SON POTENTIEL.

BUANDERIE

TRAVAIL À LA MAISON, BUANDERIE, avec duplex (2 X 5 1/2) peu de temps et d'argent à investir. ARRÊTEZ DE RÊVER ! 201C11406

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE WANT TOUT



VENDEUR DE L'ANNÉE



CLAUDE FOURNIER



268- Lac Brome: Pointe Fisher, 90 pi. de façade sur le lac et 110 pi. de façade sur la baie avec cotage en pierre non hivernisé plus cachet d'invités 12 X 20. Direction Sud-Ouest. **Superbe endroit. Aussi à louer.**



293- Bromont: Condos en montagne de 2 et 3 c.c. avec foyer. Prix demandé 55,000 \$ et 60,000 \$. **PRENDRAIT ÉCHANGE.**



299- Glen Sutton: Domaine de 6 acres, lac au pied de la montagne avec un immense ruisseau et chutes, une propriété, un chalet, un garage 40 X 60 en acier démontable pouvant être vendu séparément. **SUPERBE VUE. Oasis de tranquillité.**



302- Shefford: Propriété de 3 c.c., combustion lente, cuisinière à bois, garage 24 X 30 sur terrain de 47,000 p.c. avec arbres matures. **SITE ENCHANTEUR. Prix demandé 65,000 \$.**



350 - Granby: Cottage déclin, 4 c.c., fenêtres, couvertures, électricité et plomberie rénové. Poêle à bois, garage sur terrain avec arbres matures. **TRES VASTE. En bas de 100,000 \$. EXCELLENT ACHAT.**



305- Canton: Canadienne 4+1 c.c., bois franc, 2 salles de bain complète, S.A.D. et cuisine très moderne, salon avec foyer, sous-sol fini avec cheminée, terrain aménagé professionnellement, arrosage automatique. **Directement sur la rivière.**



292- Granby: Rue Drummond, en face du Lac, propriété **IMPECCABLE** en brique 2+1 c.c., S.A.M. et salon, vastes pièces, bois franc et beaucoup d'inclus. **Superbe terrain. UNIQUE.**



401- Roxton Pond: Directement sur le lac 75 pi. de façade, cottage récent, 2 c.c., grande fenestration. **TRES BELLE VUE. Très bon prix.**



398- Canton: Secteur Av. Des Pins, vaste bungalow en pierre, construction supérieure, salle de bain moderne, plancher bois franc, garage double, très beau terrain. **Faites une offre. FAUT VENDRE.**



382- Canton: Bungalow brique 3+1 c.c., armoires modernes, sous-sol fini, poêle à bois, piscine H.T., terrain avec arbres matures. **Prix demandé 89,900\$ négociable. FAUT VENDRE.**

ATTENTION

VENDEZ ACHETEZ
une maison
par mon entremise
entre le 10 septembre
et le 10 décembre 1993, et
courez la chance de gagner

Une voiture
Infiniti
de 26 000\$



Règlements du concours disponibles dans les succursales de La Capitale maître courtier inc.

201C11403

CLAUDE FOURNIER CTR inc. La Capitale Maître Ctr. 378-8461

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Quelle que soit la nature
de vos rêves...

VOUS RÊVEZ DE POSSÉDER UN TERRAIN BOISÉ EN MONTAGNE...
VOUS RÊVEZ DE VIVRE DANS VOTRE PROPRE MAISON...

Cessez de rêver et agissez!
Achetez un terrain maintenant et
bâissez votre maison au printemps.

AUCUN COMPTANT REQUIS!

Venez visiter notre maison modèle
tous les jours de 10 h à 17 h
(soir sur rendez-vous)

Bureau des ventes
Chemin Picard, Canton de Shefford
776-0305 ou 539-5339



**LES SENTIERS
du
MONT SHEFFORD**
c'est mon choix de qualité de vie.

201C11344

ATTENTION! VISITES LIBRES
SAMEDI 13 NOVEMBRE

DIMANCHE 14 NOVEMBRE
14H à 16H
36 DES AIGLES, TERR. BELLEVUE

-- AUTRES PROPRIÉTÉS À VENDRE --

Granby Babin 42.
Granby Windsor 109.
Granby Desjardins 477.
Granby Talbot 80.
Granby Albert 166, duplex.
Granby Cowie 365 (8 logis) 128 900 \$.
Granby Cowie 555, duplex.
Ange-Gardien St-Jean 210-3.
Cowansville Champlain 221.
Cowansville Larocque 116 duplex 66,900\$
Roxton Pond ch. Lac 1612, 23,900\$.
Stukely Sud Ch. Lefebvre 285.
Stukely Sud terrain 32,350 p.c. 7,900\$.
DEMANDEZ UNE VISITE!
MURIELLE POULIN, 378-1254 soir ou en
tout temps sur rendez-vous
Re/Max Prof. ctr. 378-4120

"ATTENTION"
J'AI LA PROPRIÉTÉ
QU'IL VOUS FAUT
QUELQUE SOIT VOTRE GOÛT
À PRIX TRÈS ABORDABLE.

★ NE MANQUEZ PAS CE

SUPER ACHAT! Maison de prestige à Granby, terrain paysager, arbres matures, garage double avec portes électriques, 9 pces, 2 s.bain, bain tourbillon, 4 c.c., salle à manger et cuisinette, grand salon avec foyer, s-sol fini avec salle de jeux. Laisserait à vous pour 122 000 \$ négociable.

★ **TRES BELLE MAISON unifamiliale**, à St-Alphonse de Granby. Possibilité de faire 4 1/2 au s-sol. Grand salon, cuisine avec s.dîner, sur planchers bois franc, 2 s.bain, 1 s.lavage, 4 c.c. s-sol fini, grand garage avec porte élect. Terrain paysager. Pourrait prendre en échange un immeuble à revenus à Granby ou maison unifamiliale.

★ **COTTAGE 4 C.C.** situé à Granby, secteur résidentiel, 2 s. bains, garage, grand terrain 270x60.

★ **DANS LA MONTAGNE SHEFFORD**, près pistes de ski, située rue Ménard, maison moderne style contemporain, à flanc de montagne, foyer, planchers bois franc, garage, très belle vue.

★ **GRANDE MAISON, AVEC BUREAU D'AFFAIRES EN VILLE**, puits artésien, idéale pour professionnel, s-sol semi-fini, garage 24x36 annexé avec la maison. A vendre telle quelle ou échangerait contre ferme tout près de Granby.

ET BEAUCOUP D'AUTRES MAISONS
À PARTIR DE 60 000 \$
Inf: Réal Côté
bur: 776-5266 - rés: 777-7565
IMM. GRANBY, ctr.

AU 122 BALZAC, MAISON A VENDRE
8 pces, style moderne, beaucoup d'extra.
Taxe d'amol. loc. payée (1,550\$ annuel).
Prêt 6.9%. 119,000\$. Acheteur sérieux.
Inf. 372-8029 jour ou 378-7118 soir.



AVEC
JEAN-MARC PELLETIER

vous pourriez gagner
une Infiniti d'une va-
leur de 26 000 \$



**PARTEZ
GAGNANT!**

378-8461



Waterloo: maison impeccable, 4 c.c., 2 s.d.b., s.s. fini, superbe terrain paysager. **Venez la voir! Très fonctionnelle.**



Waterloo: Reprise de banque, 3 c.c., bungalow moderne, grand terrain dans un cul-de-sac. **Faites-moi une offre.**



Cowansville: bungalow vinyle, bois franc sous les tapis, 3 c.c., à 2 pas de l'école primaire. **SUCCESSION!**



Waterloo: NOUVEAU: Bâtisse commerciale, logement du haut libre à l'acheteur, grand terrain, piscine creusée. **C'est à voir.**



Waterloo: votre première maison près des services, superbe terrain dans les 57777 \$. **Faites une visite. Faut vendre!**



Waterloo: Duplex pour investir ou pour vous loger, pas cher, 51,500\$. **Négociable.**

La Capitale Maître courtier inc.

201C11401

**APPELEZ
MAINTENANT
378-8461**



**Martial
Robert**
La Capitale
Maître courtier inc.

Rue Brodeur, 4 terrains, belle vue.
340 Du Parc, bungalow, s-sol fini.

7 Dessaulles, St-Paul, très grand cottage 5 c.c., 2 s.d.b., + 1 s.t., garage double, beaucoup d'inclus, s'achète à très bon prix. **Faut voir.**

18 Coderre: cottage 4 c.c., grandes pièces, planchers bois franc, grand terrain. Une visite vous convaincra.

Rue Churchill sage, grande bâtisse.

Route 112, Canton Shefford, 3 terrains.

Canton, 1 terrain dans le 11e rang.

1011-19 rue Nadeau, 5 logis rénovés, très bon placement.

Bord de l'eau: 84,000 pi. de terrain avec 2 chalets. A très bon prix.

Cowansville, 15 logements, bien situé, très bon placement.

St-Césaire, 11 logements tous rénovés.

2564 rue Brouillette, St-Césaire, grand bungalow, garage double, bien situé.

Restaurant avec très bon chiffre d'affaires.

Rang St-Charles: verger 50 arpents, maison, frigidaire, entrepôt et machinerie au complet.

27 terrains + 2 lacs, zoné blanc

Grande Caroline 10 arpents + bungalow, 2500 pommiers.

J'AI EN MA POSSESSION:

Une boucherie/épicerie avec bon chiffre d'affaires et bien située. Lac Bowker terrain de 43340 pieds, **pour seulement 6,000\$.**

201C11412

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

BUNGALOW 1973, 26.5' x 42', terrain 10,258 p.c. 4 c.c. pl. marquetière, aspirateur central, foyer, chauffage élect. piscine creusée ciment 13'x30', prix: 115 000\$.
128 MOREAU. Sur rendez-vous 378-8602

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

CANTON GRANBY, BUNGALOW en brique, 5 1/2 pces, garage avec pit, entrée double, près école, 5 min. des Galeries. 68,500\$ nég. Inf. 378-1321 ou 372-4373

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



RE/MAX
Impact inc.
courtier immobilier indépendant

ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD
4 000 \$ comptant



Beau cottage, 3 c.à.c., grand terrain 16949 p.c., taxes 490.78\$ scolaires et municipales. En face de l'église.

Inf: Bruno Parenteau 771-7707
201C11336



Rose Bogó
378-8461

- 134 acres: 5 min. du centre-ville - avec grange et poulailler - près de futur site commercial - dans les 100,000 \$. **Excellente opportunité!**
- BROMONT: Grand terrain - vue superbe adjacent au terrain de golf. Prix révisé.

- Canton Shefford

- Terrains - 34,000 p.c. et plus - prêts à construire - très bon prix.
- 1 acre: bung. 4 c.c., grand patio, sous-sol fini, dans les 80,000\$.
- Vue splendide - 5 c.c., planchers bois franc - garage double - sous-sol fini, sur 1 acre boisé, dans les 100,000\$.

- Cottage 1992 - cuisine moderne, planchers bois franc - grands espaces et confort à bon prix. Très beau style d'Antan.

- Bung. 91, 5 c.c., sous-sol fini, terrain immense, avec étang. Prix pour vendre.

- 11 acres zonés blanc, absolument unique, cottage 3 c.c., foyer, 2 remis, tranquillité assuré. Dans un décor champêtre.

- Cottage - style "Tudor Anglais", 3 c.c., bois franc partout, sous-sol fini, avec combustion lente, 2 bains tourbillon... Vendeur motivé.

- Ct. Granby

- Bung. à palier, arm. en chêne, bois franc - piscine, sous-sol fini, dans les 90,000\$. Ils sont rares!

- Bung. à faire rêver, complètement rénové, salle de bain unique, sous-sol fini, garage, piscine. Un bijou que vous devez voir! Dans les 100,000\$.

- Pour bricoleur ou commerce, très bien situé, 4 acres, zonés blanc et commercial, possibilité de subdivision avec très grande bâtisse et maison à rénover.

- BROMONT II

- Bung. de style impeccable, 2 c.c., grandes pièces, foyer, au bord de l'eau, merveilleux terrain boisé, à proximité des centres dans les 70,000\$. Excellent achat.

- GRANBY: dans les 60,000\$, condo impeccable 2 c.c., frais minimes, beaucoup d'espace, remise.

- Secteur recherché, split, 3 c.c. sur même palier, solarium, piscine creusée et chauffée, garage, dans les 90,000\$.

- Dans les 50,000\$: maison mobile avec terrain et sous-sol, 5 min. du centre-ville.

La Capitale maître courtier inc. 201C11350

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

AVIS : PARTICULIER OU AGENT D'IMMEUBLE

Je recherche pour un client sérieux une terre à bois pour bois de construction, épinette ou bois franc, diamètre de 12 po. Aussi pour un autre client, une maison avec un grand garage sur un terrain commercial de préférence.

Inf: Réal Côté

bur: 776-5266 - rés: 777-7565
IMM. GRANBY, ctr.

- CANTON, tout brique, bois franc, système d'alarme, entrée avec cave ext. TAXES 888\$. Pour moins de 90,000\$, c'est une aubaine!

- ATTENTION! CANTON, const. 1980, 3 chambres, magnifique terrain 150x134, grand patio. Son prix seulement 79,900\$.

- ATTENTION! Acheteur de 1ère maison, splendide petit bungalow, sur le bord de la rivière NOIRE. Si vous avez 3,000\$ comptant, vous paierez seulement 435\$, cap. et int. et taxes.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.



Jean-Claude Veilleux

Mon seul objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT !

378-8461
378-5300

201-C10854



SEULEMENT 89 000 \$. Pour cette belle maison, ma cliente prendrait une belle grosse maison avec garage. **APPELÉZ-MOI !**

Tony Van Doorn 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

201-C11327



SUPERBE MAISON NEUVE : 93 000 \$. Mon client accepterait un échange pour jumelé ou beau duplex.



CARMEN DUHAMEL
375-7652
378-8085

Le Permanent Estrie courtier inc.

CANTON : 2 superbes terrains, zonés commerciaux, à un prix abordable. **COMPAREZ !**



IMPECCABLE: Dans les 20 000\$. Maison mobile 5 1/2 pces.



BIEN SITUÉ: Grand terrain, 2 X 5 1/2 pces. Au début des 70 000\$. 201C11413

201C11413

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

- COTTAGE ANCIEN, 3 c.c. garage, bord de l'eau, près de St-Paul. 69,000\$.

- BETHANIE: Garage 32x30 isolé, chauffé, 220 amp. Terrain 1 1/2 arpent, vue imprenable, avec maison rénovée, 9 pces, thermo-pompe, 69,000\$.

- EGLISE en brique, habitée 63x31.

- GRANGE 117x36, habitée.

- REPRISE DE FINANCE, super aubaine! moderne, foyer, garage, espace commercial 2,035 p.c. 600 amp. à St-Paul.

- BUNGALOW brique rue Léger, 3 c.c. foyer en pierre, garage, entrée asphaltée, très propre, 69,500\$.

- DÉPANNEUR avec grand logement, lunch. Prendrais échange. Boul. Leclerc.

- VUE SUR LES RAPIDES à St-Pie, grande maison de style. Revenus possibles.

JEAN-PAUL KREMER

378-8085 ou 776-6216

Le Permanent Estrie Inc. ctr.

★★★ DANS LES 80,000\$ ★★★

BUNGALOW 1992, avec grand terrain boisé, cuisine très moderne avec îlot central. Téléphonez-moi pour une visite.

SUZANNE MÉNARD

Le Permanent Estrie ctr.

378-8085 ou 372-3751

DERNIÈRE CHANCE! À WATERLOO PAR LE PROPRIÉTAIRE, bungalow tout brique, 6 1/2 pces, planchers bois franc, s-sol fini avec garage, très bien éclairé, piscine avec grand patio, beau terrain, beaucoup d'inclus. Venez la visiter, elle en vaut le coût! Seulement 58,000\$ négociable. Inf. 539-0790



La Caisse Populaire
Desjardins de
Roxton Falls

Propriété à vendre

Maison 2 logements au 49-51 rue de l'Église à Durham-Sud, un 4 1/2 et un 8 1/2. Fenêtres et portes neuves, galeries et couvertures refaites à neuf.

Prix demandé : 50 000 \$

Financement à 100 % possible pour acheteur qualifié.

Pour informations demandez

François Légaré ou Yves Jalbert
548-2888 201-C11380

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

GRANBY: 310 Harvey, spacieuse, grand salon avec foyer, 4 grandes chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini avec bureau, terrain merveilleux. Son prix vous surprendra, en plus c'est négociable.

GRANBY: Dépanneur avec 3 logis, tout brique, chiffre d'affaires en progression, inclus Loto et vidéo.

GRANBY: dépanneur avec cantine et maison pour le proprio, très bon chiffre d'affaires, avec plusieurs employés, pour moins cher que vous pensez.

GRANBY: nettoyeur avec 5 1/2 établi depuis plusieurs années, mes clients désireraient faire autre chose.

ANGE-GARDIEN: ferme sur 2 acres avec cottage et grange, 4 c.c., et 2 s. de bain.

CANTON DE GRANBY: maison mobile rénovée, mes clients prendraient un échange dans le canton.

SUTTON: 4 logis au village, tous loués, se paie à 100%, idéal comme valeur sûre.

BOLTON EST: 18 acres de terrain avec érable, à 1 1/2 mille du Memprémagog, en prime très belle vue.

Votez agent immobilier Micheline Brouillette, 777-2564, bureau: 378-8085 Le Permanent ctr.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT, LES BOISÉS ST-ALPHONSE

Très bien situé, coquette maison à partir

69 500 \$.

Info: 375-4298, 375-4751, 378-9571

PAR LE PROPRIÉTAIRE

3 c.c. sous-sol complètement fini.

Secteur Haute-Ville 423 SAVAGE.

Moins de 100,000\$. Inf. 375-7619

PAR LE PROPRIÉTAIRE, JUMELÉ à vendre, 3 c.c., 2 s. de bain, au 765 Maisonneuve, dans les 7555\$. Info: 375-8449



MONIQUE GAZAILLE
378-2121

Vous aimeriez vous établir à votre compte, j'ai pour vous un petit restaurant très bien situé, bon chiffre d'affaires, opération facile, dans les 30 000\$!



Maison mobile sur son terrain, située à l'extérieur de Granby, prix négociable, intérieur rénové, très bon achat.

201C11404



CAUSE DE MALADIE



7385 : Bungalow 1 c.c., s-sol 7 pi. béton, terrain de 9 508 pi.ca., à St-Pie au bord de la rivière. Vous pourriez agrandir. Possibilité d'acheter terrain voisin. Le tout au prix de l'évaluation. 24 000 \$.

Ghislaine Dionne
773-8424

201-C11337

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

- GRANBY: Bungalow 5 1/2, const. 79, en pierre, garage, très belle propriété pour seulement 115,000\$.

- GRANBY CANTON: Bungalow 10 pces, brique, const. 72, beaucoup d'inclus, garage, piscine, très beau terrain paysager. C'est à voir!

- STE-CÉCILE MILTON: 3 terrains 200x100 chacun, boisés, prêts à construire. Prendrais échange sur résidence.

- ROXTON POND: Fermette de 10 arp. ruisseau, prairie. Cottage 6 1/2 pces. Échange considéré.

- ROXTON FALLS: 29 acres, boisés d'érables, pins, bouleaux, trembles, etc.

- RACINE: 33 acres, zoné blanc, montagneux, boisé, lac, chalet, const. 91, 12x28. Très bien situé.

- STE-CHRISTINE: Fermette 50 arp. boisé et prairie. Cottage 7 1/2 pces, rénové, grange, très propre, lac. Très bel endroit. Échange considéré.

- ACTON VALE: Ferme 195 arp. érablière d'env. 6,500 entailles, prairie, grange, remise. Cottage 7 1/2 pces.

- VALCOURT: Érablière 6,000 entailles, sur tubulure, équipement neuf, séparateur, cabane à sucre, const. 91, 24x64, cuisine, tracteur, etc. Prix seulement 115,000\$. Crédit forestier à 5% transférable.

- ST-VALÉRIEN: (à la campagne), bungalow const. 80, 9 pces, très bien aménagé, sous-sol fini, garage, remise. Terrain 325x168.

- ST-PAUL: Érablière 1,300 entailles, sur tubulure, cabane, cuisine récente, jeep, financée par le propriétaire.

- AUSSI PLUSIEURS AUTRES maisons de campagne, fermes de toutes grandeurs, terres à bois, érablières. Terrains prêts à construire, etc. Beaucoup d'échanges seront considérés.

ANDRÉ DÉPÔT, 372-9830, cell. 694-9999
Trans-Action Multi-Services inc. ctr.

GRANBY : - MAISON DE 8 1/2 PCES 5 c.c., sous-sol fini, foyer, garage semi-commercial, chauffé

- MAISON DE style moderne, 9 pces, 4 c.c., bureau pour toute prof., piscine creusée, au 21 Bacon, près de Dufferin.

MONT-SHEFFORD: - MAISON À aire ouverte, 1er plancher et s.sol, pl. bois franc, 7 pces, 3 c.c., terrain de 69 000 pc., à 10 min. des pentes de ski de Bromont.

MAGOG: - TRES BELLE MAISON, 6 pces, 2 étages avec grand terrain, en face d'un lac à truites, entre les montagnes. A louer ou à vendre à 15 min. de Magog, d'Eastman et autor. 10.

JACQUES BÉLIVEAU

378-4120

Re/Max Professionnel inc. ctr.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

Gabrielle Trudeau
L'EXPERIENCE
ÇA SE VOIT

"VENDEUR" j'ai besoin de votre propriété pour acheteur sérieux.

201C11348

378-8461 378-7322

La Capitale maître courtier inc.

PAR LE PROPRIÉTAIRE



338 Paré, Granby Impeccable, près de l'hôpital avec un revenu de 410 \$/mois Inf.: 378-7642 (après 18 h)

201-C11334



FRANÇOIS POTVIN
375-1439 ou 378-4120
RE/MAX professionnel ctr.



SECTEUR HÔPITAL: Nouveau sur le marché, magnifique cottage situé à 2 maisons de l'hôpital. Vraiment impeccable. 87 000 \$.



HAUTE-VILLE: Ne manquez pas cette occasion, bungalow avec magnifique foyer. Dans les 60,000 \$ seulement.



59 500 \$: A visiter absolument. Ce cottage de style est entièrement rénové. Taxes seulement 864 \$/an.



DUPLEX 54 500 \$: Attention locataires, voici votre chance de devenir propriétaire pour seulement 225 \$/mois taxes incluses.



43 500 \$: Cottage avec vue magnifique sur le mont St-Paul. Prendrait auto, bateau comme comptant. Évaluation 48 500 \$.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, ST-PAUL ABB.
Maison style canadien, 28x36 avec foyer, garage 16 pi. 4 c.c. 2 s.bain, terrain 300x150 avec pommiers, réfrigérateur à pommes. Vue sur la montagne. Visites sur rendez-vous: 379-5575

PAR PROPRIÉTAIRE 5 BOISJOLI,
const. 90, 2 c.c. + 2, 2 s. bain, tapis, céramique, bain tourbillon, foyer, échangeur d'air, syst. d'alarme, syst. de son centrale, asp. central, maison unique. Inf. 378-1334

POUR VIVRE À DEUX SÉPARÉMENT Au 556-558 Notre-Dame, 1 X 4 1/2, 1 X 3 1/2 pces sur le même plancher. Petit terrain pour peu d'entretien. Achat facile.

NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU ! 69 Hébert, Granby. Inscrivez une nouvelle adresse sur vos cartes de Noël, elle est impeccable. Passez devant et demandez-moi une visite.

J'AI UN BEAU CHÂTEAU... au 44 Bourassa, Granby, 17 1/2 pces, unique à Granby, luxueuse en tout point.

LA PROPRIÉTÉ C'EST LA SÉCURITÉ ! commencez par celle-ci, 426 St-Charles, Granby. Une maison en ordre à petit prix. **RUE HISTORIQUE BORDÉE D'ARBRES** ! où hier rencontrera demain ! Charmante. Intérieur à rénover pour des gens innovateurs au 139 Elgin.

VIVRE DANS LA TRANQUILLITÉ ET LE CALME ! Au 17 Têto, Ct de Granby. Très grands 5 1/2 pces sur superbe terrain très privé et boisé.

PLEIN PIED ENTRETIEN MINIMUM À DEUX PAS DES MAGASINS ! De l'espace pour jardiner, un petit coin pour bricoler, votre automobile à l'abri de l'hiver, température confortable d'une thermopompe et plus encore... au 711 Terrebonne, Ct Granby.

UNE RETRAITE AU BORD D'UN LAC ! Au 54 Montagne, Bonneville ! Ce petit nid d'amour conçu pour vous dans un coin paisible sur magnifique terrain boisé.

DES PIÈCES CLAIRES ET AÉRIÉES ! DES PLANCHERS TOUT EN BOIS ! UN MODÈLE MODERNE ET À PALIERS ! UN GARAGE, UNE VERANDA, UN GRAND TERRAIN ! TOUT CELA AU 193 OLIVIER, ST-ALPHONSE !

Claire Beaulac 378-4120 - 378-4325
RE/MAX professionnel inc. ctr

★★★★ PROPRIÉTÉ ★★★★★

398- CANTON, secteur Ave. Des pins, vaste bungalow en pierre, construction supérieure, salle de bain moderne, planchers bois franc, garage double. Très beau terrain. Faites une offre. **FAUT VENDRE.**

394- GRANBY, Haut de Ville, bungalow brique, 3 c.c. avec salle à diner séparée, beaucoup de fenêtres, sous-sol en part fini. Super terrain avec arbres matures. Prix demandé 99,000\$ **NEGOCIABLE.**

391- GRANBY, Haut de Ville, propriété de prestige, construction de haute gamme, fenêtre Pelham 2200 p.c. habitable, garage, terrain de 24-900 p.c. boisé. Pour clients sérieux. **EXCEPTIONNEL !**

393- ST-ALPHONSE, bungalow récent, 2 grandes chambres à coucher et possibilité au sous-sol, très éclairé, grand patio. Terrain de 21,500 p.c. Prix demandé 82,000\$ **NEGOCIABLE.**

386- ROXTON POND, directement sur le lac, 78 pi. de façade, chalet non hivernisé, meublé, 3 c.c. **TRES PROPRE.** Ils sont rares !

368- CANTON: Bung. pierre & brique, 2 c.c. foyer, poêle à bois, abri d'auto, terrain boisé. **IMPECCABLE.** Prix demandé 81,000\$ négociable. **REPRISE, FAUT VENDRE.**

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

2 X 7 LOGEMENTS: secteur boul. Fortin, tous loués, très négociable.
DUPLEX WATERLOO: 2 X 4 1/2 dans un secteur très calme, moins de 100 000\$.

TRIPLEX 1987: 2x3 1/2 plus 1x5 1/2 pces, dans secteur jeune. **MOINS CHER QUE L'ÉVALUATION.** **REPRISE DE FINANCE**, duplex 2x5 1/2 pces, haut loué 345\$, bas libre à l'acheteur. Faites une offre.

ST-CÉSaire: 1349 Versailles, grande maison, 5 c.c., s-sol fini, idéal pour garder personnes âgées.

FERMETTE À Bonsecours: Cottage ancestral sur terrain de 43 000 pi.ca., dans les 50 000\$.

TRANSFERT: 441 Gérard Choquette, grand cottage avec garage, borné par Parc Terry Fox.

TRIPLEX PRÈS DE TOUT: 3x5 1/2, toujours loué, toit neuf autonome 93. **ON VEUT VENDRE.** **IDÉAL POUR 1er ACHAT**: au 161 Danielle, St-Alphonse, bung. impeccable 1987, 2 c.c. **DANS LE PRIX.**

154 ALBERT: Face à l'école, maison rénoverée au complet, faut visiter pour apprécier sa qualité.

1270 BISSON: Grande maison familiale, avec abri, 4 c.c., très grand salon, **DANS LES 80,000\$.**

MAISON RUSTIQUE: sur 5 acres de terrain boisé, lac ensemencé, grande piscine, endroit retiré.

616 FORAND, CANTON: Québécoise tout brique avec garage, **IMPECCABLE, DANS LE PRIX.** **MAISON MOBILE**: avec grand garage isolé, le tout moins cher qu'un loyer, seulement 5 000\$ de comptant.

LISE ET RENÉ GIARD 378-4120
Re/Max Professionnel inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VILLE ET CAMPAGNE

★ **NOUVEAU**: Granby, triplex, tous loués, très propre, près des écoles, idéal pour premier achat ou placement, 2 loués bail juillet 95. Dans les 9,....\$.

★ **NOUVEAU**: Ville constr. 90, 4 1/2, armoires mélamine, style moderne, sous-sol demi-fini, voisin éloigné, avec boisé arrière. Bon secteur. Dans les 8,....\$.

★ **NOUVEAU!** triplex très bon revenu, local commercial avec garage. A très bon prix, 9,....\$.

★ **MAISON MOBILE** très très propre, armoires refaites en neuf, grandes pièces, combustion lente, grand terrain. Petite rivière, piscine, arbres matures + garage, 5,....\$.

★ **BUNGALOW** 5 1/2 surélevé, très bonne vue, près de tous les services + garage + abri d'auto, cour asphaltée. Dans les 70,000\$.

★ **PRÈS AUTOROUTE 10**, grands terrains, arbres matures. Secteur tranquille. Dans les 60,000\$.

★ **BUNGALOW DE VILLE**, cottage + garage, escalier cathédrale, grand patio au dessus du garage, les rampes sont toutes en PVC. Cour asphaltée. A très bon prix. Dans les 12,000\$.

★ **MAISON MOBILE** refaite au complet, avec solage, 5 c.c. très belles pièces, grand patio. Terrain vallonné, avec arbres matures. Secteur paisible. Faut voir! Dans les 6,....\$.

★ **WATERLOO**: 5 1/2, armoires chêne, planchers bois franc, fenêtres changées, tout brique + garage. Grand terrain privé, avec haie de cèdres, piscine creusée clôturée. Très bon achat, dans les 8,....\$.

★ **GRANBY**: Cottage 5 1/2 tout rénové, armoires refaites, couvre-planchers neufs, avec sous-sol + garage double + 3 1/2 loué, 350\$/mois. Grand terrain. Arbres matures. Très bien situé. Dans les 8,....\$.

★ **2 CHALETS** à la campagne avec accès à la rivière, hivernisés, très propres. A bas prix. 25 à 45 milles.

★ **101 Lussier**, St-Alphonse, trop tard vendu.

★ **BUNG. 5 1/2 + 1c.c.**, au s.s. plancher b.f., armoires en chêne, beau secteur plus garage et remise dans les 7,....\$.

★ **FINANCÉ À 100%, COWANSVILLE**: 5 1/2 + 1c.c. au s.s. salle familiale, très bon secteur, cour asphaltée avec abri d'auto en bas de l'évaluation, dans les 8,....\$.

★ **GRANBY**: Bung. moderne 84, 5 1/2, très bon secteur, bon achat avec piscine, cour asphaltée, abri d'auto, dans les 9,....\$. Cause TRANSFERT

★ **CANTON GRANBY**: 5 1/2 avec garage, s.s. fini avec piscine et patio étagé et remise. Secteur tranquille dans les 9,....\$.

★ **STE-CÉCILE** 4 1/2 moderne, propriété très luxueuse, armoires en mélamine stratifiée, grandes pièces très claires.

★ **GRANBY**: Louis-Hébert, style moderne, abri d'auto sur grand terrain vallonné et boisé. Secteur tranquille. Faites une offre.

★ **WATERLOO**: Duplex 2x5 1/2. Bon secteur, dans les 5,....\$.

GAETAN LAMBERT,
777-3418, 549-2335

La Capitale maître courtier inc.

PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE face au barrage Choinière, évaluation agréée 215,000\$. Prix demandé 155,000\$. Terrain de 5000 m.c. S'adresser à Bernard Brodeur, notaire, 375-5551 ou 375-3936.

SUR GRAND TERRAIN maison neuve, 3 c.c. 2 s.b., fenêtres PVC, échangeur d'air, sous-sol fini, planchers érable, près école du Canton, au 29 Masson. 372-2413

- 1026 ST-HUBERT Canton Granby, bung. 3 c.c.
- 1226 SIMONDS S. Granby semi-détaché 4 c.c.

- CHEMIN FORTIN, Granby, bung. 3 c.c.
- PETIT RANG ST-CHARLES, St-Paul Abbotsford, bung. 4 c.c.
- 1307 DENISON O., lot 302 Granby, m. mobile 2 c.c.

- RTE 137, Ste-Cécile Milton, bung. 2 c.c.
- ST-HUBERT, Ct. Granby, cottage 3 cc
- 83 BOURGET Est, Granby, bung. 3 c.c.
- 26 BABIN, Granby, bung. 2 c.c.
- 1633 PRINCIPALE, lot 35 Granby, maison-mob. 2 c.c.

- 200 FULFORD Waterloo, cottage 4 c.c.
- 1216 ST-CHARLES S. Granby bung 2 cc
- 197 CH.RENE, Granby, cottage, 4 c.c.
- 294 FRÉCHETTE, Granby, bung. 2 c.c.
- 2976 PIOPEL, Dunham, cottage 3 c.c.
- 715 PRINCIPALE St-Paul Abb. cott. 3 cc
- 43 MOREAU, Granby, bung. 3 c.c.
- 1703-10e Rang O Ct. Granby bung 5 cc
- 1208 SHEFFORD, Bromont, cott. 3 cc
- 760 MARIE-ANGE, Granby, bung. 2 c.c.
- 915 PRINCIPALE St-Paul Abb. bung 3 cc
- 16 CHEMIN PICARD, Canton Shefford, bung. 4 c.c.
- 2350 CHEMIN CHOINIÈRE, Roxton Pond, bung. 3 c.c.
- 1690 RTE 241, Ct. Shefford, bung. 3 cc
- TERRAIN Chemin Labonté, 34,000 p.c.
- TERRAIN, Des Érables Brigham 35 acres

- JEAN-CLAUDE VEILLEUX, 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Vous désirez une
PETITE ANNONCE ?
Venez profiter de notre
SPECIAL WEEK END

3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI
(non annulable
après jeudi 16h)
375-8888
Visa ou Mastercard

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACHÈTE TOUT GENRE DE PROPRIÉTÉS
EN DIFFICULTÉS. Reprises de finance, etc.
BIENVENUE AUX AGENTS D'IMMEUBLES
375-9858

A GRANBY: sect. Galeries, près église St-Luc, 1975, aucun s/sol, demande 5.9 x les rev. Yves Forand, Re/Max 375-5148

A VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE, bloc rentable, 4 fois 4 logements, prix réduit. Situé Robinson, près de Cowie, 378-9035.

DUPLEX NEUF À VENDRE au 234 - 230 - 226 Joffre. Vous aimerez avoir de l'espace et les avantages d'une maison plus un revenu ! Secteur tranquille, grand 5 1/2 insonorisé, finition moderne, pl. bois franc, douche et bain, nouveau modèle. Pour rendez-vous ou info: 777-0501.

DUPLEX 2x5 1/2, tout brique, habité par propriétaire, entrée privée pour locataire, armoires chêne, très propre, centre-ville rue DUVERNAY près de tout, s-sol fini en bureau, idéal pour travailleur autonome. Petit terrain avec haie de cèdres, peu d'entretien. prix demandé 112,000\$.

Inf. 378-3229

DU TRAVAIL AUJOURD'HUI = UN BON RENDEMENT DEMAIN ! Un duplex à rénover au 885 Cowie, Granby.

HAUTE VILLE ! TRIPLEX AU 20 DRUMMOND ! 10,000\$ de moins que l'évaluation. **VOUS VOULEZ DEVENIR VOTRE PROPRE PATRON ! VOUS CHERCHEZ UN EMPLACEMENT COMMERCIAL, UN ENDROIT BIEN EN VUE AU 215-217 ROBINSON SUD.**

Claire Beaulac 378-4120 - 378-4325

RE/MAX professionnel inc. ctr

REPRISE DE FINANCE: Duplex impeccable, 2 x 5 1/2 pces, à proximité parc industriel. Pour investissement sûr. Contactez: **LYNE MONGEAU, 378-8085, 372-1722**
Le Permanent Estrie inc. ctr.

TRÈS BON PLACEMENT

Immeuble à revenus, 4 logements 5 1/2 pces, centre-ville de Granby, rue Court, près de tous les services. À vendre tel quel ou à échanger contre 12 logis.

J'AI AUSSI UN 6 LOGIS, en brique avec logements de style moderne, logements toujours loués, à vendre tel quel.

Inf: Réal Côté

bur. 776-5266 - rés. 777-7565

IMM. GRANBY ctr.

82 - GRANBY, 14 logis rénovés, 57,180\$/an. Info suppl. sur rendez-vous.

77 - STE-CÉCILE M.: Duplex impeccable. Vous pouvez l'acheter avec 3,500\$ comptant. Vous aurez un revenu de 2,400\$/an. Ses taxes sont minimales.

62 - RUE ST-ANTOINE, pour bricoleur! Triplex zoné C.B. Case de vente. Succession. Faites une offre. Négociable.

45 - GRANBY: Duplex brique, commercial, grand terrain pour stationnement. Logis libre à l'acheteur. Faites une offre. Prix dans les 70,000\$ négociable.

YVETTE ROSS, 378-4001

La Capitale Maitre courtier inc.

INVESTISSEMENT SUR AVEC
RENDEMENT GARANTI...

Un 12 logis plancher de béton,
à seulement 7,25 fois les revenus.
Un placement très rentable.

INF: Normand Racine courtier
(514) 771-7777

Immeubles Pro-vente inc. ctr.

C 11236

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGEMENTS, CONSTRUCTION 1982
Revenus annuels 58 560\$, tous loués
A vendre par le propriétaire
Secteur arène, 372-2474

4 LOGIS, tous loués. S'auto-finance à 100%, dans le prix moins que l'évaluation municipale. **UNE VRAIE AUBAINE!** MICHEL GODBOUT CTR. 777-7047, Le Fiduciaire.

204 COTTAGES, BUNGALOWS À VENDRE

MAISON À LIQUIDER 1 200 p.c., 4 paliers, toit cathédrale, 3 chambres, puits de lumière, style moderne, boiseries et armoires en frêne, un îlot, lave-vaisselle, micro-ondes, four Jen-Air, s.sol fini, garage de 520 p.c., terrain de 22 000 p.c. paysager, évalué à 132 500\$. Acheteurs sérieux : 372-5788

205 OUVERT AUX VISITEURS

Century 21
SÛR ET CERTAIN.
Haut de Gamme inc. ctr



264, Laurent, Granby
Votre hôte:
France Sorensen

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE

Ce dimanche 14 novembre 1993
De 14 h à 16 h



488 Bérard, Granby

5 1/2 pces, pl. bois franc, bon secteur. **TRES TRES BON PRIX**
Venez me rencontrer

SUZANNE MÉNARD
378-8085 OU 372-3751
Le Permanent Estrie inc./ctr.

Ouvert aux visiteurs
Le dimanche 14 novembre 1993
de 14 h à 16 h



1150-1152, Denison Est, Canton Shefford
Votre hôte: Pierre Bouthiette

LES CONDOMINIUMS-SUR-LE-LAC

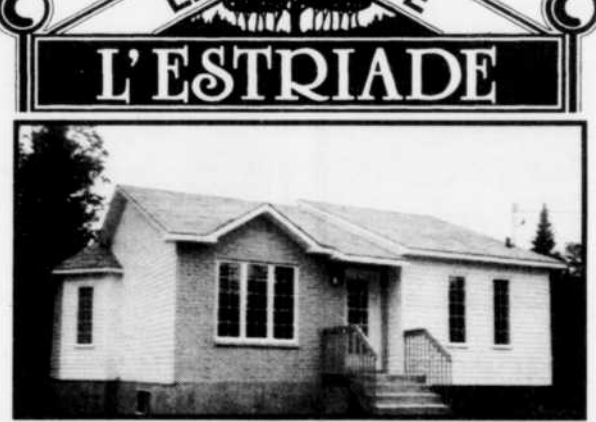
31 Allée du Lac, Granby



A partir de **74 000\$**

Visite libre les dimanches de 13 h à 16 h
372-1487

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



85 800 \$ "Clé en main"

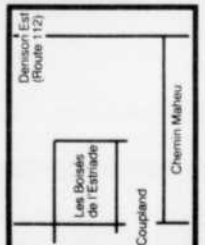
Modèle "Cynthia"

Inclus:
- Aqueudé approuvé S.C.H.L.
- Taxe de bienvenue, T.P.S.
- E.T.T.V.Q.
- Terrain de 16 000 pi. ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

Plusieurs modèles disponibles, prix à partir de 77 350 \$

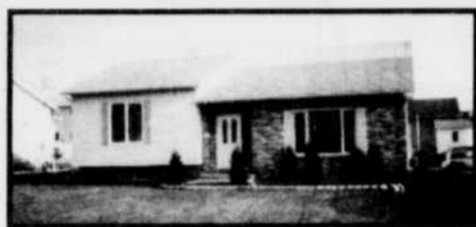
Comptant requis 3,865 \$

Visitez notre maison modèle
Les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous : 777-8888



205 OUVERT
AUX VISITEURS

VISITE LIBRE CE DIMANCHE 14 NOVEMBRE 1993 DE 14 h à 16 h



97 Balzac, GRANBY.

3 c.c., 5 1/2 pces., piscine, très grand patio, cabanon. Peut être loué avec promesse d'achat. Faites une offre.

Votre hôte: André Beaudoin 777-8807 ou 378-8085

Le Permanent Estrie Inc./ctr. 205C11409

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 14 NOVEMBRE '93
DE 14 H À 16 H

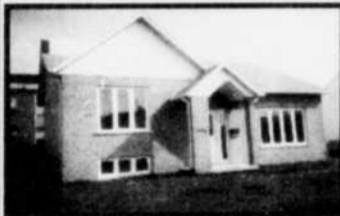


SUPER DE BEAU SEMI-DÉTACHÉ avec vue sur la ville. Il faut voir!

Les Immeubles Granby
inc. ctr.
776-5266

205C11346

VISITE LIBRE
Dimanche le 14 novembre 1993
De 14 h à 16 h



Au 288 Leroux, Granby

Fraichement repeint,
il est impeccable.

Hôtesse:

Marie France-Lazure
378-8461

La Capitale Maître ctr inc.

11349



DU JAMAIS VU!

Le spécial
visites libres
de
La Capitale Maître ctr.

Consultez
les pages
32 et 33
de cette édition

205 OUVERT
AUX VISITEURS

Le Permanent 
Le Permanent Estrie inc. courtier

VISITE LIBRE
Ce dimanche 14 novembre 1993
De 14 h à 16 h



106, Rang Choynière, ST-ALPHONSE DE GRANBY
Impeccable bungalow sur grand terrain paysager. Une visite vous convaincrà. Venez en grand nombre.

Votre hôtesse :
Lyne Mongeau
372-1722 ou 378-8085

205C11407

ROYAL LEPAGE 
VISITE LIBRE
DIMANCHE 14 NOVEMBRE
14 h à 16 h



340 CH. MONT SHEFFORD CANTON SHEFFORD

Belle grande maison, 3 acres, lac.
FAUT VENDRE. 179,900 \$

GILLIAN LORTIE,
534-2012



1358 BRUCE DUNHAM

Sur la route des vins. Charmante maison ancestrale avec garage, atelier et grange sur 12.6 acres. Idéal pour artisan ou antiquaire.

HUGUETTE BAILLARGEON,
539-3866

Royal LePage Courtier 205C11335

206 MAISONS MOBILES
A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Maison mobile 14'x14' 1979, grand 5 1/2, remise 10x14. Prix réduit. Jour 372-8641 soir 375-3825 Noëlla.

BELLE MAISON MOBILE avec terrain 165 X 200 et s./sol fini, beau secteur. 378-9578

BRIGHAM, MAISON MODULAIRE 1987, sur terrain loué, 16 X 56, 2 c.c., cabanon sur base de ciment 10 X 12, prix: 35,000\$. Info: 263-4163 ou 582-6871.

L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ COMMENCE ICI. Au 164 Nicole, Ct Granby, Domaine Beau Site, une 14 X 68, impeccable. 5 1/2 pces, grand remise. Prix 30,000 \$ seulement.

Claire Beaulac 378-4120 - 378-4325
RE/MAX professionnel inc. ctr

205 OUVERT
AUX VISITEURS

★★ VISITE LIBRE ★★
Le dimanche 14 novembre 1993
de 14 h à 16 h
au 203 Laurent, Granby
et au 665 Caron, Granby
Semi-dét.

- Maisons mobiles à des prix fous, 24,000\$, 24,500\$, 34,000\$, 37,500\$.
- Chalet hivernisé, prix coco 19,900\$.
- Maison 24x36, garage 31x40, terrain 51,000 pi.ca., le tout 59,500\$.
- Terrasse Bellevue, bung. à bons prix, 104,900\$, 104,500\$.
- Bord de l'eau, 2 propriétés avec garage, 79,900\$, 59,900\$.
- Vous cherchez duplex et triplex, j'ai un bon choix en inventaire.
- Canton, bung. à bon prix.
- Bung. secteur des Galeries, à bons prix 85,000\$ et 92,000\$.

Un seul nom
Yves Paquette
Century 21 Haut de Gamme inc.
Bur: 378-2121 - Rés: 378-9940

206 MAISONS MOBILES
A VENDRE

ST-CESAIRE: 139 Lebleu, constr. 1989, 4 1/2, seulement 22,000\$. Soyez chez vous pour à peine 340\$ par mois. Toute offre raisonnable sera considérée. Appelez Claude Beaulac au 375-0661. Remax Professionnel inc. ctr. 378-4120

VOTRE PREMIERE MAISON avec 10% de dépôt pour environ 350\$ par mois. Salon, 2 portes-patios, cuisine à aire ouverte, 2 c.c., patio double arrière, 777-2536.

WATERLOO: 27 Beaugard, constr. 1978. Cette propriété de 5 1/2 pces, entièrement à vous pour 25,500\$. N'attendez pas plus longtemps et appelez Claude Beaulac au 375-0661. Remax Professionnel inc. ctr. 378-4120

208 TERRAINS
A VENDRE

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD terrain 237,000 pi.ca., sur route 112, en partie boisé, droit de construire, 35,000\$.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: terrain de 45,000 pi.ca., prêt à construire, 24,500\$.

MONT-SHEFFORD: terrain de 65,000 pi.ca. boisé, directement sur route pavée, chemin Picard, près de la halte routière, à partir de 19,500\$. POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE.

LUC NICHOLS, 772-5120, 777-9046

DOMAINE ACROTÈRE

TERRAINS BOISÉS prêts à construire, situés dans un des plus beaux secteurs résidentiels de Granby. Inf. 375-9868

DOMAINE DES ÉRABLES, près de Cowie, terrain rue Willy, gr. 200x196, prêt à construire, prix très compétitif. 263-3925

DUNHAM, 5 BEAUX TERRAINS partiellement boisés, de 33 000 à 55 000 p.c., en bordure de petite rivière, prêts à construire. Aussi terrain commercial 202 000 p.c., crédit de taxes. Info 295-2141.

- ENTREE GRANBY & MAGOG: Terrain zoné blanc, droit de bâtir, 22 acres, au dessus d'une colline, avec vue spectaculaire sur montagnes.

- RUE STE-CATHERINE: Terrain multifamilial, 7,200 p.c. 29,900\$ discutable. Possibilité de 6 logis. Ils sont très rares.

- TERRAIN 35 ACRES, ZONÉ BLANC, prêt à être développer. Près autoroute, 59,500\$ ou meilleure offre.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

- GRANBY, rue Riendeau, site élevé, prêt à construire, 37,434 p.c. Seulement 15,000\$.

- SHEFFORD, rue Johanne, 2 beaux terrains d'environ 40,000 p.c. Pour aussi peu que 19,000\$.

- BRIGHAM, rue Décelles, 2 terrains faces à la rivière, 5,500\$ et 9,200\$.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

GRANBY, SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ, terrain 21,000 p.c. Vue panoramique. Faut vendre. Négociable. Après 18h. 378-3050

RUE GINCE, TRÈS BIEN SITUÉS, près future polyvalente, taxe d'amél. loc. payée. Financement possible. Inf. 378-5534, 375-2620

TERRAIN COMMERCIAL 66,500 p.c., 200 pi. sur Route 112, et ouverture de 60 pi. sur Grand Rg St-Charles, 200 pins et 30 érables.

CLAUDE BEAULAC, agent imm. Re/Max Prof. Inc. ctr. 375-0661 ou 378-4120

TERRAIN RÉSIDENTIEL 20,000 p.c. en ville à 1,05\$ du p.c. peut faire 3 terrains résidentiels. Pour promoteurs!

Claire Beaulac 378-4120 - 378-4325
RE/MAX professionnel inc. ctr

TERRAIN 44,000 pi.ca. Vue montagnes Shefford, rue Robert. Inf. 375-7457 (répondeur).

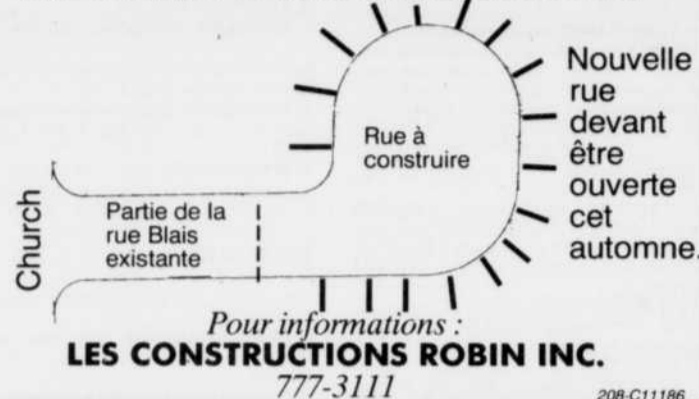
TERRAIN 5,500\$

Superficie totale 17,000 p.c. avec permis de construction pour maison unifamiliale, situé à Roxton-Pond, aucun remplissage, terrain déjà sur gazon.

Info. RÉAL CÔTÉ
bur: 776-5266 - rés: 777-7565
IMM. GRANBY Ctr

208 TERRAINS
A VENDRE

TERRAINS À VENDRE EN PLEIN COEUR DE GRANBY



208-C11186

209 TERRES-FERMES
A VENDRE

209 TERRES-FERMES
A VENDRE



VOUS AVEZ BESOIN DE
CONSEILS POUR FAIRE LE BON CHOIX:

APPELEZ

GAÉTAN LAMBERT
777-3418 ou 549-2335

VOIR RUBRIQUE 201
pour les propriétés

RUBRIQUE 209
pour terres et fermes

209-C11402

FERMES FERMETTES

★ NOUVEAU: Cottage tout briques, construction récente avec très bonne vue. Grand terrain. Dans les 7,000\$.

★ NOUVEAU! Fermette 49 acres, ruisseau, petite rivière, avec tous les bâtiments récents. A très bon prix.

★ ÉRABLIÈRE 300 entailles tubulure, 95% érable avec cabane récente + 3 1/2 fini très propre. Dans les 9,000\$.

★ ÉRABLIÈRE: 4,400 entailles tubulure, système pompage + cuisine tout meublée.

★ 10 MINUTES DE LA VILLE, emplacement de campagne, 60,000 p.c. avec grand bâtiment plus résidence 6 1/2 pces, très propre, avec vue des montagnes. 6,000\$.

★ 5 ACRES: 4 1/2, const. 84, tout boisé, retiré de la route, rivière. Dans les 9,000\$.

★ FERME 140 acres, 7 pièces refaites à neuf, 900 pi. de la route avec arbres matures, très belle vue des montagnes. Plus bâtiments, petit domaine. Faut voir!

★ 17 ACRES: avec sentier, dans le boisé pour chevaux avec écurie et très grande résidence, très propre. Faut voir.

★ PORCHERIE 130 truies, avec terre et machinerie, avec érablière 2000 entailles et résidence très propre. Bon achat.

★ FERME laitière, environ 200 acres, animaux, machinerie, bâtiments refaits à neuf. Une visite s'impose.

★ FERME 107 ACRES avec motorisé sur terrain, cabane à sucre, équipement 500 chaudières & chalumeaux, 1/2 prairie et boisé, ruisseau. Très bon prix. Dans les 5,000\$.

★ ÉRABLIÈRE avec maison mobile, près de l'autoroute, entourée par une rue qui fait le tour de la sucrerie. Près des services.

★ 102 ACRES, coteau, 4 c.c. très propre, grandes pièces. Belle vue, avec grange et partie machinerie. Transfert.

★ CANTON GRANBY: Terrain 22 acres, tout boisé, cabane à sucre, tout l'équipement + élect. puits artésien. Bon secteur. Dans les 6,000\$.

★ PRÈS DE VALCOURT: sur 4 acres, grange, garage double, vue panoramique, coteau de 11 pièces pouvant être divisé pour 2 familles. Beaucoup de boiserie, très privé.

★ A 12 MINUTES DE GRANBY, 112 arpents, très bonne terre, 1/2 boisé avec tous les bâtiments, très très propre. Très bon achat. Faut voir!

★ A 12 MINUTES DE GRANBY, 112 arpents, très bonne terre 1/2 boisé, avec tous les bâtiments, très très propre. Très bon achat. Faut voir!

★ 3.7 ACRES, bungalow récent, pierre des champs, très privé, entouré de bois et beaucoup de boiserie + garage. Retiré de la route + 34 acres de bois pourrait aussi être annexé.

★ TERRAIN, CHEMIN FULFORD, 6 arpents boisés, zonage blanc, pour construire. Très belle vue panoramique. A bon prix.

★ TERRAIN 13.7 ACRES, 5 min. Granby, tout boisé, droit de construire, arbres matures, rivière. A très bon prix. Faut voir.

GAÉTAN LAMBERT
777-3418 549-2335
La capitale maître courtier inc.

FERMETTE A VENDRE SUR 6 ACRES dont 3 boisées avec petite grange et remise + extra à Roxton Falls. Cause: déménagement. 57 000 \$. Info: 777-0590

LOCALITÉ DE ST-PIE, 175 arpents cultivés, 50 arpents boisés. Belle terre agricole offrant des possibilités intéressantes de rendement. Tentez votre rêve et construisez votre exploitation. Téléphonez dès maintenant à Claude Beaulac au 375-0661. Remax Professionnel inc. ctr. 378-4120

210 COMMERCES
A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
ÉPICERIE-DÉPANNEUR AVEC PERMIS

bière et vin, comptoir postal, location cassettes. Très beau secteur. Région Drummond. Maison adjacente au commerce occupée par propriétaire. Inclus équipement et inventaire. Très avantageux. Personne sérieuse seulement. Tél. 819-395-4745

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, cantine avec bon chiffre d'affaires, pas de concurrence, créez-vous un emploi.

SITE COMMERCIAL, 2 garages, 30x60, 40x50, très bon prix, poss. de balance de vente ou d'un échange.

ANDRÉ BELANGER, 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr.

RESTAURANT-CANTINE centre-ville, bien situé, idéal pour couple sérieux. Accepterait petit échange.

Gaston Lacroix 372-8571,
pagette 1-800-363-3781

Immeuble Pro-Max, Réal Couture ctr.

RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES, clientèle stable et autonome. Poss. 8 résidents. Bonne bâtisse, à 2 pas de l'hôpital.

Pierre de Bonville
Century 21 Haut de Gamme inc.
Bur: 378-2121

SALON DE COIFFURE avec équipements ultra-moderne, établi depuis 5 ans. Clientèle stable, situé sur artère principale. Très bon potentiel, gens sérieux seulement.

Info: 539-3534 demandez Hélène.
Cause: transfert à l'extérieur.

TABAGIE-DÉPANNEUR: bien située, excellente rentabilité.

ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263 6359
La Capitale Maître Courtier

À GRANBY COMMERCE DE JOUETS éducatifs pour enfants, avec ou sans bâtisse, incluant logis 6 1/2 au dessus, très bien situé.

Gaston Lacroix 372-8571,
pagette 1-800-363-3781

Immeuble Pro-Max, Réal Couture ctr.

212 MAISONS
DE CAMPAGNE

MAISON A LOUER Entièrement rénovée à l'int. avec 3 c.c., située au 216 ouest, rang, Bergeron à Granby avec terrain clôturé. Système d'alarme, chauffage élect., puits artésien, garage, remise et chenil, libre imm. Info: 372-7764

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ANCIENNE ÉCOLE à St-Paul, 6000 pi.ca., 2 étages, ensoleillée, zoné institution, possibilité de faire immeuble pour duplex ou autre selon imagination. Venez faire votre offre, on liquide ce mois-ci, prix demandé 65,000\$. Info: 776-0548 Claude, 375-0753 Guy.

MAISON DE CAMPAGNE RECHERCHÉE, de 60 à 90 M, 1 acre ou plus, maison solide, sans luxe, pouvant fonctionner sans électricité pour chauffage et eau potable. Espace pour jardin. Agents s'abstenir. 372-2578

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORSÉ 27 PIEDS À LOUER couche 6 personnes. S'adresser à Guy St-Germain au 372-4763

214 BÂTIMENTS COMMERCIALES

A ST-JOACHIM grande maison centenaire, partiellement rénovée, 8 pces avec local commercial de 1000 p.c., situé rue Principale, route achalandée. Idéal pour brasserie, restaurant, "bed & breakfast", bar. Garage 20 X 62, grand terrain paysager 13 300 p.c., piscine hors-terre 27'. Info: 539-1050

221 HYPOTHEQUES**ARGENT DISPONIBLE RAPIDEMENT**

- 1re et 2e hypothèque
- résidentiel
- commercial
- industriel
- prêt personnel
- marge de crédit
- refinancement
- planification financière
- redressement de PME
- demande de subvention

Téléphonez au
1-800-465-2421 (jour)
1-672-5452 (soir)

Groupe financier
Courtesy inc.
Courtier licencié

221-CI1358

225 OCCASION D'AFFAIRES**DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS DEMANDÉS**

En télécommunication, hommes et femmes, 18 ans et plus. Nous donnons la formation, horaire de travail flexible, temps plein et temps partiel acceptés.
Info: Jacques Joly 776-0750.

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT**Service Informatique P.B. Enr.****PIERRETTE BÉLAND**

Tenue livres PME, états financiers, salaire, rapp. impôt, traitement texte. 375-1965

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA LIBRE IMMÉDIATEMENT
Meublés, chauffés, éclairés, 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf au 575 Duvernay. Info: 777-1860 ou 378-8340

AAAAA - 1 MOIS GRATUIT, 3 1/2 rénover à 100%, style résidence. Nouvelle administration. Rue Desjardins, 777-7204.

AAA CENTRE-VILLE tous meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2 à 255\$ - 295\$; 2 1/2 à 295\$ - 310\$ (avec câble); 3 1/2 à 395\$; Et luxueux 3 1/2, avec réfrig. cuisin. lav-séch, 395\$ tout meublé, 435\$. 378-4121

APP. 1 1/2 (studio), situé 321A boul. Boivin. Libre imméd. Info: 372-8005

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, aussi chambre près du Cégep. Libre immédiatement. 378-6340 ou 777-4664

APP. 2 1/2, eau chaude fournie, meublé, près hôpital et cégep. Idéal pour personne âgée, libre imméd. 157a et 159b St-Antoine Nord. Info: 375-4793

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, service lav-séch. Situé Place Touraine, 290\$/mois. Libre imm. Jour 378-6621, soir 375-7587 après 18h.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 3 1/2 meublé ou semi-meublé, au 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

ARRÊTE DE CHERCHER, je l'ai ton 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre dans demi sous-sol, secteur paisible. Info: 378-9111

AU 1140 SIMONDS SUD, grand 3 1/2, 260\$/mois; 4 1/2 de 280\$ à 300\$/mois. Concierge sur place, avec ou sans bail. 776-0548 ou 372-6792

AU 29-3 ST-LOUIS 2 1/2 à louer, éclairé, chauffé, eau chaude, stationnement, 300\$ par mois. Info: 372-5210

Avec laveuse-sècheuse/meublé

2 1/2 Haut de Ville, propre, tranquille, stationnement. Inf. 375-0629 ou 375-6395

AVEC OU SANS BAIL, 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, frais peint, très propre, libre immédiatement, 285\$/mois. 776-0548 ou 776-7957

A GRANBY, 3 1/2 meublés, eau chaude fournie, 300 \$ et 320\$, libre immédiatement. Info: 1-628-1003.

A LOUER, APPARTEMENT 3 1/2 meublé au 611 rue Bertrand app 26, libre 1er décembre 93. Info: 378-1709.

A SOUS-LOUER, grand 4 1/2 centre-ville, 60 Paré, propre, tranquille, libre 1 déc. Prix discutable. 776-6005.

A ST-CÉSAIRE, 2 1/2, meublé, très propre, libre imméd. Stationnement auto. Inf. 469-2825

A WATERLOO, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans un s-sol (entrée niveau du sol), 300\$/mois. Inf. 539-3152

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BIENVENUE GENS ÂGÉS! 182 Bourgeois, 4 1/2-3 1/2 très propres, 295\$ & 275\$/mois. Aussi disponible 4 1/2 meublé, 1 mois gratuit. 379-5442, 534-2863, 379-9191

CENTRE-VILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 310\$, libre; 3 1/2, semi-meublé, 285\$, libre. Inf. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2, MODERNES

Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Aussi 4 1/2 dans un duplex. Inf: 375-6495

DEUX 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, près du Cégep, libre imm., 265\$ et 240\$. Info: 372-8022 ou 539-2137

EN FLORIDE, BACHELOR à louer, tout équipé (four micro-ondes, TV), à 3 rues de la mer près centre d'achats Val Harbour. Nous parlons français. 372-2993 Granby ou 305-866-3532 Floride.

GRANBY, CENTRE-VILLE: Rue Principale, chambres, 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublées, chauffées. 372-1858 ou 1-385-1818

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement. Inf. 378-1328 ou 378-2257

JOLI 2 1/2 meublé, chauffé situé au 13 Centre, 3e étage, inst. lav-séch. sur place, libre 1er déc. 225\$/mois. 375-2644 après 16h

LIBRES IMM. ou plus tard, 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés, chauffés, balcon, buanderie. Aussi luxueux 3 1/2-4 1/2. 375-7735

LIBRE, À ROXTON POND, avec ou sans bail, petit 5 1/2, haut de duplex, armoires mélamine, 225\$/mois. 776-0548 ou 375-0753

LOGIS 3 1/2, meublé ou non, situé 647 Place Touraine, 295\$/mois chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er Déc. Christiane 777-1168, M. Lacasse 378-8690

PAROISSE ST-LUC 3 1/2 meublé, chauffé, lav. sècheuse, libre immédiatement. 378-0989 (avec références)

TRÈS BEL APPART. DANS UN CHÂTEAU

À SOUS-LOUER 6 1/2, chauffé, semi meublé, lav. séch., pl. bois franc, secteur recherché, stat. déneig. Au 121 rue Elgin, 375-0996

UNE AUBAINE! 3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav-séch. Rénové à neuf, 295 \$ et 328\$ /mois. Inf. 378-7422

VOUS RECHERCHÉZ LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2 1/2-3 1/2-4 1/2 à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés moderne, chauffés, eau chaude fournie, au 29 Viger, app. 1. 776-6749

2 MOIS GRATUITS A BROMONT

3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine chambre de bronze
Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

2 1/2 TRÈS PROPRE, meublé, secteur lac Boivin, 250\$/mois, libre décembre. Inf: 378-6328

★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★**Meublé, Chauffé, Éclairé Porte-patio, Balcon**

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées. 175 boul. Fortin app. 4, 777-7058 1130 Simonds Sud, 378-1624

PROPRIO : 375-9858

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, situé près des Galeries, au 565 Bourget, 355\$ par mois. Info: 372-2620

4 1/2 CENTRE-VILLE très propre, laisserais à bon prix. Inf: 375-6495

718 PRINCIPALE, APP. 6 à GRANBY, 3 1/2 meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie. Inf: 375-2993

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

GRAND 4 1/2 À BROMONT recherche co-locatrice, non-fumeuse, sans enfant. Téléphone ext. entre 10 h et 15 h, demandez Robert au 1-819-846-4058.

POURRAIT LOGER JEUNE HOMME honnête, à bas prix, en échange légers travaux domestiques. Plus de 22 ans s'abstenir. Donner références et no. tél. en écrivant à CASIER #2340, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

243 MAISON À LOUER

A ST-VALÉRIEN, maison, 4 1/2 grandes pièces, 2 c.c., planchers bois franc, bord de la rivière, 15 minutes de Granby. 549-2391

BELLE MAISON, 4 1/2, avec sous-sol et garage, grandes chambres, grand terrain. Située dans le Canton de Granby, disponible 1er janvier. A sous-louer ou à louer, 550\$/mois. 375-8816

BROMONT, MAISON MODERNE, MEUBLÉE, avec vue panoramique. 2 étages, 3 chambres, foyer, tourbillon. Location à court ou à long terme. Info: 1-455-1426

BROMONT, WATERLOO: MANOIR, 25 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées ou autres. 539-4432 ou 1-385-1818

BROMONT (WATERLOO): Cottages 3 1/2 à 5 1/2, foyer, 295 \$ et plus. 539-4432 ou 1-385-1818

BUNGALOW neuf 4 1/2, avec garage, sur rue tranquille à St-Alphonse, 520\$ par mois. Bonnes références requises. Info: 776-6611 ou 375-6491

DUPLIX NEUF**TRÈS VASTE ET LUXUEUX**

5 1/2 pièces, au 1er étage Haut de duplex 4 1/2, au 679 Caron, repeint au complet. FAUT VOIR! Inf. 372-0382 et 776-6632

EASTMAN, BORD DE L'EAU, 4 1/2 pces, foyer, meublée, chauffée, 675\$/mois, références exigées. Libre imméd. Inf. 514-297-3112 ou 1-819-847-0114

GRANBY, RUE PIE IX, 10 pièces, salon 20 X 20, 3 étages, 3 s. de bain, chauff. élect., lave-vaisselle, remise et abri d'auto, terrain paysager. Libre imm., 375-4404

LAC BOIVIN, GRANBY, maison à louer de NOV. à MAL, à proximité du parc Johnson du C.I.N.L.B., meublée, 2 c.c. 2 s. bain, 2 foyers, site magnifique. Prix 650\$/mois. Inf. 372-3644 pour rendez-vous.

MAISON À SOUS-LOUER ou à louer, beau grand semi-détaché, récent, bal. centrale, 3 c.c., libre imm. Peut-être visiter le jour comme le soir. 372-3128 et 378-4466.

NOVEMBRE GRATUIT, bungalow 5 1/2 situé à Granby, tout rénover, près de tout, coin tranquille, 495\$/mois pas chauffé ni éclairé. 638-3465 frais virés acceptés.

Maison à louer avec ou sans option d'achat Cowansville

4 chambres, poêle combustion lente, garage. 500 \$/mois. Occupation rapide.

Monique Gauthier
263-4455

Immeubles Bromis Courtier Ltée
243C11388

243 MAISON À LOUER**NOUVEAU DEVELOPPEMENT, LES BOISES ST-ALPHONSE**

Très bien situé, coquette maison neuve de 4 1/2 pièces à louer
Info: 375-4298, 375-4751, 378-9571

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE

JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

STUKELY SUD, 6 1/2 rénové,

libre imméd., références demandées. Info: 297-4468

TRÈS GRAND 5 1/2 avec garage au sous-sol, dans duplex, au 213 Beaufort. Planchers bois franc, balayeuse centrale, libre 1er décembre 93. 375-4354 ou 777-1281.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA PRÈS DES GALERIES gr. 4 1/2, tous services. CENTRE-VILLE, gr. 3 1/2, secteur Cégep, semi m. ou non, poss. mois gratuits. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA - 2 MOIS GRATUITS

4 1/2 à sous-louer, style condo, ascenseur, bien situé, libre immédiatement. Inf. 372-1487

AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby. 375-5148

AAAAA GRAND 4 1/2 LIBRE IMM.

Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA 3 1/2 4 1/2 rue Reynolds et Bouchard, 1 mois gratuit, libre imm. Appel sans frais de Granby 266-0327.

AAAAA 4 1/2 et 5 1/2 RUE WELLINGTON secteur du lac, frais peints, nouveaux planchers marquetierie, comptoirs de cuisine et s.bain neufs, salle d'exercices, bain sauna. Immeuble paisible. Une visite vous convaincra. Inf: 375-0661

AAAAA**4 1/2 - 325\$**

Eau chaude fournie, possibilité chauffé, éclairé, 50\$ de plus par mois, frais peint, porte-patio, balcon, 2e plancher, situé au 217 GROULX, Granby. Inf. 375-9858

AAAAA 1 1/2-2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250\$, libre imm.; 4 1/2, eau chaude fournie, frais peinturé, libre imm. 335\$, 2 mois gratuits. 375-3582 ou 372-0536

AAAAA BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, meublé, stores verticaux, valence dentelles, très propre, coin St-Jacques & Johnson, 365\$/mois. Inf. 378-2131

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2,

secteur lac Boivin. VENEZ VOIR! Prix intéressants. Inf. 375-3217

AAAA GRANDS 4 1/2-5 1/2, logis repeints, rénovés, paisibles, mois gratuit, 330\$-390\$. 1010 Le Corbusier. 375-0023

AA-BEAU GRAND 4 1/2, inson. endroit paisible dans 6 logis, au 3e. 631 Hon.-Lussier. Spécial sur visite. Libre imm. 378-1596

AA PRÈS DU LAC BOIVIN

2 1/2 325\$; 3 1/2 360\$; 4 1/2 430\$; 5 1/2 495\$. La plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers à murs béton. INCLUSIONS ET GRATUITÉS INCLUSES. Inf: 777-0820

ABORDABLES ET SPACIEUX, 3 1/2-4 1/2, (6 logis récents), inst. lav.-séch., patio 12 pi, stores, rangement, semi-meublé ou autre mélamine. Inf: 375-7735

ABORDABLE ET IMPECCABLE

3 1/2 rez-de-chaussée, logement très propre, dans imm. récent, asp. central, armoires mélamine, intercom, etc. Inf: Prop. 378-5510 ou 372-9884. Concierge, 378-0239.

ACCÈS FACILE À NOMBREUX SERVICES, 4 1/2 pces dans immeuble bien tenu. Remise int./ext. Inf. 378-8287

ATTENTION, 4 1/2 À SOUS-LOUER rue Massé, 375\$ par mois. Mélamine, porte-patio donnant sur terrain, donne en prime poêle, frigo, lave-vaisselle. Cause: achat maison, 372-0004

ATTENTION - ATTENTION**très bon spécial****DANS IMMEUBLE NEUF****grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur**

Info: 375-7428, 777-9543, 372-2746

AUBAINE 275\$ logement boul. Boivin, 4 1/2, frais peint, libre immédiatement. 375-1944, 372-9412

AU 111 LEROUX, 4 1/2 dans 6 logis, 1er plancher, tapis neufs, frais peint, lave-vaisselle inclus, etc. Libre imm. 378\$/mois. 777-6380 ou 379-5230

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 2 MOUNTAIN: 3 1/2 rénové, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, 375\$, libre immédiatement. 372-5065 ou 776-6848

AU 329 DESJARDINS: 1 MOIS GRATUIT, 3 1/2-4 1/2, frais peints, remises int. et ext. AUSSI 4 1/2 rue Laval. Inf: 777-4296 ou 372-6629

A BROMONT: 3 1/2 à 275\$; 4 1/2 à 335\$; 5 1/2 à 350\$, aussi 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé 225\$. Plancher béton, insonorisé, concierge sur place. Inf. 378-0305

244 LOGEMENTS À LOUER

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble
- 100, B. BOIVIN: en béton, 3 1/2-4 1/2 près du parc.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près dép./caisse
Inf: 372-6150

AU 486 BOUL. BOIVIN, 4 1/2 au 2e, planchers bois franc, déneigement, rangement, libre imm. 378-4234

AU 496 COWIE, 4 1/2,

immeuble moderne.
Inf. 378-8827

AU 84 WELLINGTON PRÈS DU LAC BOIVIN 4 1/2 à 375\$. Libres immédiatement. 378-3374, 375-1176

AU 938 DUFFERIN, à sous-louer 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$, libre imm. Inf: Soir 3

244 LOGEMENTS A LOUER

A LOUER 3 1/2 situé Boul. Boivin, peint à neuf, libre imm., prix très abordable. 372-5839 ou 372-0618

A LOUER 3 1/2-4 1/2 RUE MASSÉ semi-meublé ou meublé, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, conciergerie sur place. Inf. 378-0239

A LOUER 4 1/2, bois franc, beaucoup d'espaces verts, près des Galeries, service de conciergerie sur place, possibilité semi-meublé. 372-6186

A QUI LA CHANCE?

reste 1-3 1/2 ou 4 1/2 à louer, rénové à neuf, au 412 Fournier. Pour info: François 372-0557 et Yvan 777-1120.

A ROXTON POND: grand logis de 4 1/2 pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, syst. intercom, libre imm. 774-3194 ou 372-1868

A ROXTON POND, logis 3 1/2, meublé ou semi-meublé, frais peinture, accès chambre de lavage, idéal pour personne seule ou retraitée, au 1er plancher. Inf. 372-8337

A SOUS-LOUER haut de duplex, 5 1/2 pces, situé rue Cowie près parc industriel. Inf. 375-9786 Jean-Guy.

A SOUS-LOUER, beau grand 3 1/2, dans immeuble pour retraités, 50 ans et plus, avec services. Situé 340 DENISON Est, 450\$/mois. Après 18h au 243-4102

A SOUS-LOUER

TRÈS VASTE 5 1/2 PCES, 28x44, 2e étage, très luxueux. Rue DELORME. DEC. GRATUIT. 550\$/mois. 777-4491

A SOUS-LOUER 4 1/2, ultra moderne, libre imm., valeur 435\$ laisserais à 335\$ disc. Premier arrivé, premier servi. 777-8549

A SOUS-LOUER 4 1/2, 1e étage d'un 6 logis, tranquille, très propre, bien éclairé, près d'écoles, parcs, caisse pop. dépanneurs, 335\$ nég. 44 Boul. Fortin, 777-4394

A SOUS-LOUER BEAU GRAND 5 1/2, situé près polyvalent J-H. Leclerc, 395\$ par mois, Faut voir. 375-3466

A ST-CÉSaire, logis 3 1/2 pces, avec foyer et garage, 260\$/mois négociable. Inf. 777-8315

A ST-PAUL

3 1/2 dans un bas, 270\$ libre immédiatement. 4 1/2 au 2e étage, libre 1er décembre 290\$ par mois. Info: 379-5615

A ST-VALÉRIEN dans immeuble à 4 logements, avec salle communautaire, pour 50 ans et plus (face à dépanneur), logis 3 1/2, libre imméd. Inf. 514-549-2371

244 LOGEMENTS A LOUER

A 2 PAS DES GALERIES rue Gilles Vigneault, 4 1/2, endroit paisible, balcon et porte-patio, comptoir lunch, à 395\$ par mois. 372-3590

A 2 PAS DE L'HÔPITAL grand 4 1/2, dans un 5 logis, demi s-sol, repeint à neuf. Au 268 app 1, Montcalm, 295\$/mois négociable. Libre imm. Tél: 378-3173 (répondeur).

BEAUX GRANDS 4 1/2, dans un 6 logis, secteur tranquille, près parc industriel, prix négociable. Au 34 FERNANDEL. 375-1861 ou 372-7468

BEAU GRAND 2 1/2 moderne, frais peint, chauffé, eau chaude, rue St-Hubert, 275\$ par mois. 372-5794

BEAU LOGEMENT dans duplex à sous-louer, grand 4 1/2 très éclairé, près école, centre-ville, 325\$ par mois, 375-2303 ou 375-1020

BEAU 5 PCES, très propre, au 2e étage, près Woolco, 390\$. Libre. Inf. 372-2458 ou 508-222-7823

★ ★ ★ ★
★ BERTRAND ★
★ PRÈS DES GALERIES ★
3 1/2 - 4 1/2
378-1709

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, conciergerie sur place, vue superbe sur montagne et golf. 777-0682

BROMONT, GRAND 4 1/2, près centre d'achats, foyer, remise, tapis, stationnement. Inf. 1-514-348-1657

BROMONT, 4 1/2, semi-meublé ou non
2 mois gratuits.
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE

LOGIS A LOUER 272 AV. PARC, 4 1/2, au 2e, frais fait, pas d'animaux, libre imm. 325\$. GUY: 777-4898

CONDO 2 C.C., sur les rives du lac Boivin, à 2 pas du centre ville, piscine, aspirateur central, accès à la piste cyclable, libre imm. 777-3111

★ COOP LA VOLIÈRE ★

1 MOIS GRATUITS, 4 1/2 à 360\$; 5 1/2 à 400\$, incluant parts sociales remboursables. Grand espace de rangement, terrain de jeux, environnement sécuritaire. Inf. 777-5694 ou 378-3442.

COWANSVILLE, super spécial jamais vu, 5 1/2, intercom, conciergerie, remise ext. Références demandées. 375-3495, 372-0634, 372-8457

DANS UN DUPLEX, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, garage, 420\$.
3 1/2, entrée privée, avec 2 balcons, endroit très paisible, 270\$. Inf. 777-7047

DANS UN DUPLEX, grand 5 1/2, frais peint, 256 FOCH, 2e étage, secteur tranquille, planchers bois franc, prélat dans cuisine, grand espace rangement. Libre imméd. Inf. 375-6928

DUPLEX, REZ-DE-CHAUSSEE 4 1/2 rénové, avec s-sol, entrée lav.-séch., stat. et terrain privés, animaux acceptés. Près des Galeries, écoles et services. Bonnes références requises. Libre imm., 350\$/mois. Au 55 Guy, 372-0560 (répondeur)

FOYER, armoires en chêne, 2 balcons, cour privée, balayeuse centrale. Secteur tranquille. Rue St-Jean Baptiste, grand 5 1/2 dans duplex. Prix négociable. 375-0791

GRANBY 428 ST-JACQUES 4 1/2 au 2e étage, entrée indépendante, près du Woolco, frais peint, endroit tranquille. 335\$/mois, libre imméd. 464-5092

GRANDS 4 1/2 dans 6 logis, case rangement, propre, près Galeries. 2e 350\$ et 1/2 s-s 335\$. Semi meublé ou non. 776-6976

GRANDS 4 1/2, frais peints, secteur des Galeries, piscine ext., libres immédiatement. SPÉCIAL DE NOVEMBRE. 372-8152

GRANDS 5 1/2 rénovés, près parc et arène, libres imméd., service de conciergerie. Contactez le 375-3454 demandez Daniel ou Louise.

GRAND LOGIS A SOUS-LOUER 5 1/2, libre immédiatement, secteur école St-Luc. Aubaine! 777-4923

GRAND 2 1/2 libre imméd., meublé, chauffé et éclairé, stationnement déneigé. Inf. 372-4964, 378-3313, 777-1600

GRAND 3 1/2 luxueux, sur 2 niveaux, 2 s. de bain, constr. neuve, près parc Victoria, 425\$/mois. 378-5933

GRAND 3 1/2, AU 161 BELCOURT, libre 1er décembre, prix 368\$/mois chauffé et eau chaude. Inf. 372-5588

GRAND 4 1/2 centre-ville, 2e étage, dans un duplex, entrée int., très propre, grandes fenêtres, 350\$ par mois. 777-3985

GRAND 5 1/2, avec foyer, 300\$/mois, raison déménagement achat d'une maison. 777-4931

GRAND 5 1/2, frais peint, très propre, dans imm. récent, armoires mélamine. Cause: transfert. Inf. 777-3055

GRAND 5 1/2 bas de triplex, propre, cave, garage, jardin, 410\$ par mois, libre. Info: 375-3193

GRAND 5 1/2 dans duplex. Incluant sous-sol et garage. Rue Court, près de hôpital, 535\$ / mois, Inf. 375-9117

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2, à sous-louer, vue sur lac, libre immédiatement, mois novembre gratuit, laisse rideaux, lave-vaisselle en cadeau et plusieurs extra, 475\$/mois. 372-1339

IMMÉDIATEMENT 3 1/2 AVEC FOYER, 66 St-Charles Sud, 370\$, 2 mois gratuits, aussi 4 1/2 445\$. Inf. 777-0244 372-1636.

IMMEUBLE FATIMA
situé 75 Fatima, près de tous les services, 4 1/2-5 1/2

Libres imm. Poss. mois gratuit
Locataires sérieux seulement.
Inf. 777-2392, 375-0631
777-7046, 776-0585

JARDINS DE L'ESTRIE, RUE ELGIN
style condo, près piste cyclable, 4 1/2, mois gratuit, libre imméd. Inf. 372-9082 ou 372-0463 ou 372-9627

LAC BOIVIN, 3 1/2 chauffé, eau chaude fournie, plancher bois. **276 DENISON OUEST**, 4 1/2, inst. lav. sècheuse, patio, rangement. Inf. 777-9232

LIBRE 4 1/2 inst. lav.-séch. stationnement, prise d'auto, intercom, 320\$/mois. Info: 378-5977 ou 777-0246.

LOGEMENT 4 1/2 centre-ville, à 2 pas du Cégep, frais peinture, très propre, armoires en chêne, intercom, porte élect., inst. lav.-séch., références demandées, 300\$. Jour 375-9060, soir 378-4322

LOGIS 2 1/2, près lac Boivin, 310\$/mois, chauffé, éclairé. Inf. 372-0995 ou s'ad. 1 ELGIN #2 ou sans frais 1-819-846-6800

LOGIS 3 1/2, au 183 COWIE, au 2e, peinture tout blanc, grande remise, pas d'animaux, 310\$/mois. 372-6419, 372-7247

LOGIS 4 1/2 dans 6 logements, frais peint, 330\$/mois, 471 Reynolds. Info: 372-2620

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, au 3e étages, libre imméd. 380\$/mois. Un mois gratuit. Au 81 LEROUX. 372-2656

LOGIS 4 1/2, 2e étage, dans un 4 logis, plancher bois franc au salon, rangement au s-sol, endroit tranquille, 350\$/mois. Libre 1er DEC. 621 Place Touraine. 378-9671

LOGIS 4 1/2, RUE PRINCIPALE, au 3e étage. Libre 1er décembre. Inf. 378-8484

LOGIS 4 1/2 AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 345\$/mois, libre imméd. 378-6986, 372-8239

LOGIS 4 1/2 AU 350 LANGLOIS; et AUSSI 3 1/2 au 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

LOGIS 4 1/2 NEUF à louer dans un 4 logis, endroit tranquille, belle vue sur lac Boivin, personne sérieuse. 1 mois gratuit. 372-6979, 539-0855

LOGIS 5 1/2 A SOUS-LOUER, rue ST-JACQUES, prix et avantages à discuter si transfert de bail. 378-8399 soir, 534-0084 jour.

MAISON MOBILE, 5 1/2 A LOUER (ou avec option d'achat), rénovée, très propre, foyer + remise, libre imm. 445\$ par mois. Financement disponible. 375-5944

PLACE MASSÉ

Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2, 410\$; frais peints, balcon, porte-patio, beaucoup d'espaces verts. Références exigées. Libres imm. 1 mois gratuit. Conciergerie sur place. 321 MASSÉ #205. 378-8883

ROUGEMONT 4 1/2 dans un 6 logements moderne, aspirateur central, intercom, libre immédiatement. 469-2374

RÉSIDENCE ST-JACQUES

POUR 3e ÉGÉE
Petit logement de 3 1/2, poêle et réfrig. inclus. 485\$/mois, meublé ou non meublé, immeuble à l'épreuve du feu, 2 ascenseurs.

POSSIBILITÉ DE CHAMBRE & PENSION
complète avec les services.
Pour visiter: 372-0382

RUE ROGER, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 370\$/mois, libre 1er décembre. Info: 378-2142 ou 777-0962.

RUE STE-THERÈSE, 4 1/2 au 2e, dans un 3 logis, frais peint, libre, 340\$/mois. Inf. 372-2832 ou 777-0670

RUE ST-GEORGES 4 1/2 semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 2e étage, libre imm. Info: 378-2142, 777-0962.

RUE ST-MICHEL grand 3 1/2, en béton, grande galerie, piscine ext., semi meublé ou meublé, 405\$ par mois. 777-1474 ou 777-6161

SECTEUR LAC BOIVIN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, au 110 Swett, 1 mois gratuit. Info: 777-5967 ou 372-6607

SEMI-DÉTACHÉ 6 pièces, rue Dozois avec foyer, piscine, garage, sous-sol, libre 1er décembre. Info: 372-6049 ou 372-5046

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636.

ST-CÉSaire

4 1/2 frais peint, centre-ville, tout près dépanneur, école, etc. Libre. 280\$/mois. Inf: 375-6543.

★ TERRASSE DU LAC ★

3 1/2 MODERNE avec foyer, très ensoleillé. 385\$. Inf. 372-7285, 375-0525

275 \$, 4 1/2 NON-RÉNOVÉ, propre, situé au 1er étage, au 353 Cowie, libre imm., 372-9726 ou 372-5880.

244 LOGEMENTS A LOUER**SPÉCIAL**

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton
Comptoir-lunch, bahut de coin
Ventilateurs salle à dîner et chambre
S. de bain communique avec chambre.
Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin
Prix: à partir de 375\$.
Inf: 372-0382

★ 2 MOIS GRATUITS ★

GRAND 4 1/2 au 180 Leroux, 1er plancher, très éclairé et aéré, aspirateur central, remise intérieure et extérieure, grand stationnement, arrêt du transport scolaire à la porte. Cause: soins de santé à l'extérieur. Libre 1er décembre. 370\$/mois. 372-8862

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peint, sécuritaire. Conciergerie. Près Versants Bromont. 534-1061

2 1/2: 250\$ & 3 1/2: 295\$.
rénovés comme neufs
378-7659 ou 776-0344

3 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 1 mois de loyer gratuit, situé centre-ville. Appelez Groupe Excel à (819) 566-7070 ou Pierre Bouthiette 378-2121

★ ★ ★ ★**3 1/2, DEMI SOUS-SOL**

frais peint, meublé, eau chaude fournie, 295\$ par mois, 1 mois gratuit.
4 1/2, demi sous-sol, frais peint, tapis et prélat neufs, 345\$ par mois avec 1 mois gratuit. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

3 1/2, **SEMI-MEUBLÉ** chauffé, éclairé à 280\$. Aussi 4 1/2, eau chaude fournie à 325\$. Info: 372-1066

3 1/2, 275\$ - 4 1/2, 340\$

VEZ VISITER NOS LOGEMENTS AVANT DE FAIRE VOTRE CHOIX
Nous sommes situés tout près des Galeries
Très bien insonorisés et frais peints
MANON 777-7926 LUC 777-9046

★★★ 3 1/2-4 1/2-5 1/2 ★★★

neufs ou récents, rue Fournier et Laurent, possibilité semi-meublés. Libres imméd. Bon spécial. 375-4230, 375-3882

3 1/2 **DANS UN TRIPLEX**, près centre ville, paisible, sécuritaire, idéal pour gens du 3e âge, inst. lav.-séch., prix raisonnable. Propriétaire demeurant sur place. 378-2503

3 LOGEMENTS A LOUER un 3 1/2, un 4 1/2 et un 5 1/2 au 6421 rue Foster, Waterloo. Pour information demandez Jacques Malouin à 539-0494

3 1/2 **MEUBLÉ OU NON-MEUBLÉ**, 4 1/2 **SEMI-MEUBLÉ** ou non, libres imm. Rues FOURNIER & SIMONDS. 378-8598, 375-4397

3 1/2 **NON CHAUFFÉ**, non éclairé, non meublé, 1 mois gratuit, centre-ville, appelez Groupe Excel 819-566-7070 ou Pierre Bouthiette 378-2121

3 1/2 **PCES PRÈS DU CÉGEP**, repeint à neuf, libre imm., 250\$/mois. 469-1476

3 1/2 **SEMI-MEUBLÉ** chauffé, éclairé, près du Cégep, centre ville, 345\$. Inf. 375-4027

3 1/2 **SITUÉ AU 191 COWIE**, 325\$/mois chauffé et éclairé, près Woolco et CÉGEP. Soir: 375-6510.

3 1/2 **MEUBLÉ** situé dans secteur résidentiel, 275\$ par mois. 378-7260 ou 372-8342.

3 1/2 **TRÈS PROPRE** et endroit tranquille. Situé près de rue Mercier et Robinson, 273\$ par mois. Libre pour 1er déc. 375-1306

4 1/2 au centre-ville, insonorisé, béton, 5 minutes du Woolco, foyer, lave-vaisselle, prix 445\$ par mois, laisserais à 350\$, novembre gratuit, cause: concubinage. 776-6090 ou pagette: 1-553-9536

4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 159 boul. Fortin, salon en marqueterie, 2 mois gratuits, 390\$. 777-0244, 372-1636

4 1/2 moderne, près des Galeries et de la nouvelle école, références, 740 Demers. Inf: 375-5960

4 1/2 A LOUER, DANS IMM. RÉCENT
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Conciergerie sur place
UN MOIS GRATUIT
Tél. 378-0239

4 1/2 **DANS DEMI SOUS-SOL DE MAISON** à 2 logements, inst. laveuse-sècheuse, secteur paisible, arm. mélamine, 325\$ par mois, libre imm. Info: 378-1810

4 1/2 **RÉNOVÉ**, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau chaude fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain.

3 1/2, eau chaude fournie 133 Drummond 4 1/2 chauffé, eau chaude, 23 boul. Fortin tous libres imm. Inf. 375-1726

4 1/2 **SEMI-MEUBLÉ**, situé à Bromont rue Champlain, près du ski, libre immédiatement. Inf: 534-4450.

4 1/2, ET 5 1/2 à sous louer au 453 FOURNIER, libres imméd. 1 mois gratuit. Inf. 375-4397 ou 378-8598

4 1/2, **REFAIT A NEUF** planchers marquetterie, 1 mois gratuit, rez de chaussée et 2e étage, stat. déneigé. 378-0619

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 **A LOUER** dans 4 logements, au 381, av. du Parc, près de tous les services, prix: 370\$. 372-0995.

5 1/2, **AU 1ER ÉTAGE** d'un 3 logis, frais repeint, couvre-plancher salon et cuisine neufs, situé au 223 Fréchette, 400\$/mois. 375-7270

60 FATIMA, GRAND 4 1/2 PCES, dans un 6 logis, endroit tranquille, balcon, remise, 370\$/mois. Libre imméd. ou 1er janv. Inf. 375-4620, 378-0328

A SOUS-LOUER, GRAND 4 1/2 au 275 Simonds Sud, app. 202. Laisserais à 350\$ jusqu'en juillet. Info: 776-6290 ou 378-7968

245 CONDOMINIUMS

CONDO 2 C.C., sur les rives du lac Boivin, à 2 pas du centre ville, piscine, aspirateur central, accès à la piste cyclable, libre imm. 777-3111

FLORIDE CONDO NEUF A LOUER OU A VENDRE, au sud de West Palm Beach dans un village francophone et sécuritaire avec 2 c.c., 2 s.b., télé française, avec 2 piscines, tennis, près du golf et de la plage. Jour: 293-3661, soir et fin sem: 293-4120

FLORIDE SUPERBE CONDO 2 c.c., 2 s.b., bord de mer, tennis, tout fourni, Ft.Lauder. Vue magnifique. Fév. et mars. 777-2306

247 LOCAUX A LOUER

ACTON VALE local à louer avec sous-sol, chauffé, au centre-ville, libre immédiatement. Info: 546-2083.

AU 318B PRINCIPALE, sous-sol 400 pi.ca. secteur achalandé, grand stationnement, 250\$/mois. Libre imm. 378-1596

A LOUER

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE COMMERCIAL rue Shefford à Bromont, idéal pour professionnel ou pour boutique. 534-4626 après 16h du mercredi au dimanche inclusivement.

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 2000 pi. ca. au rez-de-chaussée, plus entropôt disponible. 372-6511

J'AI DES ESPACES À PARTAGER pour bureau ou professionnel de la santé, à partir de 500 pi., 200\$/mois, chauffé, climatisé. Aménagé pour satisfaire au besoin du locataire, crédit de loyer pour vos investissements. Joignez vous à un groupe de professionnel au 356 Principale. Inf. 378-8642, 375-0899

LOCAL DE 1.800 PL.CA. à louer, tapis mur à mur, air climatisé, 2 enseignes lumineuses commerciales, système d'alarme, 90 places de stationnement, libre à partir du 1er FEV. 94. Prix à discuter.

375-2917 demandez Gilles Larochelle

PETIT LOCAL COMMERCIAL à louer rue Denison ouest. 372-5210

À LOUER 700 pi. ca. dans un bas de duplex, idéal pour salon de coiffure, esthétique. Seulement 400\$/mois, situé rue Notre-Dame. Inf. jour: 777-7000, soir après 17 h: 777-0180.

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gévrý: 375-1018

À LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CENTRE-VILLE POUR dames ou étudiants, non-fumeuses seulement, 150\$ par mois. Répondeur, 378-9898

CHAMBRES À LOUER ou chambres et pension, près de l'hôpital, pour travailleurs seulement. 375-2269 ou 372-4727

CHAMBRES À LOUER

Pour étudiants ou autre à 5 min. du Cégep, chambre meublée avec petit réfrigérateur, cuisine complète, accès laveuse, sècheuse gratuitement, 3 s. bain complète. Endroit tranquille, 200 \$ par mois, référence exigée. Info: Réal Côté, 777-7565

CHAMBRE POUR TRAVAILLEUR ou étudiant sérieux, avec salon, câble, t.v., réfrigérateur, chaise, etc. A qui pourra donner de bonnes références. 378-8710

CHAMBRE À LOUER libre imm., meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby. 777-4004

GRANDE CHAMBRE dans bloc appartement, entrée et boîte aux lettres privées, les meubles sont modernes, ens. cuisine, réfrigérateur et lavabo dans la pièce, bas de la ville, face au Dunkin Donuts. 776-6749.

RUE ST-JOSEPH 2 minutes du CEGEP (étudiant), meublé, éclairé, chauffé, bonne ambiance. Après 18 h, 378-1354.

252 CHAMBRES ET PENSION

ATTENTION

RÉSIDENTE ST-CHARLES Chambres avec pension à côté du Woolco. Nourriture excellente, prix raisonnable. Info: 777-1631

AUBERGE DE L'AMITIÉ
RÉSIDENTE PERSONNES RETRAITÉES ou SEMI-RETRAITÉS. MULTIPLES SERVICES D'ACCOMMODATION. SERVICE 24h. CLIMAT DE VIE FAMILIAL. 450\$ et plus.
1 MOIS GRATUIT! Inf. 375-6373

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

CHERCHE PERSONNE ayant besoin d'une chambre avec accès aux autres pièces de la maison (femme de préférence). Inf. 375-4518 après 18h ou répondre.

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENTE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher; câble incl., excellente nourriture, surveillance 24h/jour, ambiance familiale. 375-8736

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épave du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

PERSONNES AUTONOMES dans maison de construction récente, atmosphère familiale. Près de toutes les commodités, de préférence non fumeur, nombre de résidents restreint. Info: 372-2616

VEUVE AIMERAIT partager sa maison avec une personne retraitée, homme ou femme. Exigences: autonome, propre, honnête. 372-7850

253 CHALET A LOUER

AU PIED DE LA MONTAGNE St-Paul Abbottsford, emplacement de campagne, domaine 5 arpents, avec maison 7½ pces, 3 c.c., meublée, foyer, lac privé, paysager. Court ou long terme.
Info: 446-9254 ou 386-0658

253 CHALET A LOUER

WATERLOO: Cottages avec foyer, 3½ à 5½, saison, ms, an 539-4432 ou 1-385-1818

254 ENTREPÔT/ GARAGE A LOUER

GARAGE A LOUER avec bail d'un an, 60\$/mois.
Inf: 372-6419

258 DIVERS A LOUER

★★★★★★★★★★

RÉSERVEZ MAINTENANT

pour vos partys de Noël

Salle pour 30 à 150 personnes
Au 1420 Principale, Granby
Pour réservations : 777-5950

★★★★★★★★★★

261 VOYAGES/ TRANSPORT

JE VAIS A DAYTONA, du 16 NOV. au 3 DÉC. Je cherche personne pouvant conduire manuel et partagerais frais d'hébergement et transport. Inf. 1-554-2473 ou 777-1500

NEW YORK BED & BREAKFAST

Recommandé par le 'Guide du Routard' et tenu par une Québécoise. 40\$ pour 2 pers. ou 35\$ pour 1 pers. Prix au mois.
GISELE: 1-(212) 666-0559.
Au 134 W., 119e St. N.Y. C. 10026.

262 MEUBLES A VENDRE

BELLE GRANDE BIBLIOTHÈQUE blanche, beaucoup d'espace de rangement, 3 sections, portes vitrées, lumières, 300\$.
Info: 776-7759

ENSEMBLE DE SALLE À DINER antique, table et 6 chaises, buffet et bahut, environ 70 ans, prix demandé 1 200\$. Ensemble de chambre à coucher en millénium noir et gris, payé 2 800\$ demande 2000\$. 263-9385
POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR usagés, 275\$ ch.; boîte de lit 54 po., 50\$; chaise bercante 25\$; 2 causeuses en velours 200\$ ch.; micro ondes 700 W. 200\$. Inf. 776-7993.

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

Vente d'écoulement

MATELAS 39" à partir de 49\$

CAUSEUSES à partir de 159\$.

CHAISES sur billes blanche ou noir, 199\$.
UNITÉ MURALE blanche 3 sections, lumineuse, 299\$.

VOUS AVEZ UN 4% À MEUBLER ? J'ai pour vous un ménage complet de style moderne à un très bon prix. 375-4698

263 PERDU

CHAT NOIR ET BLANC avec tache sur le bout du nez, répond au nom de Sylvestre. Perdu dans secteur du cimetière Dufferin. Récompense promise, 378-8247

PERDU, CHIENNE NOIRE

marquée de brun (genre épagneul), 4 mois.
Récompense 50\$.
372-0881, soir: 375-4446

264 TROUVÉ

BALANCE DE BOIS DE CHAUFFAGE rondins de bois franc mélangés, 40\$ la corde livrée. 263-9385

CHIEN TROUVÉ À BROMONT

appelez et donnez description.
Inf. 534-1242, Bill ou Maria.

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHETEZ LHASA APSO et Shih Tzu, aussi mâle de reproduction. Inf. 375-8760

A VENDRE 50 TRUIES de maternité. Inf. après 16h au 375-4915

BELLE PETITE CHATTE himalayenne âgée de 1½ mois, enregistrée. Info: 372-0832

BERGER ALLEMAND pure-race, dressé, 1½ an, 372-6522

CANICHE ROYAL, noir, mâle, 2½ ans, enregistré. Ce chien est très bien élevé, il aime jouer et être dorloté. Pour plus d'informations: Suzanne ou Pierre au 375-3413.

CHATONS PERSAN A VENDRE.

Réservez tôt! Inf. 293-5822

CHATON MÂLE himalayen âgé de 3 mois, avec papier enregistré, vacciné, prix à discuter. 375-0144

CHATS PERSAN À VENDRE 9 semaines, vaccinés, vermifugés.
Info: 266-8651

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATTES D'ELEVAGE de race persane et exotique, recherchent bonne famille pour retraite bien méritée. Aussi chatons à vendre. Info: 375-3727 ou 777-7087.

CHENIL Claudette, Eastman, Yorkshire terrier, Danois, Cocker épagneul, Lhasa Apso, bouledogue et autres, 35\$ et +; cage galv. 3x3, 3x6, 4x6 25\$ et +. 1-297-2216

CHIENNE TERRE-NEUVE

âgée de 4 mois, vermifugée, 75\$.
Info: 378-1278

CHIENS DE TRAÎNEAU Malamute d'Alaska adultes et chiots, 250\$.
Info: 263-3648

CHIOTS Boxer, 2 mâles, 2 femelles, couleur fauve, âgés de 6 semaines, 275\$ chacun. 378-0979

CHIOTS Caniche toy, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés, blancs, beau choix. 535-6590

CHIOTS, POMÉRIEN, noir, Colley mini, Caniche, Dalmatien, Golden, Chatons Hymalayen, Cockatiel apprivoisé, 90\$. Perruche arlequin 12\$.

ANIMALERIE LE CAMÉLÉON, 777-7929

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, tatoués, vermifugés, vaccinés, livrable début ou fin décembre, 350\$. 777-3405

CHIOTS GRAND DANOIS, noirs, enregistrés, vaccinés, vermifugés et tatoués. Inf: 1-532-4304

CHIOTS LABRADOR blonds, pur sang, enregistrés, vaccinés, vermifugés; Épagneul Cocker pur sang, vacc. verm.; Aussi bichon Maltais, pur sang, vacc. verm. et Irish Setter, pur-sang, vacc. verm.

Inf. 379-9710

FEMELLE TERRE-NEUVE 2 ans, très douce et femelle pitt-bull avec portée de 9 chiots. 777-5846

LAPINS à chair, de race et de poids variés, seulement 1.50\$ la livre. 372-1718

MAGNIFIQUE FURET, vacciné, opéré, apprivoisé, en santé, prix à discuter. 372-8288

MÂLE BOXER bringué, de 2 ans 150\$ ou échangez pour petit mâle poméranien. Chat persan adulte 50\$. 777-0130

NOUVEAU SITE, A ROXTON FALLS

Pension pour chevaux, avec box. Endroit paisible. Une visite vaut la peine!
Inf. RANCH F.A.R.H. WEST, 548-2453

PENSION POUR CHEVAUX, 3 manèges extérieur + petit manège intérieur, plusieurs sentiers de randonnée, 125\$/mois. Inf. 263-6272

PENSION POUR CHEVAUX 1er rang Roxton-Pond, belles "trails" d'hiver, manège ext. et parcs. Inf. après 18h au 378-1354

PETITS CHIOTS CANICHE âgés de 2 mois, vermifugés, 2 mâles et 2 femelles, couleur: 3 abricot et 1 blanc. Info: 378-1962

YORKSHIRE TERRIER mâle âgé de 7 mois, payé 350\$ laisserais à 250\$, sans papier. 378-0895

266 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT, état neuf, valeur 2500\$ vendrais à 1250\$ nég.
Info: 777-0860 ou 776-6671 après 18h, demandez Yvan

267 ORDINATEURS

AU CENTRE DE L'ORDINATEUR,
3 RUE COURT, GRANBY, 777-2800

FORMATION, par petits groupes de 6, en WordPerfect, Lotus, DOS, DBase, Comptabilité Avantage. Aussi formation pour les jeunes de 6 à 13 ans (été et/ou samedi). Location de système complet.

★IMBATTABLE★ 386 DX40, 2 meg, HD 130 Meg, VGA couleur. "NEUF". Daniel 776-6896, Steve 375-7851

IMPRIMANTE 9 aiguilles "Raven", modèle PR-9102, seulement 9 mois d'usage. Prix 160\$. Inf. 372-8292

MACINTOSH, RÉPARATIONS SOURIS, claviers, blocs d'alimentation.
A TRÈS BON PRIX. MARIO 378-1688

ORDINATEURS NEUFS

386 à partir de 899 \$.

486 à partir de 1 199\$

ORDINATEURS USAGÉS

8088 à partir de 200 \$

Ensemble pour débutant comprenant : ordinateur, imprimante, pupitre, logiciels, etc. 400\$.

Marché aux puces de l'ordinateur
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991

ORDINATEUR PORTATIF "Amstrad" no. PPC-512, compatible IBM avec logiciels d'organisation, 200\$. Inf. 777-2419

RÉPARATION D'ORDINATEUR, PC et compatible, 20\$/heure. Travail garanti. Inf. 375-3606, demandez André.

271 DIVERS A VENDRE

ABONNEMENT INTERPLUS, Nautilus, VO-Max, raquetball et squash, 30\$ par mois, jusqu'en août 94. André 1-852-3292

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange
LE TROC, 338 Principale
Granby, 777-2199

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS DE TOUT OU PRESQUE DE LA CAVE AU GRENIER EN PASSANT PAR VOTRE LOGIS APPARTEMENT, GARAGE, REMISE 372-6839 PAYONS COMPTANT.

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise

Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON

Pour tous genres d'encans: ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

APPAREIL musculation York 2001, avec banc rembourré, pour seulement 150\$. 378-8803

AQUARIUM 10 GALLONS avec poissons, décoration et table.
Info: 378-1962

ATTENTION COLLECTIONNEURS CARTES DE SPORT SENS UNIQUE

L'Upper Deck rég. et jumbo, le Opeechee et topps premier, topps stadium sont arrivés à bon prix.

Heures d'ouverture:
du lundi au vend. de 17 h à 21 h.
Sam. et dim. de 10 h à 17h
Au 395 St-Jacques, Granby.
(Près de St-Charles) 777-7969

271 DIVERS A VENDRE

ARTICLES DE BÉBÉ : bassinette en chêne, table à langer en bois, petite chaise de transport, carrosse, quelques autres articles utiles, tous en excellent état. 375-7863

ATTENTION! ACHETERAIS ANTIQUITÉS de toute sorte: meubles, vaisselle, courtépentes, oeuvres d'arts, lampes et divers. PAYONS BON PRIX! 263-8202

ATTENTION! ATTENTION!

"NOUVEAU" AMEUBLEMENT D.L. & FILS

Achetons et vendons de tout: Électroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession.

Inf. 776-5211 ou venez au
496 BOUL BOIVIN, GRANBY.
OUVERT LE DIMANCHE

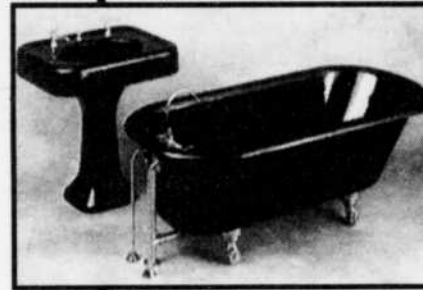
ATTENTION! ATTENTION! RECHERCHE ANTIQUITÉS tels que: armoire, vaisselier bombé, coffre, table, huche à pain, baratte à beurre en bois et autres. Appelez, payons comptant: 266-0980 Cowansville, Martin.

\$\$\$ AUBAINE \$\$\$

VIDÉOS VHS 99\$
TV-COULEUR 99\$
TOUS GARANTIS À 100%
Quantité limitée. Achetons aussi vidéo, TV.
LA CLINIQUE DU SON, 375-2323

A VENDRE COUCHETTE, carrosse, et plusieurs autres articles pour bébé. 372-7895

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE



- Baignoires • Éviers
 - Douches • Céramique
 - Portes d'armoires, etc.
- De la couleur de votre choix. Garantie 5 ans.

L'ÉMAILLEUR
ESTIMATION GRATUITE
777-3602

L104732



Vente d'articles de sport usagés

- Équipement de hockey
- Équipement de ski
- Etc.

DÉPANNEUR DU SPORTIF

310, boul. Boivin, Granby 776-6697
(coin St-Antoine)

L104953

BESOIN D'ARGENT POUR QUELQUE TEMPS ?

OBTENEZ-EN CONTRE TOUT OBJET DE VALEUR

- T.V.
- Vidéos
- Diamants
- Autres objets de valeurs
- Systèmes audio
- Or

Instruments de musique
Automobiles et motocyclettes

ACHETONS AUSSI COMPTANT



Achetez à prix minime les articles non-réclamés

239 Principale
Granby
375-5559

85 St-Paul
St-Jean
359-8686

24 Augusta
Sorel
780-0300

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE 2 PERRUQUES avec cage et accessoires, payé le tout 85\$ laissé à 65\$; MOB. chambre noir/blanc, usagé, 150\$. Inf. 378-6305

BANDES DESSINÉES: Véritables "Comics Books" de collection: Marvel, Image, Valiant, D.C., etc.

LE TROC
338 Principale à Granby, 777-2199

BASSINETTE en bois naturel avec 2 bureaux; 1 chaise de Bébé Tenda; moise, mobile Disney et accessoires de bébé. 378-4318

BIBLIOTHÈQUE A VENDRE blanche, haut vitré, avec lumières, 1 1/2 an d'usage, comme neuve. Aussi, table de salon en mélamine blanche. Info: 372-9735

CAMÉRA VIDÉO RCA avec pied et flash, 600\$. 777-7668

CARTE DE NUTILUS à transférer. Prix 50\$. 378-8949

ccc: LE FOUINARD DE L'USAGE MARCHÉ-O-PUCE DE L'AUTO ACHETONS ET VENDONS DE TOUT SPECIALITE: ELECTRONIQUE OUVERT de 10h à 5h - 7 JOURS FILMS XXX et LASER 10\$ chacun BIENVENUE AU FOUINARD TÔT OU TARD ON VA AU FOUINARD! 1090 DUFFERIN (angle Dale) GRANBY, P.Q. 378-8309, 1-553-4267

CHEMINÉE pré-fabriquée, pourrait servir pour un hangar, 24 pi. de long, prix 125\$; aussi chien berger allemand pour accouplement, 75\$. 379-9176

CORROYEUR 6 POUCE General, 500\$; Scie à rubans 15 pouces General, 600\$; Noyer, acajou, tilleul, 8/4 petites quantités, bon prix. 378-5971

COURTES POINTES anciennes et nouvelles en exposition à la maison de la culture, 441 de la Cour à Waterloo. Exposition des Peintres Unis, samedi de 13 h à 19 h et dimanche de 11 h à 17 h.

DEUX PNEUS A NEIGE gr. 16.5, montés sur roue simple 8 trous, de GMC, prêts à poser, 250\$. Réservoir à l'huile de chauffage 150 gallons, 100\$; Souffleuse à neige pour tracteur à gazon 60\$; Magnétocassette Vidéo VHS Pulsar 150\$; Info: 293-3587

EQUIPEMENT D'APICULTURE complet pour 20 ruches, 2 500\$. 379-9028

EQUIPEMENT D'ESTHÉTIQUE 1 an d'usage, 3000\$; Machine à coudre neuve, 400\$; Ski alpin, 100\$. Négociable. Véronique 372-6320 ou 375-2425

FOUR MICRO-ONDES Quazar avec sonde; mob. de salon; bar à boisson; horloge à pendule; pupitre; lit double; congélateur 15 pi.cu.; table roulette pour T.V.; bibliothèque à livre; chaise berçante; table pliante; poêle à bois. Info: 378-9262

FOYER ENCASTRABLE "Campagnard" avec soufflerie, en très bon état, 850\$. BUREAU en mélamine grise, 6 tiroirs et 2 portes, 60\$. Jean-Marc au 777-8844

GRANDE VENTE surplus de manufacturier, matériel au maître, coton, interlock, gabardine, velours côtelé, 2\$/m.; coton ouaté à 2.50\$/m., assortis de couleur. Aussi matériel pour pantalons, jupes, blouses, robes, gilets, nouveau stock à 3\$/m. Au 619 Des Érables, East Farnham, 500 pi. route accès 139, sortie Brigham, 263-5401.

GRILLES SÉCURITÉ Grilles sur mesure à partir de 25\$ et portes accordéons pour commerce. Inf: 293-6206

GROS VOYAGE DE BOIS DE CHAUFFAGE pas fendu, 250\$. Info: 293-3587

JEUX NINTENDO, 50\$; plusieurs cassettes, prix à discuter; game Génie. Inf. 372-9637.

JEU NINTENDO à vendre + 4 cassettes, en bon état. Info: 372-1258

J.M.B. LIQUIDATION Achète et vend de tout ou presque. Ménage complet, congélateur 12 p.c. électroménagers, articles de bébé, tuiles à plafond suspendu neuves, chaise de bureau, table d'ordinateur, table de travail, établi, table à dessin; Fournaise élect. 30,000 BTU Kalor; Balance électronique; Accordéon-piano; Ordinateur Apple Clone II; Banc comptoir frère; Fournaise à bois.

1012 Principale, St-Paul 379-9595, frais d'appel acceptés OUVERT 7 JOURS ATTENTION Nouvel horaire: lun. au vend. 12h à 18h. Sam. Dim. 10h à 17h.

ACCEPTÉ ARTICLES EN CONSIGNATION

LAINERIE L.J.L. ARTISANAT, CANEVAS, ETC. MAGASIN D'USINE LUN. au MERC. 1h15 à 4h30 pm JEUD.-VEND. matin 10h à 4h30. SAMEDI 10h à 1h 110 ROBINSON SUD (ancienne Thor Mills, entrée côté du stationnement). Plusieurs spéciaux cette semaine.

LAVE-VAISSELLE encastré, marque Waste-King, couleur noir, intérieur en acier inoxydable, 220\$. 777-3722 le soir

271 DIVERS A VENDRE

LINGES D'ENFANTS fille et garçon, de 6 mois à 4 ans. Info: 378-3754

LIT D'EAU 48x82 po, mélamine 1/4 po grise, semi-vague, très très propre, 150\$, sommier 54 po, 50\$. 378-4224

MACHINE À COUDRE plain industrielle, 250\$; PICK UP S10 Durango, 91, V6, 5 vit., 67 000 km, + bedliner, balance garantie, 8 350\$; trailer 36x31. 776-6558

MACHINE À COUDRE SINGER à pédales. Faites une offre. Téléviseur couleur Hitachi et système de son Hitachi avec table tournante, 250\$. Info: 378-5013

Marché aux Puces Des Cantons 83, rue Irwin, Granby VENTE DE: coton ouaté; Manteaux cuir, suède, agneau. Choix de variétés. (514) 777-2771 10% esc. sur présentation du coupon.

MIEL A VENDRE, à 1\$ la livre. S'ad. 136 DÉ-RAGON, Granby, 375-0118

MOBILIER DE CUISINE, en chêne naturel massif, comprenant table 72x42 + panneau de 24 po, 6 chaises, bahut et vaisselier de 60 po. Peut être vu à la télé câble 9. Demande 950\$ nég. 777-3497

NETTOYAGE M.G. Inc. Super promotion. Lavage de tapis. 15\$/pièce de 12x14 (minimum 2 pièces) divan, fauteuil: 50\$ Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790. Aucuns frais de déplacement.

NOUVEAU A GRANBY, PRODUITS sanitaires de toutes sortes, gros et détail. Meilleurs prix en ville! Papier de toilette, 96 rouleaux 2 plis à 24\$ la caisse; Savon à vaisselle 4 L. 3.75\$ et beaucoup d'autres spéciaux en magasin. Aussi aspirateurs neufs et usagés. 777-0393, au 109 St-Hubert.

ORGUE YAMAHA et une fournaise au kérosène. 21 000 BTU. Info: 378-4977

OUVERTURE VARIÉTÉS G.R. EN FOLIE NOUVEAUTÉS CHAQUE SEMAINE ACHETONS L'OR ET ARGENT 777-1313

51 PHOENIX, GRANBY PLAN MISE DE CÔTE EN TOUT TEMPS PLUS FOU QUE ÇA. ÇA SE PEUT PAS OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE LE DIMANCHE DE 11 H À 16 H

PELLES À NEIGE pour petit Pick-Up et 4 roues. Jour: 263-4693. Soir: 534-4168

PELLE À NEIGE de marque Snoway, prix 875\$. AUSSI Dally pour auto, 400\$. 777-1959, soir: 777-0179

PNEUS USAGÉS PLUS DE 200 PAIRES, HIVER ET 4 SAISONS. VENTE, ACHAT, ÉCHANGE. INFO: 375-2424

POÈLE combustion lente Campagnard, très bonne condition, avec soufflerie. Fauteuil Khruher berçant pivotant; Nappe crochetée. 378-8898

POÈLE A COMBUSTION LENTE avec fenêtre, 150\$. Info: 243-6011

PORTES ET FENÊTRES TI-BI ACHAT - VENTE - INSTALLATION PORTES & FENÊTRES NEUVES et usagées 2224 Principale, St-Paul Abb. 379-5807

PORTE COULISSANTE DE CAMION pour une boîte de 8 pi. de largeur, en très bonne condition, avec tous les montants. Faites une offre. 378-3676

POUTRES DE GRANGE: porte aluminium blanche 34"; Marble blanc; scie à brique 14"; Tapis gris 9 1/2' X 10'; Réservoir 100 gals. avec boyaux et "nozzle" 372-3540

ÉQUIPEMENT DE SALON DE COIFFURE à vendre, 266-6666 le soir.

QUITTONS pour HONG KONG. Tout est à vendre de la cave au grenier, entre autre beaucoup d'antiquités, électroménagers, 2 autos, tout, tout, tout. Alfred 243-0033.

REMORQUE 45 pi. isolée, à vendre ou à louer. Pour entrepôt. Prix 4,000\$. Inf. soir 375-6246 jour 263-8630

REFRIGÉRATEUR commercial, Coca Cola, 1 porte, A1, 875\$. 539-0803

271 DIVERS A VENDRE

REFRIGÉRATEUR et POÈLE amandes; CHAISE berçante. Plusieurs autres items, tout est propre. Cause déménagement. 777-7328

SAPINS CULTIVÉS A VENDRE dans le filet. Belle qualité, bon prix. Inf. Mario après 17h au 372-0954 ou laissez message.

SAPINS DE NOËL cultivés, semi cultivés, sauvages de 5' à 12'. Réservoir de 2000 gallons pour eau. 819-858-2486

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS Peuvent être choisis et coupés ou réservés. Directement de la plantation. À partir de 10\$.

Au 478 MOUNTAIN, GRANBY, 375-4951.

SAPIN DE NOËL de marque Barcana, 6 pi., de couleur rose, avec lumières et boules, très propre. Inf. 777-7945 (répondeur).

SCIE A DÉCOUPER DELTA 18 pouces sur banc, moteur électronique à vitesse variable, 550\$. Info: 248-7068

SERVICE DE L'ESTRIE Les Spécialistes de l'électroménager, 385 Dufferin, 777-5544 Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SUPER NINTENDO plus de 250 cassettes à louer, prix par cassette 4,25\$ pour 7 jours et 1,25\$ pour 1 jour. Console de jeux plus 3 cassettes: 21,64\$ pour 7 jours. N.B. Nous vendons à bons prix tous les produits Nintendo. NOUVEAU échange et vente de cassettes Super Nintendo usagées. Le Troc 338 Principale, Granby, 777-2199

SUPER NINTENDO SENS UNIQUE SPÉCIAL 3 POUR LE PRIX DE 2 Location de cassettes super et ordinaire 5\$/semaine Spécial de la semaine, avec location de 2 cassettes au prix régulier, la 3e est gratuite. Aussi nous faisons des échanges de cassettes super à partir de 10\$.

Heures d'ouverture: du lundi au vend. de 17 h à 21 h. Sam. et dim. de 10 h à 17 h Au 395 St-Jacques, Granby. (Près de St-Charles) 777-7969

SUPER VENTE DE LIQUIDATION Meubles Normand Charest Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Au 784 Dufferin (face à la Rôtisserie). 372-3846, 372-6207 Spécial cette semaine mob. salle à manger (COMMERCE À VENDRE)

SUPPORT à ski Thulle 2061, 1 an d'usage, bon prix; Encyclopédie "Comment ça marche" pour 7 à 21 ans, 20 volumes, valeur 250\$ pour 100\$. Inf: 375-3826

SYSTÈME ÉLECTRIQUE Meyers pour lever pelle à neige, 250\$ négociable. 372-9845

TABLE de salle manger en stratifié, 36x66, couleur grise, 500\$, 4 chaises tubulaires avec bras, en tissu gris 75\$ chacune. Cause vente: départ. Inf. 378-7716

TABLETTES DE MAGASIN "Boni Choix" grises en métal, avec montants, supports et coup de pied. Différentes grandeurs. 378-9261, 10 h à 16 h, Mireille.

TABLE AVEC 2 CHAISES moderne, blanche, 3 semaines d'usage. Valeur 250\$ laisserait à 150\$. Inf. 378-1045.

TABLE DE BILLARD gr. 4 1/2x9, prix 1,450\$. Inf. 777-6948 ou 372-9024

TABLE DE SNOOKER 6x12 "Brunswick" 1943 + équipement, fluorescent, 2 sets de boules, etc. 375-2720

TABLE RÉFRIGÉRÉE pour fruits et légumes avec compresseur 2 forces, 2 000\$. Info: 539-4814

TAPIS & PRÉLARTS à partir 4.95\$; Lot de tapis avec légères imperfections, réduit jusqu'à 70%. TAPIS ROBERT, 514 546-3413, 107, 4e Rang E., Acton Vale.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRAILER 4 X 6 pi idéal pour véhicule tout terrain 350\$; 4 pneus d'hiver Bridgestone 145180R12, 5000km d'usage 125\$; Casque de moto Arai Dohan 250\$; Veste de moto grandeur 42, 100\$; Habit de moto racer 300\$; Parc pour enfant jamais servi 20\$. 777-6003

TRES BONNE CONDITION, 10 cassettes de Super Nintendo à vendre. Info: Christian 777-1631

ÉTUDIANTS(E) pour chocolat à vendre, bon profit. Info: 378-8633

T.V. COULEUR HITACHI 20 po., 100\$; Vidéo VHS Sears, 75\$, idéal comme 2e t.v. et vidéo, en bonne condition. 263-6836

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE DÉBARRAS articles de bébé, balayeuse Filter Queen, etc. Info: 378-0243

VIANDE POUR CONGÉLATEUR De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite. Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VIANDE POUR CONGÉLATEUR Ecole de boucherie

Boeuf Cat. A-1, devant 1,58\$ /lb. Coupe de gros telle que: train de côtes 2,51 \$ / lb et bloc d'épaule 1,74 \$ / lb. N.B. Prix sujets à changement. DE 14 H 30 À 15 H 30 Du lundi au vendredi. 378-1040

VIBRO BERVAC 10 pi. planche et rouleau, 595\$; picotieuse à mais Inter, 15 pi. 395\$; herse à dents, sur 3 pts, 200\$; TRACTEUR DE FERME Farmhal A, 1,200\$; Débroussailluse 5 pi. neuve, 725\$; Trarière à piquets 495\$; Roulettes MF, 16 X 28, 350\$; Vibro Inter, 8 pieds, 200\$; Charrue à rigoles à 175\$; Niveleuse 6', 200\$; Charrue 2 ou 3 raies 125\$; Compresseur 3 1/2 HP, 495\$; Chèvre à moteur 2 tonnes, 395\$; Press-drill 16 vit. 245\$; PIÈCES pour tracteur, huile à scie à chaîne 3.50\$/du gallon, machinerie et tondeuse, outils. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Inf. 293-5086

Vous désirez une PETITE ANNONCE ? Venez profiter de notre SPÉCIAL WEEK END 3 pour 2 soit samedi, dimanche et lundi pour le prix de 2 parutions JUSQU'À 16H LE JEUDI (Non annulable après jeudi 16h) 375-8888 Visa ou Mastercard

2 CONGÉLATEURS de crème glacée, 1 fermé et 1 ouvert; 1 frigidaire liq. marque Coke; En bonne condition. 539-0895

2 LITS SUPERPOSÉS, avec matelas, 125\$. Inf. 266-0565 soir et fin semaine.

3 FUSILS A VENDRE un 12 pompe, une 22 et une 303. Également achèterais armes à feu antiques. 534-2667

4 PNEUS A NEIGE P-185-70R13, 100\$. Inf. 372-2499

4 PNEUS D'HIVER Dunlop, comme neufs, # 1856014 cloutés, 120\$. Info: 293-6845

4 ROUES GM 14 po, 5 trous, 20\$ chaque; PIÈCES Grand Prix 1981. Achèterais jetons de hockey. 777-2925.

4 ROUES MAGNÉSIUM avec pneus 15 po., pour Ford à 425\$. Chalet à louer ou à vendre, région de La Tuque, pour chasse à l'original et la pêche. Tél: 534-2667

4 ROUES POUR SIDE KICK ou TRACKER 1990 montées sur radial 4 saisons, 275\$. Inf. 777-4012

À VENDRE air conditionnée, 14 000 BTU, 450\$; remorque 6x10 avec système de freins, 500\$; cloueuse à l'air jusqu'à 3 1/2 po.; cloueuse pour bardeau d'asphalte; scie à béton STILL; bureau de travail mélamine grise 30x60 avec chaises 3 tiroirs; Inf. 375-5078

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES DIMENSION SOLEIL 1557 Principale, Granby 372-3030 NOUVEAU! OUVERT 7 JRS PAR SEMAINE de 9h à 6h p.m. à l'année longue ENCAN tous les SAMEDIS SOIR, 7h30 Il reste 8 kiosques à louer

Kiosques de: bijoux, jeans, corduroy, poterie, céramique, animalerie, pyjamas 0 à 8 ans, cadres laminés, brass, beaucoup de meubles, mob. de salon, antiquités, recouvrement papier de soie, linge de toute sorte à 1\$ chacun, poêle, réfrigérateur, plusieurs systèmes de son neufs en spécial. Kiosque de philatélie.

VENTE DE SOUS-SOL, DIM. 14 NOV. de 11h à 16h. Au 148 SPRING, Cowansville. Plus de 300 articles neufs, robes en jeans, jeans, vestons, chandails, pantalons, kiwis, bas-culotte, 2 tables parterre. Le tout idéal marché aux puces. 263-7196

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE (FORENCE) 1.50\$/le sac et liquidation en longueur de 5', à très bon prix et aussi couper en 16 po. Box stove à vendre. Aussi sapins de Noël à l'unité et boudeaux peinturés. Info: 379-9508, 777-0481

BOIS MOU et RONDINS bois d'allumage en sacs. Réservoir à l'huile de 100 gallons. Info: 372-7300

RÉSERVEZ MAINTENANT ! Bois mou et bois franc Bois franc, rondins et fendu Moins de 5 cordes : léger supplément. 372-0386 C 11265

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK DOMESTIQUE Elna pro 4, valeur de 1000\$, laisserais à 500\$, non négociable. Chantal 777-1570

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE DE SKI Joff: femme, manteau 38, pantalon 34, noir avec motifs mauves, prix 175\$. 375-4238, 777-5801

MANTEAU long de chat sauvage, grandeur 11-12, presque neuf, payé 2,300\$ laisserais à 375\$. 375-7832 laissez message

MANTEAU rat musqué, noir, gr. 9-10, très propre, 600\$; Manteau rat musqué brun, remodelé, gr. 12 ans, 700\$. 372-9825

MANTEAU DE VISON brun, pour dame, gr. 16 ans; MANTEAU de drap brun, gr. 16 ans pour dame. Cause: trop petits. 372-3827

MANTEAU DE VISON NOIR grandeur 8-10, comme neuf, n'a presque pas été porté. 777-2564

MANTEAU D'HIVER long, Hiverna, avec capuchon, gr. 14 ans (fille) presque neuf, payé 190\$ demande 65\$. Aussi manteau court, printemps automne et Polar. 777-0143

PELISSE LONGUE, manteau gris charcoal, veste fourrure noire, gr. 8, 185\$; MANTEAU court en lapin, couleur crème, gr. 8, 75\$. Inf. 372-8508

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS DE TOUT de la cave au grenier, en passant par le garage, sauf les gros meubles. 777-7668

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie de ménage, moderne ou antique ou antiquités de tout genre ou meubles anciens. PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGE armoires, courtpointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objets, peintings. Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS ROULOTTE de 25 à 35 pieds de longueur, avec chambre à part. Info: 777-7565

MOTONEIGE ELAN en bonne ou mauvaise condition. A vendre 4 appareils ménagers. Inf. 378-5646.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI POUR GUITARE Peavey Scorpion Chorus avec 2 haut-parleurs 12 po., 750\$; Powered Mixer Audiopro SP8 avec 2 colonnes de son 15 po., 1 000\$ nég. Inf. 372-0126.

CLAVIER BONTEMPI 5 octaves, 61 notes, avec rythmes et accords automatiques, presque neuf, aucune offre raisonnable ne sera refusée. 378-4163

GUITARE VASTEX et ampli. Samic-10 électrique. Moulin à coudre avec meuble, à l'état neuf. Table de coin et piste de course électrique. 372-0190

ORGUE HAMMOND à 2 claviers, avec tous les rythmes, payé 5000\$, laisserais à 500\$. Info: 777-4744

ORGUE KAWAI 2 claviers, accord et rythme optionnel, prix: 350\$. Info: 248-7068

PARTY DE NOËL: musique jazz et d'ambiance par les musiciens des Midi jazzé. Bernard D'Anjou au 372-6895.

PIANO BALDWIN modèle 5040, en bois d'acajou, neuf. Valeur 8,000\$ demande 6,500\$. Pagette: 1-800-363-3781 client 31993

PROCESSEUR de son pour guitare KORG A3, extensible avec disquettes multifonctions pour effet de vocale, basse, drum, clavier, etc. avec "foot switch" et 3 disquettes; guitare électrique KRAMER F1000 avec étui et accessoires, aussi ampli PEAVEY, RAGE 108, 12 watts. 372-0630

301 PERSONNEL DEMANDE
CUISINIER(E) AVEC EXPERIENCE
50% cuisine, 50% entretien.
Les vend.sam.dim.lun. 36 heures.
Poste permanent. Pour un centre d'accueil.
Inf. 375-6373

ASSEMBLEUR MECANIQUE

Entreprise oeuvrant dans le marché hydroélectrique, est à la recherche de candidats pour l'assemblage mécanique, en usine, de divers équipements hydroélectriques.

Exigences :

- Secondaire 5, minimum (spécialisation en mécanique serait un atout).
- Expérience en métrologie dimensionnelle.
- Expérience en manutention, à l'aide de pont roulant.
- Connaissance en lecture de plan.

Qualités requises :

Dynamisme, minutie, méthode et polyvalence.
Faire parvenir votre C.V. avant le 20 novembre 1993 au

Casier n 2341
La Voix de l'Est-
76, rue Dufferin

Granby (QC) J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301C11375

301 PERSONNEL DEMANDE
BARMAID demandée avec belle apparence.
777-5950 entre midi et 17 h.
BÜCHERON DEMANDE à forfait. Peut-être appeler à travailler dans érablière. Info: 263-9385
COUTURIÈRE À DOMICILE avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et plain, ouvrage à l'année. Inf. 263-5401.

**Moteurs
Electriques
Cowansville Inc.**

Rebobineur / Mécanicien de moteurs

Notre entreprise établie depuis vingt ans et située à Cowansville a présentement un besoin urgent d'une personne pour combler un poste de rebobineur / mécanicien de moteurs.

Exigences :

Expérience de 2 ans en rebobinage et en mécanique de moteurs AC DC.
Salaire a discuter.

Pour rendez-vous, veuillez communiquer avec M. Cliff Lantiga au

263-5215

301C11382

301 PERSONNEL DEMANDE
ASSISTANTE-GÉRANTE DEMANDÉE
POUR LES VERSANTS BROMONT
Opportunité de carrière pour les personnes intéressées dans la vente au détail. La candidate devra avoir une bonne connaissance de la mode.
QUALIFICATIONS:
Expérience pertinente de la vente
Beaucoup de motivation personnelle.
Avoir le sens de l'organisation/administration.
Si vous êtes ambitieuse et dynamique, s.v.p. appelez LISE SENÉCAL au:
514-382-5890

CUISINIER DEMANDE, travail à temps plein, à l'Auberge des Carrefours de Cowansville.
Exigence: 3 ans d'expérience et plus, pour menu commercial et banquet.
Possibilités d'avancement.
Pour rendez-vous appelez les 11, 12, 15 et 16 novembre entre 9 h a.m. et 20 h, au 263-7331.

IGA

SERGE FLEURENT INC.
est à la recherche de

TROIS BOUCHERS

possédant un minimum de 5 ans d'expérience dans une chaîne d'alimentation.
Postes à temps plein.
Veuillez communiquer avec

M. Benoît Bombardier

au 777-0898

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

IGA

SERGE FLEURENT INC.
est à la recherche de

DEUX COMMIS À LA CHARCUTERIE

possédant un minimum de 3 ans d'expérience.
Postes à temps plein.
Veuillez communiquer avec

M. Benoît Bombardier

au 777-0898

Postes également offerts aux hommes et aux femmes.

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT(S)

Dû à sa croissance rapide à Granby, une institution québécoise recherche un candidat dans la vente de produits financiers et un directeur des ventes.

PRÉALABLES :

Formation supérieure (DEC - UNI)
Automobile
Désir de faire carrière
Ambition
Discipline personnelle
Autonomie
NOUS OFFRONS :
400 \$ à 600 \$ par semaine selon les qualifications.
Avantages sociaux complets
Boni de production
Boni de performance
Possibilité d'un plan de carrière (avancement)

POUR RENDEZ-VOUS CONFIDENTIEL
CONTACTEZ :

GILLES HAMEL
372-7953

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

301 PERSONNEL DEMANDE
DEMANDE: service de déneigement avec souffleur (tracteur de préférence) pour entrée privée d'environ 200 pi., rue Mountain, près du golf. Inf. 776-8782.

DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS DEMANDES

En télécommunication, hommes et femmes, 18 ans et plus. Nous donnons la formation, horaire de travail flexible, temps plein et temps partiel acceptés.
Info: Jacques Joly 776-0750.

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI

de 30 à 55 ans, absentes du marché du travail depuis 2 ans et plus.

PASSAGE YAMASKA

vous aide à trouver un emploi. Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire. Débute le 10 janvier 94, inscription jusqu'au 3 décembre 93, service complet et suivi personnalisé. Information:

263-1350

Bienvenue à toutes!

L'UNIVERS DE L'ESTHÉTIQUE

DEMANDE UN PERSONNE dynamique pour faire du télémarketing. Inf. 242-1972

PETIT OUVRAGE

pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre différents items dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus un radio-baladeur am-fm si mérité. 539-0300 Waterloo et environs; 378-1490 Granby et ses environs après 17h

RECHERCHE CONCIERGE pour immeubles résidentiels à Granby et Cowansville, de préférence couple. S'il vous plaît envoyez références à: S.M. C.P. 491, Granby, Qc. J2G 8E7.

RECHERCHE JEUNE FILLE avec ou sans expérience, 20 à 25 hres/semaine. Se présenter en personne entre 15h et 17h, samedi ou mardi prochain à la BOULANGERIE LE CROISSANTIN, 203 Robinson S. Granby.

RECHERCHE PERSONNE pour faire des guirlandes de Noël en sapin.
Info: 539-0480

RECHERCHE COUTURIÈRES sur plain avec expérience. 777-0588

RECHERCHONS DAME avec expérience pour garder enfant à la résidence des parents, 3 jours/semaine. La personne idéale sera âgée d'une cinquantaine d'années et aura de bonnes aptitudes à la préparation des repas. Bonnes conditions salariales. Faire parvenir votre c.v. au casier postal 337, Granby, J2G 8E5.

SOUPER RENCONTRE

Pour célibataires 30 à 45 ans

SAMEDI 4 DÉC. 1993 à 19h30

Prix 21.95\$ incluant cocktail surprise, buffet - vin, animation, tirage, musique, danse.
Endroit: RESTO-POUCE. Réservez tôt, nombre de billets limités. Inf. Dominique: 375-8411 ou 378-4348

TECHNICIENS à temps plein et temps partiel demandés, dans boutique de ski. Au Centre de Ski Bromont. Inf: 534-3786

TEMPS PARTIEL DEMANDÉ horaire flexible, aucune expérience requise, idéal pour femme à la maison, au travail, à la retraite ou aux études. Répondeur, 375-8447

VENDEUSE-CONSEILLÈRE EN JOUETS:

Doit posséder expérience, entretient, belle apparence, très disponible.
Mi-temps et sur appel.

JOUBEC, Galeries Granby,
Mireille Marchand. Apporte C.V. et photo.

VENDEZ AVON à vos parents, amis, au travail, porte à porte non obligatoire. Vêtements et jouets maintenant offerts, pour acheter ou vendre. 372-4116

VOUS AVEZ DU POTENTIEL vous désirez le mettre à votre service plutôt qu'au service de votre patron, j'ai une opportunité d'affaires à vous offrir. Contactez 378-2730

80 %

des emplois ne sont jamais annoncés
Découvrez ce MARCHÉ CACHE
378-4211
(Bromont, Cowansville, Farnham, Granby)

IGA

SERGE FLEURENT INC.

est à la recherche de
deux commis
pour son département de
fruits et légumes.

Nous demandons 3 ans d'expérience dans une chaîne d'alimentation. Postes à temps plein.

Pour rendez-vous, contactez
Carol Pelletier
777-0898

301C11384

302 TRAVAIL DEMANDE
ASSURANCES GÉNÉRALES
Je suis une responsable de modules, ligne personnelle et commerciale, cherchant un bon bureau à Granby ou/et environ. Écrire à: Casier 2344, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

JE VOUS OFFRE MES SERVICES comme proposée aux bénéficiaires pour prendre soin d'un proche à domicile. 293-4640

J'AI 57 ANS, recherche travail (position à temps partiel) commençant le 1er janvier 94, horaire flexible, expérience en finances, approvisionnement et administration générale. Communiquez avec Jacques au 539-2044

ÉTUDIANTE DISPONIBLE pour garder les fins semaine et les soirs sur semaine. Cours gardienne avertie, avec expérience. Références sur demande. 378-6871

323 COURS PRIVÉS

APPRENDRE L'ANGLAIS

Vous voulez apprendre à parler la langue anglaise. Hé bien n'hésitez plus! Cours reconnus et efficaces. Atmosphère détendue et agréable. Privés ou petits groupes.
378-8387

COMPOSITE enr. COURS INFORMATIQUES

Nouvelle session débutant bientôt
Introduction à l'ordinateur. WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows.
Inf. 375-8900

COURS DE PIANO à domicile, professeure diplômée en éducation musicale, bacc. du conservatoire Royal de Montréal, 6 ans d'expérience, 372-4360

COURS PRIVÉ EN FRANÇAIS

- fr. langue maternelle
- fr. langue seconde
- 20 ans d'expérience
Info: 777-0750

FORMATION À DISTANCE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Cours crédités en administration et en langue anglaise. Les avantages d'apprendre chez soi à son propre rythme. Pour vous inscrire en tout temps, contactez Luc Gamache 375-2181

324 SANTÉ

MASSOTHÉRAPIE

Pour un bien-être physique et moral, massage suédois, thérapeutique, drainage lymphatique, réflexologie. Mme Tanguay et M. Denis, massothérapeutes diplômés, 378-3980 ou 777-0245

MASSOTHÉRAPIE HAUTE-VILLE

Profitez des bienfaits d'un massage suédois thérapeutique pour combattre le stress, douleurs musculaires, fatigue.
Sur rendez-vous: Sylvie Deshaies, massothérapeute, 378-0560

PROBLÈME D'OREILLES, sillement, otite à répétition, sinusite, stress, surdité légère souvent causé par le cérumen trop abondant, eczéma, etc. La bougie auriculaire, un traitement doux et naturel qui peut faire des petits miracles... pour vous. Appelez moi après 17h au 378-3229 Isabelle.

342 GARDERIES

AGENCE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL située à Bromont, affiliée à la Passerelle des Mousmes, possède présentement quelques places disponibles. Reçus impôt fournis. 534-5654 ou Passerelle des Mousmes

ATTENTION! NOUVELLE GARDERIE

dans maison privée, milieu familial, près écoles St-Marc et St-Luc. Prix compétitif.
375-9629

BONJOUR MAMAN! Vous cherchez quelqu'un de fiable pour s'occuper de votre enfant pendant votre travail le jour? Je suis disponible temps plein et j'accepte ceux qui travaillent le soir et les fins de semaine. Bons soins et repas équilibrés. 372-5760

DU NOUVEAU DANS LE CANTON DE GRANBY

secteur IGA. Je garde des enfants de tout âge, 1 place disp. 2 à 5 ans, à la semaine ou à la journée, très bonnes conditions.
Demandez Suzanne 375-6594

GARDERAI BÉBÉ de la naissance à 2 ans, chez moi, très bonnes références; aussi prendrais vos restes de peinture. 375-6042

GARDERIE POUR ENFANTS

que les parents sont au travail, venez passer la journée avec Lucie et les amis, paroisse St-Benoit, 372-9154.

GARDERIE SYLVIE, Terrasse Bellevue, 2 places libre immédiatement pour enfants 1 an et plus, reçu d'impôt disponible.
Inf. 378-0063.

MAMAN d'une petite fille de 3 ans, garderait enfants dans Canton Granby, rue Boyer. Inf. 378-6733

MAMAN garderait à la journée/heure/semaine, pour tenir compagnie à Simon, maison privée, terrain jeux. Non fumeurs. Reçus impôt. 9e Rang O, 372-9379



"DROIT AU BUT"

Vous êtes étudiants ou possédez un secondaire 3. Vous cherchez un emploi à temps partiel durant l'année et à temps plein l'été?
Vous en avez assez des emplois routiniers?

LES FUSILLIERS DE SHERBROOKE VOUS OFFRENT UN EMPLOI PAS ORDINAIRE:

Tout en gagnant un salaire:

- vous apprenez un métier valorisant
- vous relevez des défis
- vous vous faites des amis et
- vous menez une vie stimulante.

Et cela avec un horaire qui respecte vos études.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS? Des soirées d'information ont lieu tous les mercredis à 20 h à l'hôtel de ville de Granby. Vous pouvez aussi appeler au 564-5940

301C11389

Les Rochers Bleus, un complexe touristique situé à Sutton, recherchent des candidats dynamiques pour occuper différents postes dans leur nouveau Resto-Bar Le Birdie's

- barman - barmaid
- serveurs - serveuses
- cuisiniers - cuisinières
- plongeurs
- ainsi que le personnel suivant pour leur auberge
- réceptionniste - accueil
- serveurs - serveuses - salle à manger
- gardien de nuit

Les entrevues auront lieu sur rendez-vous seulement, veuillez communiquer du lundi au vendredi au

1-538-2324

les
Rochers
Bleus

Golf
Auberge
Ski

Le Birdie's
Resto-
Bar

301C11393

342 GARDERIES

MAMAN DISPONIBLE pour garder bout'choux chez moi. Aurait une amie, ma fille 2 1/2 ans. Jeux libres, bricolage, alim. saine, non fumeuse. Prendrons beaucoup d'air. Secteur Simonds Sud, 777-8310

MINI GARDERIE pour les travailleurs de soir et de nuit, 5 ans d'expérience, quelques places disponibles, prix compétitifs. Info: 378-9266

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION PERSONNES ÂGÉES OU SANS VOITURE! Je suis disponible pour faire vos commissions (épicerie, pharmacie) tous les soirs et fin sem. à l'endroit de votre choix. Intéressé contactez Marlène 375-3725

LES CONSTRUCTIONS
Jacques Turcotte

Rénovations, meubles sur mesure, planage et débitage de bois. Service personnalisé, de qualité à prix compétitif.

25 ans d'expérience

372-3184 343 C 11274

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

AUTO-AIR

Réparation, installation de chauffeuses, chauffeuses auxiliaires, air climatisé et contrôle automatique de température. 529 Principale, Granby, 777-3677

BOIS FRANC

Posé, sablé et vernis, chêne rustique 3.15\$ pi.ca. Érable et frêne select à 4.30\$ pi.ca. Merisier select à 3.50\$ pi.ca. Érable et frêne No.2 à 3.50\$ pi.ca. Aussi disponible bois seulement ou pré-vernissés. Finition int. ou ext., pose de céramiques, estimation gratuite. 293-2390

SERVICES D'ARBRES
DANIEL BEAUREGARD

Spécialités :
Entretien et émondage d'arbres

Nous ramassons vos branches **GRATUITEMENT** avec chaque émondage (assurances comprises)

Prix compétitifs
ESTIMATION GRATUITE
375-4155 L 111763

343 SERVICES DIVERS

CHASSEURS ! NOUS DÉBITONS votre gibier selon vos désirs, saucisses de gibier. Sur rendez-vous, 378-2673.

CONSTRUCTION, RÉNOVATION

Travaux de 1ère qualité, satisfaction garantie. **Sylvain à 375-8701**

CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, étiquettes (adresses), etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition. M. Proulx, 469-4943

★ ★ DÉNEIGEMENT ★ ★

résidentiel, commercial, industriel. Inf: 777-4860

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable. **G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE**

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sump-pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplacements sump-pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

BIJOUTERIE SUISSE**SURPLUS D'INVENTAIRE**

PROFITEZ DE NOS PRIX SPÉCIAUX
Grand choix d'ALLIANCES et BIJOUX assortis

40% DE RÉDUCTION

Faisons aussi réparation

F.H. Poulin, propr.
423 McDonald, Granby
378-2020

343-C11166

Installation d'antennes*** GRATUIT ***

à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne.

*** GRATUIT ***

* Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

Taxidermiste

Yvan Fontaine

293-6207

343C11106

GRAND MÉNAGE**MÉNAGE EXPRESS**

Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel Personnel responsable entraîné et assuré.

NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre



D. Dame, dir.

• Planchers
• Tapis
• Intérieur d'auto
• Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

C11215

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Mur de soutient.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Installation de:

POTEAU DE CORDE à LINGE

corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite. Inf. 378-2729

Entreprises J.R. THOMAS inc.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Inf. 379-5807

IMPORTANT! Dans le but de rendre heureux des gens dans le besoin, allons chercher gratuitement tout ce qui ne vous est plus utile. 776-7949

JEAN-PAUL VINET

Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 ou 777-8397

JE TAPE VOS TRAVAUX, curriculum vitae et lettres de toutes sortes. Je corrige également l'orthographe et la syntaxe. Possibilité de traduction de l'anglais au français. Travail soigné, professionnel et rapide. Contactez Lise au 378-0612

JOINTS, PEINTURE.

Inf. 375-5066

LÉO RAMASSE DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons ferraille. Allons chercher gratuitement. 777-0861

MANUCURE

TECHNICIENNE diplômée en pose d'ongles soie et fibre de verre. Produits professionnels. Inf. 378-8021

M. GIBEAULT ENR.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Inf. 372-6186

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PLANS DE MAISON construction neuve ou rénovation. Aussi disponible liste des matériaux. Gary Charland 378-4599

RAMASSE TOUT**GRATUITEMENT!**

de la cave au grenier: meubles, appareils élect. vaisselle, etc.

OUVERT LE DIMANCHE. 776-7758

SERVICE DE CONFECTION réparation ou altération. Contactez Jeannine Robert, couturière, 375-9944

TIREUSE DE CARTES, CLAIRVOYANTE

expérimentée. 7 JRS/semaine. Appelez Béranère à 372-6948

"UN SURVOL DE TON AVENIR?"

Voyante par les tarots et vibrations. 534-5556 laisse tes coordonnées au répondeur.

VOS PIEDS SONT FATIGUÉS, DOULEUREUX, BRÛLANTS, HUMIDES OU CREVASSÉS?

avec des produits de qualité réputés depuis 120 ans. Offrez-vous un traitement et massage. **REFLEXOLOGIE, PEDICURE** aussi **POSE D'ONGLES, MANUCURE** et **ÉPILATION**. Prix compétitifs. Sur demande service à domicile. Inf. 372-9323 ou répondeur.

VOUS AVEZ BESOIN DE QUELQU'UN pour du travail occasionnel à temps partiel ou temporaire, un jour ou une semaine... en menuiserie, entretien, transport livraison (permis de cond. toutes classes) ou pour tous autres travaux. Appelez-moi je peux peut être vous aider. 375-3063

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 266-1919

349 AGENCES DE RENCONTRE

FEMME GÉNÉREUSE, équilibrée, autonome, facile à vivre, 52 ans, 5'5", 150 lb, aimerait connaître l'homme équilibré, sensible, aimant tout de la vie, jeune de coeur. Écrivez-moi à **CASIER #2342, La Voix de L'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.**

349 AGENCE DE RENCONTRES

HOMME DE 35 ANS, recherche femme propre et douce, but qui sait ? 372-9273 avant 18 h répondeur, après ce sera moi

HOMME divorcé, 39 ans, 5'8", 145 lb, je suis franc, honnête et sincère, j'aime la campagne et les activités de plein air. Je recherche une femme de 25 à 40 ans, de belle apparence, franche et sincère. Mon but est d'établir avec toi une relation stable et durable en se basant sur le dialogue et l'écoute de l'autre. Si tu es tannée d'être seule, je suis prêt à cheminer avec toi.

Ecris-moi à :

B.P. 5, rue Delage, Sutton (QC) JOE 2K0

JEUNE HOMME de 26 ans, célibataire, recherche fille sérieuse pour partager ma vie. Je travaille, je suis sérieux. Si intéressé à me rencontrer, appelez Bruno au 372-2068 ou 378-6930

SI TU ES À LA RECHERCHE d'une amie, avant d'aller explorer d'autres planètes, écris-moi. Je me laisserai peut-être apprivoiser. Je suis une femme célibataire, fin trentaine, simple, intègre, autonome, non-fumeuse. J'aimerais rencontre homologue masculin, entre 37 et 46 ans, aimant dialoguer mais sachant aussi être à l'écoute de l'autre, émotionnellement stable, avenant. But: amitié grandissante. Photo appréciée. Ecrire à: Casier 2343, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

UN CADEAU POUR TOI

Tu es triste, déprimé, insatisfait de ta vie ?

Tes blessures ne peuvent guérir ?

Tu vis un deuil trop difficile à supporter ?

La souffrance s'est installée dans ta vie ?

Ton couple ne fonctionne plus ?

QUE FAIRE ?

Accepter de regarder ce qui est là. Travailler tes émotions, écouter et voir les messages de tes rêves, analyser ton histoire personnelle, comprendre ton scénario de vie, découvrir qui tu es vraiment.

POUR RENDEZ-VOUS :

Francine Daneau,

psychothérapeute

375-7794

30 \$ / heure

Diplômée en psychologie des relations humaines à l'Université de Sherbrooke.

À LA RECHERCHE D'ESCORTES avec ou peu d'expérience, pour travail en lieu sécuritaire et payant sur surveillance continue. Pour informations écrire à C.P. 1056, Granby, J2G 2W0.

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER SAFARI L 1990, acheté en 1991, comme neuf, 2 700\$ négociable; **FORMULA MX**, 1990 achetée en 91, 3,500\$ négociable. 378-6894

THUNDER JET 1973

Très propre, prêt pour le "drag". Appelez André au 263-6430.

3 CABINES NEUVES de Ski-doo, formule MX, formule Plus, Match 1, font de 1985 à 1990, 100\$ chacune. Info: 372-9223

365 MOTOCYCLETTES

FAUT VENDRE, HONDA CR125 R 1988, mécanique A1, excellente condition, prix demandé 1800\$. 372-8288

4 ROUES SUZUKI 1987, LTS 250cc, 4 roues motrices, avec winch et pelle. Inf. 263-7678

4 ROUES 2X4 POLARIS 1992, 250 cc, 3,500\$ nég. 378-5014

366 REMORQUES

A VENDRE REMORQUE, 6'x10', avec système de freins. Inf. 777-7392

368 CAMIONS

A- AUBAINE, VAN GMC Vendura G35, 1986, aut., 6.2 diesel, avec 2 chauffeuses, 240 000 km, 3 800\$ nég. 777-3670

CAMION FORD 150 EXPLORER 1985, avec boîte pour transporter un cheval. Peut vendre séparé. 539-2089

349 AGENCE DE RENCONTRES

368 CAMIONS

CAMION INTER 1980 avec boîte 16 pi. Fontaine, avec tablettes de compagnie. 539-0895

CAMION NISSAN KING CAB 1987, très propre, avec 4 pneus neufs, 4 000\$. Aussi 2 tracteurs de ferme. Info: 539-3418

CAMION S-15 WRANGLER 1986, 2.8 L, 5 vit. 81,000km, excellente condition, 4,250\$; 6 BOÎTES en fibre, différentes grandeurs. Jour 378-5222, soir 777-4730

GMC SIERRA SL 1500, 1988, 84,000km, moteur 305. Inf. 375-8493

JEEP CHEROKEE Laredo 1987, 120,000 km, blanc, manuel, 2 portes, après 17 h, 532-3577

PICK-UP FORD F-150 1990, 4 X 4, 6 cyl., 96 000 km, 8 900\$. Info: 777-0413

PICK-UP S-15, 1988, 63,000km, autom. 4 vit. radio cass. stéréo, volant ajust. essuie-glaces interm. différentiel barré, V6, 4.3 L, parfaite condition, peinture originale, 6,000\$ FAUT VOIR! 263-3471

TOYOTA PICK-UP King Cab 1990, 4 cyl. prix 6,800\$. Inf. 375-6941

370 AUTOS

ATTENTION

CHEVROLET CAVALIER 88, 4 ptes, automatique, 93,000 km, servofreins et direction, radio AM-FM stéréo cassette, volant ajustable, 4 pneus neufs, en très bonne condition. 375-7240

AUBAINE, CHEVROLET CAVALIER 1988, 4 portes, aut., bleu pale, très propre. 539-0480

AUTOMOBILES DES CANTONS

1172 Dufferin, Granby

777-0338

- 90 CHEVROLET CAVALIER, 4 p. manuel, 5 500\$

- 88 CADILLAC SEDAN DE VILLE, 4 p. moteur 4.5, 8 900\$

- 88 FORD TEMPO, noire, 4 ptes, man. 2,600\$

- 88 FORD ESCORT, 2 p., man., 2 800\$

- 87 TOYOTA Camry LE, 4 p. aut. 6 200\$

- 87 HONDA ACCORD LX, 4 p. aut., 5 500\$

- 87 BUICK CENTURY, 4 p., aut., 4 500\$

- 87 NISSAN MICRA, 2 p., 4 cyl., man., 1 800\$

- 86 SUNBIRD GT, 2 p., man., 3 500\$

- 86 CHEVROLET CAMARO, V6, manuel, 2 700\$

- 86 CHEVROLET MONTE CARLO, V6, aut., 2 800\$

- 85 ALLIANCE convertible, man., 1 800\$

- 84 CORVETTE jaune, aut. 9,900\$

- CAMIONS -

- 88 ASTRO, 8 pass., V6, aut., 8 600\$

- 88 FORD RANGER, 4 cyl., man., 3 600\$

- 87 PLYM VOYAGEUR 5 pass. aut. 5 300\$

- 86 FORD F-150, 8 cyl., man., 4 900\$

- 84 DODGE Caravan, 5 pass. aut. 3 500\$

TOUS CES VEHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS

BUICK REGAL 1992, 4 portes, 67,000 km, tout équipée, excellente condition. 777-8846

BUICK SKY HAWK 1982 4 cylindres, aut., mise au point faite, bon pneus, parfaite état pour l'hiver. Faites une offre. Inf. 372-8646

CADILLAC SEVILLE STS 1991, 38,000km, contrôle à distance incluant démarreur, garantie pare-choc à pare-choc août 96, anti-voil, s. de son CD Golden série, t. ouvrant, cond. show room. Prix révisé. 378-4983

POUR VOUS. AMATEURS DE BEAUX VÉHICULES USAGÉS

1992 ACURA INTÉGRA, 53 800 km, comme neuf, 15 295 \$

1992 MAZDA MX-3, V6, 42 200 km, 14 995 \$

1992 MAZDA PROTÉGÉ, 5 vitesses, 89 475 km, très propre, 9 550 \$.

1991 HONDA ACCORD EXP, 4 ptes, très propre, 13 800 \$.

1990 FORD RANGER 4x4, V6, autom., 63 000 km, tout équipé, 13 700 \$.

VENDU

Aussi plusieurs autres véhicules en inventaire À DES PRIX IMBATTABLES

CONTACTEZ-NOUS

1276, rue Principale Granby, 378-1217

Constellation Auto INC.

1276, rue Principale Granby, 378-1217

370 AUTOS

A.B. AUTO INC. 130 ROBINSON SUD 375-1983

VAN 5 passagers Astro 91, V6, aut. Prix liste 11,800\$, prix spécial 10,800\$.

ESCORT 91, noir, bal. gar. Ford, 5,895\$.

PONT. SUNBIRD 89, 93,000km comme neuf 5,195\$

SUZUKI Swift GL blanc 89 spécial 3,995\$.

TOYOTA COROLLA LE 88, un seul prop. 4 ptes, 6,295\$.

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE VOITURE? VENEZ ME RENCONTRER VOUS SERVIR SERA UN PLAISIR!

ALAIN AUGER

CADILLAC SEDAN DE VILLE, 1987, tout équipé et plus encore... 68,000 milles, original, aucune tache de rouille. UN BIJOU! Prix à discuter. Inf. 548-2634

CAMARO 1983, t-top, aut. 1250\$.

TAURUS GL, 1988, tout équipée, listée 6000\$, spécial 3200\$. HONDA ACCORD 1984, 4 portes, 5 vit., 1200\$. NISSAN MICRA, 1988, 2 portes, 5 vit., spécial 1650\$.

LE BARON GTS, 1986, 4 ptes, aut., très propre, 1750\$. CADILLAC Fleetwood, 1982, 1750\$.

CAMIONS

GMC 1/2 ton. 85, diesel, 3,300\$; FORD 1981 4x4, man., peinture, pneus neufs, 2700\$ NISSAN Van Multi, 4x4, très propre, man. listé 4500\$ pour 3500\$.

ACCEPTÉ ÉCHANGE. Info: 777-6999

CAVALIER 1988, 73,000km, 4 cyl. autom. un seul proprio, très propre. Inf. 372-8021

ccc: BLAZER 4x4, 1977 A: 850\$.

JIMMY 4x4, 1977, A: 2,200\$.

JEEP 4x4, 1946, A: 500\$.

BUICK 1966, A: 750\$.

BUICK 1976, A: 650\$.

PICK UP FORD, 1978, A: 850\$.

ARIES K 1984, A: 850\$.

COMET 1971, A: 2,200\$.

VALIANT 1972, A: 2,650\$.

CHEVY 2, 1965, A: 2,850\$.

CONCORDE STATION 1982, A: 600\$.

RELIANT K 1981, A: 300\$.

RENAULT 5 1985, A: 450\$.

OMNI 1984, A: 650\$.

N.B. ACCEPTONS VOS ÉCHANGES

A: VOIR AU 1090 DUFFERIN, 378-8309

CHEVETTE CS 1986, 2 portes, aut., seulement 48 000 km, très bonne condition, 4 pneus d'hiver, prête pour l'hiver, prix raisonnable. Intéressés seulement 375-4045

MOI, J'ACHÈTE Charland Le NO¹ m'en donne toujours...un peu plus!

Véhicules d'occasion de qualité

1992 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME, 4 portes, tout équipé, 43 000 km

1992 CHEVROLET CORSICA, V6, climatiseur, bas kilométre

1992 HYUNDAI SONATA, bas kilométre

1992 CHEVROLET ASTRO, tout équipé, 4 roues motrices

1992 GMC SAFARI, allongé, blanc, climatiseur

1992 PONTIAC LEMANS, 4 portes, 46 000 km

1991 PONTIAC TRANS SPORT, V6, blanc, 41 000 km. A voir!

1990 OLDSMOBILE DELTA ROYAL, 50 000 km. Un bijou!

1989 CADILLAC FLEETWOOD, blanc, 81 000 km

1987 GMC «RALLYE VAN», 8 passagers

PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

Venez faire votre choix.

* Tous ces véhicules sont garantis.

595, boul. Boivin Granby 372-4242

Estrie TOYOTA GRANBY

(A côté de la Cantine chez Ben)

370 AUTOS

CHEVETTE 1986, aut., très propre, très bonne mécanique, 78 000 km, 1 850\$. Inf: 372-5028

CHEVROLET CAVALIER 1983, 153,000km, manuel 5 vit. très propre, 1,500\$. Inf. 375-2094 ou 777-5876

CHEVROLET CELEBRITY Euro Sport, 4 portes, Sedan, pas de TPS. Prix spécial. Inf. 293-2085

DAYTONA 1990, blanche, 5 vitesses, très propre, 65,000 km. 379-5109.

EAGLE 2000 GTX 1992, 4 ptes, autom., air climatisé, vitres élect. 2 litres, multi-injection, 28,000 km, comme neuf, 14,000\$ disc. 375-5006, page: 1-556-3002

FIREBIRD 1984, 137 000 km, t-top, 2 500\$ Info: 777-0413

FORD ESCORT 1984, propre, toit ouvrant. Inf. 375-7064

FORD FUTURA 1980, 4 portes, 6 cyl. aut., besoin échappement et silencieux. 150\$. 375-9957

FORD MUSTANG 1987, moteur 5.0 L, aut., bas millage, 5 500\$, en bonne condition. Info: 777-5957

FORD TEMPO 1988, 4 cyl., 5 vit., 2 portes, 61,000 km, super propre, belle comme neuve, 3,200\$.

PONTIAC SUNBIRD 1990, 2 portes, aut., 98,000 km, excellente condition.

HYUNDAI EXCEL GL 1987, 2 portes, 4 cyl., aut., 2,200\$

HONDA Civic 1987, 4 portes, 4 cyl., aut.

AUTOS DENIS BORDUAS 2555 PRINCIPALE, ST-PAUL 379-9357

HONDA Civic 82, 300\$ pour acheteur sérieux. 777-1690 laissez message.

HONDA ACCORD 1985, 5 vit. 2 portes, 115,000km, en parfaite condition, 2,000\$ négociable. Inf. 776-7464

HONDA CRX, BLANCHE, 1990, 49,000km. Inf. 378-3631

HONDA CRX 1986 124 000 km, 5 vit., peinture neuve, radio cassette, 3 900 \$ nég. Info: 469-0647

HONDA PRELUDE 1986, 170,000km, bonne mécanique, 3,800\$ discutable. Inf. 346-6972

HYUNDAI EXCEL GL 1988, 2 portes, 5 vit. 92,000km, très propre, très bonne condition. Seulement 2,475\$. Inf. 548-2634

JEEP RENEGADE 1984 4x4, peinture neuve, bien chaussé, toit dur, 4 900\$. Inf. 777-0290.

JETTA 1986, diesel, automatique, 190,000 km, bonne condition, prix 2,850\$. 539-3566 ou 297-2942

LE MEILLEUR CHOIX DE LA RÉGION

60 véhicules en inventaire

1993 PONTIAC GRANAM SE, V6, t. équipée, air, 25 km, bal. de gar.

1992 NISSAN AXCESS, 5 vit., 5 passagers, vitres élect. bourgogne

1992 TOYOTA PASEO, 5 vit., rouge, bal. de garantie.

1992 MERCURY GR. MARQUIS LS, t. équipée, gar. prolongé

1992 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., 5 vit., 31 km, bal. de gar.

1990 TOYOTA CAMRY, V6, aut., air., bal. de gar.

1989 FORD TEMPO L, 4 p., 5 vit., gar. 12 mois, 4200 \$

1989 HYUNDAI EXCEL, 5 p. SPÉCIAL 1990 \$

1988 CHEVROLET CAVALIER Z-24, 5 vit., blanche, gar., 12 mois

1988 PICK-UP MAZDA B 2200, X-cab, 5 vit., 72 km, gar. 12 mois/20 km

1987 ACURA INTEGRA LS, 4 portes, gar. 12 mois

1987 DODGE SHADOW, 4 p., aut., gar. 12 mois/20 km, 3900 \$

1987 TOYOTA VAN LE, 4x4, 5 vit., 7 pass., 5 vit., gar. 12 mois

SPECIAL LIQUIDATION

1988 FORD PICK-UP F150, aut., Fibrobec, 110 km, 4900 \$

1987 MERCURY TOPAZ, gar. 12 mois, 3900\$

1985 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 portes, 4 cyl., 5 vit. 1950 \$

1983 PONTIAC LEMAN, 4portes, V8, aut., 100 km 1950 \$

1983 RENAULT FUEGO, 5 vit., rouge, 115 km, 1550 \$

1961 PONTIAC STRATO-CHIEF, 4 portes, 6 cyl., 775 \$

POSSIBILITÉ DE GARANTIE 2 ANS OU 40 000 KM

601 Principale Granby 378-8404

(A côté de la Cantine chez Ben)

370 AUTOS

HOWARD

DRIVER AUTOS INC

1309, DENISON EST,

(face à ski Mont-Shefford)

776-6758

1989 SIDE KICK JLX, 4 X 4, tout équipé, vitres, cruise, volant ajust., 2 toits, très propre, 7 295\$.

1989 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, 5 vit., très propre, 3 995\$.

1989 SUBARU JUSTY, 2 portes, 5 vit., 2495\$

1989 PONTIAC SUNBIRD, rouge, 2 portes, 5 vit., excel. cond., 4 400\$.

1988 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, 5 vit., 2 295\$

1988 MAZDA 323 LX, aut., 4 ptes, air, 3495\$

1987 NISSAN SINTRA, 4 x 4, familial, 2695\$

1986 PONTIAC FIREBIRD, rouge, aut., t-top, 2 995\$.

1985 HONDA PRELUDE, aut., moteur refait, freins, exc. condition, 3 995\$

1985 FORD F-150, 4 X 4, moteur 302 injection, peint. neuve, 5 500\$

1984 JEEP CHEROKEE 4 X 4, 4 ptes, aut., transmission refaite, freins, silencieux, radiateur, amortisseurs, 4 pneus neufs, 2500\$.

MINI-VAN, MINI-VAN

1989 PLYMOUTH VOYAGER TURBO, tout équipé, 8 500\$

1987 PLYMOUTH VOYAGER, moteur 2.6, 7 pass. air, exc. condition, 5 995\$

1986 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., rouge vin, 4 995\$

1985 DODGE CARAVAN, 5 pass., 76 000km, très propre, 4 995\$

1985 PLYMOUTH VOYAGER, 5 pass, 5 vit., 2 200\$

LASER 1984, 107,000km, prix 1,000\$. Inf. 375-9942

MAZDA PICK-UP 1984, boîte de fibre de verre, 900 \$ nég. Info: 372-8723

MERCURY TOPAZ GS 1987, grise, 4 portes, 68,000 km, tout équipée, aut. Info: 379-5746

MONTE CARLO 84, V6, 3.8, rouge int/ext. Très propre, 1,200\$; LYNX 83, familial, pour pièces, très bon, 1,6, 4 vit. 300\$; Aussi roues et pneus d'hiver 2X215-75-15, 80\$; pose et balancement de pneus à bon prix. 777-7293 Français.

MOTEUR, TRANSMISSION, DIFFÉRENTIEL et ens. de jupe de MUSTANG GT 1987

Inf. 777-2290

NISSAN PULSAR NX, 84, toit ouvrant, 4 pneus neufs, tuyau d'échappement neuf, batterie neuve, freins neufs, pare-brise neuf, très propre, 1600\$ négociable. 375-7693

NISSAN SENTRA XE 1988, 108,000 km, prix demandé 5,000\$. 293-3328

OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME INTERNATIONAL 1990 équipée de A à Z, air climatisé, vitre élect., siège élect., contrôleur de vitesse, 10 900\$; 1987 TAURUS, aut., 118 000 km, 2 900\$; 1986 NISSAN 200 SX, tout équipée, 3 200\$. Inf. 777-0290

OLDSMOBILE 1989, Suprême, 2 portes, automatique, 87,000km, balance garantie jusqu'à 130,000km, comme un neuf. Inf. 378-5013

OLDS CUTLASS SUPRÊME Brougham 1987, traction arrière, 130 000 km, seulement 2 800\$. Info: 378-9602

PLYMOUTH CARAVELLE 1983, 90 000 km, en excellente condition, 1 900\$ discutable. 375-5006, page: 1-556-3002

PLYMOUTH HORIZON 1987, mécanique A1, manuelle 5 vit., 66 000 km, propre, 1 500\$. PONTIAC FIREBIRD, 1982, très propre, moteur défectueux, 94 000 km, 650\$. Inf. 266-7454

PLYMOUTH HORIZON 1988 4 portes, 5 vit., peinture originale, 1 750\$. FIERO 1985, SE, 5 vit., mags, 1 650\$. 293-3467

PLYMOUTH VOYAGER SE 1988 5 passagers. (Moteur 6 cyl., radiateur et freins sont neufs. Factures à l'appui). 4 roues et pneus hiver, traitement antirouille annuel, toit ouvrant, marche pied, beaucoup plus. Info: 375-4078

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1987, V6, 5 pass., aut. SF, SD, radio AM-FM, régulateur de vit., très propre. Pas de T.P.S. 372-4485

PONTIAC TEMPEST 1988 94 000 km, en bonne condition, 378-5013

PONTIAC 6000 LE 1990, blanche, 120 000 km, tout équipée. Info: 375-2354

RENAULT ACCORD 1984 bas millage, mécanique A1, 800\$. Inf. 777-7476

REPRISES DE FINANCE

1991 VOLKSWAGEN PASSAT, 13 000\$

- 1990 CHEVROLET Tracker CL, 7 000\$.

- 1989 HONDA Civic CRX Si, 8 500\$

- 1988 THUNDERBIRD turbo, 8 300\$.

- 1984 HONDA CIVIC, 2 300\$. VENDU

370 AUTOS

VOLVO 240, 1991 74 500 km,
tout équipée, 18 500\$.
Info: 777-7887 ou 469-4701

370 AUTOS

- 1990 PLYMOUTH ACCLAIM 4 p., aut. tout équipée, 5,999\$.
- 1989 TOYOTA CAMRY, 4 p., aut. 6,999\$
- 1989 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., man. 5 vit. 5,500\$.
ENTREPRISES NORMAND TROTTIER
Inf. 375-9930

370 AUTOS

- 93 CAVALIER, 7,300km, aut. 4 ptes, barr. portes.
- 91 SUZUKI Sidekick J.LX, 5 vit. 4x4, 85,000km.
- 89 CAVALIER 103,000km, aut. 4 pneus neufs.
- 88 CHRYSLER LE BARON GTS, tout équipé
- 88 CHEROKEE, 4x4, aut. 99,000km.
- 87 DODGE fini van de ville, t-équipé, 7 pass.
- 87 GMC Van Safari, aut. 106,000km.
- 86 ASTRO CL, 7 pass. tout équipé.
- 84 PICK-UP Dodge Ram Royal SE 250, 1 tonne.
- 84 CHEVROLET pick-up, aut.
J.P. AUTO
1640 JACQUES-CARTIER,
FARNHAM - Tél. 293-4904



Le tabac met
votre cœur
à rude épreuve.

Tél. : (819) 562-7942
Télex. : (819) 564-0690



La
générosité
réinventée

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

DAVID AZOULAY ET ASSOCIÉS INC. en sa qualité de syndic aux faillites suivantes :

GESTION SOGEVA INC.
FONDEXCEL INC.

SOCIÉTÉ EN COMMANDITE VILLAGE ARCHIMÈDE TROISIÈME
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE VILLAGE ARCHIMÈDE QUATRIÈME
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE VILLAGE ARCHIMÈDE CINQUIÈME
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE VILLAGE ARCHIMÈDE SIXIÈME

offre de vendre les éléments d'actif suivants :

Vingt-deux (22) unités de condominium d'un complexe immobilier de quarante (40) unités situé à Sutton et connu sous le nom de VILLAGE ARCHIMÈDE, incluant ameublement et accessoires et détaillé comme suit dans les lots 1 à 4.

- LOT NO. 1 Sept (7) unités (sujet à hypothèques)
Évaluation municipale 374,104 \$
- LOT NO. 2 Trois (3) unités (sujet à hypothèques)
Évaluation municipale 175,134 \$
- LOT NO. 3 Cinq (5) unités (sujet à hypothèques)
Évaluation municipale 282,800 \$
- LOT NO. 4 Sept (7) unités (sujet à hypothèques)
Évaluation municipale 369,155 \$
- LOT NO. 5 Terrain situé sur le chemin Duhamel portant le numéro 846-120 du cadastre du Canton de Sutton, ayant une superficie approximative de 2,035 mètres carrés (6,716 pieds carrés) sur lequel sont construits deux courts de tennis, incluant accessoires.
Évaluation municipale 130,088 \$
- LOT NO. 6 Meubles et équipement de bureau
- LOT NO. 7 Inventaire de boutique (T-shirt, casquette, etc...)
- LOT NO. 8 Droits, titres et intérêts que le syndic peut détenir dans les éléments d'actif suivants :
- ligne téléphonique (514) 538-3440
 - ligne télécopieur (514) 538-3540
 - ligne Watt (800) 363-1226
 - nom GESTION SOGEVA INC.
 - nom VILLAGE ARCHIMÈDE
- LOT NO. 9 Droits, titres et intérêts que le syndic peut détenir dans une (1) action, Catégorie "A", dans "Réseau de Villages Vacances Animés (VIVA) Inc."
- LOT NO. 10 Participation de 1/2 de 1 % dans la Société en Commandite Les Immeubles 1111-21 Mistral.

INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Les éléments d'actif pourront être inspectés sur rendez-vous.

Pour obtenir un rendez-vous ou des renseignements additionnels, veuillez contacter M. André Gabbay, au bureau du syndic au numéro (514) 398-0525.

CONDITIONS DE VENTE

Les conditions de vente seront disponibles au bureau du syndic ou sur place lors de l'inspection des éléments d'actif. Les conditions font partie intégrante de la présente demande de soumissions et des soumissions déposées, et il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir une copie.

Les soumissions scellées et portant la mention **SOUSSION : VILLAGE ARCHIMÈDE** seront reçues au bureau du syndic jusqu'à 11h00 de l'avant-midi, le 22 novembre 1993. Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de **DAVID AZOULAY ET ASSOCIÉS INC.** "en fidéicommiss" et dont le montant représente vingt pour cent (20%) du montant de la soumission, lequel dépôt sera retourné aux soumissionnaires dont l'offre ne sera pas acceptée.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic le 22 novembre 1993 à 11h00 de l'avant-midi. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

DATÉ de Montréal, ce 13ième jour de novembre 1993.



David Azoulay et Associés inc.

Syndic de faillites

630, boul. René-Lévesque Ouest
bureau 2980, Montréal (Québec) H3B 1S6
Tél.: (514) 398-0525 Fax: (514) 398-0528

371 MACHINERIES

CHARRUE à neige, 8 pi. de large, 30 po. de haut à vendre. 378-4768

**LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de :

LUC SURPRENANT

333 RUE LAGUE, # 8, FARNHAM

AVIS est par la présente donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 8e jour de novembre 1993 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26 novembre 1993 à 10:35 h de l'avant-midi au Palais de Justice de Granby, 77 Principale, Salle "D", Granby, QC.
DATE DE GRANBY, ce 8e jour de novembre 1993
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.

Syndic Licencié
Bureau de : JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics Licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4
Tél: 375-3702 410C11383

**Encan pour
Guillaume Koolen**

50, Rg Gaudreau
Farnham, Cté Missisquoi
Le mardi le 16 novembre
1993 à 11 h 30 précises

Sera vendu: un très bon troupeau et de l'excellentes machineries.

65 têtes d'animaux Holstein dont 23 pur-sang enregistrées avec papier et 42 NIP, comprenant: 36 jeunes vaches dont 12 pur-sang, plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 8 taures saillies dont 3 pur-sang, 4 dues sous peu; 4 taures ouvertes dont 1 pur-sang; 17 génisses dont 7 pur-sang. Ce troupeau est sur le contrôle P.A.T.L.Q. Rég. avec une moyenne de: 8,642 kg (19,052 lb) - 3.55% g - 3.25% p. Âge moyen 3-11. Ce troupeau est vacciné Triangle 9. Toutes ces bêtes proviennent ou sont saillies par l'insémination.

MACHINERIES: Tracteur Massey-Ferguson 3090 diesel, 100HP, servo-direction, barrage de roues, 4 sorties hydraulique, cab/air et radio, SEULEMENT 800 HRES;

Tracteur Massey-Ferguson 298 diesel, servo-direction, barrage de roues, 4 sorties hydraulique, chargeur sur le devant double action muni de fourche à fumier et pelle à gravé.

Tracteur Massey-Ferguson 175 diesel, servo-direction, 2 sorties hydrauliques.

Tracteur Farmall 656 hydrostatique avec chargeur sur le devant muni de pelle à neige;

Presse à foin John Deere 337 avec lance-balles John Deere 30; Faucheuse-conditionneuse à disques John Deere 1360, 3 ans d'usage; Faneuse à foin Kuhl 13;

Râteau de côté New Holland 258 avec dents de caoutchouc et roues doubles; 2 voitures roues tandem muni de panier de métal 18 et 22;

Monte-balles Idéal 44' sur roues avec moteur; Voiture avec boîte à grain Turnco NEUVE; Herse à roulettes Massey-Ferguson 520 36 disques roues doubles et cylindre; Cultivateur Vicon 17.6' avec rouleau émoiteur et oreille repliante; Charue Kvernierland 4 versoirs ajust. décl. semi-porté; Epandeur à engrais chimique Vicon cap. 1 tonne sur roues; 2 Epandeurs à fumier New Holland dont 7 791, cap. 375 minots tandem, panneau à fumier liquide et un 518; 2 remorques avec boîte domp. roues tandem dont un Idéal; Arroseuse Calsa cap. 150 gals att. 3 pts;

Générateur Windpower 30,000 watts sur chariot; Vis à grain Victoria 8" x 51' sur p.L.O.; Niveleuse 8' avec cylindre; Rouleau de fer 3 sections; Souffleur à neige John Deere att. 3 pts; Monte-balles Allied 24' avec moteur; Vis à grain 4' x 12'; Ratelier 20' sur roues;

Chaînes de nettoyeur d'étable Idéal 140' (gauche); Fendeuse à bois sur roues; Banc de scie; 2 laveuses à pression 500 et 1000 lb; Piquets et autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (514) 293-4209
Cause de l'encan: Terre vendue
Condition: Comptant ou prêt de banque.

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans Jules Côté inc.

Encanteurs bilingues -

Évaluateurs/Liquidateurs

1274, rue Sud, Cowansville, QC

266-0670 263-4480

Cell. 1-594-1019 Fax: 263-8448

410C11356

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **Y.C.**

MERCI
bonne Ste-Anne
pour faveur
exaucée.

Lucie Marchand

413C11292

**COMMISSION SCOLAIRE
DES CANTONS****AVIS PUBLIC
ÉTATS FINANCIERS AU 30 JUIN 1993
CORRECTION**

Avis public est donné que les états financiers au 30 juin 1993 ainsi que le rapport du vérificateur externe seront soumis à la séance ordinaire du Conseil des commissaires qui se tiendra, le mardi, 16 novembre 1993 à 19 heures, au centre administratif de la Commission scolaire des Cantons, 55, rue Court, Granby.

Donné à Granby
le 29 octobre 1993

Me Jean Jutras
secrétaire général

Conformément aux dispositions de l'article 287 de la Loi sur l'instruction publique, je publie un résumé de l'état financier annuel de la Commission scolaire pour l'exercice se terminant le 30 juin 1993.

**BILAN
AU 30 JUIN 1993****ACTIF**

Actif à court terme	10 425 702 \$
Immobilisations	70 888 995 \$
TOTAL DE L'ACTIF	81 314 697 \$

PASSIF ET AVOIR

Passif à court terme	6 378 043 \$
Dette à long terme	347 077 \$
Surplus accumulé	3 987 764 \$
Capital permanent	70 601 813 \$
TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR	81 314 697 \$

**ÉTATS DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE SE TERMINANT
LE 30 JUIN 1993
REVENUS**

Taxes scolaires	8 501 077 \$
Subventions du ministère de l'Éducation	55 154 168 \$
Subventions des autres ministères et organismes	5 573 430 \$
Autres revenus	3 414 159 \$
REVENUS TOTAUX7	2 642 834 \$

DÉPENSES

Enseignement et formation	36 230 968 \$
Soutien à l'enseignement et à la formation	12 289 147 \$
Activités parascolaires	5 665 577 \$
Activités administratives	4 653 801 \$
Activités relatives aux biens meubles et immeubles	7 405 757 \$
Activités connexes	5 452 305 \$
DÉPENSES TOTALES7	1 697 555 \$
Excédent des revenus sur les dépenses	945 279 \$

Donné à Granby
le 29 octobre 1993

Jacques Dubois
directeur général

410C11356



BRIGHAM

APPEL D'OFFRES CUEILLETTE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES ORDURES

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "CUEILLETTE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES ORDURES" et adressées à la soussignée, seront reçues jusqu'au 6 décembre 1993 à 16 h au 118 Ave. des Cèdres, Brigham et seront ouvertes publiquement à la même date, même heure. Des soumissions sont demandées pour la cueillette, le transport et l'élimination des ordures pour 880 logements, pour une période débutant le 1er avril 1994 et se terminant le 31 décembre 1994.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le cahier des charges générales et spéciales au bureau de la municipalité au 118 Ave. des Cèdres, Brigham de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.

La Municipalité de Brigham ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à Brigham, ce 5 novembre 1993

Jacqueline Giroux

Secrétaire-trésorière

411C11362

SINCÈRES REMERCIEMENTS

Vous étiez nombreux à partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces moments difficiles. Nous avons été très sensibles à votre soutien de quelque manière que ce soit lors du décès de

Mme Albertine Meunier
née Lemaire
survenu le 25 octobre 1993
à l'âge de 94 ans

Les familles Lacroix et Meunier ainsi que leur famille s'unissent pour vous exprimer leur profonde gratitude pour la délicate attention manifestée. Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.



412C11357

3e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Arsène Corriveau
survenu le 6 novembre 1990

Trois longues années passées sans toi. Comme au printemps, petite fleur que l'on cueille dans les champs, une photo, un parfum, un sourire, un souvenir qui restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Dieu te rappela à lui, tu nous manques tellement. Nous t'aimons tant.

Ta femme, Alfreda, tes enfants, Daniel, Manon (Daniel Côté) ainsi que tes petits-enfants.

412C11391

REMERCIEMENTS



Bryan, Steven et Brenda Cornish désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur père :



M. Frank Cornish
survenu le 25 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11295

Encan pour FERME PIERFRAN ENR.

(Propriété de Pierre Dion et Francine Auclair)
172, Chemin Dion

(À 7 km de la 139 sur Magenta)
Bromont 2, Cté Brome-Missisquoi

Le vendredi 19 novembre
à 12 h 30 précises

Sera vendu: Troupeau "Pierfran" 54 têtes d'animaux Holstein de choix dont 45 pur-sang enregistrés avec papier et 9 NIP, comprenant: 33 vaches dont 24 pur-sang et 9 NIP, 8 fraîches vélées et quantité dues sous peu; 7 taures pur-sang soient fraîches ou dues sous peu; 14 taures âgées d'un à 14 mois. *Ce troupeau est sur le contrôle P.A.T.L.Q. Régulier avec une moyenne de: 7.536 kg (16.613 lb) - 3.65% g - 3.18% p. Moyenne d'âge 4 ans 6 mois. LES ANIMAUX SONT VACCINÉS TRIANGLE 9 ET LA RAGE. Toutes ces bêtes proviennent et sont saillies par insémination.

MACHINERIES: Faucheuse-conditionneuse à disques Vicon 281, seulement 2 ans d'usage; Faneuse à foin Kuhl; Râteau de côté New Holland 256 avec dents de caoutchouc; 2 voitures munies de plate-forme à foin; 2 épandeurs à fumier liquide dont un Vandale cap. 1500 gals US roues tandem et un cap. 1000 gals; Rétrograveuse (back-hoe) Long 1200 att. 3 pts; Epandeur à fumier New Holland 519 2 rouleaux avec panneau pour fumier liquide; Nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain allant sur fourragère Super 717; Voiture cap. 10 tonnes munie de boîte à ensilage Dion 16' 3 rouleaux et toit; Arroseuse Technoma cap. 100 gals att. 3 pts; Tracteur à gazon Columbia 10 HP 38" de coupe; 2 mangeoires Vaudreuil en fibre de verre 25' et 85' long; 2 râteliers sur roues; Banc de scie; Réservoir à lait Surge cap. 800 gals, compresseur 5 HP avec lavage auto.; Pipeline Surge inst. 40 vaches, 4 unités, tuyauterie en acier inox. 2", pipe à air 3" et lavage auto.; 3 balances True-Test 3 ans; Réservoir à eau chaude Giant 60 gals; Silo en dalles de béton Supérieur 18 x 50 toit blanc muni de débouleur Val Métal 18" ajust. 5 ans d'usage; Nettoyeur d'étable Houle 350 chaînes 7/8 avec montée ext. 25' Neuve moteur 5 HP; Convoyeur à foin Idéal 70" avec déviateur motorisé 90" et 34" ext. avec joint articulé, tous avec moteur à prise directe; Éventail à foin Jutras moteur 5 HP; Chariot à ensilage Wic 32 avec moteur 5 HP; 53 attaches à chaînes; 29 bols à eau Houle; 7 portes d'ensilage de foin; 5 000 balles de beau foin 1ère coupe et 1 000 balles de 2e coupe.

Pour informations: (514) 293-6274

Cause de l'encan: Transfert dans l'élevage de porc. Condition: Comptant ou prêt de banque.

Pour catalogue information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans Jules Côté inc.

Encanteurs bilingues -
Évaluateurs/Liquidateurs

1274, rue Sud, Cowansville, QC

266-0670 263-4480

Cell. 1-594-1019 Fax: 263-8448

400C11217

Sincères remerciements

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

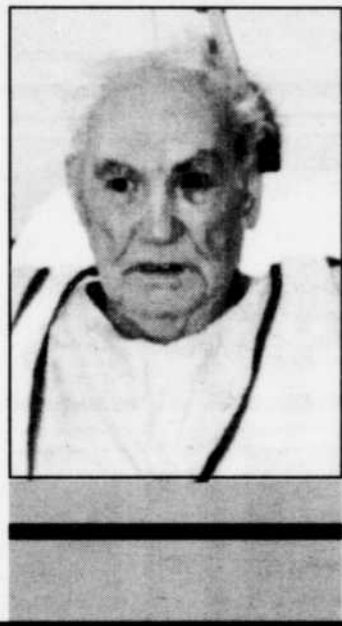
M. Rolland Mailhot
décédé le 4 octobre 1993
à l'âge de 78 ans

son épouse, Mme Marie-Rose Baril Mailhot, son frère, Roger (Marie-Jeanne Poisson), ses deux soeurs, Lucille et Thérèse, ses belles-soeurs, beaux-frères, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que tous les parents et amis désirent vous remercier très sincèrement pour toutes les marques de sympathie que vous leur avez témoignées, soit par offrandes de messe, dons, affiliations de prières, cartes ou assistance aux funérailles.

Des remerciements au personnel de Matériel Industrie Ltée pour votre don à l'église St-Michel de Rougemont. Également des remerciements tout particuliers au personnel du Centre hospitalier de Waterloo pour votre dévouement, pour les bons soins prodigués et votre réconfort.

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Les cendres de **M. Rolland Mailhot** ont été inhumées au cimetière St-Michel de Rougemont.



412C11260

Remerciements à l'occasion du décès de **Félix Demers** survenu le 9 septembre 1993



"Ton souvenir ne pourra jamais s'effacer, car nous t'aimions tant. Nous sommes soulagés de te savoir en pleine félicité."

412C11390

Ses parents, Micheline et Raymond, ainsi que leurs enfants, Vincent, Samuel et Guillaume, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des fleurs, des visites, des services rendus, l'assistance aux funérailles, des offrandes de messe ou de toute autre façon que ce soit.

Les personnes qui ne pourront être jointes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

2e anniversaire du décès de



M. Gérard Fournier
survenu le 16 novembre 1991

Cher époux, cher papa,

Voilà déjà deux ans que tu nous as quittés et tu nous manques toujours.

Nous savons que tu es parti rejoindre les tiens et que tu nous gardes une place près de toi.

Nous te sentons toujours près de nous pour nous guider. Un jour nous nous retrouverons. Nous t'aimons beaucoup.

Ton épouse, Rose-Berthe, tes enfants, Jean, Guy, Josée, Joane, Carole et France.

412C11392

MESSE 3e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Raoul Racine
survenu le 14 novembre 1990

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

A l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi, cher époux, cher papa.

Ton épouse, Monique, et les enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 14 novembre 1993 à 10 h 30 en l'église Assomption de Granby.

412C11335

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Blanche Dubois et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de son époux



M. Roger Dubois
survenu le 23 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412C11296

REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Lavérière et sa fille Denise désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Marcel Lavérière
survenu le 19 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11294



FRANCINE LÉGARÉ

L'excellence au service de l'immobilier

378-8461

La Capitale Maître courtier inc.



SECTEUR LAC BOVIN: Prix réduit, trouver mieux à ce prix! IMPOSSIBLE, amél. locales payées, spacieuse, thermopompe, 4 c.c. + 3 salles d'eau, cuisine impressionnante, fenestration abondante, décor professionnel. Prenez rendez-vous dès maintenant.



654 - 20 DES DUCS: SPACIEUSE RÉSIDENCE de cachet, cuisine EXTRAORDINAIRE, GRAND salon, 3 c.c., s.sol fini, garage double. MERVEILLEUX terrain. TRANSFERT. URGENT À VENDRE.



UN EXCELLENT ACHAT: Un excellent prix, 3 c.c. + 2 salles d'eau. Beau terrain, piscine, terrain clôturé, amél. locales payées. On demande 67 777 \$.



668 - AUBAINE! Idéal comme 1re maison, 3 c.c., garage. PEU DE TAXES. Prix RIDICULE. Faut demander une visite. Prix réduit!



GRANBY: Luxueux cottage, arch. différente, fenestration abondante, magnifique serre, foyer, thermopompe, 3 c.c., tout près de l'école. Endroit paisible. Informez-vous. Poss. d'échange.



MON PROPRIÉTAIRE EST TRANSFÉRÉ: Impeccable, de grandes pièces, 2 salles d'eau, amél. locales payées. FAITES-MOI UNE OFFRE!



678 - EXTÉRIEUR TRÈS conventionnel mais un int. EXTRAORDINAIRE. S. d'eau de rêve, 3 c.c. GARAGE piscine. IMPECCABLE. Super terrain BOISÉ. PRIX DISCUTABLE.



655 - ACHÉTEZ LA PAIRE: Investissement de choix. Votre locataire rapporte 7 200 \$/an avec 25 % de comptant, se paie en 17 ans. Pensez-y!



UN VRAI DOMAINE: 2 acres de terrain, paysager, une résidence de prestige de style unique, 7 immenses pièces, 2 foyers. Un rêve réalisable enfin!



657-87 BOURGET: Une VISITE vous COUPERA LE SOUFFLE. Elle est BELLE BELLE, de grandes pièces, SERRE, cuisine de RÊVE. Foyer, terrain EXTRAORDINAIRE, piscine CREUSÉE.



VENDEUR TRÈS MOTIVÉ: Installez-vous à un excellent prix, 3 c.c., foyer, superbe salle d'eau, grand terrain. Une visite s'impose. Faites une offre.



PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: Tout brique, bois franc, 3 c.c., belle cuisine, garage. 79,900 \$. FAITES VITE!



TERRASSE BELLEVUE: style Georgien, tout brique, 3 c.c., foyer, beaucoup d'extra, terrain aménagé par professionnel. Transfert. Vraiment unique!



37 LAJEUNESSE: Comme elle est belle, 4 c.c., cuisine pleine d'extra, beau grand terrain. Prix très raisonnable. À VOIR!



680 - ARRÊTEZ ET VISITEZ AVANT de fixer votre choix. Au prix de l'éval. Un tout brique, b.f., 3 c.c., garage. EXCELLENT secteur. On DEMANDE 96 000 \$. COMPAREZ.



TOUT NOUVEAU et TRÈS BEAU: b.f., 3 c.c., plein d'extra, 2 salles d'eau, amél. locales payées. Secteur extraordinaire et tranquille. INFORMEZ-VOUS!



632 - POUR CADRES: Magnifique cottage IMMENSE. À 2 pas du Canton, 4 c.c., à l'étage, 2 salles d'eau, garage double. ABSOLUMENT impeccable. TRANSFERT. Faut Vendre.



CANTON: Style campagnard, tout neuf, b.f. grandeur, 3 c.c., 2 s. d'eau, arm. blanches, c'est très "sharp" et à voir! Vous ne trouverez pas mieux à ce prix.



268 BEAUFORT: ULTRA COQUETTE. Impeccable, 4 c.c., 2 salles d'eau. Superbe salle de séjour avec foyer. Faut visiter aujourd'hui sans faute!



217 CYR: Vous cherchez un prix, arrêter et visiter. 3 c.c., 2 salles d'eau, piscine, amél. locales. Belle vue. PETIT PRIX. Informez-vous à Francine.



669 - NOUVEAU AU COEUR DE LA VILLE: Cottage de PIERRE, magnifique 4 c.c., à l'étage, foyer, garage, serre. Terrain 19,000 pl.ca. avec PISCINE CREUSÉE, planchers BOIS FRANC. Faut visiter. C'EST EXTRAORDINAIRE!!!



670 - UNE SPLENDEUR de cottage, tout BRIQUE, 3 c.c., 3 salles d'eau, garage, terrain de rêve avec RUISSEAU, prix demandé EN BAS DE L'ÉVALUATION. Achat JUDICIEUX.



671 - LOUIS HÉBERT: Une merveille, TOUT BRIQUE, bois franc, 3 c.c. même niveau, amél. locales PAYÉES. Prix 109 000 \$ WOW!



672 - CONDO: Secteur haute-ville, impeccable, piscine, garage, prix imbattable. Visite et comparez. On demande 104 500 \$. VISITEZ.

Pour toutes informations relatives à une propriété, quelque soit la pancarte, n'hésitez pas à me contacter 7 jours sur 7.

REMERCIEMENTS

Les enfants de Madame Yvonne Vadnais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Yvonne Vadnais
née Mercure

survenu le 2 novembre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412C11169

REMERCIEMENTS

Les enfants ainsi que la famille de Mme Rosalie Côté Dépôt, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur mère



Mme Rosalie Côté Dépôt

survenu le 24 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C11373

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Honorius Gervais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Honorius Gervais

survenu le 22 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412C11367

DÉCÈS



BRODEUR
Monsieur
Jean-Benoit

—A St-Césaire, le 10 novembre 1993 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Jean-Benoit Brodeur, époux de Rachel Barré. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Jules (Suzanne Brault) de Cowansville; Ginette (Daniel Bonneau) de Granby; Mireille (Jean-Pierre Beauregard) de St-Liboire; François (Denise Paquette) de Granby; Bertrand (Marie-France Gauthier) de St-Césaire; et Manon (Alain Létourneau) de St-Césaire.

Ses petits-enfants: Sébastien, Nicolas, Marianne, Philippe, Geneviève, Christine, Sonia, Pascal, Marie-Pier et Vincent. Ses soeurs Imelda (Émile Viens) de Farnham et Angèle (Edgar Voyer) de Marieville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mérande (feu Léonard Brodeur) de St-Césaire, Janine (feu Gérard Brodeur) de St-Césaire; Louis et Gabrielle Barré de Ange-Gardien, Wilfrid et Cécile Barré de Chambly, Simone Malo de Farnham, Glorian et Marguerite Barré de Ange-Gardien, Juliette et Étienne Tétrault de St-Jean Baptiste, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le samedi 13 novembre 1993 à 11 h en l'église paroissiale de St-Césaire. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie pour recevoir les témoignages de sympathie.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés.

La direction des funérailles:
Salons funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521 rue St-Paul
St-Césaire

12-13



TROTTIER
Fr. Alphonse,
S.C.

—Frère Alphonse Trottier (Frère Maxime), doyen de la communauté des Frères du Sacré-Coeur, est décédé au Centre Hospitalier de Granby le 11 novembre 1993 à l'âge de 93 ans, après 77 ans de profession religieuse.

Né à Saint-Norbert d'Arthabaska en 1899, il était entré chez les Frères du Sacré-Coeur à Saint-Hyacinthe en 1913. Maître de classe durant 11 ans, il fut ensuite directeur d'école pendant 23 ans dont 9 à Granby (1945-1954). De 1937 à 1945, il fut affecté à la formation des jeunes aspirants à la vie religieuse au Mont-Sacré-Coeur à Granby. Retraité du milieu scolaire québécois en 1964, il alla pendant quelques années, prêter main-forte à ses confrères en mission au Sénégal. F. Alphonse laisse le souvenir d'un croyant sincère, d'une grande piété et celui d'un religieux-éducateur de forte trempe.

Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil deux frères: MM. Martial et René Trottier de Victoriaville, des neveux et des nièces.

La dépouille mortelle du F. Trottier sera exposée au Mont Sacré Coeur, 210 est, rue Denison, Granby, le dimanche 14 novembre à 14 heures.

Les funérailles seront célébrées au même endroit le lundi, 15 novembre à 16 h 30.

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby, Qué.
tél: 372-4498

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Claire Lapré Lussier ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Rémi Lussier
survenu le 21 octobre 1993

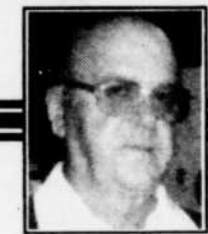
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11366

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Landry désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Gérard Dumont
survenu le 9 octobre 1993

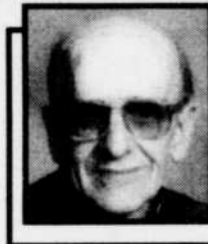
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11385

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Claude Sansoucy, son épouse Juliette, son frère Jean-Guy, ses soeurs Armande et Lorraine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Claude Sansoucy
survenu le 3 septembre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11376

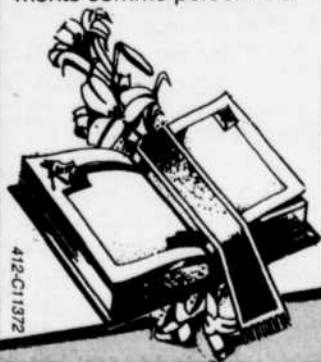
REMERCIEMENTS

La famille de Jacques Coupal désire exprimer sa gratitude à tous les parents et amis qui lui ont manifesté leur amitié et leur sympathie lors du décès de

Jacques Coupal

survenu le 10 septembre 1993

Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



412-C11372

REMERCIEMENTS

M. Mme André Mailloux (Andrée Parent), M. Mme Yvan Brosseau (Louise Parent) ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Florence Parent

née Perron

survenu le 24 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11370

REMERCIEMENTS

M. Mme Alcide Lachapelle (Ghislaine Rouleau) ainsi que sa soeur Line (Bruno) et son frère Stéphane désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Gaby Lachapelle

survenu le 22 octobre 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11368

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)



SOUHAITS

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE
DE 8H00 A 21H00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS

1 800 567-1329

(frais de service)

L104446

Garavou vous dit:

ATTENTION!



CSST

SPORTS

Les Inouk n'auront pas la tâche facile au championnat provincial de soccer

Gaétan Roy

GRANBY

L'entraîneur Claude Berthiaux croit avoir en main une équipe plus forte que celle de l'an dernier, alors que les Inouk du soccer du Cégep de Granby avaient remporté la médaille d'argent au championnat provincial collégial AA. Berthiaux est cependant conscient que la compétition sera très forte au championnat, qui est présenté aujourd'hui et demain sur les terrains du parc Napoléon-Fontaine de Granby.

«Notre objectif est de récolter une médaille, et si possible de faire aussi bien que l'an dernier, sinon mieux, mais la tâche sera difficile. Je suis confiant, mais il faudra que tous les gars travaillent très fort et sans relâchement. Même les réservistes devront être prêts à sauter dans le jeu sans baisser l'intensité», note le pilote granbyen.

Cinq joueurs de l'édition de cette année ont vécu l'expérience de 1992, alors que les Inouk avaient baissé pavillon en finale provinciale devant F.-X. Garneau. Les Inouk ont éliminé cette équipe en demi-finale de leur ligue, après avoir présenté un dossier de sept victoires, une défaite et deux nulles. Les Granbyens avaient remporté huit victoires de suite avant de subir une défaite de



Nicolas Benz constitue une menace en attaque du côté granbyen.



Le défenseur Yvan Paquet est le pilier des Inouk à cette position.



Le gardien Bruno Paré peut faire la différence dans un match serré.

5-1 face aux Volontaires de Sherbrooke, en finale.

«Nous avons reparlé de ce revers et je crois que les gars l'ont oublié. Ils ne seront pas déconcentrés par cela. Nous avons tenu deux séances d'entraînement cette semaine et tout le monde est en forme et très motivé. Nous n'aurons aucun absent», souligne Berthiaux.

Le championnat provincial, qui regroupe six formations, a été retardé d'une semaine parce que les terrains étaient impraticables. Il débutera ce matin, dès 9h, lorsque

Rosemont affrontera Sherbrooke et St-Laurent se mesurera à Chicoutimi.

Les Inouk disputeront leur premier match à 14h, contre les Cougars de Chicoutimi. Ils retrouveront ensuite sur leur route les champions montréalais, les Patriotes de St-Laurent. La première équipe de cette section jouera en finale, dimanche à 12h30, contre le champion de la section A qui regroupe Sherbrooke, Marianopolis et Rosemont.

Club supérieur

nier. Notre ligue était plus équilibrée cette année, ce qui explique la baisse de production».

Le pilote granbyen possède des piliers un peu partout sur le terrain. En plus du gardien Bruno Paré, les défenseurs Yvan Paquet et Sébastien Houle sont très solides. En attaque, Yvon April est une menace constante, mais Nicolas Benz et Peter Sarters peuvent aussi être menaçants. Et Patrick Parent possède un tir foudroyant qui peut surprendre n'importe quel gardien.

Berthiaux ne connaît à peu près rien de ses adversaires, sauf Sherbrooke qui jouait dans la même ligue. Au moins, les Granbyens pourront voir à l'oeuvre Chicoutimi et St-Laurent ce matin, avant de les affronter plus tard en journée.

«Chicoutimi est l'équipe championne du Saguenay-Lac-St-Jean et sera certainement solide. Si nous les battons, tout sera décidé ce soir contre St-Laurent. Nous les avons battus, 2-1, l'an dernier au championnat provincial. J'ai entendu dire qu'ils ne se préparaient pas à nous battre, mais à nous «planter». C'est certain qu'ils sont forts. Ils ont fini en première place à Montréal et pourraient certainement jouer au niveau AAA. D'ailleurs, on m'a dit que les trois clubs montréalais sont très forts et à peu près d'égale force», souligne Claude Berthiaux.

Les Astérix juvéniles devront frapper tôt contre Hull

André Bilodeau

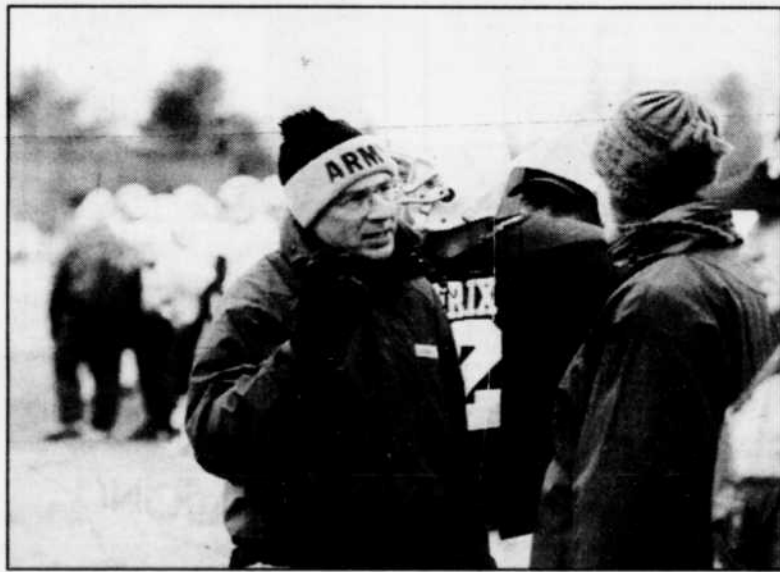
FARNHAM

«Le match des cols bleus contre les cols blancs».

C'est ainsi que Ross Lemke, entraîneur-chef des Astérix juvéniles de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand, analyse le match de demi-finale provinciale A, que sa formation dispute aux porte-couleurs de l'école D'Arcy McGee, à compter de 13h aujourd'hui, à Hull.

Le gagnant de cette rencontre se retrouvera ensuite au stade Hébert, de St-Léonard, vendredi soir prochain, pour se mesurer aux Estacades du Cap-de-la-Madeleine, dans le cadre de la finale québécoise.

Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, dit



Ross Lemke, entraîneur-chef des Astérix, espère que sa troupe s'imposera rapidement en attaque contre Hull.

photo Richard Chagnon

l'adage. Lemke préfère donc parler de l'affrontement de cet après-midi plutôt que du prochain, si prochain il y a.

«Je ne connais pas tellement nos adversaires de demain (aujourd'hui), sauf que j'ai appris qu'ils alignent quelques joueurs vedettes, dont un excellent quart et un très bon receveur de passes. Les Astérix ne comptent pas d'étoiles, mais de bons petits plombiers qui donnent le meilleur d'eux-mêmes à chacun des matches», indique Lemke.

Ce dernier souhaite que «ses petits cols bleus» jouent comme ils l'ont fait récemment et non comme en début de saison quand la brigade défensive gardait, à elle seule, le fort. «L'attaque a mis au moins trois matches à se mettre en marche, le temps de réunir tous

les éléments et souder tout ça ensemble. L'arrivée de Frédéric Hébert au poste de quart a été l'étincelle qu'il nous fallait pour faire démarrer le moteur de l'attaque. Depuis ce temps, tout roule à merveille.»

Lemke croit qu'il n'y a qu'une façon de gagner ce match et du même coup mériter une présence à la finale provinciale.

«Nous devons prendre les devants très tôt dans la partie pour les forcer à jouer du football de rattrapage. La défensive, à cause de sa stabilité, devrait ensuite être en mesure de limiter les dégâts.»

Pour une des rares fois cette saison, les Astérix compteront sur un alignement complet et en bonne santé. «Tout le monde est prêt pour ce match. Les 49 joueurs sont aptes à jouer et ils sont tous très déterminés», termine Lemke.

Le Mont Sacré-Coeur comptera des bons clubs en badminton

André Bilodeau

GRANBY

Le premier tournoi de badminton de la saison de la section 2 de la Ligue des Cantons de l'Est est disputé demain au Collège du Mont Sacré-Coeur, à Granby.

Une fois de plus, on s'attend à une vive compétition au sein du circuit cette année. Plusieurs équipes devraient s'illustrer et du groupe on doit primer celles de l'école qui accueillera ce premier tournoi, le Collège du Mont Sacré-Coeur.

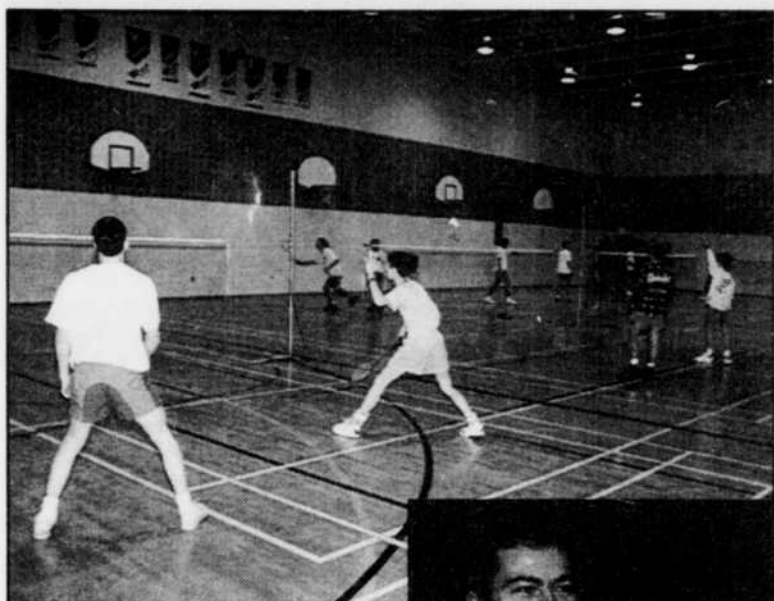
La réputation des formations de badminton de cette institution privée n'est certes plus à faire. L'an dernier par exemple, ses clubs benjamins et juvéniles garçons ont raflé le championnat de saison du circuit. Il y a deux ans, les benjamins, cadets et juvéniles avaient balayé tous les honneurs.

«Nous devrions nous tirer assez bien d'affaire encore cette année», indique l'entraîneur des équipes, Guy Tétréault.

Trente-deux athlètes, dont quatre filles, défendent les couleurs de l'école en badminton cette saison, la plupart chez les benjamins et les cadets, dans une proportion de 75%, selon Guy Tétréault.

Parmi la trentaine de joueurs, le quart environ pourrait être, de l'avis de Tétréault, du nombre des meilleures raquettes de tout le circuit. Il cite les noms de Philippe Brodeur et Marc-André Jetté, chez les benjamins, Alexandre Leduc, Jérôme Baillargeon, Martin Poitras et Frédéric Lafrance, du côté des cadets, et Stéphane Beaudry et Francis Picard, chez les juvéniles.

Pour revenir au tournoi de di-



Le badminton est en plein essor au Collège du Mont Sacré-Coeur comme en fait foi cette photo.

manche, il regroupera cinq écoles, soit le Séminaire du Verbe Divin, le Collège St-Joseph et le Collège St-Maurice, tous deux de St-Hyacinthe, puis J.-H.-Leclerc et le Mont Sacré-Coeur, de Granby. Il s'agit d'une compétition de simple et de double à laquelle devraient prendre part un peu moins de 100 athlètes.

Les autres tournois de la section 2 cette saison auront lieu au Collège St-Joseph (double seulement), le 12 décembre, à J.-H.-Leclerc (simple et double), le 23 janvier, au Collège St-Maurice (double), le 20 février, et de nouveau au Collège du Mont Sacré-Coeur (simple et double), le 27 mars.

Un tournoi régional scolaire est également au programme le 16



Guy Tétréault, entraîneur du programme de badminton au Mont Sacré-Coeur, est confiant de voir ses protégés connaître une autre belle saison.

photos Richard Chagnon

avril, à Sherbrooke. Il regroupera alors les équipes des trois sections, 1 (région de Sherbrooke), 2 (Granby-St-Hyacinthe) et 3 (Sorrel-Tracy-Drummondville-Victorville).

BERNARD BRODEUR



La peur des «Panthers»!

Jacques Demers et sa troupe ont peut-être sauvé le «job» de Pierre Pagé, mercredi soir.

Depuis le début de la semaine, on se moquait des Nordiques qui avaient été battus par les Panthers de la Floride, une équipe de l'expansion.

Rien de drôle depuis mercredi: les détenteurs de la coupe Stanley ont subi la même humiliation...et à peu près de la même façon. Des Panthers qui ne ressemblaient en rien à l'animal noir du même nom qui règne dans les jungles.

Ces dernières attaquent leurs adversaires; les Panthers de la Floride font le contraire. Ils se replient et attendent les...attaques!

Les Panthers sont repartis, heureux comme des «fauves» qui avaient le ventre plein...

Toujours est-il que cette défaite a empêché les Canadiens, encore une fois, de vivre la 1,500e victoire à domicile, de leur glorieuse histoire la Ligue nationale.

Les chiffres parlent!

Au sujet de cette 1,500e victoire du Canadien chez lui, voici quelques chiffres très intéressants.

A l'étranger et à domicile, leur fiche totale se lit comme suit: 4,689 matchs en saison régulière, 2,488 victoires, subi 1,476 défaites et livré 725 parties nulles. A domicile seulement, 2,345 rencontres de disputées, 1,499 victoires, 523 revers et 323 nulles.

Cette 1,500e victoire...on pourrait la célébrer ce soir. Mais, rien n'est encore gagné contre Alexandre Daigle et les Sénateurs d'Ottawa...

Et quant à être dans les chiffres, aussi bien découvrir d'autres aspects de la longue vie du Tricolore.

Pour les plus jeunes, rappelons que le Canadien en est à sa 77e saison dans la Ligue nationale. Durant toutes ces années, il a décroché 24 coupes Stanley...la première, à la saison 1923-24. Huit fois seulement il ne participa pas aux séries de fin de saison, dont trois saisons consécutives, soit 1919-20, 1920-21, 1921-22.

A 34 reprises le chandail Bleu, Blanc, Rouge termina en tête de la ligue ou de sa division. On découvre aussi qu'il a fini en tête de sa division huit années consécutives...et en tête de la ligue, cinq saisons de suite.

Et comme si ces chiffres éloquentes ne suffisaient pas, la troupe de Jacques Demers a inscrit un nouveau record de tous les temps, le printemps dernier. En effet, qui ne se souvient pas des 10 victoires consécutives remportées en surtemps...dans les séries de la même année!

Et ce n'est pas tout; le Canadien a été dirigé par 20 instructeurs différents au cours de ses 77 saisons.

Côté instructeur en chef, Claude Ruel détient sans doute une sorte de record qui n'est toutefois pas enregistré officiellement dans une colonne à part.

L'impayable et expérimenté dépisteur apparaît derrière le banc du Canadien à quatre reprises différentes. Sa carrière de coach commence en 1968-69. Il succède à Toe Blake, fatigué. Il y est encore l'année suivante; puis en 1970-71, il partage le boulot avec Al MacNeil. Scotty Bowman fait son apparition en 1971-72, jusqu'en 1978-79. Ruel vient remplacer Bernard Geoffrion durant la saison 1979-80, et il revient seul en 1980-81.

Claude Ruel...le grand INCONNU et OUBLIÉ chez le Canadien. Mais c'est lui qui veut ça ainsi...

Et ce n'est pas fini... Dick Irvin, de 1940-41 à 1954-55, a été derrière le banc le plus longtemps, soit 15 saisons consécutives. Toe Blake est deuxième avec 13 saisons de suite, soit de 1955-56 à 1967-68.

Le Canadien a aussi embauché un instructeur qui n'a jamais dirigé une seule partie. Il s'agit de Babe Siebert, engagé à l'été 1939, mais qui est décédé avant l'ouverture de la saison 1939-40. Il fut remplacé par le légendaire Pit Lépine.

Et on nous demande «pourquoi on a un «faible» pour le Canadien?»

Ça ne veut pas dire non plus que je déteste les Nordiques. Si tel était le cas, je ne les supplierais pas de mieux performer...à tous les niveaux.

Football universitaire: le duel entre les deux meneurs fait jaser

Mario Simard

Presse Canadienne

Le gros match de la semaine au football américain n'implique pas les Cowboys de Dallas, les 49ers de San Francisco ou aucune autre équipe de la NFL. Il se déroulera plutôt un samedi, dans la petite ville universitaire de South Bend en Indiana, en banlieue sud-est de Chicago.

Les billets pour ce match se vendent sur le marché noir jusqu'à 1500 \$. Sept cent trente-deux journalistes couvriront l'événement, dont un de l'Allemagne.

Pour seulement la 28e fois dans la très riche histoire du football universitaire américain, les équipes classées numéro un et deux auront l'occasion de s'affronter pour faire un maître sur le terrain. Les Seminoles de l'université Florida State, classés premiers, se rendront à South Bend pour affronter les Fighting Irish de Notre

Dame. Les deux équipes sont invaincues jusqu'ici cette saison, avec des dossiers de 9-0.

Le match suscite autant d'intérêt, excite même les passions, parce qu'il implique l'université Notre Dame et tout ce qu'elle représente: fondement du catholicisme irlandais dont elle fait toujours son étendard (le recteur est un prêtre catholique), et aussi la plus riche tradition de football aux États-Unis, incluant même la NFL.

Les Seminoles de Florida State présentent l'intérêt d'une équipe bourrée de talent, dont plusieurs joueurs sont voués à une brillante carrière dans la NFL. Le quart-arrière Charlie Ward est très largement favori pour remporter le trophée Heisman qui honore le meilleur joueur universitaire; il est aussi l'un des plus beaux espoirs en vue du prochain repêchage de la NFL.

A 6'2" et 190 livres, Ward n'est pas très costaud selon les critères de la NFL, mais il court vite, possède un très bon bras et une bonne tête de football.

Le secondaire Derrick Brooks est le seul joueur défensif dont le nom soit mentionné dans la course au Heisman.

A l'encontre de la logique de tous les autres championnats sportifs, le football universitaire américain établit son classement en vertu de scrutins menés auprès des journalistes (Associated Press) ou des entraîneurs (USA Today-CNN) à travers les États-Unis.

Plus souvent qu'autrement, les votants doivent départager les équipes sans avoir l'occasion de les voir jouer l'une contre l'autre. Mais — bénédiction — Florida State et Notre Dame avaient inscrit ce match à leur calendrier de la saison régulière, ce qui nous vaut ce petit bijou deux mois avant le temps des Bowls.

Les professeurs d'éducation physique partent en guerre contre la réforme de la ministre Robillard

GRANBY



André Bilodeau

«L'éducation physique», c'est aussi physique». Voilà une phrase que Lucienne Robillard, ministre de l'Éducation risque d'entendre au cours des

prochaines semaines, des prochains mois même, soit d'ici à ce qu'elle dépose son rapport sur la réforme scolaire, en avril prochain.

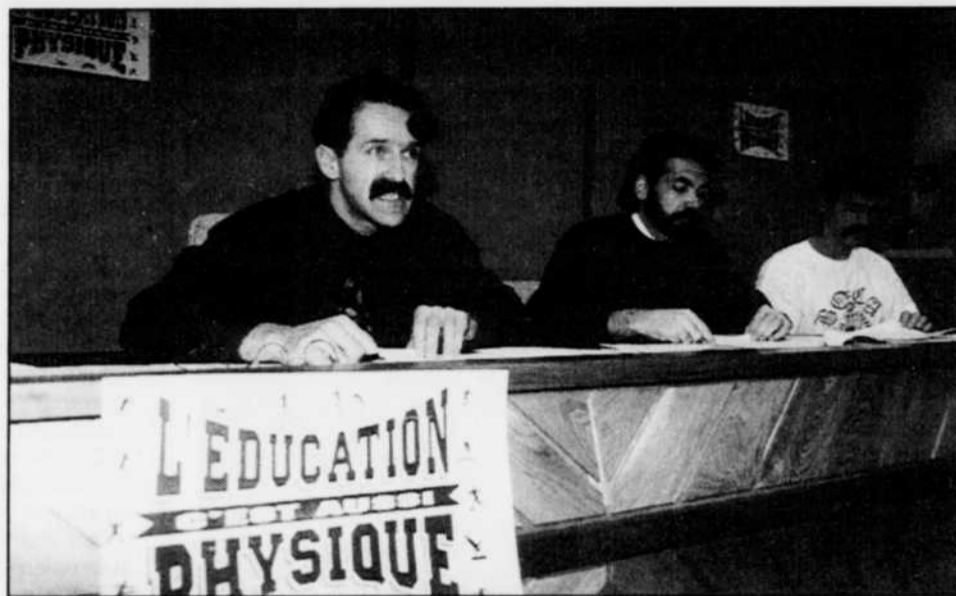
Réunis en assemblée, jeudi soir, quelques dizaines de membres de l'Association régionale professionnelle d'enseignants en éducation physique de la Montérégie ont convenu de se mobiliser afin de se donner plus de poids devant Mme Robillard.

Selon le document déposé en conférence de presse, le 1er novembre dernier, à Québec, par la ministre Robillard, il est indiqué qu'au secondaire, l'éducation physique ne serait plus considérée comme une matière obligatoire et que ce sont les arts qui le deviendraient aux premier et deuxième cycles.

Actuellement au premier cycle (secondaire 1, 2 et 3), les élèves ont droit à six unités d'éducation physique sur trois ans. La réforme Robillard ferait de l'éducation physique une matière parmi quel-

Gaston Lavoie (à gauche) a invité les autres éducateurs physiques à se mobiliser afin de se donner du poids face à la ministre Lucienne Robillard et à son projet. Le président-coordonnateur de l'Association régionale professionnelle d'enseignants en éducation physique de la Montérégie est ici accompagné de Réjean Chabot et de Roger Côté, tous deux également membres de l'association.

photo Richard Chagnon



ques autres dans un bloc de quatre unités sur trois ans.

Au deuxième cycle, les arts feraient partie du bloc 1 alors que l'éducation physique serait classée dans le bloc 4, c'est-à-dire le dernier bloc.

Au primaire, le document ne fait mention d'aucun temps précis pour l'éducation physique. On indique, par contre, que les arts, les sciences humaines, la formation personnelle et sociale, les sciences de la nature et l'éducation physique devront se partager neuf heures/semaine au premier cycle comparativement à huit heures et demie/semaine au deuxième cycle.

Si une commission scolaire choisit d'augmenter le temps d'enseignement de l'anglais et des arts,

elle pourrait le faire au détriment de l'éducation physique.

Défi de taille

Les éducateurs physiques, du moins ceux présents à la réunion de jeudi, reconnaissent que la tâche sera loin d'être facile, qu'il leur faudra se retrousser les manches afin d'amener Mme Robillard à faire volte-face.

«Nous devons nous mobiliser, informer les gens de la situation, faire des pressions auprès des parents, des commissions scolaires. La population doit savoir que ce que dit Mme Robillard et ce qui va survenir ne sont pas pareils. Ça fait des semaines qu'elle cache la vérité, qu'elle donne de l'information au compte-gouttes afin de ne pas effrayer les gens avec son projet. C'est de notre devoir de don-

ner l'heure juste», mentionne Gaston Lavoie, président-coordonnateur de l'association.

Plusieurs moyens de sensibilisation sont actuellement envisagés par l'association régionale, tout comme par plusieurs autres associations à travers le Québec d'ailleurs.

Mais, comme le rappelle Gaston Lavoie, il faudra que le mouvement d'opposition se donne des munitions pour affronter la ministre. «L'adversaire est de taille. Nous avons besoin de 75 000 \$ et actuellement nos coffres n'en ont que 11 390 \$. Il faut de l'argent pour acheter de la publicité dans les journaux, imprimer des communiqués, organiser des rencontres d'information pour les parents. La personne qui a la tâche

de mettre tout ça en place actuellement le fait bénévolement parce que nous n'avons pas les ressources financières nécessaires pour lui donner un salaire.»

Les enfants, les principales victimes de cette réforme, seront aussi appelés à vanter les mérites de l'activité physique. Ce sont eux, qui serviront, bien souvent, d'intermédiaires, entre les éducateurs physiques et les parents. «Nous avons l'intention de faire des sondages auprès des parents afin de savoir ce qu'ils pensent du projet de Mme Robillard, s'ils ont des suggestions à nous proposer. Il faudra également les sensibiliser aux répercussions à long terme de la décision que pourrait rendre Mme Robillard», poursuit Gaston Lavoie.

Ce sont justement bien plus les effets néfastes sur la santé qu'une crainte de voir leur emploi en péril qui poussent les éducateurs physiques à contester le projet Robillard.

Plusieurs pays de la planète intègrent l'éducation physique obligatoire dans leur programme scolaire. L'Unesco, pour sa part, recommande l'éducation physique obligatoire du primaire à l'université. Si le projet Robillard se réalise, le Québec fera chambre à part puisqu'elle sera la seule des dix provinces canadiennes à faire faux bond à l'éducation physique obligatoire.

Pour les éducateurs physiques, l'exercice et le sport sont aussi nécessaires à la santé que la nourriture quotidienne. L'éducation physique contribue aussi au développement de la personne.

Mario Lemieux et Eric Lindros tombent au combat

Alan Robinson

PITTSBURGH
Associated Press

Les mauvaises nouvelles ont fait le tour de la LNH plus rapidement qu'une percée de Pavel Bure : Mario Lemieux et Eric Lindros sont blessés et ils seront à l'écart du jeu pour une période indéterminée.

Tout juste quand la LNH croyait pouvoir prendre du terrain sur la NBA au chapitre de la popularité aux États-Unis — les vedettes du basket américain tombent comme des mouches —, deux des trois grands noms du hockey professionnel sont tombés au combat pour quelques semaines, voire quelques mois.

La confrontation tant annoncée entre Lemieux, star établie, et Lindros, star montante, à Pittsburgh la semaine prochaine, n'aura pas lieu et les panneaux réclames qui tapissent la Ville de l'acier ne représentent plus que de la fausse publicité.

Lindros sera absent pour une période de trois à six semaines en raison d'une déchirure ligamentaire au genou droit.

Le commissaire de la LNH n'aurait certes pu vivre de moments plus angoissants jeudi soir à moins, bien sûr, que la star des

stars Wayne Gretzky, des Kings de Los Angeles, ne s'écroule lui aussi.

En premier lieu, on confirmait en provenance de Pittsburgh que Lemieux n'était pas encore rétabli d'une opération chirurgicale au dos subie cet été. «Il ne reviendra pas au jeu tant qu'il se sera pas guéri à 100 pour cent», a laissé savoir la direction des Penguins, jeudi.

Quelques heures plus tard, Lindros subissait une blessure genou au cours de la première période du match entre les Flyers et les

Deviils du New Jersey.

On estime que Lemieux — l'athlète de 42 millions \$ — pourrait être absent jusqu'à la fin du mois de janvier. Peut-être plus... On pense que Lindros — le 'kid' de 21 millions \$ — pourrait être disponible au début du mois de décembre. Peut-être plus tard.

«Ce ne sera pas facile sans le grand '66', a admis son coéquipier Rick Tocchet. On ne peut pas fonctionner longtemps sans lui. C'est le meilleur joueur de hockey

au monde.»

Ce qui préoccupe particulièrement les Flyers et les Penguins, c'est que ce n'est pas la première fois que la guigne s'acharne de cette sorte sur eux.

Lindros a raté un quart de la saison 1992-93 en raison de blessures successives au genou gauche. Cette saison, les Flyers connaissent leur meilleur départ depuis 1986 avec une fiche de 12-6-0.

Quant à Lemieux, il a raté plus de 100 rencontres au cours des

quatre dernières saisons en raison de la maladie de Hodgkin et de malaises récurrents au dos.

Hier, par voie de communiqué, Lemieux a voulu faire taire les rumeurs voulant qu'il ne puisse jamais retrouver sa forme à 100 pour cent : «Je sens que je fais du progrès, mais je ne suis pas complètement rétabli, a-t-il laissé savoir. Si je veux vraiment aider l'équipe et jouer à la hauteur de mon talent, je devrai attendre encore quelques temps.»

Pagé déçu par l'indifférence des joueurs

Robert Laflamme

ST. PETERSBURG
Presse Canadienne

Pierre Pagé est déçu de l'attitude des joueurs qui semblent indifférents face aux problèmes des Nordiques mais la situation ne l'inquiète pas.

«Le message passera éventuellement», a répondu l'entraîneur, hier, lorsqu'on lui a demandé s'il jouissait du soutien de tous les joueurs.

«La question ne mérite pas de réponse, avait commencé par dire Pagé. Ça fait 22 ans que j'exerce la profession d'entraîneur. C'est la même chose à tous les ans. On pose les mêmes questions quand ça va mal.

«Si on affirme que mon message ne passe pas auprès des joueurs, est-ce que ça veut dire que le message de Scotty Bowman ne passe pas non plus avec les Red Wings de Detroit qui en arrachent

aussi?», a-t-il ajouté.

«Plusieurs joueurs talentueux éprouvent des problèmes cette saison quand on analyse la situation. Le défi est plus important en raison de l'obstruction et de l'accrochage qu'on tolère plus que l'an dernier. Joe Sakic et Mats Sundin connaissent du succès parce qu'ils travaillent fort.»

Interrogé à savoir si quelques agents d'athlètes seraient responsables des rumeurs de rébellion

des joueurs contre l'entraîneur qui circulent au Québec, Pagé a rétorqué: «Je pense qu'il y a un agent qui n'aime pas Pierre Pagé.»

Il n'a pas identifié l'agent mais ce n'est un secret pour personne qu'il a dirigé une flèche à Gilles Lupien, le conseiller d'affaires de l'attaquant Claude Lapointe. Les négociations entre Lapointe et les Nordiques traînent en longueur.

Le Canadien devra surveiller Yashin et Daigle

Les Sénateurs d'Ottawa ne sont plus une proie facile

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Deux noms devraient retenir l'attention au cours du week-end. Deux prénoms, en fait, puisqu'Alexandre Daigle et Alexei Yashin sont les têtes d'affiche des Sénateurs d'Ottawa, une jeune équipe qui semble enfin entrevoir la lumière au bout du tunnel après une première saison dans la LNH qui a viré au cauchemar. L'arrivée de ces deux jeunes et l'addition de quelques bons éléments ont donné un second souffle à cette organisation qui donnait des signes inquiétants après une première campagne.

Les joueurs du Canadien, dont la préparation semble déficiente face aux équipes de l'expansion, auront donc intérêt à retrousser leurs manches s'ils ne veulent pas se retrouver dans la même situation que les Nordiques. Ce soir, le Tricolore accueillera les Sénateurs, puis l'équipe se rendra à Ottawa y affronter la troupe de Rick Bowness, lundi.

Même s'ils viennent de subir deux revers, les Sénateurs ont peu de choses en commun avec l'édition 1992-93. L'équipe a amassé sept points de plus qu'à pareille date l'an dernier et l'attaque, anémique il y a un an, se révèle supérieure à celle du Canadien.

Daigle et Yashin sont les principaux artisans de ce revirement.

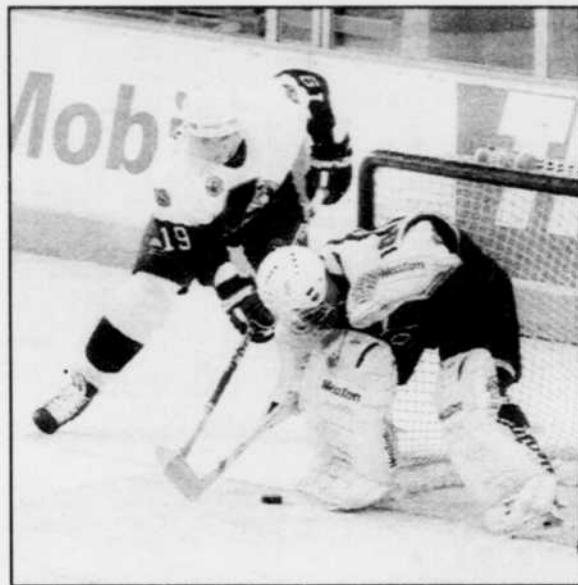
«Nous avons réalisé un redressement de 180 degrés, lance Bowness. Il y a 15 nouveaux joueurs par rapport à l'an dernier. Il y a un an, nous étions vieux et la défensive nous gardait dans le match. Cette année, nous sommes jeunes et c'est l'attaque qui nous sauve. L'an dernier, nous n'avions pas de marqueurs. C'est année, nous en avons. Voilà la différence», explique l'entraîneur des Sénateurs, qui dit avoir retrouvé le plaisir de diriger une équipe.

Un lourd contrat

L'organisation des Sénateurs a été vivement critiquée par les directeurs généraux du circuit à l'annonce du contrat de 12,5 millions

Alexei Yashin (19) connaît des bons moments en attaque chez les Sénateurs et les joueurs du Canadien devront l'avoir à l'œil ce soir, au Forum.

photo PC



\$ consenti à Daigle. Les Sénateurs ont toujours prétendu qu'il s'agissait là d'un bon investissement. Daigle semble leur donner raison puisque l'ex-vedette des Tigres de Victoriaville s'est rapidement adaptée au rythme de la Ligue nationale comme le prouve sa production de huit buts et neuf passes en 14 matches seulement.

«Daigle est très explosif, très rapide», dit Bowness.

Mais la plus belle découverte chez les Sénateurs demeure Yashin, un Russe de 20 ans qui a été le deuxième joueur réclamé au repêchage de 1992 derrière Roman Hamrlik, du Lightning de Tampa Bay. Lors du camp d'entraînement, John Ferguson, qui est directeur du personnel des Sénateurs, a fait frémir Bowness en affirmant que Yashin enlèverait le trophée Calder remis à la meilleure recrue. Yashin, qui vit à Ottawa avec ses parents et son jeune frère, est en train de faire passer Ferguson pour un devin puisqu'il domine largement la liste des pointeurs chez les recrues. En fait, l'athlète originaire de Sverdlovsk, qui fait 6'03» et 216 livres, occupe le 12e rang du circuit avec un rendement de 11 buts et 12 passes. S'il maintient ce rythme, il terminera l'année avec 130 points.

«Yashin a 20 ans et il a joué contre des hommes au cours des

deux dernières années. Nous avons eu raison de le retourner en Russie après l'avoir repêché. Aujourd'hui, il est prêt à jouer dans la LNH», explique Bowness.

Attaque anémique chez le Tricolore

Par ailleurs, l'attaque du Canadien est de plus en plus anémique et l'entraîneur Jacques Demers l'a reconnu, hier, en comparant l'offensive des Sénateurs à celle de sa troupe.

«Les trois meilleurs pointeurs des Sénateurs ont amassé 61 points contre seulement 44 pour nos trois meilleurs joueurs.

«La différence est encore plus évidente au niveau des buts», a-t-il ajouté. Les trois meilleurs marqueurs du Ottawa ont un total de

34 buts contre 21 pour nous. C'est clair que pour l'emporter, il faudra commencer à marquer.»

A l'entraînement, Demers a mis l'accent sur le jeu de puissance, qui présente un rendement de 15,2 pour cent, le 20e de la Ligue nationale. Hier, Demers a voulu que ses hommes lancent davantage tout en créant de la circulation devant le filet.

«Pour marquer, il faut réussir des tirs voilés et saisir des retours. C'est ce que les Flames de Calgary ont fait contre nous. Depuis quelque temps, on recherche trop le jeu parfait. Il y a aussi beaucoup trop d'hésitation. Pour compter, il faudra que les joueurs se montrent plus déterminés, plus affamés», a dit l'entraîneur.



Le Toyo Observe
La façon la plus sûre de passer partout cet hiver
... à une exception près!

Observe

Le pneu radial d'hiver Toyo Observe est conçu pour nos conditions hivernales. Un pneu sûr dans la neige et sur la glace grâce à son composé et sa construction hors série. Garantie de cinq ans contre les risques routiers.



PNEUS TOYO

HORS-JEU

Volley-ball

GRANBY — Les Incroyables juvéniles du volley-ball ont terminé en cinquième place, sur 15 équipes, lors de la neuvième Classique du volley-ball étudiant de Chicoutimi.

Les protégés de Pierre Bédard ont entrepris le tournoi avec des victoires de 15-8 et 15-13 aux dépens de l'école De Mortagne, de 15-11 et 15-8 sur Charles Gravel, avant de s'incliner 8-15 et 4-15 contre Jean Nicolet. Ils ont clôturé le tout par un double gain de 15-5 et 15-4 contre la polyvalente d'Iberville.

Cette fiche a permis aux portecouleurs de J.-H.-Leclerc de terminer en cinquième position au classement général et de rater de justesse une place en ronde demi-finale laquelle regroupait le premier de chaque section et le meilleur deuxième au classement général.

C'est par un ratio de .59 points de moins que la polyvalente de Jonquière — les deux équipes étaient à égalité à l'issue de la première ronde — que les joueurs granbyens ont raté la ronde demi-finale.

ROUES D'ACIER
à partir de
34,95 \$

Heures spéciales d'ouverture

Du lundi au mercredi
de 8 h à 18 h
Jeudi et vendredi
de 8 h à 21 h
Samedi
de 8 h à 15 h

Clinique du Pneu

515 Principale, Granby 777-5550

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE DE L'EST SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	18	9	6	3	59	62	21
Boston	16	7	4	5	51	41	19
Montréal	15	8	5	2	46	36	18
Québec	17	6	10	1	61	62	13
Ottawa	14	4	8	2	59	68	10
Buffalo	15	4	10	1	53	64	9
Hartford	16	4	11	1	43	65	9

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	15	12	3	0	59	38	24
Philadelphie	18	12	6	0	77	65	24
NY Rangers	17	11	5	1	64	47	23
Washington	16	9	7	0	51	54	18
Floride	17	7	7	3	50	50	17
NY Islanders	16	4	11	1	50	61	9
Tampa Bay	17	3	12	2	35	52	8

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE

Toronto	17	12	2	3	68	42	27
St. Louis	15	11	2	2	54	43	24
Dallas	18	7	7	4	64	58	18
Chicago	16	7	7	2	55	50	16
Winnipeg	17	7	8	2	62	61	16
Detroit	15	6	8	1	61	60	13

SECTION PACIFIQUE

Calgary	18	12	4	2	67	56	26
Vancouver	15	10	5	0	54	45	20
Los Angeles	17	8	7	2	67	67	18
San Jose	18	4	11	3	38	57	11
Anaheim	17	4	11	2	44	64	10
Edmonton	18	3	14	1	47	71	7

Jeu, 11 novembre
St. Louis 3 Toronto 2
Chicago 4 Pittsburgh 1
Dallas 4 San Jose 0
New Jersey 5 Philadelphie 3
Floride 5 Ottawa 4

Samedi, 13 novembre
Buffalo à Philadelphie, 13h05.
San Jose à New Jersey, 13h35.
Boston à NY Islanders, 19h05.
Edmonton à Hartford, 19h35.
Detroit à Pittsburgh, 19h35.
NY Rangers à Washington, 19h35.
Québec à Tampa Bay, 19h35.
Ottawa à Montréal, 20h05.
Chicago à Toronto, 20h05.
Dallas à Winnipeg, 20h05.
Vancouver à Calgary, 20h05.
St. Louis à Los Angeles, 20h05.

Dimanche, 14 novembre
San Jose à NY Rangers, 19h25.
Québec en Floride, 20h05.
Dallas à Chicago, 20h35.
Anaheim à Vancouver, 22h05.

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Gretzky, LA	9	27	36
Modano, Dal	16	11	27
Brind'Amour, Phi	8	19	27
Sakic, Qué	7	20	27
Gilmour, Tor	5	22	27
Lindros, Phi	15	11	26
Oates, Bos	6	20	26
Recchi, Phi	8	17	25
Fedorov, Det	11	13	24
Roenick, Chi	10	14	24
Jagr, Pgh	9	15	24
Clark, Tor	15	8	23
Yashin, Ott	11	12	23
Beraneck, Phi	14	8	22
Nieuwendyk, Cal	11	11	22
Kudelski, Ott	15	6	21
Sundin, Qué	11	10	21
Selanne, Wpg	9	12	21
Hull, StL	8	13	21
Andreychuk, Tor	14	6	20
M. Messier, NYR	7	13	20
Leetch, NYR	6	14	20
MacInnis, Cal	6	14	20
Francis, Pgh	5	15	20
Shanahan, StL	12	7	19
Emerson, Wpg	10	9	19
Miller, StL	10	9	19
Tikkanen, NYR	10	9	19
Courtneal, Dal	4	15	19
Cassels, Hart	3	16	19
Galley, Phi	3	16	19

LE RENDEMENT DU CANADIEN LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
25 Vincent Damphousse	6	11	17	8
23 Brian Bellows	7	7	14	12
47 Stephan Lebeau	7	5	12	0
45 Gilbert Dionne	2	8	10	8
12 Mike Keane	4	5	9	14
43 Patrice Brisebois	0	8	8	12
22 Benoît Brunet	3	4	7	5
27 Mathieu Schneider	2	5	7	10
15 Paul DiPietro	3	2	5	0
11 Kirk Muller	3	2	5	8
21 Guy Carbonneau	1	4	5	2
8 Ron Wilson	1	4	5	4
28 Eric Desjardins	1	3	4	14
34 Peter Popovic	0	4	4	2
14 Kevin Haller	2	1	3	30
26 Gary Leeman	1	2	3	4
17 John LeClair	1	2	3	2
48 J.-J. Daigneault	0	3	3	8
32 Mario Roberge	1	1	2	5

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LE RENDEMENT DES NORDIQUES LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	7	20	27	0
13. Mats Sundin	11	10	21	24
9. Mike Ricci	6	7	13	24
51. Andrei Kovalenko	5	7	12	8
37. Martin Rucinsky	5	6	11	6
31. Valeri Kamensky	4	7	11	10
57. Iain Fraser	3	5	8	2
22. Martin Gélinas	3	4	7	4
7. Curtis Leschyshyn	1	5	6	13
47. Claude Lapointe	3	2	5	8
17. Chris Lindberg	3	2	5	6
48. Scott Young	2	3	5	4
5. Alexei Gusarov	0	5	5	4
2. Kerry Huffman	0	5	5	10
11. Owen Nolan	2	2	4	6
29. Steven Finn	1	3	4	28
59. Dave Karpis	1	3	4	45
12. Chris Simon	1	3	4	37
52. Adam Foote	1	2	3	24
33. Réginald Savage	1	1	2	8
54. Ed Ward	1	0	1	0
45. Mike McKee	0	1	1	0
15. Tony Twist	0	1	1	11
6. Craig Wolanin	0	0	0	10
23. Paul MacDermid	0	0	0	8
73. Alain Côté	0	0	0	4

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC Parties d'hier non comprises SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	26	19	6	1	134	83	39
Verdun	27	17	9	1	117	105	35
Granby	25	13	12	0	112	103	26
Hull	23	12	11	0	85	51	24
St-Jean	26	12	14	0	108	95	24
St-Hyacinthe	26	8	16	2	100	124	18
Val-d'Or	27	9	18	0	100	136	18

SECTION FRANK-DILIO

Chicoutimi	27	15	10	2	124	96	32
Sherbrooke	26	15	10	1	118	101	31
Drummondville	24	13	10	1	108	109	27
Beaumont	24	11	10	3	91	91	25
Shawinigan	25	10	13	2	105	108	22
Victoriaville	24	4	19	1	82	141	9

SECTION MAURICIE-ESTRIE

Acton Vale	13	9	2	0	86	66	20
Coaticook	11	8	3	0	81	46	16
Bécancour	13	6	6	0	69	70	13
Warwick	12	5	7	0	67	81	10
Black Lake	14	3	10	1	65	109	7

SECTION MAURICIE-ESTRIE

Acton Vale	13	9	2	0	86	66	20
Coaticook	11	8	3	0	81	46	16
Bécancour	13	6	6	0	69	70	13
Warwick	12	5	7	0	67	81	10
Black Lake	14	3	10	1	65	109	7

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
37 A. Racicot	1	1	0	99	5	0	3,03
Totaux	8	5	2	911	36	2	2,37

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33 P. Roy	7	4	2	810	30	2	2,22
3							

Les Bisons subissent toute une dégelée

Une bagarre générale marque un revers de 9-2 aux mains des Faucons de Sherbrooke

GRANBY



Gaétan Roy

La frustration a atteint la limite chez les Bisons et leurs partisans, hier soir, alors que les Granbyens ont subi un revers de 9-2 devant les Faucons de

Sherbrooke, en présence de 1089 amateurs. Les hommes de Blair Mackasey perdaient un troisième match d'affilée et une sixième fois à leurs sept dernières joutes. Ils jouent maintenant pour .500, 13 victoires contre 13 échecs.

C'est au milieu de la deuxième période que la frustration des Bisons s'est manifestée; et cela risque de coûter très cher. Tous les joueurs sur la glace ont lâché les gants après que le capitaine des Bisons, Alain Côté ait sauté sur un joueur adverse. Côté a été reconduit au banc des pénalités et il est retourné sur la glace, ce qui lui vaudra fort probablement une suspension de cinq matches. Il a amassé 53 minutes de pénalité à lui seul!

Les événements ont donné lieu à 147 minutes de pénalité de l'arbitre Guy Joubert. Pourtant, il ne



Eric Bertrand a marqué le premier but des Bisons dans une cinglante défaite par la marque de 9-2 aux mains des Faucons de Sherbrooke.

photo Richard Chagnon

s'est pas passé grand'chose... Patrick Lamoureux risque également un match de suspension pour avoir été le troisième homme dans la bagarre. Les Faucons ont bénéficié d'un avantage numérique de neuf minutes après tout cela et ils ont marqué deux buts pendant ce temps.

On dirait que certains joueurs

n'étaient pas intéressés à aller jouer à Laval, lundi...

Au niveau des buts, Eric Bertrand et Christian Matte, son 20e, ont déjoué le gardien des Faucons, le Granbyen Hugo Hamelin, qui a fait face à 26 lancers.

Pour les visiteurs, Hugo Turcotte a eu le temps d'amasser deux buts et deux passes avant d'être

chassé en deuxième, lors des «événements».

Etienne Beaudry, avec deux, Christian Dubé, Dave Belliveau, Pascal Trépanier, Carl Fleury et Jean-François Boutin ont également marqué pour les Faucons, qui ont dirigé 40 tirs sur les deux gardiens des Bisons.

Ce sera beau à Laval, lundi...

Généreux, les Bisons!

Les Faucons de Sherbrooke ont profité des largesses des Bisons en première période, et surtout de l'absence de mise en échec, pour sauter sur une priorité de 3-1 en première période.

Les Granbyens ont marqué le premier filet dans la neuvième minute, eux qui avaient toute la difficulté au monde à sortir de leur zone! Eric Bertrand a réussi un beau jeu pour inscrire son troisième filet de la campagne.

Les Faucons ont répliqué avec trois filets en 3:42 minutes. Chris-

tian Dubé a déjoué Steve Plouffe alors qu'il manquait un défenseur pour les Bisons! Puis, Dominic Grand'maison a raté la rondelle, ce qui a conduit au but de Hugo Turcotte. Et 66 secondes plus tard, c'est Etienne Beaudry qui surprenait la défensive des Bisons en se faufilant derrière.

L'arbitre Guy Joubert a fermé les yeux sur l'accrochage constant de la troupe de Guy Chouinard en première et la frustration des Bisons s'accumulait à mesure que les Faucons marquaient des buts en avantage numérique en deuxième. Jusqu'à ce que surviennent les événements de la 12e minute.

Les visiteurs ont marqué les quatre buts de la période médiane, tous en avantage numérique! Hugo Turcotte, Dave Belliveau, Pascal Trépanier et Carl Fleury ont touché la cible derrière Frédéric Deschênes, qui avait remplacé Steve Plouffe.

Les arbitres de la LNH votent pour la grève... à l'unanimité

Alan Adams

TORONTO
Presse Canadienne

Les arbitres de la Ligue nationale de hockey se sont prononcés à l'unanimité en faveur de la grève, hier, laissant planer le spectre d'un débrayage lundi.

«Le vote est unanime», a déclaré l'arbitre Terry Gregson, le président de l'Association des arbitres de la LNH, lorsqu'il est sorti d'une réunion avec les 58 membres de l'association dans un hôtel de l'aéroport.

«La balle est maintenant dans le camp de la ligue», a dit Don Meehan, l'avocat et agent de Toronto qui mène les négociations pour l'association.

La Ligue nationale a répliqué avec un communiqué émanant de son bureau de New York.

«Depuis que les officiels nous ont dit que leur dernière demande n'est pas négociable, il n'y a aucune raison de poursuivre les discussions. Il est clair que leur at-

tente nous empêche d'en venir à un règlement en ce moment, a dit le commissaire Gary Bettman. Je suis déçu de leur prise de position mais les matches de la LNH auront lieu comme prévu lundi dans l'éventualité d'une grève.»

La dernière convention collective des arbitres est venue à échéance le 31 août. Ils sont présentement en position de grève légale.

«Nous tentons de toutes les façons possibles d'éviter la grève», a poursuivi Meehan, qui a dit espérer que les dirigeants de la ligue le contacteront aujourd'hui ou demain pour tenter de régler l'impasse.

Les négociations concernent des questions de première importance, incluant les primes de séparation, les salaires, le plan de retraite et les modalités du règlement, a poursuivi Gregson.

Dans l'éventualité d'une grève, il s'agirait d'un premier arrêt de travail des arbitres et des juges de lignes pendant la saison régulière dans l'histoire de la ligue. Les joueurs de la LNH ont déclenché une grève lors d'une impasse dans les négociations en avril 1992.

Les salaires constituent la pierre d'achoppement. Les arbitres ont laissé entendre qu'ils voulaient une augmentation immé-

diante de 60 pour cent de leur salaire alors que la dernière offre de la ligue qualifiée de «finale» prévoyait une hausse de 29 pour cent. Les arbitres à leur première année touchent présentement 50 000 \$ pendant que les juges de lignes obtiennent 33 000 \$.

La ligue a adopté la ligne dure pendant les négociations. Environ 80 officiels, recrutés des rangs junior et amateur, ont été engagés et sont prêts à prendre la relève à compter de lundi soir dans l'éventualité d'une grève. La ligue a tenu sporadiquement des camps d'essais au cours des deux derniers mois.

La ligue a également envoyé une lettre à chacun de ses officiels lorsque les négociations ont été rompues mercredi soir, laissant entendre qu'elle ne pourrait garantir les emplois après le déclenchement d'une grève.

Cette lettre a provoqué l'ire des officiels. L'arbitre Andy van Hellemond a toutefois laissé la porte ouverte en vue d'une entente avant la date limite de lundi.

«Tant que nous discutons, il y a toujours de l'espoir», a-t-il mentionné après une réunion de trois heures.

Gregson a souligné que les officiels avaient disposé de toute l'information voulue avant de se prononcer par vote.

Labonté veut être échangé au plus tôt

Gaétan Roy

GRANBY

Christian Labonté a été mis à la porte des Bisons depuis une semaine et il espère passer à une autre équipe le plus tôt possible, sinon il promet de mettre plus de pression sur l'entraîneur gérant Blair Mackasey et la LHJMQ.

«Il va peut-être se passer quelque chose d'ici quelques jours, lance Labonté, joint à son domicile d'Asbestos. Si je ne suis pas échangé bientôt, je vais aller me plaindre au président de la LHJMQ, Gilles Courteau. C'est supposé être une bonne ligue...».

Labonté, qui dit s'entraîner tous les jours, sur et hors glace, lance également autre chose. «Mackasey n'a pas le droit de me toucher... Je ne dis pas qu'il l'a fait».

Puis, en racontant les événements de vendredi dernier, alors que Mackasey l'a expulsé de la chambre des joueurs après la première période, Labonté a noté ceci: «Il m'a pris à la gorge et et il m'a accoté la tête sur le

mur en me disant qu'il ne voulait plus me voir. Je n'avais fait que trois présence en première et je lui ai dit que j'étais content de la façon dont j'avais joué».

Labonté indique même que Mackasey s'est excusé pour son geste après le match, mais a maintenu sa décision de le retourner chez lui.

Interrogé à ce sujet avant la partie d'hier soir, Mackasey a indiqué qu'il ne commenterait jamais ce qui se passe (ou non) dans la chambre. L'adjoint de Mackasey, Sylvain Roy, a cependant nié que ce geste ait été posé.

Labonté laisse entendre qu'il irait avec n'importe quelle équipe, même s'il avoue préférer Victoriaville et Sherbrooke.

Mackasey indique que les autres formations ne s'intéressent pas à cet hockeyeur de 18 ans qui a obtenu 67 points la saison dernière, pas pour le moment du moins. Labonté peut être échangé n'importe quand puisqu'il n'est pas étudiant. Les étudiants pourront être échangés à partir du 17 décembre.

DANS LE MONDE DU SPORT

Bouchard est éliminé

PANAMA CITY— Après une désastreuse deuxième ronde mercredi, Rémi Bouchard a reçu le verdict qu'il attendait, hier, au Hambre golf club. Il a raté la coche en vue de la phase finale des qualifications pour l'obtention d'une carte de la PGA.

Bouchard a réussi une dernière ronde de 75, trois coups au-dessus de la normale. Avec un total de 299, 11 coups au-dessus de la normale, il a terminé au 52e rang.

Seuls les 24 premiers ont obtenu leur laissez-passer pour la grande finale.

RÉSULTATS

HOCKEY
LHJMQ
Hull 1 St-Hyacinthe 4
St-Jean 1 Verdun 3
Laval 0 Chicoutimi 3(3e)

Shawinigan 5 Drummondville 5
Sherbrooke 9 Granby 2
Beauport 4 Victoriaville 2(3e)
LHJAA
Joliette 2 Cowansville 1(3e)

RIEN À PAYER AVANT MARS 94*

GoldStar
ÉLECTRONIQUES

MAGNÉSCOPE

2 têtes

249\$

4 têtes

299\$



L'illustration peut différer
du modèle en magasin

**TÉLÉVISEUR
COULEUR**
29 po STÉRÉO

699\$



MICRO-ONDES

0,8 pl.cu.

179\$

1 pl.cu.

199\$

* Pour clients qualifiés.
Voir détails en magasin.



TABLE ET 4 CHAISES

699\$

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi: de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: de 8 h 30 à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h

64 LA VOIX DE L'EST — samedi 13 novembre 1993

MEUBLES

GEMO

LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

727 Cowie, Granby

378-9300



**OUVERT TOUS
LES LUNDIS**

Carte de crédit

**MEUBLES GEMO
disponible**

L111665